

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# C 263



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 66

26 iulie 2023

### Cuprins

#### II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

|               |                                                                                                                                                                      |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2023/C 263/01 | Comunicare a Comisiei – Către un spațiu european comun al datelor privind turismul: stimularea schimbului de date și a inovării în întregul ecosistem turistic ..... | 1 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

#### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Consiliu

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2023/C 263/02 | Notificare din partea Uniunii Europene, făcută în conformitate cu Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte ..... | 14 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

##### Comisia Europeană

|               |                                                     |    |
|---------------|-----------------------------------------------------|----|
| 2023/C 263/03 | Rata de schimb a monedei euro – 25 iulie 2023 ..... | 15 |
|---------------|-----------------------------------------------------|----|

##### Serviciul European de Acțiune Externă

|               |                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2023/C 263/04 | Decizia Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate din 19 iunie 2023 privind normele de securitate pentru Serviciul European de Acțiune Externă ..... | 16 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

|               |                                                                                                                     |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2023/C 263/05 | Lista apelor minerale naturale recunoscute de statele membre, Regatul Unit (Irlanda de Nord) și de țările SEE ..... | 74 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

# RO

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

|               |                                                                                                                                                                      |     |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 2023/C 263/06 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.11100 – MUTARES / WALOR INTERNATIONAL) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> ..... | 153 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 2023/C 263/07 | Publicarea unei modificări standard aprobate a caietului de sarcini al unei denumiri de origine protejate sau al unei indicații geografice protejate din sectorul produselor agricole și alimentare, menționată la articolul 6b alineatele (2) și (3) din Regulamentul delegat (UE) nr. 664/2014 al Comisiei ..... | 155 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

## COMUNICARE A COMISIEI

**Către un spațiu european comun al datelor privind turismul: stimularea schimbului de date și a  
inovării în întregul ecosistem turistic**

(2023/C 263/01)

## Cuprins

|                                                                                                | Pagină |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. INTRODUCERE .....                                                                           | 2      |
| 1.1. Un spațiu de date în serviciul tuturor părților interesate din ecosistemul turistic ..... | 2      |
| 1.2. Provocările schimbului de informații legate de turism .....                               | 4      |
| 1.3. Obiectivul spațiului european comun al datelor pentru turism .....                        | 5      |
| 2. FACTORI-CHEIE PENTRU SPAȚIUL EUROPEAN COMUN AL DATELOR PENTRU TURISM .....                  | 7      |
| 2.1. Guvernanță .....                                                                          | 7      |
| 2.2. Semantică pentru interoperabilitate .....                                                 | 8      |
| 2.3. Standarde tehnice de interoperabilitate .....                                             | 9      |
| 2.4. Rolul sectorului privat .....                                                             | 9      |
| 2.5. Sprijinirea IMM-urilor în tranziția către un spațiu al datelor .....                      | 10     |
| 2.6. Sprijin pentru destinații în tranziția către un spațiu al datelor .....                   | 10     |
| 2.7. Testarea unui caz de utilizare pentru spațiul datelor pentru turism .....                 | 11     |
| 3. URMĂTORII PAȘI CĂTRE SPAȚIUL EUROPEAN COMUN AL DATELOR PRIVIND TURISMUL .....               | 12     |
| 4. CONCLUZIE .....                                                                             | 13     |

## 1. INTRODUCERE

**Prezenta comunicare prezintă drumul către spațiul european comun al datelor pentru turism**, care implică toate părțile interesate din ecosistemul turistic: statele membre, autoritățile locale și regionale și sectorul privat, precum și instituțiile UE.

Spațiul datelor oferă ecosistemului turistic un instrument-cheie în sprijinirea tranziției sale către o mai mare sustenabilitate și o digitalizare mai profundă, astfel cum se prevede în „Calea de tranziție pentru turism” <sup>(1)</sup> (2022), și în deplină aliniere la Strategia europeană privind datele (2020) <sup>(2)</sup>.

Strategia europeană privind datele a introdus spații europene comune ale datelor în sectoare economice esențiale și în domenii de interes public <sup>(3)</sup> ca evoluții politice esențiale pentru a capacita atât sectorul public, cât și cel privat cu valoarea datelor, în beneficiul economiei și al societății europene. Concluziile Consiliului din 25 martie 2021 <sup>(4)</sup> au sprijinit dezvoltarea spațiilor de date. Prin combinarea măsurilor legislative, de politică și de finanțare, strategia privind datele vizează crearea unui spațiu european unic al datelor, o veritabilă piață unică a datelor, în care informațiile să poată circula între sectoare și la nivel transfrontalier și să poată fi partajate și utilizate pentru a stimula inovarea.

În acest sens, în iunie 2022, Comunicarea Comisiei referitoare la Conferința privind viitorul UE a menționat atât turismul, cât și spațiile de date privind mobilitatea ca fiind „noi domenii de acțiune de luat în considerare” pentru ca UE să adopte o transformare digitală.

Turismul este deosebit de sensibil la oportunitățile oferite de o piață unică europeană a datelor, deoarece este un sector prosper pe baza experiențelor utilizatorilor, care sunt variate și în continuă evoluție. Prin urmare, este un sector versatil în ceea ce privește datele, atât generate, cât și partajate. Atât actorii privați, cât și cei publici înțeleg că informațiile sunt esențiale și arată un interes major pentru date, dar cu grade diferite de maturitate, înțelegere și competențe pentru a valorifica potențialul informațiilor, care sunt foarte diverse, fragmentate și adesea stau nefolosite în silozuri de date. Un spațiu european comun al datelor va oferi ecosistemului mai multe date de calitate care să fie partajate, utilizate și accesate de mai multe părți interesate, date care vor contribui la furnizarea de servicii și soluții inovatoare.

În sectorul turismului există reticență din partea întreprinderilor și al destinațiilor turistice de a face schimb de date fără a avea garanția reciprocității și fără a înțelege modul în care datele ar putea fi reutilizate, de către cine și în ce scop. Sarcinile administrative asociate noilor practici afectează, de asemenea, în mare măsură organizațiile mici. Spațiul european comun al datelor pentru turism nu vizează reglementarea schimbului de date în acest sector. De asemenea, nu stabilește obligația furnizorilor sau a utilizatorilor de date de a colecta date specifice. Spațiul european comun al datelor pentru turism vizează intensificarea schimbului și a reutilizării datelor în acest sector prin conturarea unui model de guvernare a datelor, bazat pe respectarea legislației UE și naționale existente privind datele, ceea ce va spori echitatea prin asigurarea faptului că toate părțile interesate implicate beneficiază de noua valoare creată de partajarea și utilizarea mai multor date. În plus, datorită dezvoltării de infrastructuri tehnice și interoperabile, acest spațiu al datelor va beneficia de pe urma partajării datelor în alte spații ale datelor.

Calea de tranziție pentru turism a introdus necesitatea unei „implementări tehnice pentru spațiul de date privind turismul” (tema 14). Aprobata prin concluziile Consiliului din 1 decembrie 2022, în care statele membre au stabilit o agendă europeană pentru turism 2030 <sup>(5)</sup>, Calea de tranziție pentru turism se află în prezent în faza de punere în aplicare în comun, iar prezenta comunicare detaliază modul în care aceasta înseamnă realizarea de progrese către un spațiu de date pentru turism.

### 1.1. Un spațiu de date în serviciul tuturor părților interesate din ecosistemul turistic

Prin creșterea organică, în etape mici, proporțională cu implicarea voluntară și cu nevoile părților interesate din domeniul turismului, spațiul european comun al datelor pentru turism va permite partajarea seturilor de date cu un public mai larg și va permite utilizatorilor (cum ar fi intermediarii comerciali, administratorii de destinații, furnizorii de servicii turistice și

<sup>(1)</sup> Calea de tranziție pentru turism, publicată astăzi (europa.eu)

<sup>(2)</sup> COM(2020) 66 final.

<sup>(3)</sup> Strategia europeană privind datele din februarie 2020 a anunțat crearea unor spații de date în 10 domenii strategice: sănătate, agricultură, producție, energie, mobilitate, finanțe, administrație publică, competențe, Cloudul european pentru știința deschisă și prioritatea-cheie transversală ce constă în îndeplinirea obiectivelor Pactului verde.

<sup>(4)</sup> 250321-vc-euco-statement-en.pdf (europa.eu)

<sup>(5)</sup> Consiliul Competitivitate (Piață Internă și Industrie) – Conciliu (europa.eu)

IMM-urile care efectuează analize de date inovatoare) să aibă acces la informații din surse mai diverse. **Comisia Europeană sprijină statele membre și toate părțile interesate în dezvoltarea unui spațiu european comun al datelor care să servească toate părțile și care este responsabilitatea ecosistemului turistic în ansamblu.**

Autoritățile publice din statele membre, la nivel național și local, vor fi afectate în mod pozitiv de cadrul de interoperabilitate instituit de un spațiu european comun al datelor pentru turism, după cum o demonstrează solicitarea lor adresată Comisiei Europene <sup>(6)</sup> privind un instrument de monitorizare a tranziției verzi și digitale și a rezilienței ecosistemului turistic, care a avut ca rezultat tabloul de bord al UE în domeniul turismului elaborat de Centrul Comun de Cercetare al Comisiei Europene. În mai multe cazuri, **statele membre** (Austria, Italia, Spania, Slovenia, Grecia) își dezvoltă, de asemenea, propriile spații naționale de date. Comisia salută aceste inițiative și intenționează să creeze sinergii între ele pentru a dezvolta standarde și modele la nivelul UE pentru schimbul de date, cu respectarea deplină a legislației UE și a legislațiilor naționale existente și a principiilor UE (a se vedea punctul 2.1).

Spațiul de date pentru turism trebuie să sprijine **IMM-urile**. IMM-urile reprezintă aproape toate întreprinderile din sectorul turismului (99,9 %); 91 % dintre aceste IMM-uri sunt microîntreprinderi <sup>(7)</sup>. Părțile interesate de mici dimensiuni, cum ar fi restaurantele și hotelurile familiale, de exemplu, nu dispun de timpul, competențele și resursele necesare pentru a căuta și a accesa date utile pentru strategia și gestionarea turismului, în special atunci când acestea sunt create de furnizori diferiți, prezentate și gestionate în moduri diferite. Un punct de referință unic pentru disponibilitatea datelor poate ajuta întreprinderile, cum ar fi hotelurile și restaurantele sau operatorii de turism, să își îmbunătățească și să își inoveze serviciile pe baza unor informații actualizate și de înaltă calitate, în special dacă sunt însoțite de măsuri de sprijin (a se vedea punctul 2.5) sau de servicii. Un exemplu al modului în care se poate realiza acest lucru este prezentat în caseta de mai jos.

IMM-urile și întreprinderile mai mari care furnizează servicii de analiză a datelor întreprinderilor și altor actori au un interes imediat să se bazeze pe un grup organizat pentru schimbul de date și accesarea informațiilor din diferite surse și sectoare. În mod similar, IMM-urile specializate în instrumente de IA ar beneficia de deblocarea unor noi instrumente de personalizare a serviciilor turistice pe baza ofertei disponibile și a altor tipuri de informații. Spațiul de date privind turismul va sprijini în mod direct serviciile lor bazate pe date.

Aceleași provocări sunt împărtășite de **organizațiile de gestionare a destinației (Destination Management Organisations – DMO)**. Rolul DMO-urilor (care pot fi organisme private sau autorități naționale, regionale sau locale) evoluează treptat de la un rol de marketing la cel de gestionare și planificare a ofertelor durabile pentru călători, cu beneficii economice și sociale durabile și pentru comunitatea rezidentă în general. Îndeplinirea acestui rol necesită o multitudine de informații, cum ar fi date de la companii de transport, servicii urbane și departamente culturale, organizatori publici și privați de evenimente, inclusiv informații privind oferta turistică și prioritățile politice ale autorităților regionale și ale regiunilor învecinate, pentru a menționa doar câteva exemple.

În rolul lor, DMO-urile pot fi, de asemenea, entități care colectează și dețin date; astfel, un spațiu european comun al datelor pentru turism, pe baza legislației UE existente și viitoare privind datele (a se vedea punctul 1.3), le poate ajuta să utilizeze mai bine și mai interoperabil datele pe care le colectează și nu doar să obțină acces la mai multe informații. De exemplu, DMO-urile și autoritățile publice din întreaga UE ar putea pune la dispoziție informații de monitorizare esențiale privind turismul la nivel local, prezentând astfel principalele caracteristici ale destinației și progresele lor în ceea ce privește tranziția verde și digitală.

#### **Exemplu concret de beneficii oferite de schimbul de date întreprinderilor și DMO-urilor**

O agenție mică sau un operator turistic ar putea fi nevoit să pregătească o ofertă pentru potențialii clienți pe baza capacității de cazare a unui teritoriu, care poate include orașe și destinații rurale mai îndepărtate. Cu toate acestea, între regiuni sau între municipalități, diferite destinații, chiar de dimensiuni similare, definesc capacitatea de cazare în moduri diferite. Una o definește ca număr de nopți, iar cealaltă ca număr de paturi. Una poate include opțiuni de închiriere pe termen scurt, iar cealaltă poate furniza doar informații hoteliere. Sau pot avea definiții diferite ale punctelor de interes sau ale evenimentelor de interes, pe baza alegerii și a strategiei DMO-urilor locale. Oferind descrieri ale metadatelor, în mod ideal bazate pe concepte și definiții armonizate existente, pe taxonomii și clasificări și dezagregări geospațiale deja aplicate în statisticile oficiale, un spațiu al datelor ar putea asigura adoptarea aceleiași definiții de către toate seturile și sursele de date, astfel încât agenția de turism conectată sau care se bazează pe un suport extern pentru analiza datelor să își poată estima cu precizie oferta.

<sup>(6)</sup> <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-8881-2021-INIT/ro/pdf>

<sup>(7)</sup> Raportul anual privind IMM-urile europene, 20 iunie 2022.

În calitate de parteneri naturali ai unui spațiu al datelor, **organismele statistice** de la nivel național și de la nivelul Uniunii joacă un rol esențial, punând la dispoziție statistici oficiale în mod gratuit, sprijinind interoperabilitatea în cadrul domeniilor statistice și între acestea și permițând reutilizarea datelor existente pentru producerea de statistici oficiale inovatoare sau îmbunătățite, eventual sprijinind nevoile de raportare reglementară.

O ofertă turistică mai bună, mai personalizată și mai durabilă, însoțită de măsuri de politică de sprijin coerente la nivel național, regional și local, este esențială pentru ca Europa să rămână cea mai vizitată destinație turistică din lume într-un mod inovator și durabil și, astfel cum se explică mai jos în detaliu, spațiul de date privind turismul poate facilita acest rezultat. Datele pot contribui la identificarea, măsurarea și îmbunătățirea impactului turismului asupra sustenabilității. Printre exemple se numără datele privind consumul de energie al hotelurilor, certificatele de energie din surse regenerabile, consumul de apă și tratarea apelor uzate sau instrumentele de trasabilitate agroalimentară, care pot sprijini lanțurile de aprovizionare locale, reducând astfel impactul asupra mediului al sectorului restaurantelor și sprijinind în același timp turismul rural. Un alt exemplu de beneficii ale schimbului de date între domenii și sectoare este interoperabilitatea dintre spațiul european al datelor privind turismul și spațiul european al datelor privind sănătatea. Schimbul de date electronice privind sănătatea poate fi extrem de util atât pentru călător, cât și pentru țara gazdă, pentru a planifica și a propune un sprijin medical adecvat.

Ca atare, beneficiile oferite de intensificarea schimbului de date ar avea un impact asupra pieței în ansamblu, inclusiv asupra **platformelor mari**, care sunt principalii deținători de date comerciale legate de turism.

## 1.2. Provocările schimbului de informații legate de turism

Sectorul turismului se confruntă cu trei provocări specifice în ceea ce privește schimbul de date, care trebuie abordate de factorii-cheie ai spațiului european comun al datelor pentru turism (a se vedea punctul 2):

### 1. Interoperabilitatea datelor

Proiectarea, gestionarea și oferirea unei experiențe turistice, în scopuri decizionale sau de inovare, necesită o varietate de date fără caracter personal. O caracteristică distinctivă a sectorului turismului este că **orice domeniu de date ar putea fi util pentru crearea unei experiențe turistice** (adică mobilitate, energie, mediu, patrimoniu cultural, urbanism, sănătate etc.), deși seturile esențiale de date fără caracter personal prezintă un interes deosebit pentru operatori. Consultările ample cu părțile interesate desfășurate de Comisia Europeană în perioada 2021-2023 au identificat seturi de date deosebit de relevante pentru operatori (în funcție de cazul de utilizare și de scopul colectării datelor): disponibilitatea și cererea de cazare; oportunitățile de călătorie și cererea; impactul social și de mediu al turismului; oferta și tendințele pieței. Prin urmare, principala provocare este de a **partaja și compara informații din diferite surse, evitând suprapunerile și dublările în cea mai mare măsură posibilă, într-un cadru de interoperabilitate care este partajat cu alte date sectoriale**. Dacă este posibil, ar putea fi explorate standarde care sunt deja utilizate și răspândite în rândul părților interesate (a se vedea punctul 2.3).

### 2. Accesul la date

Ecosistemul turistic al UE nu se bazează pe o platformă de piață comună: ofertele sunt modelate și catalogate atât de operatorii privați, cât și de autoritățile publice de la nivel național, regional și local, creând un peisaj divers, bogat și multilingv, iar rezervările sunt gestionate atât prin intermediul platformelor (mari și mici), cât și în mod independent de către furnizori. Deși spațiul comun al UE de date privind turismul nu acționează ca un operator de piață (adică nu va permite și nici nu va centraliza rezervările), acesta poate oferi operatorilor **instrumente de căutare a informațiilor** (a se vedea punctul 2.2).

### 3. Furnizarea de date de către părțile interesate din sectorul public și din cel privat

Datele pot fi deschise (cum ar fi informațiile despre orare, despre trafic și informațiile meteorologice, ca exemplu, sau datele extrase din navigarea pe internet), dar pot fi, de asemenea, private, comerciale și sensibile. În măsura în care datele cu caracter personal sunt partajate, toate părțile interesate trebuie să respecte Regulamentul general privind protecția datelor (RGPD) <sup>(8)</sup>. În ceea ce privește datele comerciale, care cuprind cea mai mare parte a informațiilor referitoare la rezervări, călătorii, căutări pe internet și plăți, acestea sunt deținute de un număr mic de actori mari, care trebuie să fie incluși în discuția referitoare la normele care reglementează accesul la date în spațiul de date.

<sup>(8)</sup> Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).

Principiul valorii datelor ar trebui să fie echilibrat printr-un model de guvernanță care să ofere acces imediat la date în cea mai mare măsură posibilă. Pentru aceasta este nevoie de un efort comun din partea tuturor părților interesate, cu condiția ca **spațiul de date privind turismul să nu fie utilizat ca o piață în care se face publicitate pentru eşantioane de pachete private**. Obiectivul principal al spațiului de date este de a sprijini toate părțile interesate din ecosistem într-un mod echitabil și favorabil incluziunii.

Potențialul unui spațiu eficace pentru fluxul de date este direct legat de participarea unui număr cât mai mare de părți interesate, nu numai în calitate de utilizatori, ci și ca furnizori de date. Astfel, **ar putea fi explorată acordarea de stimulente pentru ca marii operatori privați să facă schimb de informații** sau de părți ale acestora cu privire la spațiul european comun al datelor. De exemplu, dincolo de principiul altruismului în materie de date <sup>(9)</sup>, astfel cum este definit în Regulamentul privind guvernanța datelor, aceste stimulente pot lua forma unor condiții de acces convenite: diferite sisteme și modele de partajare, limitate sau aplicabile anumitor seturi de date, care se pot schimba în timp; anumite zile din săptămână, trimestre sau alt interval de timp și/sau disponibile contra unei taxe sau sub forma unei combinații de date fără caracter personal deschise și contra cost. Este vorba despre acțiuni în curs, care trebuie să se bazeze atât pe un efort concertat, cât și pe înțelegerea comună a faptului că trebuie găsit un echilibru între transparența normelor și respectarea intereselor comerciale <sup>(10)</sup>. Cu toate acestea, în conformitate cu propunerea de lege privind datele, acest lucru nu ar trebui să afecteze accesul la informații și utilizarea acestora în spațiul datelor pentru producerea de statistici oficiale.

În plus, producerea de fluxuri de date necesită timp și resurse. Pentru IMM-urile și DMO-urile mai mici, precum și pentru autoritățile publice, ar fi dificil să adopte standarde de interoperabilitate pentru seturile de date deja existente. Prin urmare, trebuie explorate soluții prin care să se ușureze sarcina administrativă a operatorilor publici și privați mai mici.

### 1.3. Obiectivul spațiului european comun al datelor pentru turism

**Obiectivul spațiului datelor pentru turism este de a combina standardele tehnice de interoperabilitate cu o structură de guvernanță care invită și permite părților interesate din sectorul public și din cel privat să își unească eforturile pentru a spori schimbul de date între domeniile de date și între spațiile de date sectoriale, precum și utilizarea datelor în sector.** La rândul său, acest lucru poate aduce beneficii considerabile ecosistemului turistic și poate sprijini obiective specifice, cum ar fi:

- încurajarea inovării în acest sector pentru întreprinderi și pentru DMO-uri în ceea ce privește crearea, îmbunătățirea și personalizarea serviciilor și ofertelor, prin accesul la mai multe informații de calitate, care sunt nu numai partajate, ci și mai ușor de găsit;
- sprijinirea autorităților publice în luarea deciziilor privind sustenabilitatea ofertei lor turistice, a marketingului și a gestionării pe baza unei game variate de date relevante;
- sprijinirea întreprinderilor specializate în furnizarea de servicii mai bune pieței în ceea ce privește analiza datelor, indicii și tendințele pieței;
- permiterea partajării datelor și informațiilor legate de servicii de către IMM-uri sau micile DMO-uri, oferind un cadru de schimb de date la nivelul UE;
- îmbunătățirea disponibilității surselor de date pentru producerea de informații statistice destinate factorilor de decizie politică, întreprinderilor sau pentru interesul public, promovarea integrării cu statisticile oficiale existente și consolidarea acestora.

În urma adoptării Strategiei europene privind datele, Comisia Europeană a stabilit principii și caracteristici esențiale de proiectare pentru toate spațiile sectoriale comune ale datelor în **documentul de lucru al serviciilor Comisiei privind spațiile europene comune ale datelor** (2022) <sup>(11)</sup>: controlul datelor, respectarea normelor și valorilor UE, infrastructura de date tehnice, guvernanța, interoperabilitatea și deschiderea.

<sup>(9)</sup> Politica privind altruismul în materie de date este legată de schimbul voluntar de date, fără nicio compensație, pentru obiectivul de interes general, pentru binele comun.

<sup>(10)</sup> Programul Orizont Europa prevede obligația beneficiarilor proiectelor de a face schimb deschis de date care stau la baza rezultatelor cercetării. Aceasta permite beneficiarilor proiectului să definească date care pot fi publicate și date confidențiale pentru interese comerciale legitime; s-ar putea trage învățăminte cu privire la modul în care acești beneficiari au fost stimulați să facă schimb de date în mod deschis și cu privire la modul în care sunt respectate drepturile lor comerciale. În general, având în vedere acordurile și practicile internaționale de interoperabilitate deja în vigoare, schimbul de date științifice ar putea oferi învățăminte utile pentru dezvoltarea spațiilor de date privind ecosistemele industriale.

<sup>(11)</sup> Document de lucru al serviciilor Comisiei privind schimbul de date | Conturarea viitorului digital al Europei (europa.eu).

Regulamentul privind guvernanța datelor <sup>(12)</sup> și propunerea de lege privind datele <sup>(13)</sup> (adoptată de Comisia Europeană în februarie 2022) sprijină aceste principii de proiectare prin elaborarea unui set de abordări comune la nivelul UE pentru a stabili un climat de încredere și a asigura echitatea în rândul părților interesate în ceea ce privește eficacitatea schimbului de date.

**Regulamentul privind guvernanța datelor** urmărește să promoveze disponibilitatea datelor pentru utilizare prin creșterea încrederii în intermediarii de date și prin consolidarea mecanismelor de schimb de date în întreaga UE și, printre altele, stabilește, de asemenea, obiectivul de a crea spații de date comune și interoperabile la nivelul UE în sectoare strategice, menite să depășească barierele juridice și tehnice din calea schimbului de date.

**Propunerea de lege privind datele** urmărește să asigure o alocare echitabilă a valorii în economia datelor și să faciliteze utilizarea informațiilor generate de obiectele conectate și accesul la acestea, în special atunci când contribuie la generarea datelor. Legea privind datele prevede instrumente specifice pentru a facilita interoperabilitatea, inclusiv în interiorul spațiilor de date și între acestea. Aceasta stabilește cerințe esențiale privind diverse elemente relevante pentru spațiile de date, inclusiv un mandat prin care se solicită organizațiilor de standardizare să elaboreze standarde armonizate.

**Regulamentul general privind protecția datelor** stabilește normele referitoare la protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, precum și normele referitoare la libera circulație a datelor cu caracter personal. RGPD prevede condiții generale care trebuie respectate atunci când datele cu caracter personal sunt colectate, partajate și reutilizate.

În plus, în urma **Directivei privind datele deschise și reutilizarea informațiilor din sectorul public** <sup>(14)</sup>, Comisia Europeană a stabilit o listă a seturilor specifice de date cu valoare ridicată și modalitățile de publicare și reutilizare a acestora <sup>(15)</sup>. Unele dintre aceste date (geospațiale, observarea Pământului și mediu, meteorologice, date privind mobilitatea) pot fi relevante pentru dezvoltarea sau monitorizarea serviciilor și politicilor turistice.

Politica europeană interoperabilă promovează interoperabilitatea datelor în interiorul spațiilor de date și între acestea, prin încurajarea alinierii juridice, operaționale și tehnice/semantice, de exemplu prin utilizarea arhitecturilor de referință, a instrumentelor semantice, a modelelor de date și a interfețelor de programare a aplicațiilor. Mai multe dintre aceste soluții vor face parte, de asemenea, din setul de instrumente al Centrului de sprijin pentru spațiile datelor și vor fi, de asemenea, discutate în cadrul Comitetului european pentru inovare în domeniul datelor (a se vedea mai jos). Propunerea de act privind Europa interoperabilă <sup>(16)</sup> va consolida interoperabilitatea prin încurajarea în continuare a utilizării acestor soluții de interoperabilitate, care ar trebui să ajute spațiul datelor privind turismul să beneficieze de date provenite din diferite surse.

Această arhitectură, în cadrul căreia este modelat schimbul de date, oferă un sprijin esențial sectorului turismului, deoarece stabilește norme clare atât pentru furnizorii și operatorii de date din UE, cât și pentru cei din afara UE. Schimbul de date face, de asemenea, obiectul unei serii de inițiative legislative sectoriale esențiale cu un impact clar și puternic asupra sectorului turismului.

Propunerea de **regulament privind închirierea de locuințe pe termen scurt** <sup>(17)</sup> permite autorităților competente să facă schimb de date privind activitatea serviciilor de închiriere de locuințe pe termen scurt cu „entități sau persoane care desfășoară activități de cercetare științifică, activități analitice sau care dezvoltă noi modele de afaceri”.

În **Regulamentul delegat privind serviciile de informare cu privire la călătoriile multimodale (Multimodal Travel Information Services – MMTIS)** <sup>(18)</sup>, valabil la nivelul UE, informațiile sunt accesibile prin intermediul punctelor de acces naționale. Această obligație se aplică transportului regulat pentru toate modurile de transport (transport public urban, feroviar, aerian, feribot), precum și pentru modurile alternative (cum ar fi utilizarea în comun a autoturismelor, închirierea în comun) și mijloacele de transport individuale, cum ar fi mersul cu bicicleta. Datele ar trebui să devină accesibile numai atunci când există în format digital. Datele care intră în domeniul de aplicare al obligației includ: informații privind orarele, prețurile standard, amplasarea stațiilor (noduri de acces) și anumite date privind infrastructura (inclusiv pentru mersul cu bicicleta).

<sup>(12)</sup> Regulamentul (UE) 2022/868 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2022 privind guvernanța datelor la nivel european și de modificare a Regulamentului (UE) 2018/1724 (Regulamentul privind guvernanța datelor) (JO L 152, 3.6.2022, p. 1.)

<sup>(13)</sup> [https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/ro/ip\\_22\\_1113](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/ro/ip_22_1113)

<sup>(14)</sup> Directiva (UE) 2019/1024 a Parlamentului European și a Consiliului din 20 iunie 2019 privind datele deschise și reutilizarea informațiilor din sectorul public (JO L 172, 26.6.2019, p. 56).

<sup>(15)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2023/138 al Comisiei din 21 decembrie 2022 de stabilire a unei liste de seturi de date cu valoare ridicată specifice și a modalităților de publicare și reutilizare a acestora (JO L 19, 20.1.2023, p. 43).

<sup>(16)</sup> COM(2022) 720 final EUR-Lex - 52022PC0720 - RO - EUR-Lex (europa.eu)

<sup>(17)</sup> COM\_2022\_571\_1\_EN\_ACT\_part1\_v7.pdf (europa.eu)

<sup>(18)</sup> Regulamentul delegat (UE) 2017/1926 al Comisiei din 31 mai 2017 de completare a Directivei 2010/40/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește furnizarea la nivelul UE a unor servicii de informare cu privire la călătoriile multimodale (JO L 272, 21.10.2017, p. 1). Regulamentul delegat este în curs de revizuire pentru a extinde această obligație la informațiile în timp real (pentru toate modurile de transport), de exemplu, informațiile în timp real privind perturbarea unui tren.



În ceea ce privește datele pentru dezvoltarea de servicii care pot facilita rezervarea și plata, noua inițiativă privind **serviciile de mobilitate digitală multimodală (Multimodal Digital Mobility Services – MDMS)** <sup>(19)</sup> va crea obligații de partajare care, așa cum este cazul MMTIS, se vor traduce în spațiul datelor privind turismul. Propunerea va analiza obligațiile anumitor operatori de a încheia acorduri cu părți terțe. Scopul este de a se asigura că serviciile de bilete online pot facilita multimodalitatea, permițând călătorilor să compare și să acceseze ofertele într-un mod simplu și transparent.

**Regulamentul UE privind relațiile dintre platforme și întreprinderi (Regulamentul P2B)** <sup>(20)</sup> urmărește să asigure un tratament echitabil, transparent și previzibil al întreprinderilor utilizatoare de servicii de intermediere online.

**Spațiul european comun al datelor pentru turism vizează încorporarea acestor cerințe și principii**, pentru a evita punerea în aplicare fragmentată de către părțile interesate. **Valoarea adăugată a unui spațiu european comun al datelor pentru turism va consta, de asemenea, în sprijinul din partea Comisiei Europene și a altor organisme.** Deși o abordare universală nu poate răspunde nevoilor specifice ale fiecărui sector sau domeniu vertical, va fi totuși esențial să se identifice punctele comune transsectoriale și să se elaboreze, acolo unde este posibil, concepte, modele și elemente constitutive comune care să poată fi utilizate în diferite sectoare sau domenii. După cum s-a menționat, elementele comune și sinergiile sunt deosebit de relevante pentru sectorul turismului. **Comitetul european pentru inovare în domeniul datelor (European Data Innovation Board – EDIB)**, instituit prin Regulamentul privind guvernanța datelor, va emite orientări, va identifica standardele relevante și cerințele de interoperabilitate pentru schimbul transsectorial de date. **Centrul de sprijin pentru spațiile datelor (Data Space Support Centre – DSSC)**, un proiect finanțat prin programul „Europa digitală” (Digital Europe Programme – DEP), va coopera cu EDIB în ceea ce privește activitatea legată de spațiile europene comune ale datelor și va avea sarcina de a coordona toate acțiunile relevante în acest sens.

## 2. FACTORI-CHEIE PENTRU SPAȚIUL EUROPEAN COMUN AL DATELOR PENTRU TURISM

Într-un ecosistem complex precum turismul, în care informațiile utile provin din diferite domenii și sectoare, iar actorii economici sunt aproape exclusiv IMM-uri, cu domenii de date vaste deținute de câteva platforme mari, facilitarea schimbului de date necesită combinarea și echilibrul mai multor factori.

Această provocare este abordată prin două **acțiuni de coordonare și sprijin (Coordination and Support Actions – CSA)** finanțate în cadrul programului „Europa digitală” în 2022 <sup>(21)</sup>. CSA-urile reunesc două consorții de tip public-privat, cu obiectivul de a furniza Comisiei Europene o hartă actualizată a inițiativelor publice și private relevante, o analiză aprofundată a factorilor-cheie ai unui spațiu de date pentru turism și, în special, un plan de implementare a acestuia. Lucrând în sinergie, cele două CSA-uri se desfășoară în perioada noiembrie 2022-noiembrie 2023 și vor pune bazele lucrărilor privind spațiul de date privind turismul, pe baza cadrului existent pentru statisticile europene privind turismul. Acestea vor adăuga informații substanțiale la toate aspectele legate de contextul și guvernanța spațiului european comun al datelor privind turismul, precum și următoarele etape pentru dezvoltarea acestuia.

Prin sprijinirea acestei activități și prin alocarea unei sume suplimentare de 8 milioane EUR în cadrul programului de lucru „Europa digitală” pentru perioada 2023-2024, Comisia Europeană se angajează să lucreze în parteneriat cu actorii publici și privați din ecosistemul turistic pentru a colecta de la aceștia informații despre nevoile pieței și ale sectorului, atât în ceea ce privește cadrul pentru schimbul de date, cât și ritmul în care acesta trebuie pus în aplicare.

### 2.1. Guvernanță

Guvernanța spațiului de date pentru turism va determina modul în care factorii-cheie pentru interoperabilitate vor fi puși în aplicare și vor interacționa între ei, cu obiectivul de a se asigura că datele sunt accesate, partajate și utilizate în mod legal, echitabil, transparent, proporțional și nediscriminatoriu. Pentru a modela guvernanța, cele două acțiuni de coordonare și sprijin finanțate prin DEP vor lua în considerare orientările existente la nivelul UE și la nivel național, atât din partea actorilor publici, cât și a celor privați. Acest lucru se va realiza atât în cadrul Strategiei europene privind datele, cât și al Căii de tranziție pentru turism.

<sup>(19)</sup> [https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13133-Serviciile-de-mobilitate-digitala-multimodala\\_ro](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/13133-Serviciile-de-mobilitate-digitala-multimodala_ro).

<sup>(20)</sup> Regulamentul (UE) 2019/1150 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 iunie 2019 privind promovarea echității și a transparenței pentru întreprinderile utilizatoare de servicii de intermediere online (JO L 186, 11.7.2019, p. 57). Acest lucru este valabil, de exemplu, pentru modificările aduse termenelor și condițiilor, accesului la date, modului în care sunt organizate clasificările, motivelor pentru suspendarea sau încetarea utilizării unei platforme și motivelor pentru utilizarea clauzelor de paritate a prețurilor.

<sup>(21)</sup> DATES – Spațiul european comun al datelor ([tourismdataspace-csa.eu](http://tourismdataspace-csa.eu)) și Pagina principală - Spațiul datelor pentru turism ([Data Space for Tourism – DSFT](http://Data Space for Tourism – DSFT)) ([modul.ac.at](http://modul.ac.at)).

În 2022, Comisia Europeană a stabilit principii și caracteristici esențiale de proiectare pentru toate spațiile sectoriale comune ale datelor <sup>(22)</sup>: controlul datelor, respectarea normelor și valorilor UE, infrastructura de date tehnice, guvernanța, interoperabilitatea, deschiderea și securitatea cibernetică <sup>(23)</sup>. În plus, Codul de conduită privind schimbul de date în turism (2023), elaborat de părțile interesate din sectorul privat cu sprijinul Comisiei Europene (a se vedea punctul 2.4), stabilește o listă de principii specifice care trebuie luate în considerare în cadrul unui acord privind schimbul de date: drepturile de utilizare a datelor, valoarea datelor și remunerarea, proprietatea intelectuală, principiile transparenței legate de securitate, răspundere, protecția vieții private și a datelor <sup>(24)</sup> și etica.

Calea de tranziție pentru turism identifică acțiuni la nivelul UE, la nivel național și regional pentru a sprijini schimbul de date în acest sector:

- Consolidarea încrederii între părțile interesate relevante din domeniul turismului și furnizarea de sprijin strategic cu privire la modul în care se pot utiliza în mod eficace parteneriatele reciproc avantajoase pentru schimbul de date în industria turismului. [temele 9, 14, 15]
- Sprijinirea întreprinderilor din domeniul turismului să inoveze, să își îmbunătățească și să își extindă serviciile, iar autoritățile/destinațiile să gestioneze mai bine fluxurile turistice, pe baza unor date mai ușor accesibile, relevante pentru turism, din diverse surse. [temele 10, 14, 15, 16]
- Facilitarea cercetării și inovării în ecosistemul turistic în direcția unor servicii mai ecologice, prin punerea la dispoziție a datelor pentru diferite tipuri de actori, inclusiv pentru consumatori. [temele 13, 15, 26]

Grupul informal de experți al Comisiei „Împreună pentru turismul UE” (T4T) <sup>(25)</sup>, format din experți din sectorul public și din cel privat, asistă Comisia în punerea în aplicare a acestor acțiuni, și anume în pregătirea inițiativelor de politică, în sprijinirea cooperării tuturor părților interesate din ecosistem în ceea ce privește punerea în aplicare a legislației, a acțiunilor, a programelor și a politicilor, precum și în realizarea unui schimb de bune practici. În special, subgrupul de lucru pentru tranziția digitală a sectorului turismului va monitoriza și va sprijini punerea în aplicare a tuturor acțiunilor legate de schimbul de date și de digitalizarea sectorului, contribuind la bilanțul anual.

În același timp, întrucât competența în ceea ce privește politica și gestionarea turismului este la nivel național și, în unele state membre, la nivel regional sau la ambele niveluri, **Comisia Europeană, guvernele naționale și regionale, precum și părțile interesate din sectorul privat trebuie să colaboreze pentru a sprijini dezvoltarea acestora**. Noul instrument de punere în aplicare denumit Consorțiul pentru o infrastructură digitală europeană (*European Digital Infrastructure Consortium* – EDIC) ar putea oferi soluția pentru implementarea și funcționarea spațiului european comun al datelor privind turismul. Pe baza noilor oportunități oferite de programul de politică pentru 2030 privind deceniul digital <sup>(26)</sup>, **statele membre ar putea, de asemenea, să exploreze potențialul creării unui EDIC pentru crearea și gestionarea spațiului european comun de date privind turismul**.

## 2.2. Semantică pentru interoperabilitate

Pentru a realiza o interoperabilitate minimă, sunt necesare modele de date și vocabulare comune. Administrațiile și agențiile de la nivel național, regional și local, care agregă și construiesc servicii legate de datele din domeniul turismului, se confruntă cu aceleași provocări, beneficiind totodată de aceleași oportunități în ceea ce privește semantica. Institutele naționale de statistică și Eurostat au stabilit de comun acord definiții pentru statisticile oficiale. Totuși, adoptarea acestor definiții de către alte părți interesate din domeniul turismului nu este un automatism.

Exprimarea „capacității” de cazare este un exemplu, astfel cum ar putea fi descris de numărul de persoane pe care le poate găzdui un hotel, în timp ce un alt furnizor interpretează cifra în ceea ce privește numărul de paturi oferite. Acest exemplu evidențiază necesitatea de a clarifica definițiile și limitele conceptelor-cheie utilizate în mod obișnuit de sectorul turismului,

<sup>(22)</sup> Document de lucru al serviciilor Comisiei privind schimbul de date | Conturarea viitorului digital al Europei (europa.eu).

<sup>(23)</sup> În conformitate cu Declarația privind drepturile și principiile digitale europene | Conturarea viitorului digital al Europei (europa.eu).

<sup>(24)</sup> Pentru a specifica aplicarea RGPD în sectorul turismului, viitoarele coduri de conduită privind protecția vieții private și a datelor trebuie elaborate în conformitate cu articolul 40 din RGPD.

<sup>(25)</sup> Registrul grupurilor de experți ai Comisiei și al altor entități similare (europa.eu).

<sup>(26)</sup> Decizia (UE) 2022/2481 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 decembrie 2022 de instituire a programului de politică pentru 2030 privind deceniul digital (JO L 323, 19.12.2022, p. 4).

pentru a sprijini orice inițiativă privind schimbul de date a actorilor privați și publici. Nu numai că modelele și definițiile ar trebui aliniate; ca serviciu orientat către utilizator, turismul trebuie să utilizeze definiții care să respecte cerințele în materie de **multilingvism** în UE: deși conținutul este furnizat în limba utilizatorului, metadatele și clasificarea, utile pentru găsirea conținutului, trebuie adaptate la limba utilizatorului pentru a oferi o mai bună experiență utilizatorului și pentru a evita discriminarea.

Ca atare, modelul (modelele) de date comun (comune) la nivel european, cum ar fi, de exemplu, modelele de date existente pentru schimbul de informații cu privire la transportul de călători, ar fi extrem de valoroase. Domeniul de aplicare exact al modelului (modelelor) urmează să fie definit(e) de lucrările pregătitoare din 2023 (a se vedea punctul 3), dar abordarea ar trebui să fie pragmatică și să se bazeze pe specificațiile existente <sup>(27)</sup>. Este, de asemenea, esențial să se creeze orientări și să se acorde sprijin cu privire la modul de punere în aplicare a acestui model pentru a garanta conformitatea diferiților actori de la diferite niveluri. Rolul Centrului de sprijin pentru spațiile datelor va fi esențial în acest sens.

### 2.3. Standarde tehnice de interoperabilitate

Centrul de sprijin pentru spațiile datelor lucrează la identificarea standardelor tehnice comune, ținând seama de inițiativele și de cadrul de reglementare existente, precum și de activitatea organizațiilor de standardizare. Toate spațiile de date vor beneficia și de Simpl, softul de operare intermediar care va permite federațiile „cloud-to-edge” și va sprijini toate inițiativele majore în materie de date finanțate de Comisia Europeană, soft care este în curs de lansare <sup>(28)</sup>.

De reținut faptul că Legea privind datele va împuternici Comisia să intervină în cazurile în care se va identifica lipsa standardelor. Comunicarea Comisiei O strategie a UE privind standardizarea: stabilirea unor standarde globale în sprijinul unei piețe unice a UE reziliente, verzi și digitale <sup>(29)</sup> subliniază relația directă dintre succesul actorilor europeni în standardizarea la nivel internațional și competitivitatea, suveranitatea tehnologică și protecția valorilor UE. Unul dintre domeniile prioritare identificate se referă la „standarde în materie de date care îmbunătățesc interoperabilitatea datelor, schimbul de date și reutilizarea acestora în sprijinul spațiilor europene comune ale datelor”.

Sistemul Statistic European, parteneriatul dintre Eurostat și autoritățile statistice naționale, a dezvoltat și menține un cadru sistematic pentru dezvoltarea, producerea și difuzarea statisticilor europene privind turismul, prevăzut în Regulamentul (UE) nr. 692/2011 <sup>(30)</sup>. Datorită utilizării clasificării comune, taxonomiilor în toate domeniile statistice, garantând interoperabilitatea semantică, datele privind capacitatea și gradul de ocupare a unităților de cazare turistică sau datele privind caracteristicile călătoriilor turistice pot fi combinate cu alte domenii statistice, creând indicatori semnificativi. În plus, Eurostat a instituit deja un set de standarde tehnice pentru schimbul de date privind cazarea cu sectorul privat, și anume cu platformele online internaționale <sup>(31)</sup>.

### 2.4. Rolul sectorului privat

Spațiul european comun al datelor pentru turism se va transforma într-o piață prosperă a serviciilor. Întreprinderile și intermediarii de date oferă un serviciu esențial ecosistemului turistic al UE și manifestă un interes deosebit pentru un spațiu european comun al datelor. Unele platforme fac deja schimb de seturi de date privind cazarea cu Eurostat, în mod voluntar și periodic, în scopul producerii de statistici europene.

Sectorul privat depune eforturi în vederea încheierii unor acorduri privind schimbul de date fără caracter personal, care pot genera spații de date aflate în proprietate privată în sectorul turismului. Comisia Europeană salută aceste inițiative și se angajează să le sprijine, având ca obiectiv **asigurarea creării de sinergii între ele și spațiul comun al UE de date privind turismul**. Platforma online pentru turism a Comisiei Europene de sprijinire a părților interesate, operațională în 2024, va fi esențială pentru acest efort (a se vedea punctul 3).

<sup>(27)</sup> Cum ar fi lecțiile învățate cu privire la modul de elaborare a specificațiilor pentru spațiul comun al datelor privind Pactul verde european pregătit de Centrul Comun de Cercetare: <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC126319>, care, în mare măsură, sunt valabile și pentru spațiul de date privind turismul.

<sup>(28)</sup> Simpl: simplificarea federațiilor și spațiilor de date „cloud-to-edge” | Conturarea viitorului digital al Europei (europa.eu).

<sup>(29)</sup> COM/2022/31 final EUR-Lex - 52022DC0031 - RO - EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(30)</sup> Regulamentul (UE) nr. 692/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 6 iulie 2011 privind statisticile europene referitoare la turism și de abrogare a Directivei 95/57/CE a Consiliului (JO L 192, 22.7.2011, p. 17).

<sup>(31)</sup> De asemenea, Regulamentul (CE) nr. 223/2009 (astfel cum a fost modificat), care definește modalitățile actuale pentru Sistemul Statistic European, este în curs de revizuire și vizează o mai bună integrare a datelor aflate în proprietate privată.

Elaborat de un grup de părți interesate la nivelul UE și adoptat în martie 2023, **Codul de conduită pentru schimbul de date în sectorul turismului** <sup>(32)</sup> urmărește să sprijine încrederea între părțile interesate – în special IMM-uri – care doresc să încheie acorduri contractuale pentru a face schimb de informații, precum și să ofere orientări generale, cu exemple și o listă de verificare pentru părțile interesate de schimb de date, cu privire la modul de construire a unor relații reciproc avantajoase în materie de schimb de date în domeniul turismului. **Comisia Europeană invită actorii europeni din domeniul turismului să se angajeze public în ceea ce privește orientările.**

**Sectorul privat poate juca, de asemenea, un rol esențial în completarea spațiului comun al UE de date privind turismul**, în principal prin punerea la dispoziția IMM-urilor și a destinațiilor a unor instrumente ușor de utilizat. Acestea pot fi sub forma unei platforme, a unei aplicații sau a unor servicii de analiză contra cost și de sprijin pentru întreprinderi, care să reducă decalajul dintre cadrul de interoperabilitate stabilit la nivelul UE și necesitatea utilizării și reutilizării imediate și fără complicații a datelor.

## 2.5. Sprijinirea IMM-urilor în tranziția către un spațiu al datelor

După cum s-a anunțat în comunicarea intitulată „O strategie pentru IMM-uri pentru o Europă sustenabilă și digitală” <sup>(33)</sup> și în conformitate cu strategia UE privind datele, Comisia Europeană oferă sprijin IMM-urilor în toate sectoarele prin intermediul centrelor de inovare digitală și al Rețelei întreprinderilor europene (*European Enterprise Network – EEN*), lucrând în sinergie.

Centrele europene de inovare digitală (*European Digital Innovation Hubs – EDIH*) <sup>(34)</sup> sunt ghișee unice care sprijină întreprinderile și organizațiile din sectorul public să răspundă provocărilor digitale și să devină mai competitive. Centrele europene de inovare digitală oferă acces la expertiză tehnică și oferă IMM-urilor posibilitatea de a testa soluții înainte de a fi nevoie de investiții. Centrele europene de inovare digitală oferă consiliere în materie de finanțare, formare și dezvoltare a competențelor într-un mod ușor de utilizat și orientat. Unele centre europene de inovare digitală sunt specializate în turism, dar, prin intermediul rețelei, toate au capacitatea de a ajuta IMM-urile să utilizeze infrastructuri și inițiative precum spațiile europene comune ale datelor.

**Grupul pentru turism al Rețelei întreprinderilor europene (*Enterprise Europe Network Sector Group Tourism – SGT*)** este format din 61 de membri din 23 de țări diferite, care colaborează în mod constant pentru a sprijini ecosistemele turistice de pe teritoriile lor. Obiectivul SGT este de a sprijini și de a spori competitivitatea și reziliența IMM-urilor prin furnizarea de consiliere de înaltă calitate și prin sprijinirea internaționalizării acestora. Accentul se pune pe posibilitățile de finanțare din partea UE, pe transferul de tehnologie și pe oportunitățile de afaceri sprijinite prin activități specifice de comunicare și promovare. Digitalizarea este una dintre activitățile sale prioritare și, în cadrul acestui spectru larg, SGT sprijină accesul IMM-urilor la informații ambițioase și orientate spre creștere și utilizarea optimă a acestora.

## 2.6. Sprijin pentru destinații în tranziția către un spațiu al datelor

Destinațiile (cum ar fi orașele, comunitățile rurale sau teritoriile mai largi) sunt actori complecși care trebuie să integreze gestionarea turismului în planificarea lor urbană și locală, pentru a se asigura că impactul fluxurilor turistice nu este doar benefic pentru rezidenți, ci și durabil atât pentru comunitate, cât și pentru mediu. Mai multe inițiative întreprinse de Comisie pot avea un impact pozitiv asupra disponibilității informațiilor utile pentru gestionarea și dezvoltarea turismului, iar Comisia se va asigura că sunt menținute sinergii între rețele pentru ca tranziția digitală a sectorului public să fie coerentă. Platforma de colaborare a părților interesate, pe care Comisia o va lansa în 2024 pentru a sprijini punerea în aplicare în comun a parcursului de tranziție în turism, va oferi un punct de intrare unic pentru toate informațiile utile părților interesate din domeniul turismului în ceea ce privește politicile și măsurile UE și naționale, precum și pentru schimbul de bune practici.

În mod similar, aceste căi de cooperare directă între destinații și între destinații și Comisie vor garanta că particularitățile și cerințele locale sunt luate în considerare în dezvoltarea spațiului comun al UE de date privind turismul:

- **Mecanismele minime de interoperabilitate** elaborate de și pentru orașe și comunități în cadrul mișcării „living-in-eu” <sup>(35)</sup> pot oferi un sprijin important spațiului european comun al datelor pentru turism, deoarece abordează soluții de interoperabilitate pentru aceste ecosisteme;

<sup>(32)</sup> Principalele părți interesate europene din domeniul turismului semnează un cod de conduită privind schimbul de date în turism – ETC Corporate – ETC Corporate (etc-corporate.org)

<sup>(33)</sup> Comunicarea COM(2020) 103: O strategie pentru IMM-uri pentru o Europă sustenabilă și digitală | Cunoaștere pentru politică (europa.eu)

<sup>(34)</sup> Informații pentru IMM-uri | Rețeaua de centre europene de inovare digitală (europa.eu)

<sup>(35)</sup> Fiți alături de noi la construirea modelului european de transformare digitală pentru 300 de milioane de europeni | Viața în UE (living-in.eu)

- **„Orașe inteligente – o provocare”** <sup>(36)</sup> este o inițiativă a Comisiei Europene care sprijină orașele europene către tranziția verde și digitală a economiilor lor locale, pe baza colaborării în rețea, a schimbului de bune practici, a sprijinului din partea experților și a activării sectorului privat.
- **Agenda urbană a UE** <sup>(37)</sup> va aloca, de asemenea, fonduri pentru sprijinirea turismului în destinațiile urbane, cu un accent deosebit pe sustenabilitatea ofertei. Un nou **parteneriat privind turismul durabil în cadrul Agendei urbane a UE** <sup>(38)</sup>, lansat în decembrie 2022, poate propune, de asemenea, acțiuni concrete de îmbunătățire a serviciilor digitale ale destinațiilor urbane.
- **Portalul oficial al datelor UE** <sup>(39)</sup> colectează toate informațiile publice referitoare la legislația UE, publicații, anunțuri de achiziții publice și orice altă formă de date deschise. Este o bază de date care poate sprijini toate spațiile sectoriale ale datelor.
- **Inițiativa emblematică** <sup>(40)</sup> **în domeniul turismului din cadrul ediției din 2022 a Instrumentului de sprijin tehnic** <sup>(41)</sup> sprijină 7 state membre <sup>(42)</sup> în consolidarea statisticilor și a cadrului de date privind turismul, prin întărirea capacităților privind schimbul de date și integrarea, prin eliminarea lacunelor în materie de punere în aplicare a cadrului statistic al contului satelit în domeniul turismului, inclusiv prin orientări pentru a permite utilizarea unor surse de date alternative, prin integrarea indicatorilor de sustenabilitate în statisticile privind turismul pentru o mai bună gestionare a destinațiilor și prin promovarea digitalizării IMM-urilor din domeniul turismului.

De asemenea, este pe cale de a fi creat un **Centru de competențe al UE care să sprijine gestionarea datelor în destinațiile turistice**. Centrul de cunoștințe va sprijini destinațiile în dezvoltarea și punerea în aplicare a gestionării bazate pe date, precum și a competențelor și strategiilor de schimb de date. Centrul de competențe al UE ar trebui să fie operațional în 2024.

## 2.7. Testarea unui caz de utilizare pentru spațiul datelor pentru turism

Având în vedere necesitatea de a crea un mediu de încredere pentru schimbul de date între toate părțile implicate și având în vedere importanța testării factorilor care favorizează interoperabilitatea pentru a le transforma în elementele constitutive ale spațiului datelor pentru turism, **Comisia Europeană, în cooperare cu statele membre și cu părțile interesate din sectorul privat, stabilește o acțiune de testare menită să pregătească terenul pentru spațiul datelor pentru turism.**

Acțiunea ar trebui să aplice factorii-cheie (standarde tehnice și model de guvernare) identificați de acțiunile pregătitoare finanțate în cadrul programului „Europa digitală”, aliniindu-le la standardele tehnice elaborate de Eurostat pentru datele privind cazarea: acesta va **evidenția valoarea spațiului datelor pentru turism pentru sector** prin aplicarea și testarea standardelor de interoperabilitate și a modelului de afaceri pentru schimbul de date identificate de acțiunile de coordonare și sprijin. Acțiunea de testare este instituită pe o bază pur voluntară și reprezintă un exemplu practic de pregătire a spațiului datelor pentru turism.

Autoritățile publice, atât la nivel național, cât și regional, Eurostat și serviciile relevante ale Comisiei Europene vor fi implicate, împreună cu parteneri privați specializați în gestionarea datelor, în asigurarea faptului că abordarea va servi lucrărilor pregătitoare ale spațiului european comun al datelor pentru turism, precum și ale cadrului pentru schimbul de date prevăzut de propunerea de regulament privind contractele de închiriere pe termen scurt.

Comisia urmărește să se asigure că abordarea este realistă și favorabilă incluziunii, iar exercițiul este util părților interesate din UE – atât celor care participă la acțiune, cât și IMM-urilor și DMO-urilor. Ca atare, testul se va axa pe un caz de utilizare a interacțiunii între diferite domenii de date, inclusiv închirierea și cazarea pe termen scurt.

Până la finalizarea preconizată (T1 2025), inițiativa va integra rezultatele acțiunilor de coordonare și sprijin care pregătesc spațiul de date privind turismul, pentru un prim pas solid către un veritabil spațiu european comun al datelor privind turismul.

<sup>(36)</sup> Pagina principală | „Orașe inteligente – o provocare”.

<sup>(37)</sup> Inforegio – Agenda urbană a UE (europa.eu)

<sup>(38)</sup> Turism durabil | EUI (urban-initiative.eu)

<sup>(39)</sup> Portalul oficial pentru datele europene | data.europa.eu

<sup>(40)</sup> Instrumentul de sprijin tehnic 2022: „Sprijinirea ecosistemului turistic: către un turism mai durabil, mai rezilient și mai digital”.

<sup>(41)</sup> Instrumentul de sprijin tehnic (IST) (europa.eu)

<sup>(42)</sup> Italia, Croația, Spania, Slovenia, Portugalia, Malta și Grecia.

### 3. URMĂTORII PAȘI CĂTRE SPAȚIUL EUROPEAN COMUN AL DATELOR PRIVIND TURISMUL

#### *Etapa 1: prezent - T4 2023*

- Cele două acțiuni de coordonare și sprijin (CSA) finanțate în cadrul programului „Europa digitală” în 2022 vor pune la dispoziția Comisiei o hartă actualizată a inițiativelor publice și private relevante, o analiză aprofundată a factorilor-cheie ai unui spațiu al datelor pentru turism, cu recomandări pentru un model de guvernare și standarde tehnice, precum și un plan de implementare a spațiului datelor.
- În același timp, Comisia Europeană va reuni, în mod voluntar, un grup de lucru pentru a testa un caz de utilizare ca o primă aplicare a constatărilor formulate de CSA-uri. În această primă etapă, grupul de lucru va pune accentul pe experimentare, inclusiv pe nevoia specifică de utilizare și reutilizare a datelor, precum și pe metodologia sa de lucru.
- Pe baza inițiativelor de la nivel național și în sinergie cu activitatea Centrului de sprijin pentru spațiul datelor, ar trebui să înceapă discuții între Comisia Europeană și statele membre cu privire la posibilitatea de a înființa un EDIC pentru a gestiona spațiul european comun al datelor pentru turism.
- Centrul de competențe al UE pentru sprijinirea gestionării datelor în destinațiile turistice ar trebui să fie lansat de un consorțiu de părți interesate din sectorul public și din cel privat, cu competențe în domeniul analizei datelor, pentru a oferi asistență destinațiilor în dezvoltarea și punerea în aplicare a gestionării bazate pe date, precum și a strategiilor de schimb de date în cadrul dezvoltării unui spațiu european comun al datelor pentru turism.
- Părțile interesate au la dispoziție o serie de instrumente pentru a se implica în procesul de construire a unui spațiu al datelor adaptat la cerințele industriei, astfel cum se descrie mai sus. Organizațiile din sector ar trebui să înceapă să promoveze oportunitățile și utilizările unui spațiu de date pentru turism în rândul membrilor lor, precum și principiile prevăzute în Codul de conduită pentru schimbul de date în turism.

#### *Etapa 2: T1 2024 – T1 2025*

- Grupul de lucru pentru cazuri de utilizare instituit de Comisia Europeană va urmări să aplice rezultatele obținute de CSA-uri în cazul de utilizare selectat în etapa 1, aliniindu-le la specificațiile tehnice elaborate de Eurostat în acordul lor privind schimbul de date privind cazarea cu sectorul privat.
- Statele membre pot contribui prin explorarea posibilității de a înființa un EDIC pentru gestionarea spațiului european comun al datelor pentru turism. O acțiune de monitorizare a CSA-urilor ar trebui să fie operațională în cadrul programului „Europa digitală”, vizând construirea infrastructurii spațiului european comun al datelor pentru turism (36 de luni).
- Pentru a înregistra progrese suplimentare în ceea ce privește punerea în aplicare în comun a Căii de tranziție pentru turism, Comisia Europeană va lansa o platformă de colaborare a părților interesate ca punct de intrare ușor de utilizat pentru ca părțile interesate să aibă acces activ la informații actualizate și la linkuri către resursele oficiale și comunitare relevante pentru acțiunile privind calea de tranziție; să găsească în mod constant cunoștințe actualizate cu privire la proiectele, activitățile și evenimentele în curs relevante pentru acțiunile privind calea de tranziție; să furnizeze mijloace de conectare cu membrii comunității părților interesate și de colaborare cu aceștia, precum și să caute oportunități actuale de finanțare și de învățare sau alte evenimente sau să primească alerte cu privire la acestea. Platforma va pune în comun și va actualiza cartografierea inițiativelor legate de schimbul de date în turism.
- Părțile interesate sunt încurajate să colaboreze activ cu platforma, precum și cu inițiativele pe care grupul informal de experți T4T al Comisiei le va organiza, în ceea ce privește partajarea și gestionarea datelor.

#### *Etapa 3: 2025 și anii următori*

În viitor, ecosistemul turistic din Europa ar trebui să se bazeze pe o înțelegere mai aprofundată a oportunităților oferite de schimbul de date. Inițiativele în curs și acțiunile pe termen scurt prevăzute la nivelul Comisiei și din partea industriei oferă părților interesate ocazia de a se implica în implementarea spațiului de date privind turismul.

În plus, un EDIC al statelor membre ar putea fi o soluție pentru gestionarea spațiului european comun al datelor pentru turism. Se preconizează că lucrările de pregătire și de implementare în cadrul programului „Europa digitală” vor fi suficient de avansate pentru a permite proiectarea unei infrastructuri care, în cooperare cu Centrul de sprijin pentru spațiile datelor, poate defini identificatori unici pentru elementele turistice la nivel agregat, poate conveni asupra unor elemente-cheie comune de metadate (norme semantice) și va integra normele tehnice de interoperabilitate într-un mod coerent cu alte spații ale datelor de la nivelul UE.

Pentru perioada 2025-2027, va fi pusă la dispoziție o finanțare suplimentară în cadrul programului „Europa digitală”. Cuantumul unei astfel de finanțări suplimentare ar trebui să fie corelat cu progresele înregistrate și cu nevoile de finanțare suplimentare.

#### 4. CONCLUZIE

Comisia Europeană se angajează pe deplin să sprijine un spațiu în care fluxurile de date legate de turism să respecte pe deplin principiile UE privind echitatea, accesibilitatea, securitatea și viața privată. Prin aceasta se va realiza în primul rând alinierea la strategia UE privind datele. De asemenea, inițiativa va fi în concordanță cu eforturile de perfecționare și recalificare desfășurate în cadrul Pactului pentru competențe <sup>(43)</sup>.

Spațiul de date nu se va naște în vid: acesta va remedia o lacună de pe piața datelor pentru turism, unde accesul trebuie să crească, să devină mai coerent și să fie susținut în special pentru IMM-uri și destinații, care reprezintă forța motrice a unui ecosistem esențial pentru economia UE, pentru a stimula reutilizarea datelor și pentru a genera servicii inovatoare și valoare economică.

Această abordare în vederea construirii unui spațiu european comun al datelor pentru turism trebuie să fie atât progresivă, cât și solidă. Scopul său este de a institui un cadru care să răspundă nevoilor ecosistemului și ale pieței și care să fie, de asemenea, ancorat în cadrul mai larg de interoperabilitate al spațiilor sectoriale ale datelor la nivelul UE. Pentru ca această ambiție să se concretizeze, Comisia Europeană încurajează toți actorii relevanți să se implice în schimbul de date în cadrul spațiului european comun al datelor pentru turism, nu numai pentru a îmbunătăți bogăția datelor pe care le poate furniza, ci și pentru a le modela împreună în beneficiul tuturor.

---

<sup>(43)</sup> Pagina principală a Pactului pentru competențe (europa.eu).

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CONSILIU

**Notificare din partea Uniunii Europene, făcută în conformitate cu Acordul comercial și de cooperare  
dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul  
Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte**

(2023/C 263/02)

Prin prezenta, Uniunea Europeană notifică Regatului Unit și Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară următoarele aspecte în legătură cu Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte („Acordul comercial și de cooperare”).

**I. NOTIFICĂRI ÎN TEMEIUL ACORDULUI COMERCIAL ȘI DE COOPERARE****1. Retragera parțială a unei notificări în temeiul articolului 690 alineatul (4) din Acordul comercial și de cooperare**

Uniunea Europeană retrage parțial, în numele Poloniei, notificarea efectuată de Polonia în legătură cu articolul anterior LAW.SURR.83 alineatul (2), în prezent articolul 603 alineatul (2) din Acordul comercial și de cooperare, conform căruia cetățenii săi nu vor fi predați de Polonia <sup>(1)</sup>.

Polonia condiționează predarea cetățenilor săi după cum urmează:

Începând cu 3 august 2023, un cetățean polonez poate fi predat Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord pe baza unui mandat de arestare menționat în Acordul comercial și de cooperare, cu condiția ca fapta menționată în mandatul de arestare să fi fost săvârșită în afara teritoriului Republicii Polone și în afara unei nave sau aeronave poloneze și ca această faptă să constituie o infracțiune în conformitate cu legislația în vigoare în Republica Polonă sau să fi constituit o infracțiune în conformitate cu legislația în vigoare în Republica Polonă dacă ar fi fost săvârșită pe teritoriul Republicii Polone, atât la momentul săvârșirii sale, cât și la momentul emiterii mandatului de arestare.

Predarea unui cetățean polonez nu va fi autorizată dacă mandatul de arestare a fost emis împotriva unei persoane suspectate de săvârșirea unei infracțiuni din motive politice, dar fără utilizarea forței, sau dacă executarea mandatului de arestare ar încălca drepturile și libertățile persoanelor și ale cetățenilor.

---

<sup>(1)</sup> ST 6076/1/21 REV 1.



## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

25 iulie 2023

(2023/C 263/03)

1 euro =

| Moneda |                    |                | Moneda |                         |                |
|--------|--------------------|----------------|--------|-------------------------|----------------|
|        |                    | Rata de schimb |        |                         | Rata de schimb |
| USD    | dolar american     | 1,1051         | CAD    | dolar canadian          | 1,4562         |
| JPY    | yen japonez        | 156,18         | HKD    | dolar Hong Kong         | 8,6336         |
| DKK    | coroana daneză     | 7,4515         | NZD    | dolar neozeelandez      | 1,7785         |
| GBP    | lira sterlină      | 0,86148        | SGD    | dolar Singapore         | 1,4677         |
| SEK    | coroana suedeză    | 11,4950        | KRW    | won sud-coreean         | 1 409,63       |
| CHF    | franc elvețian     | 0,9598         | ZAR    | rand sud-african        | 19,4256        |
| ISK    | coroana islandeză  | 145,70         | CNY    | yuan renminbi chinezesc | 7,8915         |
| NOK    | coroana norvegiană | 11,1605        | IDR    | rupia indoneziană       | 16 607,03      |
| BGN    | leva bulgărească   | 1,9558         | MYR    | ringgit Malaiezia       | 5,0420         |
| CZK    | coroana cehă       | 24,047         | PHP    | peso Filipine           | 60,271         |
| HUF    | forint maghiar     | 378,33         | RUB    | rubla rusească          |                |
| PLN    | zlot polonez       | 4,4263         | THB    | baht thailandez         | 38,115         |
| RON    | leu românesc nou   | 4,9223         | BRL    | real brazilian          | 5,2178         |
| TRY    | lira turcească     | 29,7848        | MXN    | peso mexican            | 18,5746        |
| AUD    | dolar australian   | 1,6328         | INR    | rupie indiană           | 90,4445        |

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

# SERVICIUL EUROPEAN DE ACȚIUNE EXTERNĂ

## DECIZIA ÎNALTULUI REPREZENTANT AL UNIUNII PENTRU AFACERI EXTERNE ȘI POLITICA DE SECURITATE

din 19 iunie 2023

### privind normele de securitate pentru Serviciul European de Acțiune Externă

(2023/C 263/04)

ÎNALTUL REPREZENTANT AL UNIUNII PENTRU AFACERI EXTERNE ȘI POLITICA DE SECURITATE,

Având în vedere Decizia 2010/427/UE a Consiliului din 26 iulie 2010 privind organizarea și funcționarea Serviciului European de Acțiune Externă <sup>(1)</sup> (denumită în continuare „Decizia 2010/427/UE a Consiliului”), în special articolul 10 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Serviciul European de Acțiune Externă (denumit în continuare „SEAE”), în calitate de organ al Uniunii Europene (UE) care își desfășoară activitatea în mod autonom, trebuie să dispună de norme de securitate, astfel cum se prevede la articolul 10 alineatul (1) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului.
- (2) Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „Înaltul Reprezentant” sau „ÎR”) trebuie să decidă cu privire la norme de securitate pentru SEAE care să acopere toate aspectele de securitate legate de funcționarea SEAE, astfel încât SEAE să poată gestiona în mod eficace riscurile la adresa personalului aflat sub responsabilitatea sa, la adresa activelor sale corporale, a informațiilor și a vizitatorilor și să își poată îndeplini obligația de diligență și responsabilitățile în această privință.
- (3) În special, ar trebui garantat un nivel de protecție pentru personalul aflat sub responsabilitatea SEAE, pentru activele corporale ale SEAE, inclusiv pentru sistemele informatice și de comunicații, pentru informații și pentru vizitatori, protecție care să corespundă celor mai bune practici din cadrul Consiliului, al Comisiei, al statelor membre și, după caz, din cadrul organizațiilor internaționale.
- (4) Normele de securitate pentru SEAE ar trebui să contribuie la realizarea unui cadru general mai coerent și cuprinzător în interiorul UE pentru protejarea informațiilor UE clasificate (denumite în continuare „IUEC”), pe baza normelor de securitate ale Consiliului Uniunii Europene (denumit în continuare „Consiliul”) și a dispozițiilor în materie de securitate ale Comisiei Europene și menținând o coerență cât mai mare cu acestea.
- (5) SEAE, Consiliul și Comisia se angajează să aplice standarde de securitate echivalente pentru protecția IUEC.
- (6) Prezenta decizie nu aduce atingere articolelor 15 și 16 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) și instrumentelor de punere în aplicare a acestora.
- (7) Este necesar să se stabilească modalitățile de organizare a securității în cadrul SEAE și de repartizare a sarcinilor de securitate în cadrul structurilor SEAE.
- (8) Înaltul Reprezentant ar trebui să se bazeze pe expertiza relevantă a statelor membre, a Secretariatului General al Consiliului și a Comisiei, în funcție de necesități.
- (9) Înaltul Reprezentant ar trebui să ia toate măsurile corespunzătoare necesare pentru punerea în aplicare a acestor norme, cu sprijinul statelor membre, al Secretariatului General al Consiliului și al Comisiei.

<sup>(1)</sup> JO L 201, 3.8.2010, p. 30.

- (10) Deși secretarul general al SEAE este autoritatea de securitate a SEAE, este oportun să se revizuiască normele de securitate ale SEAE, în special pentru a se ține seama de înființarea Centrului de răspuns la situații de criză și, în acest scop, să se abroge și să se înlocuiască Decizia ADMIN (2017) 10 a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate din 19 septembrie 2017 <sup>(2)</sup>.
- (11) În conformitate cu articolul 15 alineatul (4) litera (a) din Decizia ADMIN (2017) 10 a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate din 19 septembrie 2017 privind normele de securitate pentru Serviciul European de Acțiune Externă, Comitetul de securitate al SEAE a fost consultat cu privire la modificările preconizate ale normelor de securitate ale SEAE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

##### Obiectiv și domeniu de aplicare

Prezenta decizie stabilește normele de securitate pentru Serviciul European de Acțiune Externă (denumite în continuare „normele de securitate pentru SEAE”).

În temeiul articolului 10 alineatul (1) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului, prezenta decizie se aplică tuturor membrilor personalului SEAE și tuturor membrilor personalului din delegațiile Uniunii, indiferent de funcția lor administrativă sau de originea lor, și stabilește cadrul de reglementare general pentru gestionarea eficace a riscurilor la adresa personalului aflat sub responsabilitatea SEAE, astfel cum este definit la articolul 2, la adresa incintelor, a activelor corporale, a informațiilor și a vizitatorilor SEAE.

#### Articolul 2

##### Definiții

În sensul prezentei decizii, se aplică următoarele definiții:

- (a) „personal al SEAE” înseamnă funcționari ai SEAE și alți agenți ai Uniunii Europene, inclusiv membrii personalului din cadrul serviciilor diplomatice ale statelor membre angajați în calitate de agenți temporari, și experții naționali detașați, astfel cum sunt definiți la articolul 6 alineatele (2) și, respectiv, (3) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului.
- (b) „personal aflat sub responsabilitatea SEAE” înseamnă personalul SEAE care își desfășoară activitatea la sediu și în delegațiile Uniunii și toți ceilalți membri ai personalului din delegațiile Uniunii, indiferent de funcția lor administrativă sau de originea lor, precum și, în contextul prezentei decizii, Înalțul Reprezentant și, după caz, alte categorii de personal aflate în incintele sediului SEAE.
- (c) „persoane aflate în întreținere eligibile” înseamnă membrii de familie ai membrului personalului aflat sub responsabilitatea SEAE în delegațiile Uniunii care fac parte din gospodăria respectivă, astfel cum au fost notificați Ministerului Afacerilor Externe al statului-gazdă și care locuiesc efectiv împreună cu acesta la locul de muncă în momentul evacuării țării.
- (d) „incinte ale SEAE” înseamnă toate unitățile SEAE, inclusiv clădiri, birouri, săli și alte spații, precum și spațiile în care sunt amplasate sistemele informatice și de comunicații (inclusiv cele care manipulează IUEC), în care SEAE desfășoară activități permanente sau temporare.
- (e) „interese în materie de securitate ale SEAE” înseamnă personalul aflat sub responsabilitatea SEAE, incintele, persoanele aflate în întreținere, activele corporale, inclusiv sistemele informatice și de comunicații, informațiile și vizitatorii SEAE.
- (f) „IUEC” înseamnă orice informații sau materiale desemnate ca atare printr-o clasificare de securitate a UE, a căror divulgare neautorizată ar putea cauza prejudicii de diferite grade intereselor Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multor state membre.
- (g) „delegație a Uniunii” înseamnă delegațiile din țările terțe și din cadrul organizațiilor internaționale, astfel cum sunt menționate la articolul 1 alineatul (4) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului, și birourile UE în conformitate cu articolul 5 din Decizia 2010/427/UE a Consiliului.

Alte definiții în sensul prezentei decizii sunt stabilite în anexele relevante și în apendicele A.

<sup>(2)</sup> OJ C 126, 10.4.2018, p. 1.

*Articolul 3***Obligația de diligență**

(1) Normele de securitate pentru SEAE au ca scop îndeplinirea obligației de diligență a SEAE și a responsabilităților sale în această privință.

(2) Obligația de diligență a SEAE cuprinde diligența necesară pentru adoptarea tuturor măsurilor rezonabile destinate punerii în aplicare a măsurilor de securitate pentru prevenirea prejudiciilor previzibile în mod rezonabil care ar putea afecta interesele în materie de securitate ale SEAE.

Aceasta cuprinde atât elemente de securitate, cât și de siguranță, inclusiv elemente care rezultă din situații de urgență sau din crize, indiferent de natura lor.

(3) Având în vedere obligația de diligență a statelor membre, a instituțiilor sau organelor UE și a altor părți care au personal în delegațiile Uniunii și/sau în incintele delegațiilor Uniunii și obligația de diligență a SEAE în privința delegațiilor Uniunii care sunt găzduite în incinte aparținând acelor alte părți menționate mai sus, SEAE încheie acorduri administrative cu fiecare dintre entitățile de mai sus, prin care sunt stabilite rolurile și responsabilitățile, sarcinile și mecanismele de cooperare ale fiecăruia.

*Articolul 4***Securitatea fizică și a infrastructurii**

(1) SEAE instituie toate măsurile adecvate de securitate fizică (permanente sau temporare), inclusiv modalități de control al accesului, în toate incintele SEAE, pentru protejarea intereselor în materie de securitate ale SEAE. Astfel de măsuri sunt adoptate luând în considerare conceperea și planificarea incintelor noi sau înainte de închirierea unor incinte existente.

(2) Din considerente de securitate, se pot impune obligații sau restricții speciale personalului aflat sub responsabilitatea SEAE și persoanelor aflate în întreținere, pentru o anumită perioadă de timp și în anumite spații.

(3) Măsurile menționate la alineatele (1) și (2) sunt proporționale cu riscurile evaluate.

*Articolul 5***Stările de alertă și situațiile de criză**

(1) Autoritatea de securitate a SEAE, astfel cum este definită la articolul 13 alineatul (1) secțiunea I, este responsabilă de definirea nivelurilor stării de alertă și de instituirea unor măsuri adecvate privind stările de alertă în anticiparea amenințărilor și incidentelor care afectează securitatea în cadrul SEAE sau ca răspuns la acestea.

(2) Măsurile privind stările de alertă menționate la alineatul (1) sunt proporționale cu nivelul de amenințare la adresa securității. Nivelurile stării de alertă sunt definite de autoritatea de securitate a SEAE în strânsă cooperare cu serviciile competente ale celorlalte instituții, agenții și organe ale Uniunii și ale statului membru ori ale statelor membre pe teritoriul cărora se află incinte ale SEAE.

(3) Autoritatea de securitate a SEAE este punctul de contact pentru nivelurile de alertă și pentru răspunsul la o criză. Aceasta poate subdelega sarcinile conexe directorului general pentru gestionarea resurselor, astfel cum se menționează la articolul 4 alineatul (3) litera (a) a doua liniuță din Decizia 2010/427/UE a Consiliului, pentru sediul SEAE, și, respectiv, directorului Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) pentru delegațiile Uniunii.

*Articolul 6***Protecția informațiilor clasificate**

(1) Protecția IUEC este reglementată de cerințele prevăzute în prezenta decizie și în special în anexa A. Deținătorul oricărei IUEC este responsabil de protejarea în consecință a acesteia.

- (2) SEAE se asigură că accesul la informațiile clasificate este acordat numai persoanelor care îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 5 din anexa A.
- (3) Condițiile în care agenții locali pot avea acces la IUEC sunt, de asemenea, stabilite de Înalțul Reprezentant, în conformitate cu normele pentru protecția IUEC prevăzute în anexa A la prezenta decizie.
- (4) SEAE asigură gestionarea autorizărilor de securitate ale tuturor membrilor personalului aflat sub responsabilitatea SEAE și ale contractanților SEAE.
- (5) În cazul în care statele membre introduc în structurile sau în rețelele SEAE informații clasificate care poartă un marcaj național de clasificare a securității, SEAE protejează aceste informații în conformitate cu cerințele aplicabile IUEC de nivel echivalent, astfel cum se prevede în tabelul de echivalență a clasificărilor de securitate din appendicele B la prezenta decizie.
- (6) Spațiile din cadrul SEAE în care sunt păstrate informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior sau informațiile clasificate la un nivel echivalent sunt stabilite ca zone securizate în conformitate cu normele aplicabile în temeiul anexei A II la prezenta decizie și sunt aprobate de către autoritatea de securitate a SEAE.
- (7) Procedurile pentru exercitarea responsabilităților Înalțului Reprezentant în cadrul acordurilor sau al acordurilor administrative pentru schimbul de IUEC cu state terțe sau cu organizații internaționale sunt descrise în anexele A și A VI la prezenta decizie.
- (8) Secretarul general stabilește condițiile în care SEAE poate transmite altor instituții, agenții și organe ale Uniunii IUEC pe care le deține. În cazurile în care acest lucru va fi necesar, se va institui în acest sens un cadru adecvat, inclusiv prin încheierea de acorduri *interinstituționale* sau de alte tipuri.
- (9) Orice cadru de acest tip garantează faptul că IUEC primesc o protecție corespunzătoare nivelului lor de clasificare și conformă cu principiile de bază și standardele minime care sunt echivalente celor prevăzute de prezenta decizie.

#### Articolul 7

##### **Incidente de securitate, situații de urgență și răspuns la situații de criză**

- (1) În vederea asigurării unui răspuns prompt și eficace la incidentele de securitate, SEAE stabilește un proces de raportare a acestor incidente și situații de urgență care să fie operațional douăzeci și patru de ore pe zi și șapte zile pe săptămână și care să acopere orice tip de incidente de securitate sau de amenințări la adresa intereselor în materie de securitate ale SEAE (de exemplu, accidente, conflicte, acțiuni răuvoitoare, acte criminale, situații de răpire sau de luare de ostatici, urgențe medicale, incidente legate de sistemele informatice și de comunicații, atacuri cibernetice etc.).
- (2) Se stabilesc canale de legătură de urgență între sediul SEAE, delegațiile Uniunii, Consiliu, Comisie, reprezentanții speciali ai UE și statele membre, pentru a sprijini aceste entități în oferirea unui răspuns la crizele, incidentele de securitate și urgențele în care este implicat personalul și la consecințele acestora, inclusiv în planificarea pentru situații de urgență.
- (3) Acest răspuns la incidente de securitate/urgențe/crize include, printre altele:
- proceduri pentru sprijinirea efectivă a procesului decizional în ceea ce privește amenințările, incidentele de securitate și urgențele în care este implicat personalul, inclusiv a deciziilor referitoare la retragerea personalului sau suspendarea unei misiuni și
  - o politică și proceduri pentru recuperarea personalului – de exemplu, în cazul dispariției unui membru al personalului sau în situații de răpire și luare de ostatici – luând în considerare responsabilitățile specifice ale statelor membre, ale instituțiilor UE și ale SEAE în această privință. Necesitatea de a avea la dispoziție capacități specifice, în cadrul gestionării unor astfel de operațiuni în această privință, este avută în vedere ținând cont de resursele care ar putea fi furnizate de statele membre.
- (4) SEAE instituie proceduri adecvate pentru raportarea incidentelor de securitate din delegațiile Uniunii. După caz, trebuie informate statele membre, Comisia, orice alte autorități relevante, precum și comitetele relevante în materie de securitate.
- (5) Procedurile în caz de incidente, urgențe și răspuns la crize ar trebui testate și revizuite periodic.

## Articolul 8

**Securitatea sistemelor informatice și de comunicații**

- (1) SEAE protejează informațiile manipulate în sistemele informatice și de comunicații („SIC”), astfel cum sunt definite în apendicele A la prezenta decizie, împotriva amenințărilor la adresa confidențialității, integrității, disponibilității, autenticității și nerepudierii.
- (2) Autoritatea de securitate a SEAE aprobă norme și orientări de securitate, precum și un program de securitate pentru protejarea tuturor SIC deținute sau operate de SEAE.
- (3) Normele, politica și programul sunt conforme cu cele ale Consiliului și ale Comisiei și, după caz, cu politicile de securitate aplicate de statele membre și sunt puse în aplicare în strânsă coordonare cu acestea.
- (4) Toate SIC care manipulează informații clasificate fac obiectul unui proces de acreditare. SEAE aplică un sistem pentru gestionarea acreditării de securitate în consultare cu Secretariatul General al Consiliului și cu Comisia.
- (5) În cazul în care protecția IUEC manipulate de SEAE este asigurată prin produse criptografice, acestea sunt aprobate de către autoritatea de aprobare criptografică a SEAE, la recomandarea Comitetului de securitate al Consiliului.
- (6) Autoritatea de securitate a SEAE, în măsura în care este necesar, instituie următoarele funcții de asigurare a informațiilor:
  - (a) o autoritate de asigurare a informațiilor (AAI);
  - (b) o autoritate TEMPEST (AT);
  - (c) o autoritate de aprobare criptografică (AAC);
  - (d) o autoritate de distribuire a materialului criptografic (ADMC).
- (7) Pentru fiecare sistem, autoritatea de securitate a SEAE instituie următoarele funcții:
  - (a) o autoritate de acreditare în materie de securitate (AAS);
  - (b) o autoritate operațională de asigurare a informațiilor (AOAI).
- (8) Dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol în ceea ce privește protecția IUEC sunt prevăzute în anexele A și A IV.

## Articolul 9

**Încălări ale securității și compromiterea informațiilor clasificate**

- (1) O încălcare a securității apare ca urmare a unei acțiuni sau omisiuni care contravine normelor de securitate prevăzute în prezenta decizie și/sau politicilor sau orientărilor în materie de securitate care definesc măsurile necesare pentru punerea în aplicare a acesteia, astfel cum au fost aprobate în conformitate cu articolul 21 alineatul (1).
- (2) O compromitere a informațiilor clasificate apare atunci când acestea au fost divulgate, integral sau parțial, unor persoane sau entități neautorizate.
- (3) Orice încălcare sau suspiciune de încălcare a securității și orice compromitere sau suspiciune de compromitere a informațiilor clasificate sunt raportate imediat directorului pentru securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE, care ia măsurile adecvate prevăzute în anexa A articolul 11.
- (4) Orice persoană care este răspunzătoare de o încălcare a normelor de securitate prevăzute în prezenta decizie sau de compromiterea informațiilor clasificate poate fi pasibilă de acțiuni disciplinare și/sau în justiție, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile, astfel cum se prevede la articolul 11 alineatul (3) din anexa A.

*Articolul 10***Investigarea incidentelor, încălcărilor și/sau compromiterilor în materie de securitate și acțiuni corective**

(1) Fără a aduce atingere articolului 86 și anexei IX din Statutul funcționarilor <sup>(3)</sup>, investigațiile de securitate pot fi inițiate și efectuate de către Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE:

- (a) în cazul unor eventuale scurgeri de IUEC, de informații clasificate ale Euratom sau de informații sensibile neclasificate ori în cazul utilizării necorespunzătoare sau al compromiterii acestor informații;
- (b) pentru a combate atacurile serviciilor de informații ostile îndreptat împotriva SEAE și a membrilor personalului său;
- (c) pentru a combate atacurile teroriste împotriva SEAE și a membrilor personalului său;
- (d) în caz de incidente cibernetice;
- (e) în cazul altor incidente care afectează sau care pot afecta securitatea generală în cadrul SEAE, inclusiv în cazurile în care se suspectează comiterea unor infracțiuni.

(2) Autoritatea de securitate a SEAE, asistată de Direcția responsabilă de securitatea sediului [...] și de securitatea informațiilor SEAE, de Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) și de experți din statele membre și/sau din alte instituții ale UE, după caz, pune în aplicare toate acțiunile corective care se dovedesc necesare în urma investigațiilor, după caz.

Numai membrii personalului care sunt autorizați printr-un mandat nominal conferit, ținându-se seama de atribuțiile lor curente, de către autoritatea de securitate a SEAE pot fi împuterniciți să efectueze și să coordoneze investigații de securitate în cadrul SEAE.

(3) Investigatorii au acces la toate informațiile necesare pentru desfășurarea unor astfel de investigații și beneficiază de sprijinul deplin al tuturor serviciilor și membrilor personalului SEAE în această privință.

Investigatorii pot adopta măsuri adecvate pentru a proteja ansamblul elementelor de probă, într-un mod proporțional cu gravitatea chestiunii care face obiectul investigației.

(4) În cazul în care accesul la informații se referă la date cu caracter personal, inclusiv la cele din sistemele informatice și de comunicații, acest acces este procesat în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2018/1725 <sup>(4)</sup>.

(5) În cazul în care este necesară crearea unei baze de date pentru investigații care să conțină date cu caracter personal, acest lucru este notificat Autorității Europene pentru Protecția Datelor (AEPD) în conformitate cu regulamentul menționat anterior.

*Articolul 11***Gestionarea riscurilor de securitate**

(1) Pentru a stabili nevoile în materie de protecție a securității ale SEAE, Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) elaborează și actualizează, în strânsă cooperare cu Direcția de securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei și, după caz, cu Biroul de securitate al Secretariatului General al Consiliului, o metodologie cuprinzătoare de evaluare a riscurilor de securitate.

(2) Riscurile la adresa intereselor în materie de securitate ale SEAE sunt gestionate ca proces. Acest proces vizează stabilirea riscurilor de securitate cunoscute, definirea măsurilor de securitate pentru atenuarea acestor riscuri la un nivel acceptabil și punerea în aplicare de măsuri în conformitate cu conceptul de apărare în profunzime. Eficacitatea unor astfel de măsuri, precum și nivelul riscurilor sunt evaluate în permanență.

<sup>(3)</sup> Statutul funcționarilor Uniunii Europene și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, denumit în continuare „Statutul funcționarilor”

<sup>(4)</sup> Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date, JO L 295, 21.11.2018, p. 39.

(3) Rolurile, responsabilitățile și sarcinile prevăzute în prezenta decizie nu aduc atingere responsabilității fiecărui membru al personalului aflat sub responsabilitatea SEAE; în special, personalul UE aflat în misiune în țări terțe trebuie să facă uz de bun-simț și de discernământ în ceea ce privește propria siguranță și securitate și trebuie să respecte toate normele, reglementările, procedurile și instrucțiunile de securitate aplicabile.

(4) Pentru a preveni și a controla riscurile la adresa securității, membrii personalului autorizat pot efectua verificări ale antecedentelor persoanelor care intră în sfera de aplicare a prezentei decizii, pentru a stabili dacă a acorda acces acestor persoane în incintele sau la informațiile SEAE prezintă o amenințare la adresa securității. În acest sens și în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2018/1725, membrii personalului autorizat: (a) pot utiliza orice sursă de informații de care dispune SEAE, ținând seama de fiabilitatea sursei de informații; (b) pot avea acces la dosarul de personal sau la datele referitoare la personal de care dispune SEAE cu privire la persoanele pe care SEAE le-a angajat sau intenționează să le angajeze ori la membrii personalului contractanților, atunci când acest lucru se justifică în mod corespunzător.

(5) SEAE ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura protecția intereselor sale în materie de securitate și a preveni daunele previzibile în mod rezonabil.

(6) Măsurile de securitate din cadrul SEAE pentru protejarea IUEC pe durata ciclului lor de viață sunt proporționale în special cu nivelul clasificării lor de securitate, cu forma și volumul informațiilor sau al materialelor, cu amplasarea și construirea localurilor în care sunt păstrate IUEC și cu amenințarea, inclusiv amenințarea evaluată local, pe care o reprezintă activitățile răuvoitoare și/sau infracționale, inclusiv spionajul, sabotajul și terorismul.

## Articolul 12

### Sensibilizare și formare în materie de securitate

(1) Autoritatea de securitate a SEAE se asigură că Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE elaborează programe adecvate de sensibilizare și de formare în materie de securitate. Personalul din cadrul sediului beneficiază de informările și formările de sensibilizare în materie de securitate necesare, care vor fi furnizate de echipele de sensibilizare în materie de securitate ale Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE. Personalul din delegațiile Uniunii, precum și, după caz, persoanele aflate în întreținerea lor eligibile vor beneficia de informările și formările de sensibilizare în materie de securitate necesare și corespunzătoare riscurilor de la locul lor de muncă sau de reședință, care vor fi furnizate de echipele de gestionare a securității în coordonare cu Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC).

(2) Înainte de a i se acorda accesul la IUEC și, ulterior, la intervale de timp periodice, personalul este informat și ia cunoștință de responsabilitățile care îi revin cu privire la protejarea IUEC, în conformitate cu normele prevăzute la articolul 6.

## Articolul 13

### Organizarea securității în cadrul SEAE

#### Secțiunea 1. Dispoziții generale

(1) Secretarul general este autoritatea de securitate a SEAE. În această calitate, secretarul general se asigură că:

- (a) măsurile de securitate sunt coordonate, în funcție de necesități, cu autoritățile competente ale statelor membre, cu Secretariatul General al Consiliului și cu Comisia Europeană și, după caz, cu state terțe sau organizații internaționale în ceea ce privește toate aspectele de securitate relevante pentru activitățile SEAE, inclusiv cu privire la natura riscurilor la adresa intereselor în materie de securitate ale SEAE și la mijloacele de protecție împotriva acestora;
- (b) aspectele de securitate sunt luate pe deplin în considerare de la bun început în ceea ce privește toate activitățile SEAE;
- (c) accesul la informații clasificate este acordat numai persoanelor care îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 5 din anexa A;
- (d) sunt luate măsuri adecvate pentru gestionarea autorizărilor de securitate ale tuturor membrilor personalului aflat sub responsabilitatea SEAE și ale contractanților SEAE;



- (e) este instituit un sistem de registre în vederea asigurării faptului că informațiile clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior sunt manipulate în conformitate cu prezenta decizie în cadrul SEAE și atunci când acestea sunt transmise statelor membre ale UE, instituțiilor, organelor sau agențiilor UE sau altor destinatari autorizați. Se păstrează un registru separat al tuturor IUEC transmise de SEAE statelor terțe sau organizațiilor internaționale și al tuturor informațiilor clasificate primite de la state terțe sau organizații internaționale;
- (f) sunt efectuate inspecțiile de securitate prevăzute la articolul 16;
- (g) se efectuează investigații în cazul oricărei încălcări efective sau presupuse a securității, inclusiv în cazul oricărei compromiteri sau pierderi efective sau presupuse de informații clasificate, deținute de către SEAE sau provenind de la SEAE, și că autoritățile de securitate competente sunt invitate să asiste la astfel de investigații;
- (h) se instituie planuri și mecanisme adecvate de gestionare a incidentelor și a consecințelor acestora în vederea asigurării unui răspuns prompt și eficient la incidentele de securitate;
- (i) se iau măsurile adecvate în cazul în care anumite persoane nu respectă dispozițiile prezentei decizii;
- (j) sunt instituite măsurile fizice și organizatorice adecvate pentru protejarea intereselor în materie de securitate ale SEAE.

În acest sens, autoritatea de securitate a SEAE:

- stabilește categoria de securitate a delegațiilor Uniunii, cu consultarea Comisiei;
- stabilește un mecanism de răspuns la situații de criză și definește sarcinile și responsabilitățile acestuia;
- decide, după consultarea ÎR, după caz, momentul în care personalul delegațiilor Uniunii ar trebui evacuat dacă situația de securitate impune acest lucru;
- decide cu privire la măsurile care trebuie aplicate pentru protejarea persoanelor aflate în întreținere eligibile, atunci când este cazul, ținând seama de acordurile cu instituțiile UE menționate la articolul 3 alineatul (3);
- aprobă politica de comunicare criptografică, în special programul de instalare a produselor și a mecanismului criptografice.

(2) În conformitate cu articolul 10 alineatul (3) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului, autoritatea de securitate a SEAE este asistată în comun în aceste sarcini de:

- (i). directorul general pentru gestionarea resurselor, care este asistat de directorul pentru securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE,
  - (ii). directorul Centrului de răspuns la situații de criză (CRC)
- și, după caz, de către secretarul general adjunct pentru pace, securitate și apărare, pentru a asigura coerența cu măsurile de securitate care trebuie luate pentru misiunile și operațiile PSAC.

(3) În calitate de autoritate de securitate a SEAE, secretarul general poate subdelega sarcinile sale, după caz.

(4) Fiecare șef de departament/serviciu este responsabil de asigurarea punerii în aplicare a acestor norme, precum și a orientărilor de securitate menționate la articolul 21 din prezenta decizie și a oricăror alte proceduri sau măsuri menite să protejeze IUEC în cadrul departamentului/serviciului său.

Deși deține în continuare responsabilitatea sus-menționată, fiecare șef de departament/serviciu desemnează personal pentru funcția de coordonator de securitate pe departament. Numărul de membri ai personalului cu astfel de funcții este proporțional cu volumul de IUEC manipulate de departamentul/serviciul respectiv.

Coordonatorii de securitate pe departament îl asistă și îl sprijină, atunci când este cazul, pe șeful lor de departament/serviciu în executarea sarcinilor legate de securitate, cum ar fi:

- (a) elaborarea oricăror cerințe de securitate suplimentare corespunzătoare nevoilor specifice ale departamentului/serviciului, în consultare cu Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE;

- (b) completarea informărilor periodice privind securitatea furnizate de Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE membrilor departamentului/serviciului lor cu informații privind cerințele de securitate suplimentare, astfel cum se menționează la litera (a);
- (c) garantarea faptului că principiul necesității de a cunoaște este respectat în departamentul/serviciul lor;
- (d) gestionarea unei liste actualizate a codurilor și a cheilor de siguranță, după caz;
- (e) asigurarea, după caz, a faptului că procedurile și măsurile de securitate sunt actualizate și eficace;
- (f) raportarea oricăror încălcări ale securității și/sau compromiteri ale IUEC atât către directorul lor, cât și către Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE;
- (g) organizarea de sesiuni de informare pentru personalul care își încetează activitatea în cadrul SEAE;
- (h) furnizarea periodică de rapoarte, prin intermediul ierarhiei, privind chestiunile de securitate ale departamentului/serviciului;
- (i) colaborarea cu Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE cu privire la orice aspect legat de securitate.

Orice activitate sau chestiune care ar putea avea un impact asupra securității este notificată în timp util Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE.

## **Secțiunea 2. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE**

(1) Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE este plasată din punct de vedere administrativ în cadrul Direcției Generale pentru Gestionarea Resurselor. Aceasta:

- (a) îndeplinește responsabilitățile privind obligația de diligență a SEAE la sediul SEAE și este responsabilă de toate aspectele legate de securitate la sediul SEAE, inclusiv în ceea ce privește sistemele informatice și de comunicații (SIC) și securitatea informațiilor pentru delegațiile Uniunii;
- (b) gestionează, coordonează, supraveghează și/sau pune în aplicare toate măsurile de securitate în toate incintele din cadrul sediului SEAE;
- (c) asigură coerența și consecvența cu prezenta decizie și cu dispozițiile de punere în aplicare a oricărei activități care ar putea avea un impact asupra protecției intereselor în materie de securitate ale SEAE;
- (d) sprijină activitățile autorității de acreditare în materie de securitate a SEAE prin efectuarea de evaluări ale securității fizice a mediului de securitate generală (GSE)/a mediului de securitate locală (LSE) ale sistemelor informatice și de comunicații care manipulează IUEC, precum și ale tuturor incintelor SEAE care vor fi autorizate pentru manipularea și păstrarea IUEC.

Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE este asistată de serviciile relevante ale statelor membre, în conformitate cu articolul 10 alineatul (3) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului.

(2) Directorul pentru securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE răspunde de:

- (a) asigurarea protecției generale a intereselor în materie de securitate ale SEAE în domeniul de competență al Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE;
- (b) elaborarea, revizuirea și actualizarea normelor de securitate, precum și coordonarea măsurilor de securitate cu directorul Centrului de răspuns la situații de criză (CRC), cu autoritățile competente ale statelor membre și, dacă este cazul, cu autoritățile competente din statele terțe și cu organizațiile internaționale cu care UE a încheiat acorduri și/sau înțelegeri în materie de securitate;
- (c) faptul că este principalul consilier al ÎR, al autorității de securitate a SEAE și a secretarului general adjunct pentru pace, securitate și apărare cu privire la toate aspectele legate de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE;
- (d) gestionarea autorizărilor de securitate ale tuturor membrilor personalului aflat sub responsabilitatea SEAE și ale contractanților SEAE;
- (e) prezidarea Comitetului de securitate al SEAE în formațiunea autorităților naționale de securitate (ANS), astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (1) din prezenta decizie, la instrucțiunile autorității de securitate a SEAE, și sprijinirea lucrărilor acestuia;

- (f) asigurarea legăturii cu orice parteneri sau autorități, alții/altele decât cei/cele de la litera (b) de mai sus, cu privire la chestiuni de securitate în domeniul de competență al Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE;
  - (g) stabilirea de priorități și formularea de propuneri pentru gestionarea bugetului pentru securitate în cadrul sediului și în delegațiile Uniunii, în ceea ce le privește pe acestea din urmă în coordonare cu directorul Centrului de răspuns la situații de criză (CRC).
  - (h) asigurarea faptului că încălcările securității și cazurile de compromitere a securității menționate la articolul 9 al prezentei decizii sunt înregistrate și că sunt inițiate și efectuate investigații acolo unde și atunci când este necesar;
  - (i) întâlnirile derulate periodic și ori de câte ori este necesar pentru a purta discuții cu privire la domeniile de interes comun cu directorul responsabil de securitate din cadrul Secretariatului General al Consiliului și cu directorul Direcției de securitate a Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei.
- (3) Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE stabilește contacte și menține o cooperare strânsă în domeniul său de competență cu:
- autoritățile naționale de securitate (ANS) și/sau alte autorități de securitate competente ale statelor membre pentru a obține asistența acestora în ceea ce privește informațiile de care are nevoie pentru a evalua pericolele și amenințările la adresa SEAE, a personalului său, a activităților, activelor și resurselor sale, precum și a informațiilor sale clasificate la locul obișnuit de desfășurare a activității;
  - autoritățile de securitate competente ale statelor terțe cu care UE a încheiat un acord privind securitatea informațiilor sau pe teritoriul cărora Uniunea desfășoară o misiune sau o operație PSAC; Biroul de securitate al Secretariatului General al Consiliului și cu Direcția de securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei și, atunci când este necesar, cu serviciile de securitate ale celorlalte instituții, organe și agenții ale UE;
  - departamentul de securitate al organizațiilor internaționale cu care UE a încheiat un acord privind securitatea informațiilor și
  - autoritățile naționale de securitate ale statelor membre, cu privire la orice chestiune referitoare la protecția IUEC, inclusiv autorizările de securitate a personalului (ASP).

### **Secțiunea 3. Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC)**

- (1) Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC):
- (a) îndeplinește responsabilitățile privind obligația de diligență a SEAE în cadrul delegațiilor Uniunii;
  - (b) asigură zilnic securitatea personalului aflat sub responsabilitatea SEAE în delegațiile Uniunii, propune măsuri care să fie adoptate în caz de criză pentru a asigura continuitatea activității delegațiilor Uniunii și pune în aplicare procedurile de evacuare în strânsă coordonare cu Serviciul de coordonare din cadrul Direcției Generale pentru Gestionarea Resurselor;
  - (c) gestionează, coordonează, supraveghează și/sau pune în aplicare toate măsurile de securitate în incintele SEAE din cadrul delegațiilor Uniunii;
  - (d) asigură coerența și consecvența cu prezenta decizie și cu dispozițiile de punere în aplicare a oricărei activități a SEAE care ar putea avea un impact asupra intereselor în materie de securitate ale SEAE în domeniul de competență al CRC;
  - (e) sprijină activitățile autorității de acreditare în materie de securitate a SEAE în ceea ce privește efectuarea evaluărilor securității fizice a incintelor delegațiilor Uniunii care vor fi autorizate pentru manipularea și păstrarea IUEC;
- (2) Directorul Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) este responsabil de:
- (a) asigurarea protecției generale a intereselor în materie de securitate ale SEAE în domeniul de competență al Direcției responsabile de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC);
  - (b) coordonarea măsurilor și a procedurilor de securitate cu autoritățile competente ale statelor-gazdă și, după caz, cu organizațiile internaționale relevante;
  - (c) asigurarea activării și gestionării mecanismului de răspuns în caz de criză al SEAE;

- (d) conceperea și gestionarea capabilității de desfășurare a SEAE (echipa de sprijin dislocabilă, inclusiv echipamentele necesare) și asigurarea disponibilității acestora în orice moment;
  - (e) faptul că este principalul consilier al ÎR, al autorității de securitate a SEAE și a secretarului general adjunct pentru pace, securitate și apărare cu privire la toate aspectele legate de securitatea delegațiilor Uniunii și la răspunsul la crizele care le afectează;
  - (f) prezidarea Comitetului de securitate al SEAE în formațiunea miniștrilor de afaceri externe (MAE), astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (1) din prezenta decizie, la instrucțiunile autorității de securitate a SEAE, și sprijinirea lucrărilor acestuia;
  - (g) asigurarea legăturii cu orice parteneri sau autorități, alții/altele decât cei/cele de la litera (b) de mai sus, cu privire la chestiuni de securitate în domeniul de competență al Direcției responsabile de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC);
  - (h) contribuția la stabilirea de priorități și formularea de propuneri pentru gestionarea bugetului pentru securitate în delegațiile Uniunii, astfel cum sunt coordonate de directorul pentru securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE.
  - (i) asigurarea faptului că încălcările securității și cazurile de compromitere a securității în domeniul de competență al Direcției responsabile de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) sunt notificate Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, în vederea unor acțiuni ulterioare adecvate;
- (3) Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) stabilește contacte și menține o cooperare strânsă în domeniul său de competență cu:
- departamentele relevante din cadrul ministerelor afacerilor externe ale statelor membre;
  - în măsura în care este necesar, autoritățile de securitate competente ale statului-gazdă pe teritoriul căruia sunt stabilite delegațiile UE, în ceea ce privește interesele în materie de securitate ale SEAE;
  - Biroul de securitate al Secretariatului General al Consiliului și cu Direcția de securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei și, atunci când este necesar, cu serviciile de securitate ale celorlalte instituții, organe și agenții ale UE, în domeniul său de competență;
  - departamentele de securitate ale organizațiilor internaționale, în vederea oricărei coordonări utile, în domeniul său de competență.

#### **Secțiunea 4. Delegațiile Uniunii**

(1) Fiecare șef de delegație răspunde de punerea în aplicare și gestionarea la nivel local a tuturor măsurilor referitoare la protejarea intereselor în materie de securitate ale SEAE în cadrul incintelor și a domeniilor de competență ale delegațiilor Uniunii.

Sub îndrumarea Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) și în consultare cu autoritățile competente ale statului-gazdă, atunci când este necesar, acesta ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă pentru a se asigura că sunt instituite măsuri fizice și organizatorice adecvate în vederea îndeplinirii responsabilităților sale în privința obligației de diligență.

Șeful de delegație elaborează proceduri de securitate pentru protecția persoanelor aflate în întreținere eligibile, astfel cum sunt definite la articolul 2 litera (c), după caz, luând în considerare orice acord administrativ menționat la articolul 3 alineatul (3).

Șeful de delegație raportează cu privire la toate aspectele legate de obligația de diligență care intră în sfera sa de competență directorului Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) și directorului Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE cu privire la alte aspecte legate de securitate.

Acesta este asistat de Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC), de echipa de gestionare a securității din cadrul delegației Uniunii, care este alcătuită din membrii personalului care îndeplinesc atribuții și funcții de securitate, precum și de personalul de securitate, după caz. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE oferă asistență în domeniul său de competență.

Delegația Uniunii stabilește contacte periodice și menține o cooperare strânsă în materie de securitate cu misiunile diplomatice ale statelor membre.

(2) În plus, șeful de delegație:

- instituie, în colaborare cu Centrul de răspuns la situații de criză (CRC), planuri detaliate de securitate și de urgență pentru delegația Uniunii, pe baza procedurilor operaționale standard generale;
- operează un sistem operațional 24 de ore din 24 și 7 zile pe săptămână pentru gestionarea incidentelor de securitate și a situațiilor de urgență în cadrul sferei de activitate a delegației Uniunii;
- se asigură că tot personalul afectat în delegația Uniunii este asigurat, în conformitate cu condițiile din domeniu;
- se asigură că securitatea face parte din formarea inițială oferită tuturor membrilor personalului numit în funcție în cadrul delegației Uniunii, la sosirea în delegația Uniunii și
- se asigură că toate recomandările formulate în urma evaluărilor de securitate sunt puse în aplicare și furnizează, la intervale regulate, rapoarte scrise cu privire la punerea lor în aplicare directorului Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) și directorului pentru securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE.

(3) Deși rămâne responsabil și poate fi tras la răspundere pentru garantarea gestionării securității, precum și pentru asigurarea rezilienței corporative, șeful de delegație poate delega executarea sarcinilor sale de securitate coordonatorului de securitate al delegației, care este șeful adjunct al delegației sau, atunci când în această funcție nu este numită nicio persoană, unui supleant adecvat.

În special, se pot delega următoarele responsabilități:

- coordonarea atribuțiilor de securitate din cadrul delegației Uniunii;
- asigurarea legăturii cu privire la chestiuni de securitate cu autoritățile competente ale statului-gazdă și cu omologii lor adecvați din ambasadele și misiunile diplomatice ale statelor membre;
- punerea în aplicare a unor proceduri adecvate de gestionare a securității în ceea ce privește interesele în materie de securitate ale SEAE, inclusiv protecția IUEC;
- asigurarea respectării normelor și instrucțiunilor în materie de securitate;
- informarea personalului cu privire la normele de securitate care le sunt aplicabile și cu privire la riscurile specifice din statul-gazdă;
- transmiterea către Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE a cererilor cu privire la autorizările de securitate și la posturile care necesită o autorizare de securitate a personalului (ASP) și
- informarea constantă a șefului de delegație, a responsabilului regional cu securitatea (RSO) și a Direcției responsabile de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) cu privire la incidentele sau evoluțiile legate de securitate din zonă care au un impact asupra protecției intereselor în materie de securitate ale SEAE.

(4) Șeful de delegație poate delega sarcini de securitate cu caracter administrativ sau tehnic șefului administrației și altor membri ai personalului delegației Uniunii.

(5) Delegația Uniunii este asistată de un RSO. În delegațiile Uniunii, RSO îndeplinesc rolurile definite mai jos, în fiecare zonă geografică de care răspund.

În anumite circumstanțe, când situația de securitate din momentul respectiv impune acest lucru, un RSO poate fi special desemnat pentru a-și desfășura activitatea cu normă întreagă într-o anumită delegație a Uniunii.

Un RSO poate fi transferat într-o zonă din afara zonei de care răspunde în prezent, inclusiv la sediu, sau poate chiar prelua un post rezidențial, în funcție de situația unei țări în materie de securitate și astfel cum dispune Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC).

(6) RSO se află sub controlul operațional direct al serviciului SEAE de la sediu responsabil de securitatea pe teren, însă sub controlul administrativ comun al șefului delegației în care își desfășoară activitatea și al serviciului de la sediu responsabil de securitatea pe teren. RSO oferă consiliere și asistență șefului de delegație și personalului delegației Uniunii în organizarea și punerea în aplicare a tuturor măsurilor fizice, organizaționale și procedurale legate de securitatea delegației Uniunii.

(7) RSO furnizează consultanță și sprijin șefului de delegație și personalului delegației Uniunii. După caz, în special atunci când un RSO își desfășoară activitatea cu normă întreagă într-o delegație a Uniunii, acesta [...] ar trebui să asiste delegația Uniunii în gestionarea și aplicarea securității, inclusiv în pregătirea contractelor de servicii de securitate și în gestionarea acreditărilor și a autorizărilor.

#### Articolul 14

### Operații PSAC și reprezentanți speciali ai UE

Directorul pentru securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE și directorul Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) oferă consiliere, în domeniile de competență respective ale direcțiilor lor și dacă este necesar, directorului executiv pentru politica de securitate și apărare comună (PSAC), directorului general al Statului-Major al UE (EUMS), de asemenea în calitate sa de director al Capacității militare de planificare și conducere (MPCC), și directorului executiv al Capacității civile de planificare și conducere (CPCC) cu privire la aspectele de securitate ale planificării și desfășurării misiunilor și operațiilor PSAC, precum și reprezentanților speciali ai UE cu privire la aspectele legate de securitate ale mandatului lor, în completarea dispozițiilor specifice existente în acest sens în politicile relevante adoptate de Consiliu.

#### Articolul 15

### Comitetul de securitate al SEAE

(1) Se instituie un Comitet de securitate al SEAE.

Acesta este prezidat de autoritatea de securitate a SEAE sau de către delegatul desemnat al acesteia și se reunește la solicitarea președintelui sau la cererea oricăruia dintre membrii săi. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) sprijină președintele în această funcție, în domeniile lor de competență respective, și oferă asistență administrativă, după caz, pentru lucrările comitetului.

(2) Comitetul de securitate al SEAE este alcătuit din reprezentanți ai:

- fiecărui stat membru;
- Biroului de securitate al Secretariatului General al Consiliului;
- Direcției de securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei.

Delegația unui stat membru în cadrul Comitetului de securitate al SEAE poate fi constituită din membri ai:

- autorității naționale de securitate (ANS) și/sau ai autorității de securitate desemnate (ASD);
- departamentelor responsabile cu securitatea din cadrul ministerelor afacerilor externe (MAE).

(3) Reprezentanții comitetului pot fi însoțiți de experți și pot primi consultanță din partea acestora, după cum consideră că este necesar. Pot fi invitați să asiste la reuniunile comitetului reprezentanți ai altor instituții, agenții sau organe ale UE atunci când se discută aspecte relevante pentru securitatea acestora.

(4) Fără a aduce atingere alineatului (5) de mai jos, Comitetul de securitate al SEAE sprijină SEAE, prin consultări, cu privire la toate chestiunile de securitate relevante pentru activitățile SEAE, pentru sediu și pentru delegațiile Uniunii.

În special, fără a aduce atingere alineatului (5) de mai jos, Comitetul de securitate al SEAE:

(a) este consultat cu privire la:

- politicile, orientările, conceptele de securitate sau alte documente metodologice legate de securitate, în special în ceea ce privește protecția informațiilor clasificate și măsurile care trebuie adoptate în cazul în care personalul SEAE nu respectă normele de securitate;
- aspecte tehnice de securitate care pot influența decizia ÎR de a transmite Consiliului o recomandare privind deschiderea negocierilor pentru acordurile privind securitatea informațiilor menționate la articolul 10 alineatul (1) litera (a) din anexa A;
- orice modificare a prezentei decizii;

- (b) poate fi consultat sau informat, după caz, cu privire la chestiuni legate de securitatea personalului și a activelor de la sediul SEAE și din delegațiile Uniunii, fără a aduce atingere articolului 3 alineatul (3);
- (c) este informat cu privire la toate cazurile de compromiteri sau de pierderi ale IUEC care s-au produs în cadrul SEAE.

(5) Orice modificare a normelor referitoare la protecția IUEC conținute în prezenta decizie și în anexa A la aceasta necesită un aviz favorabil unanim din partea statelor membre, astfel cum sunt reprezentate în Comitetul de securitate al SEAE. Un astfel de aviz favorabil unanim este, de asemenea, necesar înainte de:

- a intra în negocieri privind acordurile administrative menționate la articolul 10 alineatul (1) litera (b) din anexa A;
- a comunica informații clasificate în circumstanțele excepționale menționate la punctele 9, 11 și 12 din anexa A VI;
- a se asuma responsabilitatea emitentului informațiilor în cazurile menționate la articolul 10 alineatul (6) ultima teză din anexa A.

Atunci când este necesar un aviz favorabil unanim, acesta este obținut dacă, în cursul procedurilor comitetului, delegațiile statelor membre nu prezintă obiecții.

(6) Comitetul de securitate al SEAE ține seama pe deplin de politicile și orientările de securitate în vigoare din cadrul Consiliului și al Comisiei.

(7) Comitetul de securitate al SEAE primește lista inspecțiilor anuale ale SEAE și rapoartele de inspecție de îndată ce au fost finalizate.

(8) Organizarea reuniunilor:

- Comitetul de securitate al SEAE se întrunește cel puțin de două ori pe an. Reuniuni suplimentare, fie în configurația completă, fie în format de securitate alcătuit din ANS/ASD sau MAE, pot fi convocate de președinte sau organizate la solicitarea membrilor comitetului.
- Comitetul de securitate al SEAE își organizează activitățile în așa fel încât să poată să formuleze recomandări cu privire la domenii de securitate specifice. Acesta poate crea alte subdomenii de experți, după caz. Comitetul stabilește mandatul acestor subdomenii de experți și primește din partea acestora rapoarte referitoare la activitățile pe care le-au desfășurat;
- Atât Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, cât și Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) sunt responsabile de pregătirea punctelor de discuție în domeniile lor de competență respective. Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni. Membrii comitetului pot propune chestiuni suplimentare spre a fi discutate.

## Articolul 16

### Inspecții de securitate

(1) Autoritatea de securitate a SEAE se asigură că sunt întreprinse în mod regulat inspecții de securitate la sediul SEAE și în cadrul delegațiilor Uniunii, pentru a evalua caracterul adecvat al punerii în aplicare a măsurilor de securitate și a verifica conformitatea acestora cu prezenta decizie. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, în cooperare cu Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC), poate, după caz, desemna experți care să furnizeze contribuții la inspecțiile de securitate în agențiile și organele UE instituite în temeiul titlului V capitolul 2 din TUE.

(2) Inspecțiile de securitate ale SEAE sunt efectuate sub autoritatea Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, cu sprijinul Centrului de răspuns la situații de criză al SEAE (CRC), după caz, și, în contextul acordurilor menționate la articolul 3 alineatul (3), cu sprijinul experților în materie de securitate care reprezintă alte instituții ale UE sau state membre.

(3) SEAE se poate baza, în funcție de necesități, pe expertiza statelor membre, a Secretariatului General al Consiliului și a Comisiei Europene.

După caz, la inspecția de securitate din delegația Uniunii pot fi invitați să participe experți relevanți în domeniul securității care își desfășoară activitatea în misiuni ale statelor membre în state terțe și/sau reprezentanți ai departamentelor de securitate diplomatice ale statelor membre.

(4) Dispozițiile privind punerea în aplicare a prezentului articol în ceea ce privește protecția IUEC sunt prevăzute în anexa A III.

#### Articolul 17

##### **Vizite de evaluare**

Se organizează vizite de evaluare pentru a se stabili eficacitatea măsurilor de securitate aplicate într-un stat terț sau într-o organizație internațională pentru protecția IUEC schimbate în cadrul unui acord administrativ, astfel cum este menționat la articolul 10 alineatul (1) litera (b) din anexa A.

Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE poate desemna experți care să furnizeze contribuții la vizitele de evaluare din statele terțe sau din organizațiile internaționale cu care UE a încheiat un acord privind securitatea informațiilor, astfel cum este menționat la articolul 10 alineatul (1) litera (a) din anexa A.

#### Articolul 18

##### **Planificarea continuității activității**

Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) asistă autoritatea de securitate a SEAE în gestionarea aspectelor de securitate legate de procesele de asigurare a continuității activității SEAE ca parte a planificării generale a continuității activității SEAE.

#### Articolul 19

##### **Recomandări de călătorie pentru misiunile în afara UE**

Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) se asigură că sunt disponibile recomandări de călătorie în ceea ce privește misiunile în afara UE ale personalului aflat sub responsabilitatea SEAE, pe baza resurselor din toate serviciile relevante ale SEAE – în special INTCEN, celula de contrainformații a Direcției Generale pentru Gestionarea Resurselor, departamentele geografice și delegațiile Uniunii.

Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză (CRC) oferă, la cerere și pe baza resurselor menționate anterior, recomandări de călătorie specifice în ceea ce privește misiunile efectuate de personalul aflat sub responsabilitatea SEAE în statele terțe care prezintă un risc ridicat sau crescut.

#### Articolul 20

##### **Sănătate și siguranță**

Normele de securitate ale SEAE completează normele SEAE privind protecția sănătății și a siguranței, astfel cum au fost adoptate de către Înalțul Reprezentant.

#### Articolul 21

##### **Punere în aplicare și reexaminare**

(1) După caz, autoritatea de securitate a SEAE, în urma consultării cu Comitetul de securitate al SEAE, aprobă orientările de securitate prin care se stabilesc măsurile necesare pentru punerea în aplicare a acestor norme în cadrul SEAE și creează capacitatea necesară care să cuprindă toate aspectele legate de securitate, în strânsă cooperare cu autoritățile de securitate competente ale statelor membre și cu sprijinul serviciilor relevante ale instituțiilor UE.



- (2) În conformitate cu articolul 4 alineatul (5) din Decizia 2010/427/UE a Consiliului și după caz, SEAE poate încheia acorduri la nivel de servicii cu serviciile relevante ale Secretariatului General al Consiliului și ale Comisiei.
- (3) ÎR asigură coerența globală în aplicarea prezentei decizii și examinează în mod periodic aceste norme de securitate.
- (4) Normele de securitate ale SEAE trebuie puse în aplicare în strânsă cooperare cu autoritățile de securitate competente ale statelor membre.
- (5) SEAE se asigură că toate aspectele procesului de securitate sunt luate în considerare în cadrul sistemului SEAE de răspuns la situații de criză.
- (6) Secretarul general, în calitate de autoritate de securitate, directorul Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și directorul Centrului de răspuns la situații de criză (CRC) asigură punerea în aplicare a prezentei decizii.

#### Articolul 22

##### **Înlocuirea deciziilor anterioare**

Prezenta decizie abrogă și înlocuiește Decizia ADMIN (2017) 10 a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate din 19 septembrie 2017 privind normele de securitate pentru Serviciul European de Acțiune Externă <sup>(3)</sup>.

#### Articolul 23

##### **Dispoziții finale**

Prezenta decizie intră în vigoare la data semnării.

Aceasta se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Autoritatea de securitate a SEAE îi informează în mod corespunzător și în timp util pe toți membrii personalului care intră sub incidența prezentei decizii și a anexelor la aceasta cu privire la conținutul, intrarea în vigoare și orice modificări ulterioare aduse acestora.

Adoptată la Bruxelles, 19 iunie 2023.

Josep BORRELL FONTELLES  
Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru  
pentru afaceri externe și politica de securitate

---

<sup>(3)</sup> JO C 126, 10.4.2018, p. 1.

## ANEXA A

**PRINCIPII ȘI STANDARDE PENTRU PROTECȚIA IUEC***Articolul 1***Obiectiv, domeniu de aplicare și definiții**

- (1) Prezenta anexă stabilește principiile de bază și standardele minime de securitate pentru protecția IUEC.
- (2) Aceste principii de bază și standarde minime se aplică SEAE și personalului aflat sub responsabilitatea SEAE, astfel cum sunt menționate și definite la articolele 1 și 2 din prezenta decizie.

*Articolul 2***Definiția IUEC, a clasificărilor și marcajelor de securitate**

- (1) „informații UE clasificate” (IUEC) înseamnă orice informații sau materiale desemnate ca atare printr-o clasificare de securitate a UE, a căror divulgare neautorizată ar cauza prejudicii de diferite grade intereselor Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multor state membre.
- (2) IUEC sunt clasificate la unul dintre următoarele niveluri:
  - (a) TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET: informații și materiale a căror divulgare neautorizată poate aduce prejudicii deosebit de grave intereselor esențiale ale Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multor state membre.
  - (b) SECRET UE/EU SECRET: informații și materiale a căror divulgare neautorizată poate aduce prejudicii grave intereselor esențiale ale Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multor state membre.
  - (c) CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL: informații și materiale a căror divulgare neautorizată poate aduce prejudicii intereselor esențiale ale Uniunii Europene sau ale unuia ori mai multor state membre.
  - (d) RESTREINT UE/EU RESTRICTED: informații și materiale a căror divulgare neautorizată poate fi în defavoarea intereselor Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multor state membre.
- (3) IUEC au un marcaj de clasificare de securitate care respectă alineatul (2). Acestea pot avea marcaje suplimentare pentru a indica domeniul de activitate la care se referă, a identifica emitentul, a limita distribuirea, a restrânge utilizarea sau a preciza dacă pot fi comunicate.

*Articolul 3***Gestionarea clasificărilor**

- (1) SEAE se asigură că IUEC sunt clasificate corespunzător, că sunt identificate în mod clar ca informații clasificate și că nivelul de clasificare al acestora este menținut doar atât timp cât este necesar.
- (2) Nu se scade nivelul de clasificare al IUEC, acestea nu sunt declassificate și niciun marcaj menționat la articolul 2 alineatul (3) nu este modificat sau eliminat fără acordul prealabil scris al emitentului.
- (3) Autoritatea de securitate a SEAE aprobă, după consultarea Comitetului de securitate al SEAE în temeiul articolului 15 alineatul (5) din prezenta decizie, orientările de securitate privind crearea IUEC, care includ un ghid practic de clasificare.

*Articolul 4***Protecția informațiilor clasificate**

- (1) IUEC sunt protejate în conformitate cu prezenta decizie.

- (2) Deținătorul oricărei IUEC este responsabil de protecția acesteia în conformitate cu prezenta decizie.
- (3) În cazul în care statele membre introduc informații clasificate care conțin un marcaj național de clasificare de securitate în structurile sau în rețelele SEAE, SEAE protejează informațiile respective în conformitate cu cerințele aplicabile IUEC de nivel echivalent, astfel cum se precizează în tabelul de echivalență a clasificărilor de securitate din appendicele B.

SEAE instituie proceduri adecvate pentru a păstra registre exacte ale emitentului

- informațiilor clasificate pe care le primește SEAE și
- materialului-sursă inclus în informațiile clasificate emise de SEAE.

Comitetul de securitate al SEAE este informat cu privire la aceste proceduri.

- (4) Cantități mari de IUEC sau o compilație de astfel de informații poate justifica un nivel de protecție care corespunde unei clasificări al cărei nivel este mai ridicat decât cel al elementelor componente.

#### Articolul 5

##### **Securitatea personalului în ceea ce privește manipularea informațiilor UE clasificate**

- (1) Securitatea personalului înseamnă aplicarea unor măsuri menite să asigure faptul că accesul la IUEC este acordat numai persoanelor:
- în cazul cărora există necesitatea de a cunoaște;
  - care, pentru accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior, au primit autorizarea de securitate pentru nivelul corespunzător sau sunt autorizate în alt mod corespunzător în temeiul funcțiilor deținute în conformitate cu actele cu putere de lege și normelor administrative naționale și
  - care au fost informate cu privire la responsabilitățile care le revin.
- (2) Procedurile de acordare a autorizării de securitate a personalului stabilesc dacă o persoană poate fi autorizată să aibă acces la IUEC, ținându-se seama de loialitatea, credibilitatea și seriozitatea acesteia.
- (3) Înainte de a primi acces la IUEC și, ulterior, la intervale regulate, întregul personal este informat și confirmă în scris ca a luat cunoștință de responsabilitățile care îi revin cu privire la protejarea IUEC, în conformitate cu prezenta decizie.
- (4) Anexa A I cuprinde dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol.

#### Articolul 6

##### **Securitatea fizică a informațiilor UE clasificate**

- (1) Securitatea fizică reprezintă aplicarea măsurilor de protecție fizică și tehnică în vederea descurajării accesului neautorizat la IUEC.
- (2) Măsurile de securitate fizică sunt concepute astfel încât să prevină accesul clandestin sau forțat al vreunui intrus, să descurajeze, să împiedice și să detecteze acțiunile neautorizate și să permită stabilirea unei distincții între membrii personalului în privința accesului la IUEC, pe baza principiului necesității de a cunoaște. Aceste măsuri sunt stabilite pe baza unui proces de gestionare a riscurilor.
- (3) Măsurile de securitate fizică sunt instituite pentru toate incintele, clădirile, birourile, sălile și alte spații în care sunt manipulate sau păstrate IUEC, inclusiv spațiile în care sunt amplasate sistemele informatice și de comunicații, astfel cum sunt definite la appendicele A la prezenta decizie.
- (4) Spațiile în care sunt păstrate IUEC clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior sunt stabilite a fi zone securizate în conformitate cu anexa A II și aprobate de autoritatea de securitate a SEAE.

- (5) În vederea protejării IUEC clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior se utilizează numai echipamente sau dispozitive aprobate.
- (6) Anexa A II cuprinde dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol.

#### Articolul 7

##### **Gestionarea informațiilor clasificate**

- (1) Gestionarea informațiilor clasificate reprezintă aplicarea unor măsuri administrative pentru a controla IUEC pe durata ciclului lor de viață, în vederea completării măsurilor prevăzute la articolele 5, 6 și 8, contribuind astfel la descurajarea, detectarea și remediarea compromiterii sau pierderii deliberate sau accidentale a informațiilor. Aceste măsuri se referă, în special, la crearea, înregistrarea, copierea, traducerea, transportul, manipularea, păstrarea și distrugerea IUEC.
- (2) Informațiile clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior sunt înregistrate din motive de securitate înainte de a fi distribuite și la primirea acestora. În acest scop, autoritățile competente din SEAE înființează o registratură. Informațiile clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET sunt înregistrate în registre speciale.
- (3) Serviciile și incintele unde sunt manipulate sau păstrate IUEC sunt supuse unor inspecții periodice de către autoritatea de securitate a SEAE.
- (4) IUEC sunt transmise între servicii și incinte situate în afara zonelor protejate fizic după cum urmează:
- (a) ca regulă generală, IUEC sunt transmise prin mijloace electronice protejate prin intermediul unor produse criptografice aprobate în conformitate cu articolul 7 alineatul (5) din prezenta decizie și în conformitate cu proceduri operaționale de securitate clar definite (SecOPs);
- (b) în situațiile în care nu se utilizează mijloacele menționate la litera (a), IUEC sunt transportate:
- (i) fie pe suport electronic (de exemplu, stickuri de memorie USB, CD-uri, hard diskuri) protejat prin intermediul unor produse criptografice aprobate în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din prezenta decizie, fie
- (ii) în toate celelalte cazuri, conform indicațiilor primite de la autoritatea de securitate a SEAE, în conformitate cu măsurile de protecție relevante prevăzute în anexa A III secțiunea V.
- (5) Anexa A III cuprinde dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol.

#### Articolul 8

##### **Protecția IUEC manipulate în sistemele informatice și de comunicații**

- (1) Asigurare a informațiilor (AI) în domeniul sistemelor informatice și de comunicații înseamnă încrederea în faptul că aceste sisteme vor proteja informațiile pe care le manipulează și că ele vor funcționa așa cum trebuie, când trebuie și sub controlul unor utilizatori legitimi. O AI eficace asigură grade adecvate de confidențialitate, integritate, disponibilitate, nerepudiare și autenticitate. AI se bazează pe un proces de gestionare a riscurilor.
- (2) SIC manipulează IUEC în conformitate cu conceptul de AI.
- (3) Toate SIC care manipulează IUEC sunt supuse unui proces de acreditare. Acreditarea urmărește să garanteze faptul că au fost puse în aplicare toate măsurile de securitate corespunzătoare și că s-a obținut un nivel suficient de protecție a IUEC și a SIC, în conformitate cu prezenta decizie. Declarația de acreditare stabilește nivelul maxim de clasificare a informațiilor care pot fi manipulate într-un SIC, precum și termenele și condițiile acreditării respective.
- (4) SIC care manipulează informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și la un nivel superior sunt protejate astfel încât informațiile să nu poată fi compromise prin emisii electromagnetice accidentale („măsuri de securitate TEMPEST”).
- (5) În cazul în care protecția IUEC este asigurată prin intermediul unor produse criptografice, acestea trebuie să fie aprobate în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din prezenta decizie.

(6) În cursul transmiterii IUEC prin mijloace electronice, se folosesc produse criptografice aprobate. Fără a aduce atingere acestei cerințe, pot fi aplicate proceduri specifice în situații de urgență sau în cadrul unor configurații tehnice specifice, astfel cum se precizează în anexa A IV.

(7) În temeiul articolului 8 alineatul (6) din prezenta decizie, vor fi create următoarele funcții aferente AI, în măsura în care este necesar:

- (a) o autoritate AI (AAI);
- (b) o autoritate TEMPEST (AT);
- (c) o autoritate de aprobare criptografică (AAC);
- (d) o autoritate de distribuire a materialului criptografic (ADMC).

(8) În temeiul articolului 8 alineatul (7) din prezenta decizie, pentru fiecare sistem se instituie:

- (a) o autoritate de acreditare în materie de securitate (AAS);
- (b) o autoritate operațională AI (AOAI).

(9) Anexa A IV cuprinde dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol.

#### Articolul 9

#### Securitatea industrială

(1) Securitatea industrială reprezintă aplicarea de măsuri în vederea asigurării protecției IUEC de către contractanți sau subcontractanți în cursul negocierilor anterioare încheierii contractelor și pe toată durata contractelor clasificate. Ca regulă generală, astfel de contracte nu implică accesul la informații clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET.

(2) SEAE poate încredința prin contract sarcini care implică sau determină accesul la IUEC sau manipularea sau păstrarea acestora de entități industriale sau de altă natură înregistrate într-un stat membru sau într-un stat terț cu care a fost încheiat un acord privind securitatea informațiilor sau un acord administrativ menționat la articolul 10 alineatul (1) din anexa A.

(3) Atunci când atribuie contracte clasificate entităților industriale sau de altă natură, SEAE, în calitate de autoritate contractantă, asigură respectarea standardelor minime privind securitatea industrială stabilite în prezenta decizie și menționate în contract. SEAE asigură respectarea acestor standarde minime prin intermediul ANS/ASD competente.

(4) Contractanții sau subcontractanții înregistrați într-un stat membru care participă la contracte sau subcontracte clasificate care trebuie să manipuleze și să păstreze în cadrul incintelor proprii informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET, fie în cursul executării contractelor respective, fie în etapa precontractuală, dețin o autorizare de securitate industrială (ASI) la nivelul de clasificare necesar, acordată de ANS, ASD sau oricare altă autoritate de securitate competentă din statul membru respectiv.

(5) Personalul contractantului sau al subcontractantului ale cărui atribuții pot necesita accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET în scopul executării unui contract clasificat deține o autorizare de securitate a personalului (ASP) acordată de către autoritatea națională de securitate (ANS), autoritatea de securitate desemnată (ASD) corespunzătoare sau de către orice altă autoritate de securitate competentă, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale și cu standardele minime prevăzute în anexa A I.

(6) Anexa A V cuprinde dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol.

#### Articolul 10

#### Schimbul de informații clasificate cu state terțe și organizații internaționale

(1) SEAE poate schimba IUEC cu un stat terț sau cu o organizație internațională numai în cazul în care:

- (a) este în vigoare un acord privind securitatea informațiilor între UE și statul terț sau organizația internațională respectiv (ă), încheiat în conformitate cu articolul 37 din TUE și cu articolul 218 din TFUE sau

- (b) a intrat în vigoare un acord administrativ între ÎR și autoritățile de securitate competente din statul terț sau organizația internațională respectiv(ă) pentru schimbul de informații clasificate, în principiu, la un nivel nu mai ridicat decât RESTREINT UE/EU RESTRICTED, încheiat în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 15 alineatul (5) din prezenta decizie sau
- (c) este aplicabil un acord-cadru sau un acord de participare ad-hoc între UE și statul terț respectiv în contextul unei operații PSAC de gestionare a crizelor, încheiat în conformitate cu articolul 37 din TUE și articolul 218 din TFUE,

iar condițiile prevăzute în instrumentul respectiv au fost îndeplinite.

Anexa A VI secțiunea V cuprinde excepții de la regula generală de mai sus.

- (2) Acordurile administrative menționate la alineatul (1) litera (b) conțin dispoziții care garantează că, atunci când statele terțe sau organizațiile internaționale primesc IUEC, aceste informații beneficiază de protecția corespunzătoare nivelului lor de clasificare, pe baza unor standarde minime cel puțin la fel de stricte precum cele instituite prin prezenta decizie.

Informațiile schimbate pe baza acordurilor menționate la alineatul (1) litera (c) se limitează la informațiile privind operațiile PSAC la care participă statul terț în cauză pe baza acestor acorduri și în conformitate cu dispozițiile acestora.

- (3) Dacă se încheie ulterior un acord privind securitatea informațiilor între Uniune și un stat terț sau o organizație internațională participantă, acordul privind securitatea informațiilor prevalează asupra dispoziției privind schimbul de informații clasificate prevăzute în acordurile-cadru de participare, acordurile de participare ad-hoc sau acordurile administrative ad-hoc în ceea ce privește schimbul de IUEC și manipularea IUEC.

- (4) IUEC generate în scopul unei operații PSAC pot fi divulgate personalului detașat în vederea operației respective de către state terțe sau organizații internaționale în conformitate cu alineatele (1)-(3) și cu anexa A VI. Atunci când se autorizează accesul personalului menționat anterior la IUEC în incintele sau în SIC ale unei operații PSAC, se aplică măsuri (inclusiv înregistrarea IUEC divulgate) de reducere a riscului de pierdere sau compromitere. Aceste măsuri sunt definite în documentele de planificare sau de misiune relevante.

- (5) Sunt organizate vizite de evaluare în statele terțe sau în cadrul organizațiilor internaționale, astfel cum sunt menționate la articolul 17 din prezenta decizie, pentru a se stabili eficacitatea măsurilor de securitate instituite pentru protecția tuturor IUEC schimbate.

- (6) Decizia de a comunica IUEC deținute de SEAE către un stat terț sau o organizație internațională se ia de la caz la caz, în funcție de natura și conținutul informațiilor respective, de necesitatea de a cunoaște a destinatarului lor și de măsura în care acest lucru prezintă un avantaj pentru UE.

SEAE solicită consimțământul scris al oricărei entități care a furnizat informații clasificate ca material-sursă pentru IUEC care au fost emise de SEAE, pentru a se stabili că nu există obiecții cu privire la comunicarea acestora.

Dacă emitentul informațiilor clasificate a căror comunicare este avută în vedere nu este SEAE, SEAE solicită mai întâi consimțământul scris al emitentului privind comunicarea acestora.

Dacă, cu toate acestea, SEAE nu poate stabili cine este emitentul, autoritatea de securitate a SEAE își asumă responsabilitatea emitentului după obținerea avizului favorabil unanim al statelor membre, astfel cum sunt reprezentate în Comitetul de securitate al SEAE.

- (7) Anexa A VI cuprinde dispozițiile pentru punerea în aplicare a prezentului articol.

## Articolul 11

### Încălări ale securității și compromiterea informațiilor clasificate

- (1) Orice încălcare sau suspiciune de încălcare a securității și orice compromitere sau suspiciune de compromitere a informațiilor clasificate sunt raportate imediat Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, care informează, după caz, statul membru (statele membre) în cauză sau orice altă entitate vizată.

(2) În cazul în care se cunoaște sau există motive rezonabile pentru a se suspecta că au fost compromise sau pierdute informații clasificate, Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE informează ANS a statului membru (statelor membre) în cauză și ia toate măsurile corespunzătoare în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative relevante pentru:

- (a) a proteja elementele de probă;
- (b) a asigura investigarea cazului de către membri ai personalului care nu sunt implicați în mod direct în încălcare sau în compromitere, pentru a stabili faptele;
- (c) a informa imediat emitentul sau orice altă entitate vizată;
- (d) a lua măsurile adecvate pentru a împiedica repetarea situației;
- (e) a evalua potențialele prejudicii aduse intereselor UE sau ale statelor membre și
- (f) a notifica autorităților competente efectele compromiterii efective sau suspectate și acțiunile întreprinse.

(3) Orice membru al personalului aflat sub responsabilitatea SEAE care este responsabil de o încălcare a normelor de securitate stabilite în prezenta decizie este pasibil de acțiuni disciplinare în conformitate cu normele și reglementările aplicabile.

Orice persoană responsabilă de compromiterea sau pierderea unor informații clasificate este pasibilă de acțiuni disciplinare și/sau în justiție în conformitate cu actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile.

(4) Pe durata desfășurării investigației privind încălcarea și/sau compromiterea, șeful Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE poate suspenda accesul persoanei respective la IUEC și la incintele SEAE. Direcția de securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei, Biroul de securitate al Secretariatului General al Consiliului, ANS a statului membru (statelor membre) în cauză sau orice altă entitate vizată este imediat informată cu privire la această decizie.

---

## ANEXA A I

**SECURITATEA PERSONALULUI****I. INTRODUCERE**

1. Prezenta anexă conține dispoziții pentru punerea în aplicare a articolului 5 din anexa A. Aceasta stabilește, în special, criteriile aplicate de SEAE pentru a determina dacă o persoană poate fi autorizată să aibă acces la IUEC, ținându-se seama de loialitatea, credibilitatea și seriozitatea acesteia, precum și procedurile administrative și de investigare care trebuie urmate în acest sens.
2. „Autorizarea de securitate a personalului” (ASP) pentru accesul la IUEC este o declarație a unei autorități competente a unui stat membru făcută după încheierea unei investigații de securitate efectuate de autoritățile competente ale unui stat membru, care certifică faptul că, cu condiția stabilirii necesității de a cunoaște, unei persoane îi poate fi acordat accesul la IUEC până la un nivel precizat (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau superior), până la o anumită dată; se consideră că persoana astfel descrisă „deține o autorizare de securitate”.
3. „Certificarea autorizării de securitate a personalului” (CASP) este un certificat eliberat de autoritatea de securitate a SEAE care atestă faptul că o persoană deține o autorizare de securitate și care indică nivelul IUEC la care acesteia i se poate acorda acces, data de valabilitate a ASP relevante și data de expirare a certificării.
4. „Autorizația de acces la IUEC” este o autorizație din partea autorității de securitate a SEAE care este obținută în conformitate cu prezenta decizie în urma eliberării unei ASP de către autoritățile competente ale unui stat membru și care certifică faptul că, cu condiția stabilirii necesității de a cunoaște, unei persoane îi poate fi acordat accesul la IUEC până la un nivel precizat (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau superior), până la o anumită dată; se consideră că persoana astfel descrisă „deține o autorizare de securitate”.

**II. AUTORIZAREA ACCESULUI LA IUEC**

5. Accesul la informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED nu necesită deținerea unei autorizări de securitate și este acordat după ce:
  - (a) a fost stabilită legătura statutară sau contractuală a persoanei respective cu SEAE;
  - (b) a fost determinată necesitatea de a cunoaște a persoanei în cauză;
  - (c) persoana în cauză a fost instruită cu privire la normele și procedurile de securitate pentru protecția IUEC și a confirmat în scris că a luat cunoștință de responsabilitățile care îi revin de a proteja IUEC în conformitate cu prezenta decizie.
6. Unei persoane i se permite accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior numai după parcurgerea următoarelor etape:
  - (a) a fost stabilită legătura statutară sau contractuală a persoanei respective cu SEAE;
  - (b) a fost stabilită necesitatea de a cunoaște a acesteia;
  - (c) i s-a acordat o ASP de nivel corespunzător sau beneficiază de un alt tip de autorizație în temeiul funcțiilor deținute, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale și
  - (d) persoana a fost instruită cu privire la normele și procedurile de securitate pentru protecția IUEC și a confirmat în scris că a luat cunoștință de responsabilitățile care îi revin în ceea ce privește protejarea acestor informații.
7. SEAE identifică funcțiile din structurile sale care necesită accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior și care, prin urmare, necesită deținerea unei ASP de nivel corespunzător, astfel cum este menționată la punctul 4 de mai sus.
8. Personalul SEAE declară dacă deține cetățenia mai multor țări.



**Procedurile de solicitare a ASP în cadrul SEAE**

9. Pentru personalul SEAE, autoritatea de securitate a SEAE înaintează chestionarul privind securitatea personalului completat către ANS a statului membru a cărui cetățenie o deține persoana în cauză, solicitând efectuarea unei investigații de securitate pentru nivelul IUEC la care va trebui să i se acorde accesul persoanei respective.
10. În cazul în care o persoană deține cetățenia mai multor țări, cererea de verificare va fi adresată ANS a țării în baza cărei cetățeniei a fost recrutată persoana respectivă.
11. În cazul în care SEAE intră în posesia unor informații relevante pentru o investigație de securitate referitoare la o persoană care a solicitat o ASP, SEAE, acționând în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative relevante, notifică acest lucru ANS competente.
12. După încheierea investigației de securitate, ANS competentă notifică Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE rezultatul acestei investigații.
  - (a) În cazul în care investigația de securitate stabilește cu certitudine că nu există informații nefavorabile cunoscute care să pună la îndoială loialitatea, credibilitatea și seriozitatea persoanei respective, autoritatea de securitate a SEAE poate acorda persoanei în cauză o autorizație de acces la IUEC până la nivelul relevant, până la o dată specificată.
  - (b) SEAE ia toate măsurile adecvate pentru a asigura punerea în aplicare corespunzătoare a condițiilor sau a restricțiilor impuse de ANS. ANS va fi informată cu privire la rezultate.
  - (c) În cazul în care investigația de securitate nu are drept rezultat o astfel de certitudine, autoritatea de securitate a SEAE anunță persoana în cauză, care poate solicita să fie audiată de către autoritatea de securitate a SEAE. Autoritatea de securitate a SEAE îi poate solicita ANS competente orice clarificare suplimentară pe care o poate furniza în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale ale acesteia. Dacă rezultatul este confirmat, autorizația de acces la IUEC nu este acordată. În acest caz, SEAE ia toate măsurile adecvate pentru a se asigura că solicitantului i se va refuza orice acces la IUEC.
13. Investigația de securitate, împreună cu rezultatele obținute, pe care autoritatea de securitate a SEAE își întemeiază decizia de a acorda sau nu o autorizație de acces la IUEC, face obiectul actelor cu putere de lege și normelor administrative relevante în vigoare în statul membru în cauză, inclusiv al celor privind căile de atac. Deciziile autorității de securitate a SEAE pot face obiectul unor căi de atac în condițiile prevăzute la articolele 90 și 91 din Statutul funcționarilor.
14. Garanțiile pe care se bazează o ASP, cu condiția ca acestea să rămână valabile, acoperă orice funcție deținută de persoana în cauză în cadrul SEAE, al Secretariatului General al Consiliului sau al Comisiei.
15. SEAE acceptă autorizația de acces la IUEC acordată de orice altă instituție, alt organ sau altă agenție a Uniunii Europene, cu condiția ca aceasta să fie în continuare valabilă. Autorizațiile acoperă orice funcție deținută de persoana în cauză în cadrul SEAE. Instituția, organul sau agenția Uniunii Europene în care își preia funcția persoana respectivă va informa ANS relevantă cu privire la schimbarea angajatorului.
16. Dacă o persoană nu își începe activitatea în termen de 12 luni de la notificarea rezultatului investigației de securitate autorității de securitate a SEAE sau dacă intervine o pauză de 12 luni sau mai mare în exercitarea atribuțiilor persoanei respective, timp în care aceasta nu a fost angajată în cadrul SEAE, în alte instituții, agenții sau organe ale UE sau într-o funcție în cadrul administrației naționale a unui stat membru care necesită accesul la informații clasificate, rezultatul respectiv al investigației este prezentat ANS competente, pentru a se confirma că este în continuare valabil și pertinent.
17. În cazul în care SEAE intră în posesia unor informații privind un risc de securitate reprezentat de o persoană care deține o ASP valabilă, SEAE, acționând în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative relevante, notifică acest lucru ANS competente și poate suspenda accesul la IUEC sau poate retrage autorizația de acces la IUEC. În cazul în care o ANS notifică SEAE retragerea unei garanții acordate în conformitate cu punctul 12 litera (a) unei persoane care deține o autorizație valabilă de acces la IUEC, autoritatea de securitate a SEAE poate solicita ANS orice clarificare pe care aceasta o poate furniza în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale ale acesteia. În cazul în care informațiile nefavorabile sunt confirmate, persoanei respective i se retrage autorizația menționată mai sus și i se interzice accesul la IUEC și la funcțiile care permit accesul la acestea sau din care persoana ar putea compromite securitatea.

18. Orice decizie de a retrage unui membru al personalului SEAE autorizația de acces la IUEC și, după caz, motivele care stau la baza acestui lucru sunt comunicate persoanei în cauză, care poate solicita să fie audiată de către autoritatea de securitate a SEAE. Informațiile furnizate de o ANS fac obiectul actelor cu putere de lege și normelor administrative relevante în vigoare în statul membru în cauză, inclusiv a celor privind căile de atac. Deciziile autorității de securitate a SEAE pot face obiectul unor căi de atac în condițiile prevăzute la articolele 90 și 91 din Statutul funcționarilor.
19. Experții naționali detașați în cadrul SEAE pentru a exercita o funcție care necesită accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior prezintă autorității de securitate a SEAE, înainte de a-și prelua funcția, o ASP valabilă pentru accesul la IUEC la nivelul relevant. Procesul de mai sus este gestionat de statul membru care detașează experții respectivi.

### **Registrele cu ASP**

20. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE păstrează o bază de date privind autorizările de securitate ale tuturor membrilor personalului aflat sub responsabilitatea SEAE și ale personalului contractanților SEAE. Aceste registre conțin nivelul IUEC la care se poate acorda acces persoanei în cauză (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau un nivel superior), data acordării ASP și perioada de valabilitate a acesteia.
21. Împreună cu statele membre și cu alte instituții, agenții și organe ale UE, se instituie proceduri de coordonare adecvate pentru a se asigura că SEAE deține registre exacte și complete ale autorizărilor de securitate ale tuturor membrilor personalului aflat sub responsabilitatea SEAE și ale personalului contractanților SEAE.
22. Autoritatea de securitate a SEAE poate elibera o certificare a autorizării de securitate a personalului (CASP) care să indice nivelul IUEC la care se poate acorda acces persoanei în cauză (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau un nivel superior), data de valabilitate a ASP relevante sau a autorizației relevante și data de expirare a certificării.

### **Scutiri de la obligația de a deține o ASP**

23. Persoanele autorizate în mod corespunzător să aibă acces la IUEC în temeiul funcțiilor lor în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale sunt informate, după caz, de către Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE cu privire la obligațiile de securitate care le revin în ceea ce privește protecția IUEC.

### **III. FORMAREA ȘI SENSIBILIZAREA ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII**

24. Înainte de a fi autorizate să aibă acces la IUEC, toate persoanele confirmă în scris faptul că își înțeleg obligațiile cu privire la protecția IUEC, precum și consecințele compromiterii IUEC. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE păstrează registre ale acestor confirmări scrise.
25. Toate persoanele autorizate să aibă acces la IUEC sau care trebuie să manipuleze IUEC primesc inițial informații cu privire la amenințările la adresa securității, sunt informate periodic despre acestea și trebuie să raporteze imediat coordonatorilor de securitate pe departament/delegație adecvați și Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE orice abordare sau activitate pe care o consideră suspectă sau neobișnuită.
26. Toate persoanele cărora li s-a acordat acces la IUEC trebuie să facă obiectul unor măsuri de securitate a personalului continue (și anume, sunt monitorizate) pentru perioada în care manipulează IUEC. Securitatea continuă a personalului se află în responsabilitatea:
  - (a) persoanelor cărora li s-a acordat acces la IUEC: persoanele în cauză sunt responsabile personal de propriul comportament în materie de securitate și trebuie să raporteze imediat autorităților de securitate competente orice abordare sau activitate pe care o consideră suspectă sau neobișnuită și orice modificări ale situației lor personale care pot avea un impact asupra propriei ASP sau a autorizației de acces la IUEC;

- (b) superiorilor ierarhici direcți: aceștia au responsabilitatea de a stabili necesitatea de a cunoaște a persoanei și de a se asigura că personalul aflat în subordinea lor cunoaște măsurile de securitate și responsabilitățile pentru protecția IUEC, de a monitoriza comportamentul în materie de securitate al personalului din subordinea lor, precum și fie de a aborda ei înșiși orice probleme de securitate, fie de a raporta autorităților de securitate competente orice informații nefavorabile care pot avea un impact asupra ASP sau a autorizației de acces la IUEC a personalului din subordinea lor;
  - (c) actorilor din domeniul securității din organizarea securității SEAE menționați la articolul 12 din prezenta decizie: aceștia au responsabilitatea de a furniza informări de sensibilizare în domeniul securității pentru a asigura faptul că personalul din sectorul lor este informat periodic, de a promova o cultură solidă a securității în sfera lor de responsabilitate, de a institui măsuri pentru monitorizarea comportamentului în materie de securitate al personalului și de a raporta autorităților de securitate competente orice informații nefavorabile care pot avea un impact asupra ASP a oricărei persoane;
  - (d) SEAE și statele membre: instituie canalele necesare pentru a comunica informații care pot avea un impact asupra ASP sau a autorizației de acces la IUEC a oricărei persoane.
27. Toate persoanele care încetează să aibă atribuții care necesită acces la IUEC sunt informate asupra obligațiilor care le revin pentru protecția continuă a IUEC și, dacă este cazul, confirmă acest lucru în scris.

#### IV. ÎMPREJURĂRI EXCEPȚIONALE

28. În cazuri de urgență, când interesul SEAE o justifică corespunzător și în așteptarea finalizării unei investigații de securitate complete, autoritatea de securitate a SEAE poate acorda o autorizație temporară funcționarilor și altor agenți ai SEAE pentru accesul la IUEC pentru o funcție specifică, după consultarea ANS a statului membru a cărui cetățenie este deținută de persoana respectivă și cu condiția ca rezultatul verificărilor preliminare să ateste că nu se cunosc informații nefavorabile. Investigația de securitate completă ar trebui finalizată cât mai curând posibil. Astfel de autorizații temporare vor fi valabile pentru maximum șase luni și nu permit accesul la informații clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET. Toate persoanele cărora li s-a acordat o autorizație temporară confirmă în scris faptul că își înțeleg obligațiile cu privire la protecția IUEC, precum și consecințele compromiterii IUEC. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE păstrează registre ale acestor confirmări scrise.
29. În cazul în care o persoană urmează să fie numită într-o funcție care necesită o ASP cu un nivel mai mare decât cel deținut în prezent de persoana în cauză, numirea se poate face provizoriu, cu condiția ca:
- (a) nevoia imperioasă de acces la IUEC de nivel superior se justifică, în scris, de către superiorul ierarhic direct al persoanei în cauză la nivel de director/director executiv/șef de delegație, după caz;
  - (b) accesul să fie limitat la anumite IUEC în sprijinul exercitării funcției respective;
  - (c) persoana în cauză să dețină o ASP valabilă;
  - (d) să fie inițiate demersurile pentru obținerea unei autorizații pentru nivelul de acces necesar funcției în cauză;
  - (e) autoritatea competentă să fi efectuat verificări satisfăcătoare, care să confirme că persoana nu a încălcat în mod grav sau repetat normele de securitate;
  - (f) numirea persoanei să fie aprobată de autoritatea SEAE competentă;
  - (g) să fi fost consultată ANS/ASD competentă care a eliberat ASPI persoanei respective și să nu se fi primit nicio obiecție și
  - (h) o înregistrare a accesului excepțional, inclusiv o descriere a informațiilor la care a fost aprobat accesul, să fie păstrată de registratura sau de registratura subordonată responsabilă.
30. Procedura de mai sus este utilizată pentru a se acorda acces o singură dată la IUEC cu un nivel mai mare decât cel pentru care persoana deține autorizarea de securitate. Nu se recurge în mod repetat la această procedură.

31. În împrejurări absolut excepționale, precum misiunile în medii ostile sau în perioade de creștere a tensiunii internaționale, atunci când măsurile de urgență o impun, în special în scopul salvării de vieți, ÎR, autoritatea de securitate a SEAE sau directorul general pentru gestionarea resurselor poate acorda, dacă este posibil în scris, accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET unor persoane care nu dețin ASP solicitată, cu condiția ca permisiunea în acest sens să fie absolut necesară. Direcția responsabilă cu securitatea sediului și securitatea informațiilor SEAE păstrează un registru ale acestei permisiuni, cu descrierea informațiilor la care a fost aprobat accesul.
32. În cazul informațiilor clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET, acest acces de urgență este limitat la cetățeni ai UE cărora li s-a autorizat accesul fie la nivelul național echivalent al TRES SECRET UE/EU TOP SECRET, fie la informații clasificate SECRET UE/EU SECRET.
33. Comitetul de securitate al SEAE este informat cu privire la cazurile în care se utilizează procedura prevăzută la punctele 31 și 32.
34. Comitetul de securitate al SEAE primește un raport anual cu privire la utilizarea procedurilor prevăzute în prezenta secțiune.

#### V. PARTICIPAREA LA REUNIUNI LA SEDIUL SEAE ȘI ÎN DELEGAȚIILE UNIUNII

35. Persoanele desemnate să participe la reuniuni la sediul SEAE și în delegațiile Uniunii în cadrul cărora se discută informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior pot participa numai după ce se confirmă că dețin o ASP. Pentru reprezentanții statelor membre, pentru funcționarii Secretariatului General al Consiliului și ai Comisiei, o CASP sau o altă dovadă a ASP este transmisă de autoritățile competente Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, coordonatorului de securitate al delegației Uniunii sau, în mod excepțional, este prezentată de către persoana în cauză. După caz, se poate folosi o listă de nume consolidată, care să cuprindă dovada relevantă a ASP.
36. În cazul în care o ASP care permite accesul la IUEC i se retrage unei persoane ale cărei atribuții impun participarea la reuniuni la sediul SEAE sau într-o delegație a Uniunii la care se discută informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la nivel superior, Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE este informată în acest sens de către autoritatea competentă.

#### VI. ACCESUL POTENȚIAL LA IUEC

37. În cazul în care o persoană urmează a fi angajată într-o funcție în care este posibil să aibă acces la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior, aceasta deține o autorizare de securitate adecvată sau este escortată în permanență.
38. Curierii, gardienii și escortele dețin autorizări de securitate de nivel corespunzător sau fac obiectul unor investigații adecvate în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale, sunt informați periodic cu privire la procedurile de securitate pentru protecția IUEC și la obligațiile care le revin pentru protecția acestor informații care le sunt încredințate sau la care pot avea acces în mod accidental.

---

## ANEXA A II

**SECURITATEA FIZICĂ A INFORMAȚIILOR UE CLASIFICATE****I. INTRODUCERE**

1. Prezenta anexă conține dispoziții pentru punerea în aplicare a articolului 6 din anexa A. Ea stabilește cerințele minime pentru protecția fizică a incintelor, clădirilor, birourilor, sălilor și a altor spații în care se manipulează și se păstrează IUEC, inclusiv a spațiilor în care sunt amplasate SIC.
2. Măsurile de securitate fizică sunt concepute pentru a împiedica accesul neautorizat la IUEC prin faptul că:
  - (a) asigură faptul că IUEC sunt manipulate și păstrate într-un mod adecvat;
  - (b) permit stabilirea unei distincții între membrii personalului în ceea ce privește accesul la IUEC, pe baza necesității de a cunoaște a acestora și, după caz, a autorizării lor de securitate;
  - (c) descurajează, împiedică și detectează acțiunile neautorizate și
  - (d) împiedică sau întârzie accesul clandestin sau forțat al intrușilor.

**II. CERINȚE ȘI MĂSURI DE SECURITATE FIZICĂ**

3. SEAE folosește un proces de gestionare a riscurilor pentru protejarea IUEC în incintele sale, pentru a asigura aplicarea unui nivel de protecție fizică proporțional cu riscurile evaluate. Procesul de gestionare a riscurilor ține seama de toți factorii relevanți, în special de:
  - (a) nivelul de clasificare al IUEC;
  - (b) forma și volumul IUEC, ținând seama de faptul că, pentru o cantitate mare de IUEC sau pentru compilații de astfel de informații, poate fi necesară aplicarea unor măsuri de protecție mai severe;
  - (c) mediul înconjurător și structura clădirilor sau a spațiilor în care sunt amplasate IUEC;
  - (d) evaluarea amenințărilor țărilor terțe, astfel cum a fost elaborată de INTCEN, celula de contrainformații a Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și pe baza, în special, a rapoartelor delegațiilor Uniunii și
  - (e) evaluarea amenințării reprezentate de către serviciile secrete care au drept țintă UE sau statele membre și de sabotaje, acte teroriste, subversive sau de alte activități criminale.
4. Autoritatea de securitate a SEAE, prin aplicarea conceptului apărării în profunzime, stabilește combinația corespunzătoare de măsuri de securitate fizică care trebuie puse în aplicare. Acestea pot include una sau mai multe dintre următoarele:
  - (a) o barieră de incintă: o barieră fizică care protejează limitele unei zone care necesită protecție;
  - (b) sisteme de detectare a intruziunilor (SDI): un SDI poate fi utilizat pentru a spori nivelul de securitate oferit de o barieră de incintă sau folosit în încăperi sau clădiri, în locul personalului de securitate sau în sprijinul acestuia;
  - (c) controlul accesului: controlul accesului se poate aplica la nivelul unui obiectiv, al uneia sau mai multor clădiri aparținând obiectivului respectiv sau la nivelul unor zone sau încăperi dintr-o clădire. Controlul poate fi efectuat prin mijloace electronice sau electromecanice, de către personalul de securitate și/sau persoana de la recepție sau prin orice alte mijloace fizice;
  - (d) personal de securitate: poate fi angajat personal de securitate care a urmat cursuri de formare, care este supravegheat și care deține, dacă este necesar, autorizarea de securitate corespunzătoare pentru, printre altele, a descuraja anumite persoane să plănuiască o intrare clandestină;
  - (e) televiziune cu circuit închis (TVCI): TVCI poate fi utilizată de către personalul de securitate pentru a verifica incidentele și alarmele declanșate de SDI în spații vaste sau în anumite perimetre;
  - (f) iluminatul de securitate: iluminatul de securitate poate fi utilizat pentru a descuraja un intrus potențial, precum și pentru a asigura lumina necesară pentru o supraveghere eficientă directă, de către personalul de securitate, sau indirectă, printr-un sistem TVCI și
  - (g) orice alte măsuri adecvate de securitate fizică menite să descurajeze sau să detecteze accesul neautorizat sau să împiedice pierderea sau deteriorarea IUEC.

5. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE poate efectua controale la intrare și la ieșire, pentru a descuraja introducerea neautorizată de materiale sau sustragerea neautorizată de IUEC din incinte sau clădiri.
6. Atunci când există riscul vizualizării, chiar accidentale, a IUEC, se iau măsuri adecvate pentru contracararea acestui risc.
7. În ceea ce privește localurile noi, cerințele de securitate fizică și specificațiile funcționale ale acestora se definesc ca parte a planificării și concepției localurilor. Pentru localurile existente, cerințele de securitate fizică sunt puse în aplicare în cea mai mare măsură posibilă.

### III. ECHIPAMENTE DESTINATE PROTECȚIEI FIZICE A IUEC

8. La achiziționarea echipamentelor destinate protecției fizice a IUEC (cum ar fi containere de securitate, mașini de distrus documente, încuietori pentru uși, TVCI, sisteme electronice de control al accesului, SDI, sisteme de alarmă), autoritatea de securitate a SEAE se asigură că echipamentele în cauză respectă standardele tehnice și cerințele minime aprobate.
9. Specificațiile tehnice ale echipamentelor destinate protecției fizice a IUEC sunt prevăzute în orientările de securitate care trebuie aprobate de Comitetul de securitate al SEAE.
10. Sistemele de securitate sunt inspectate la intervale regulate și echipamentele sunt întreținute periodic. Lucrările de întreținere țin seama de rezultatul inspecțiilor pentru a se asigura funcționarea echipamentelor la cote optime.
11. Eficacitatea măsurilor individuale de securitate și a sistemului de securitate în ansamblul său este reevaluată cu ocazia fiecărei inspecții.

### IV. ZONE PROTEJATE FIZIC

12. Pentru protecția fizică a IUEC, se instituie două tipuri de zone protejate fizic sau echivalentele acestora la nivel național:
  - (a) zone administrative și
  - (b) zone securizate (inclusiv zonele securizate din punct de vedere tehnic).
13. Autoritatea de securitate a SEAE decide că o zonă îndeplinește cerințele pentru a fi desemnată drept zonă administrativă, zonă securizată sau zonă securizată din punct de vedere tehnic.
14. Pentru zonele administrative:
  - (a) se instituie un perimetru delimitat în mod vizibil, care permite verificarea persoanelor și, dacă este posibil, a vehiculelor;
  - (b) accesul neînsoțit se acordă numai persoanelor autorizate în mod corespunzător, la sediu de către Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și în delegațiile Uniunii de către șeful delegației și
  - (c) toate celelalte persoane sunt escortate în permanență sau sunt supuse unor controale echivalente.
15. Pentru zonele securizate:
  - (a) se instituie un perimetru delimitat în mod vizibil și protejat, unde toate intrările și ieșirile sunt controlate prin intermediul unui permis sau al unui sistem de recunoaștere personală;
  - (b) accesul neînsoțit este permis numai persoanelor care dețin o autorizare de securitate la nivelul corespunzător și autorizația specifică de a intra în zona respectivă, acordate pe baza necesității de a cunoaște a acestora;
  - (c) toate celelalte persoane sunt escortate în permanență sau sunt supuse unor controale echivalente.

16. Atunci când accesul într-o zonă securizată este echivalent, în practică, cu accesul direct la informațiile clasificate aflate în zona respectivă, se aplică următoarele cerințe suplimentare:
  - (a) nivelul cel mai înalt de clasificare de securitate a informațiilor deținute în mod normal în zonă este indicat în mod clar;
  - (b) toți vizitatorii au nevoie de o autorizație specifică pentru a intra în zona respectivă, sunt escortați în permanență și dețin o autorizare de securitate adecvată, cu excepția cazului în care sunt instituite măsuri care fac imposibil orice acces la IUEC;
  - (c) toate dispozitivele electronice sunt lăsate în afara zonei respective.
17. Zonele securizate protejate împotriva interceptării audio sunt desemnate drept zone securizate din punct de vedere tehnic. Se aplică următoarele cerințe suplimentare:
  - (a) aceste zone sunt echipate cu SDI, sunt încuiate atunci când nu sunt ocupate și păzite atunci când sunt ocupate. Toate cheile sunt controlate în conformitate cu secțiunea VI din prezenta anexă;
  - (b) toate persoanele și materialele care intră în zonele respective sunt controlate;
  - (c) aceste zone sunt inspectate în mod periodic din punct de vedere fizic și/sau tehnic, conform cerințelor Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE. De asemenea, astfel de inspecții sunt efectuate în urma oricărui acces neautorizat sau a suspiciunii de acces neautorizat și
  - (d) aceste zone nu sunt prevăzute cu linii de comunicații, telefoane sau alte dispozitive de comunicare și echipamente electrice sau electronice neautorizate.
18. Fără a aduce atingere punctului 17 litera (d), înainte de a fi utilizate în zonele în care se desfășoară reuniuni sau se lucrează cu informații cu nivel de clasificare SECRET UE/EU SECRET sau superior acestuia și în cazul în care amenințarea la adresa IUEC este evaluată ca fiind semnificativă, dispozitivele de comunicare și echipamentele electrice și electronice de orice tip sunt examinate mai întâi de echipa privind contramăsurile tehnice de securitate din cadrul Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE pentru a se asigura faptul că nicio informație inteligibilă nu poate fi transmisă în mod accidental sau ilicit prin intermediul unor asemenea echipamente în afara perimetrului zonei securizate.
19. Acolo unde este cazul, zonele securizate care nu sunt ocupate de personal de serviciu 24 de ore/zi sunt inspectate după încheierea programului normal de lucru și la intervale aleatorii în afara acestuia, cu excepția cazului în care este instalat un SDI.
20. Zonele securizate și zonele securizate din punct de vedere tehnic pot fi stabilite, în mod temporar, într-o zonă administrativă, în scopul unei reuniuni clasificate sau în alt scop similar.
21. Pentru fiecare zonă securizată se elaborează proceduri operaționale de securitate, care prevăd:
  - (a) nivelul IUEC care pot fi manipulate sau păstrate în zona respectivă;
  - (b) măsurile de supraveghere și de protecție care trebuie asigurate;
  - (c) persoanele autorizate să aibă acces neînsoțit la zona respectivă pe baza necesității de a cunoaște și a autorizării de securitate;
  - (d) după caz, procedurile pentru escortări sau pentru protecția IUEC în cazul autorizării accesului oricăror altor persoane în zona respectivă;
  - (e) orice alte măsuri și proceduri relevante.
22. În cadrul zonelor securizate se construiesc, acolo unde este necesar, camere-tezaur. Pereții, podelele, tavanele, ferestrele și ușile cu încuietori sunt aprobate de autoritatea de securitate a SEAE și oferă o protecție echivalentă celei garantate de un container de securitate aprobat pentru păstrarea IUEC cu același nivel de clasificare.

## V. MĂSURI DE PROTECȚIE FIZICĂ PENTRU MANIPULAREA ȘI PĂSTRAREA IUEC

23. IUEC clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED pot fi manipulate:

- (a) într-o zonă securizată;
- (b) într-o zonă administrativă, cu condiția ca IUEC să fie protejate împotriva accesului persoanelor neautorizate; sau
- (c) în afara unei zone securizate sau a unei zone administrative, cu condiția ca deținătorul să transporte IUEC în conformitate cu punctele 30-42 din anexa A III și să se fi angajat să respecte măsurile compensatorii stabilite în instrucțiunile de securitate emise de autoritatea de securitate a SEAE pentru a se asigura faptul că IUEC sunt protejate împotriva accesului persoanelor neautorizate.

24. IUEC clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED sunt păstrate în mobilier de birou încuiat în mod corespunzător, într-o zonă administrativă sau o zonă securizată. Aceste informații pot fi păstrate temporar în afara unei zone securizate sau a unei zone administrative, cu condiția ca deținătorul să se fi angajat să respecte măsurile compensatorii stabilite în instrucțiunile de securitate emise de autoritatea de securitate a SEAE.

25. IUEC clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET pot fi manipulate:

- (a) într-o zonă securizată;
- (b) într-o zonă administrativă, cu condiția ca IUEC să fie protejate împotriva accesului persoanelor neautorizate; sau
- (c) în afara unei zone securizate sau a unei zone administrative, cu condiția ca deținătorul:
  - (i) să transporte IUEC în conformitate cu punctele 30-42 din anexa A III;
  - (ii) să se fi angajat să respecte măsurile compensatorii stabilite în instrucțiunile de securitate emise de autoritatea de securitate a SEAE pentru a se asigura faptul că IUEC sunt protejate împotriva accesului persoanelor neautorizate;
  - (iii) să mențină IUEC în permanență sub controlul său personal; și
  - (iv) în cazul documentelor în format tipărit, a notificat registrul competent în această privință.

26. IUEC clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și SECRET UE/EU SECRET sunt păstrate într-o zonă securizată, într-un container de securitate sau într-o cameră-tezaur.

27. IUEC clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET sunt manipulate într-o zonă securizată.

28. IUEC clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET sunt păstrate într-o zonă securizată la sediu, în una dintre următoarele condiții:

- (a) într-un container de securitate care respectă dispozițiile punctului 8, fiind supus unuia sau mai multora dintre următoarele controale suplimentare:
  - (i) protecție sau verificare furnizate în mod continuu de personalul de securitate sau de serviciu care deține o autorizare de securitate;
  - (ii) un SDI aprobat căruia îi este asociat personal de securitate de intervenție;

sau

- (b) într-o cameră-tezaur echipată cu SDI căruia îi este asociat personal de securitate de intervenție.

29. Anexa A III conține norme care reglementează transportul IUEC în afara zonelor protejate fizic.

## VI. CONTROLUL CHEILOR ȘI AL COMBINAȚIILOR DE CIFRURI UTILIZATE PENTRU PROTECȚIA IUEC

30. Autoritatea de securitate a SEAE definește proceduri pentru gestionarea cheilor și a combinațiilor de cifruri pentru birouri, săli, camere-tezaur și containere de securitate din cadrul incintelor SEAE. Astfel de proceduri au rolul de a asigura protecția împotriva accesului neautorizat.



31. Combinațiile de cifruri sunt memorate de cel mai mic număr de persoane posibil care trebuie să le cunoască. Combinațiile de cifruri pentru containerele de securitate și camerele-tezaur în care sunt păstrate IUEC sunt schimbate:
- (a) la primirea unui nou container;
  - (b) ori de câte ori se schimbă personalul care cunoaște cifrul;
  - (c) ori de câte ori s-a produs o compromitere sau există suspiciunea unei compromiteri;
  - (d) în cazul în care una dintre încuietori a făcut obiectul unei operații de întreținere sau a fost reparată; și
  - (e) cel puțin la fiecare 12 luni.
-

## ANEXA A III

**GESTIONAREA INFORMAȚIILOR CLASIFICATE****I. INTRODUCERE**

1. Prezenta anexă conține dispoziții pentru punerea în aplicare a articolului 7 din anexa A. Anexa stabilește măsurile administrative pentru controlul IUEC pe durata ciclului lor de viață, în scopul de a contribui la descurajarea, detectarea și remedierea compromiterii sau pierderii deliberate sau accidentale a informațiilor de acest tip.

**II. GESTIONAREA CLASIFICĂRILOR****Clasificări și marcaje**

2. Informațiile se clasifică atunci când este necesară protecția confidențialității acestora.
3. Emitentul IUEC are responsabilitatea de a stabili nivelul de clasificare de securitate, de a aplica marcajul de clasificare de securitate adecvat, de a stabili difuzarea informațiilor către destinatarii vizați și de a aplica marcajul de comunicare adecvat în conformitate cu Orientările relevante ale SEAE privind crearea și manipularea IUEC.
4. Nivelul de clasificare al IUEC se stabilește în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din anexa A și pe baza orientărilor de securitate [...] aprobate în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din anexa A.
5. Informațiilor clasificate care provin de la statele membre și care fac obiectul unor schimburi cu SEAE li se atribuie același nivel de protecție precum IUEC care au nivelul de clasificare echivalent. Un tabel de echivalență este prezentat în apendicele B la prezenta decizie.
6. Clasificarea de securitate și, dacă este cazul, data sau evenimentul specific după care nivelul acesteia poate fi scăzut sau clasificarea poate fi anulată se indică în mod clar și corect, indiferent dacă IUEC se prezintă sub formă tipărită, orală, electronică sau sub orice altă formă.
7. Anumite părți dintr-un document (și anume pagini, paragrafe, secțiuni, anexe, apendice, documente însoțitoare sau atașate) pot necesita atribuirea unor niveluri diferite de clasificare și se marchează corespunzător, inclusiv în cazul în care sunt păstrate în format electronic.
8. În măsura posibilului, documentele care conțin porțiuni cu niveluri de clasificare diferite sunt structurate astfel încât porțiunile cu niveluri de clasificare diferite să poată fi identificate și detașate cu ușurință, dacă este necesar.
9. Nivelul de clasificare general al unui document sau al unui dosar este cel puțin echivalent cu cel al componentei sale având cel mai ridicat nivel de clasificare. La compilarea unor informații din surse diferite, produsul final este reexaminat pentru a i se stabili nivelul general de clasificare de securitate, deoarece poate necesita o clasificare superioară celei atribuite părților sale componente.
10. Nivelul de clasificare al scrisorilor sau notelor care însoțesc documente atașate este același cu cel mai ridicat nivel al documentelor atașate. Emitentul indică clar, prin folosirea unui marcaj corespunzător, nivelul de clasificare pe care scrisorile sau notele îl vor avea după ce sunt separate de documentele atașate, de exemplu:

CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL Fără anexă (anexe) RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**Marcaje**

11. În afară de marcajele clasificărilor de securitate stabilite la articolul 2 alineatul (2) din anexa A, IUEC pot purta marcaje suplimentare, precum:
  - (a) un element de identificare care desemnează emitentul;
  - (b) orice tip de avertismente, coduri sau acronime care precizează domeniul de activitate la care se referă documentul, un anumit tip de distribuire bazat pe necesitatea de a cunoaște sau restricții privind utilizarea;
  - (c) marcaje de comunicare.

12. Dacă se decide comunicarea unor IUEC către un stat terț sau către o organizație internațională, Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE înaintează informațiile clasificate în cauză, care poartă un marcaj de comunicare care indică statul terț destinatar sau organizația internațională destinatară.
13. Autoritatea de securitate a SEAE va adopta o listă de marcaje autorizate.

#### Marcaje de clasificare abreviate

14. Pentru a indica nivelul de clasificare al anumitor paragrafe din text, pot fi utilizate marcaje de clasificare abreviate standardizate. Abrevierile nu înlocuiesc marcajele de clasificare complete.
15. În interiorul documentelor UE clasificate pot fi utilizate următoarele abrevieri standard, pentru a indica nivelul de clasificare al unor secțiuni sau porțiuni de text care nu depășesc o pagină:

|                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| TRES SECRET UE/EU TOP SECRET    | TS-UE/EU-TS |
| SECRET UE/EU SECRET             | S-UE/EU-S   |
| CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL | C-UE/EU-C   |
| RESTREINT UE/EU RESTRICTED      | R-UE/EU-R   |

#### Crearea IUEC

16. La crearea unui document UE clasificat:
  - (a) fiecare pagină este marcată clar cu nivelul de clasificare;
  - (b) fiecare pagină este numerotată;
  - (c) documentul conține un număr de referință și un subiect care, în sine, nu reprezintă o informație clasificată, cu excepția cazului în care acestea sunt marcate ca atare;
  - (d) documentul este datat;
  - (e) pe documentele clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior se înscrie numărul exemplarului pe fiecare pagină, în cazul în care acestea urmează să fie distribuite în mai multe exemplare.
17. În cazul acelor IUEC cărora nu li se poate aplica punctul 16, se iau alte măsuri corespunzătoare în conformitate cu orientările de securitate [...] convenite în temeiul prezentei decizii.

#### Scăderea nivelului de clasificare și deklasificarea IUEC

18. În momentul elaborării documentului, emitentul indică, atunci când este posibil și în special pentru informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED, dacă informațiilor IUEC le poate fi scăzut nivelul de clasificare sau dacă acestea pot fi declassificate la o anumită dată sau în urma unui anumit eveniment.
19. SEAE reexaminează în mod periodic IUEC pe care le deține, pentru a evalua necesitatea menținerii nivelului de clasificare. SEAE stabilește un sistem de reexaminare, cel puțin o dată la cinci ani, a nivelului de clasificare al IUEC înregistrate pe care le-a emis. O astfel de reexaminare nu este necesară dacă emitentul a indicat de la început un termen anume la care informațiilor li se va scădea automat nivelul de clasificare sau la care acestea vor fi declassificate automat și dacă informațiile au fost marcate în consecință.

#### III. ÎNREGISTRAREA IUEC DIN MOTIVE DE SECURITATE

20. La sediu se creează un registru central. Pentru fiecare entitate organizațională din cadrul SEAE în care sunt manipulate IUEC se creează un registru responsabil subordonat registrului central, pentru a se asigura faptul că IUEC sunt manipulate în conformitate cu prezenta decizie. Registrele se amenajează ca zone securizate, astfel cum se definește în anexa A.

Fiecare delegație a Uniunii își stabilește propriul registru al IUEC.

Autoritatea de securitate a SEAE desemnează un șef al acestor registre.

21. În sensul prezentei decizii, înregistrarea din motive de securitate (denumită în continuare „înregistrarea”) înseamnă aplicarea unor proceduri prin care se înregistrează ciclul de viață al informațiilor, inclusiv diseminarea și distrugerea acestora. În cazul unui SIC, procedurile de înregistrare pot fi efectuate prin procese din cadrul respectivului SIC.
22. Toate materialele clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și la un nivel superior sunt înregistrate ori de câte ori parvin unei entități organizaționale sau părăsesc entitatea respectivă, inclusiv delegațiilor Uniunii. Informațiile clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET sunt înregistrate în registre speciale.
23. Registrul central constituie, la sediul SEAE, principalul punct de intrare și de ieșire pentru schimburile de informații clasificate cu state terțe și organizații internaționale. În acesta se păstrează evidența tuturor schimburilor de astfel de informații.
24. Autoritatea de securitate a SEAE aprobă orientările de securitate privind înregistrarea IUEC în scopuri de securitate, în conformitate cu articolul 14 din prezenta decizie.

#### **Registrele TRES SECRET UE/EU TOP SECRET**

25. Registrul central de la sediul SEAE este desemnat ca autoritate centrală de primire și de expediere a informațiilor clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET. Dacă este necesar, pot fi desemnate registre subordonate care să trateze astfel de informații în scopul înregistrării.
26. Aceste registre subordonate nu pot transmite documente clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET direct altor registre subordonate aceluiași registru central TRES SECRET UE/EU TOP SECRET sau în exterior fără aprobarea expresă și scrisă a acestuia din urmă.

#### **IV. COPIEREA ȘI TRADUCEREA DOCUMENTELOR UE CLASIFICATE**

27. Documentele TRES SECRET UE/EU TOP SECRET nu pot fi copiate sau traduse decât cu consimțământul scris prealabil al emitentului.
28. În cazul în care emitentul documentelor clasificate la nivelul SECRET UE/EU SECRET și la un nivel inferior nu a impus restricții de copiere sau traducere, astfel de documente pot fi copiate sau traduse conform instrucțiunilor deținătorului.
29. Măsurile de securitate aplicabile documentului original se aplică copiilor și traducerilor acestuia. Copiile documentelor clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior se realizează numai de către un registru (subordonat) relevant cu ajutorul unui copiator securizat. Copiile trebuie înregistrate.

#### **V. TRANSPORTUL IUEC**

30. Pentru transportul IUEC se respectă măsurile de protecție prevăzute la punctele 32-42. În cazul în care IUEC sunt transportate pe suporturi electronice și fără a aduce atingere articolului 7 alineatul (4) din anexa A, măsurile de protecție prevăzute mai jos pot fi completate de contramăsuri tehnice adecvate stabilite de autoritatea de securitate a SEAE, astfel încât riscul pierderii sau compromiterii lor să fie redus la minimum.
31. Autoritatea de securitate a SEAE emite instrucțiuni privind transportul IUEC în conformitate cu prezenta decizie.

#### **În interiorul unei clădiri sau al unui grup autonom de clădiri**

32. IUEC transportate în interiorul unei clădiri sau al unui grup autonom de clădiri sunt acoperite, astfel încât observarea conținutului acestora să fie împiedicată.

33. În interiorul unei clădiri sau al unui grup autonom de clădiri, informațiile clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET sunt transportate de către persoane care dețin o autorizare de securitate corespunzătoare și într-un plic securizat pe care este înscris numai numele destinatarului.

#### **În UE**

34. IUEC transportate între clădiri sau incinte aflate în UE sunt ambalate, astfel încât să fie protejate împotriva divulgării neautorizate.
35. Transportul informațiilor clasificate până la nivelul SECRET UE/EU SECRET pe teritoriul UE se efectuează prin următoarele mijloace:
- (a) curier militar, guvernamental sau diplomatic, după caz;
  - (b) transport personal, în următoarele condiții:
    - (i) IUEC să nu iasă din posesia purtătorului, cu excepția cazului când acestea sunt păstrate în conformitate cu cerințele stabilite în anexa A II;
    - (ii) IUEC să nu fie deschise pe drum sau citite în locuri publice;
    - (iii) persoanele să dețină o autorizare de securitate pentru nivelul corespunzător și să fie informate cu privire la responsabilitățile pe care le au în materie de securitate;
    - (iv) să se acorde persoanelor un certificat de curier, dacă este necesar;
  - (c) servicii poștale sau servicii de curierat comercial, în următoarele condiții:
    - (i) să fie aprobate de ANS relevante în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale;
    - (ii) să aplice măsuri de protecție corespunzătoare în conformitate cu cerințele minime care trebuie prevăzute în orientările de securitate convenite în temeiul articolului 21 alineatul (1) din prezenta decizie.

În cazul transportului dintr-un stat membru în alt stat membru, dispozițiile de la litera (c) se aplică numai informațiilor clasificate la nivelul CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL.

36. Materialele clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și SECRET UE/EU SECRET (de exemplu, echipamente sau aparate) care nu pot fi transportate prin mijloacele prevăzute la punctul 34 sunt transportate ca marfă de către societăți comerciale de curierat, în conformitate cu anexa A V.
37. Transportul informațiilor clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET între clădiri sau incinte din UE se efectuează prin curier militar, guvernamental sau diplomatic, după caz.

#### **Din UE către teritoriul unui stat terț sau între entități ale UE situate în state terțe**

38. IUEC transportate din UE către teritoriul unui stat terț sau între entități ale UE situate în state terțe sunt astfel ambalate încât să fie protejate împotriva divulgării neautorizate.
39. Transportul informațiilor clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și SECRET UE/EU SECRET din UE către teritoriul unui stat terț și transportul oricăror informații clasificate până la nivelul SECRET UE/EU SECRET între entități ale UE situate în state terțe se efectuează prin unul dintre următoarele mijloace:
- (a) curier militar sau diplomatic;
  - (b) transport personal, în următoarele condiții:
    - (i) pachetul să poarte un sigiliu oficial sau să fie ambalat astfel încât să indice că este un transport oficial și nu trebuie supus controlului vamal sau verificărilor de securitate;
    - (ii) persoanele să dețină un certificat de curier în care este consemnat pachetul și care le autorizează să transporte pachetul;

- (iii) IUEC să nu iasă din posesia purtătorului, cu excepția cazului când acestea sunt păstrate în conformitate cu cerințele stabilite în anexa A II;
- (iv) IUEC să nu fie deschise pe drum sau citite în locuri publice; și
- (v) persoanele să dețină o autorizare de securitate pentru nivelul corespunzător și să fie informate cu privire la responsabilitățile pe care le au în materie de securitate.

- 40. Transportul informațiilor clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și SECRET UE/EU SECRET și comunicate de UE unui stat terț sau unei organizații internaționale respectă dispozițiile relevante prevăzute de un acord privind securitatea informațiilor sau de un acord administrativ încheiat în conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din anexa A.
- 41. Informațiile clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED pot fi, de asemenea, transportate din UE către teritoriul unui stat terț prin intermediul serviciilor poștale sau al serviciilor de curierat comercial.
- 42. Transportul informațiilor clasificate TRES SECRET UE/EU TOP SECRET din UE către teritoriul unui stat terț sau între entități ale UE situate în state terțe se efectuează prin curier militar sau diplomatic.

## VI. DISTRUGEREA IUEC

- 43. Documentele UE clasificate care nu mai sunt necesare pot fi distruse, fără a se aduce atingere normelor și reglementărilor relevante privind arhivarea.
- 44. Documentele care trebuie înregistrate în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din anexa A se distrug de către registrul responsabil, la instrucțiunile deținătorului sau ale unei autorități competente. Registrele de evidență și alte informații de înregistrare sunt actualizate corespunzător.
- 45. În ceea ce privește documentele clasificate SECRET UE/EU SECRET sau TRES SECRET UE/EU TOP SECRET, distrugerea are loc în prezența unui martor care deține o autorizare de securitate de nivel cel puțin echivalent cu nivelul documentului distrus.
- 46. Gestionarul registrului și martorul, în cazul în care este necesară prezența acestuia, semnează un proces-verbal de distrugere, care este păstrat la registru. Registrul păstrează procesele-verbale de distrugere timp de cel puțin zece ani în cazul documentelor TRES SECRET UE/EU TOP SECRET și de cel puțin cinci ani în cazul documentelor CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL și SECRET UE/EU SECRET.
- 47. Documentele clasificate, inclusiv cele clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED, sunt distruse prin metode care îndeplinesc standardele relevante ale UE sau standardele echivalente sau care au fost aprobate de statele membre în conformitate cu standardele tehnice naționale astfel încât să se împiedice reconstituirea lor totală sau parțială.
- 48. Distrugerea suporturilor informatice de stocare utilizate pentru IUEC se realizează în conformitate cu procedurile aprobate de către autoritatea de securitate a SEAE.

## VII. INSPECȚII DE SECURITATE

### Inspecții de securitate ale SEAE

- 49. În conformitate cu articolul 16 din prezenta decizie, inspecțiile de securitate ale SEAE cuprind:
  - (a) inspecții de securitate generale prin care se analizează nivelul de securitate general la sediul central al SEAE, în cadrul delegațiilor Uniunii și în toate incintele accesorii sau conexe, în special în scopul de a se evalua eficacitatea măsurilor de securitate puse în aplicare pentru protejarea intereselor în materie de securitate a SEAE;
  - (b) inspecții privind securitatea IUEC prin care se evaluează, de obicei în vederea unei acreditări, eficacitatea măsurilor puse în aplicare pentru protecția IUEC la sediul central al SEAE și în cadrul delegațiilor Uniunii.

Mai precis, aceste inspecții se efectuează, printre altele, pentru:

- (i) asigurarea faptului că standardele minime necesare pentru protecția IUEC, stabilite în prezenta decizie, sunt respectate;
- (ii) sublinierea importanței securității și a unei gestionări eficiente a riscurilor de securitate în interiorul entităților inspectate;
- (iii) recomandarea unor contramăsuri în scopul de a atenua impactul specific al pierderii confidențialității, integrității sau disponibilității informațiilor clasificate; și
- (iv) consolidarea programelor de formare și de sensibilizare în domeniul securității desfășurate de autoritățile de securitate.

### **Efectuarea inspecțiilor de securitate ale SEAE și rapoartele de inspecție**

50. Inspecțiile de securitate ale SEAE se efectuează de către o echipă de inspecție din cadrul Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și, atunci când este necesar, cu sprijinul experților în materie de securitate din alte instituții ale UE sau din statele membre.

Echipa de inspecție are acces în toate locurile în care se manipulează IUEC, în special la registre și la punctele de prezență ale SIC.

51. În cadrul delegațiilor Uniunii, inspecțiile de securitate ale SEAE se efectuează în coordonare cu Direcția responsabilă de Centrul de răspuns la situații de criză și, ori de câte ori este necesar, cu sprijinul responsabililor cu securitatea din ambasadatele statelor membre situate în țările terțe.
52. Înainte de sfârșitul fiecărui an calendaristic, autoritatea de securitate a SEAE adoptă un program de inspecții de securitate în cadrul SEAE pentru anul următor.
53. Autoritatea de securitate a SEAE poate organiza, ori de câte ori este necesar, inspecții de securitate care nu sunt prevăzute în programul sus-menționat.
54. La sfârșitul inspecției de securitate, entitățile inspectate i se prezintă principalele concluzii și recomandări. Ulterior, echipa de inspecție întocmește un raport de inspecție. În cazurile în care s-au propus măsuri corective și recomandări, în raport se includ suficiente detalii pentru a sprijini concluziile la care s-a ajuns. Raportul este înaintat autorității de securitate a SEAE, directorului Centrului de răspuns la situații de criză, în ceea ce privește inspecțiile de securitate din delegațiile Uniunii, precum și șefului entității inspectate.

Sub responsabilitatea Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, se elaborează un raport periodic care ilustrează principalele concluzii desprinse în urma inspecțiilor desfășurate într-o perioadă specificată și care este analizat de Comitetul de securitate al SEAE.

### **Efectuarea de inspecții de securitate și raportarea în privința acestora în cadrul agențiilor și organelor UE instituite în temeiul titlului V capitolul 2 din TUE**

55. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, poate, după caz, desemna experți colaboratori care să participe la echipele comune de inspecție ale UE care efectuează inspecții în agențiile și organele UE instituite în temeiul titlului V capitolul 2 din TUE.

### **Lista de control pentru inspecțiile de securitate ale SEAE**

56. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE elaborează și actualizează o listă de control pentru inspecțiile de securitate, cuprinzând aspectele care urmează să fie verificate în cursul unei inspecții de securitate a SEAE. Lista de control respectivă este înaintată Comitetului de securitate al SEAE.

57. Informațiile necesare pentru completarea listei de control sunt obținute în special în timpul inspecției de la personalul de conducere responsabil cu securitatea al entității inspectate. Odată completată cu răspunsurile detaliate, lista de control este clasificată de comun acord cu entitatea inspectată. Aceasta nu face parte din raportul de inspecție.

---



## ANEXA A IV

**PROTECȚIA IUEC MANIPULATE ÎN SIC****I. INTRODUCERE**

1. Prezenta anexă conține dispoziții pentru punerea în aplicare a articolului 8 din anexa A.
2. Următoarele proprietăți și concepte referitoare la asigurarea informațiilor (AI) sunt esențiale pentru securitatea și funcționarea corectă a operațiilor derulate în sistemele informatice și de comunicații (SIC):

|                    |                                                                                                                         |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Autenticitate:     | garanția faptului că informațiile sunt autentice și provin din surse de bună credință;                                  |
| Disponibilitate:   | proprietatea informațiilor de a putea fi accesate și utilizate la cerere de către o entitate autorizată;                |
| Confidențialitate: | proprietatea informațiilor de a nu fi divulgate persoanelor, entităților sau proceselor neautorizate;                   |
| Integritate:       | proprietate care constă în garantarea acurateții și a exhaustivității informațiilor și activelor;                       |
| Nerepudiare:       | capacitatea de a dovedi că o acțiune sau un eveniment au avut loc, astfel încât acestea să nu poată fi negate ulterior. |

**II. PRINCIPII DE ASIGURARE A INFORMAȚIILOR**

3. Dispozițiile enunțate în continuare formează baza pentru securitatea oricărui SIC care manipulează IUEC. Cerințele detaliate pentru punerea în aplicare a acestor dispoziții sunt definite în orientările de securitate privind AI.

**Gestionarea riscurilor de securitate**

4. Gestionarea riscurilor de securitate face parte integrantă din definirea, dezvoltarea, utilizarea și întreținerea SIC. Gestionarea riscurilor (evaluarea, tratarea, acceptarea și comunicarea) se efectuează, ca proces iterativ, în comun de către reprezentanți ai proprietarilor de sisteme, ai autorităților responsabile cu proiectul, ai autorităților responsabile cu funcționarea și ai autorităților de aprobare în materie de securitate, utilizând un proces de evaluare a riscurilor confirmat, transparent și care poate fi pe deplin înțeles. Domeniul de acoperire al SIC și al activelor sale este definit clar în momentul inițierii procesului de gestionare a riscurilor.
5. Autoritățile competente ale SEAE reexaminează potențialele amenințări la adresa SIC și efectuează evaluări precise și actualizate ale amenințărilor, care reflectă mediul operațional curent. Acestea își actualizează permanent cunoștințele privind problemele de vulnerabilitate și reexaminează periodic evaluarea vulnerabilității, pentru a ține pasul cu schimbările din domeniul tehnologiei informației (IT).
6. Rolul gestionării riscurilor de securitate este de a aplica un set de măsuri de securitate care duc la un echilibru satisfăcător între cerințele utilizatorului și riscurile reziduale de securitate.
7. Cerințele specifice, scara și gradul de detaliere pe care autoritatea relevantă de acreditare în materie de securitate (AAS) le stabilește pentru acreditarea unui SIC sunt proporționale cu riscurile evaluate, ținând seama de toți factorii relevanți, inclusiv de nivelul de clasificare al IUEC manipulate în cadrul SIC. Acreditarea implică o declarație formală privind riscurile reziduale și acceptarea riscurilor reziduale de către o autoritate responsabilă.

**Securitatea pe parcursul ciclului de viață al SIC**

8. Asigurarea securității constituie o obligație pe tot parcursul ciclului de viață al SIC, de la inițiere la retragerea din exploatare.

9. Rolul și interacțiunea fiecărui actor implicat într-un SIC în ceea ce privește securitatea se stabilesc clar pentru fiecare fază a ciclului de viață.
10. Orice SIC, inclusiv măsurile sale de securitate tehnice și de altă natură, face obiectul unor teste de securitate în cursul procesului de acreditare, pentru a se garanta obținerea nivelului corespunzător de asigurare privind măsurile de securitate puse în aplicare și pentru a se verifica dacă măsurile respective sunt corect puse în aplicare, integrate și configurate.
11. Evaluările, inspecțiile și reexaminările de securitate sunt efectuate periodic, în cursul operării și al întreținerii unui SIC, precum și atunci când apar situații excepționale.
12. Documentația privind securitatea unui SIC evoluează pe parcursul ciclului de viață al acestuia, ca parte integrantă a procesului de gestionare a modificărilor și a configurației.

### **Cele mai bune practici**

13. SEAE cooperează cu SGC, Comisia și statele membre pentru elaborarea celor mai bune practici în materie de protecție a IUEC manipulate într-un SIC. Orientările privind bunele practici conțin măsuri de securitate de ordin tehnic, fizic, organizatoric și procedural pentru SIC a căror eficacitate în contracararea unor amenințări și vulnerabilități a fost dovedită.
14. Protecția IUEC manipulate într-un SIC se bazează pe lecțiile învățate de entitățile implicate în AI, atât din interiorul, cât și din exteriorul UE.
15. Diseminarea și punerea în aplicare ulterioară a celor mai bune practici contribuie la atingerea unui nivel de asigurare echivalent pentru diversele SIC care sunt operate de SEAE și în care sunt manipulate IUEC.

### **Apărarea în profunzime**

16. În scopul atenuării riscurilor la adresa SIC, sunt puse în aplicare o serie de măsuri de securitate tehnice și de altă natură, organizate pe niveluri de apărare multiple. Aceste niveluri includ:
  - (a) *descurajarea*: măsuri de securitate menite să descurajeze orice adversar care plănuiește să atace SIC;
  - (b) *prevenirea*: măsuri de securitate menite să împiedice sau să blocheze un atac asupra SIC;
  - (c) *detectarea*: măsuri de securitate menite să descopere comiterea unui atac asupra SIC;
  - (d) *rezistența*: măsuri de securitate menite să limiteze impactul unui atac la un număr cât mai mic de informații sau de active ale unui SIC și să împiedice daunele ulterioare și
  - (e) *recuperarea*: măsuri de securitate menite să reinstaureze o situație securizată a SIC.Gradul de strictețe și de aplicabilitate al acestor măsuri de securitate este determinat în urma unei evaluări a riscurilor.
17. Autoritățile competente ale SEAE se asigură că au capacitatea de a reacționa la incidente care pot depăși limitele organizațiilor și ale statelor, în scopul coordonării reacțiilor și al partajării informațiilor cu privire la astfel de incidente și riscuri conexe (capacități informatizate de reacție în situații de urgență).

### **Principiul minimului necesar și al privilegiului minim**

18. În vederea evitării riscurilor care nu sunt necesare, sunt puse în aplicare numai funcțiile, dispozitivele și serviciile necesare pentru îndeplinirea cerințelor operaționale.
19. Utilizatorii și procesele automate ale SIC beneficiază numai de accesul, privilegiile sau autorizațiile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor lor, în scopul limitării daunelor rezultate în urma accidentelor, a erorilor sau a utilizării neautorizate a resurselor SIC.
20. Procedurile de înregistrare efectuate de SIC sunt, după caz, verificate ca parte procesului de acreditare.

**Sensibilizare la asigurarea informațiilor**

21. Sensibilizarea la riscurile și măsurile de securitate disponibile constituie prima linie de apărare pentru securitatea SIC. În special, toți membrii personalului implicați în ciclul de viață al SIC, inclusiv utilizatorii, înțeleg:
- (a) că lipsurile în materie de securitate ar putea produce pagube semnificative SIC și întregii organizații;
  - (b) că din interconectivitate și interdependență ar putea rezulta pagube potențiale pentru alții; și
  - (c) care este responsabilitatea și răspunderea fiecăruia pentru securitatea SIC, în funcție de rolul pe care îl au în cadrul sistemelor și al proceselor.
22. Pentru a se garanta înțelegerea responsabilităților în materie de securitate, tot personalul implicat, inclusiv personalul de conducere de nivel superior și utilizatorii SIC, urmează cursuri obligatorii de formare și de sensibilizare în domeniul AI.

**Evaluarea și aprobarea produselor de securitate IT**

23. Gradul necesar de încredere în măsurile de securitate, definit ca nivel de asigurare, este determinat în urma rezultatului procesului de gestionare a riscurilor și în conformitate cu politicile și orientările de securitate relevante.
24. Nivelul de asigurare se verifică prin utilizarea unor procese și metodologii recunoscute la nivel internațional sau aprobate la nivel național. Acestea includ în principal evaluare, controale și audit.
25. Produsele criptografice destinate protecției IUEC sunt evaluate și aprobate de o autoritate națională de aprobare criptografică (AAC) a unui stat membru.
26. Înainte de a fi recomandate pentru aprobare de către AAC a SEAE, în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din prezenta decizie, aceste produse criptografice trec cu succes o evaluare de către o a doua parte, efectuată de o autoritate de autorizare calificată (AQUA) a unui stat membru neimplicat în proiectarea sau fabricarea echipamentului. Gradul de detaliere al evaluării efectuate de o a doua parte depinde de nivelul maxim de clasificare avut în vedere al IUEC care urmează să fie protejate prin aceste produse.
27. Dacă acest lucru este justificat din motive operaționale specifice, AAC a SEAE poate, la recomandarea Comitetului de securitate al Consiliului, să acorde derogări de la cerințele prevăzute la punctele 25 sau 26 și să acorde o aprobare provizorie pentru o anumită perioadă în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din prezenta decizie.
28. O AQUA este o AAC a unui stat membru, acreditată pe baza unor criterii stabilite de Consiliu pentru a efectua cea de a doua evaluare a produselor criptografice pentru protejarea IUEC.
29. Înaltul Reprezentant aprobă o politică de securitate privind calificarea și aprobarea produselor de securitate IT necriptografice.

**Transmiterea în interiorul zonelor securizate**

30. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentei decizii, în cazul în care transmiterea IUEC este limitată la zonele securizate sau la zonele administrative, se poate recurge la o distribuție necriptată sau la o criptare la nivel inferior, pe baza rezultatului unui proces de gestionare a riscurilor și cu condiția obținerii aprobării AAS.

**Interconectări securizate ale SIC**

31. În sensul prezentei decizii, o interconectare reprezintă conectarea directă a două sau a mai multor sisteme IT în scopul partajării datelor și a altor resurse informaționale (de exemplu, de comunicații) în mod unidirecțional sau multidirecțional.

32. Un SIC tratează inițial orice sistem IT interconectat drept sursă nefiabilă și aplică măsuri de protecție pentru a controla schimbul de informații clasificate.
33. Pentru toate interconectările unui SIC cu un alt sistem IT sunt respectate următoarele cerințe de bază:
- (a) cerințele legate de activități sau operaționale pentru astfel de interconectări sunt stabilite și aprobate de autoritățile competente;
  - (b) interconectarea este supusă unui proces de gestionare a riscurilor și de acreditare și necesită aprobarea AAS competente; și
  - (c) sunt puse în aplicare servicii de protecție a perimetrului (*Boundary Protection Services*, BPS) la periferia tuturor SIC.
34. Nu se realizează interconectări între un SIC acreditat și o rețea neprotejată sau publică, cu excepția cazurilor în care SIC dispune de un BPS aprobat, care a fost instalat în acest scop între SIC și rețeaua neprotejată sau publică. Măsurile de securitate pentru astfel de interconectări sunt reexamine de autoritatea de asigurare a informațiilor (AAI) competentă și sunt aprobate de AAS competentă.
- Atunci când rețeaua neprotejată sau publică este utilizată numai ca suport și datele sunt criptate prin intermediul unui produs criptografic aprobat în conformitate cu articolul 8 alineatul (5) din prezenta decizie, o astfel de conexiune nu este considerată ca fiind o interconectare.
35. Este interzisă interconectarea directă sau în cascadă a unui SIC acreditat să manipuleze informații TRES SECRET UE/EU TOP SECRET la rețele neprotejate sau publice.

#### **Suporturile informatice de stocare**

36. Suporturile informatice de stocare sunt distruse în conformitate cu procedurile aprobate de autoritatea de securitate a SEAE.
37. Suporturilor informatice de stocare sunt reutilizate, li se scade nivelul de clasificare sau sunt declassificate în conformitate cu Orientările SEAE privind scăderea nivelului de clasificare și declassificarea IUEC stabilite în temeiul articolului 8 alineatul (2) din prezenta decizie.

#### **Situații de urgență**

38. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentei decizii, procedurile specifice descrise în continuare pot fi aplicate, pentru o perioadă limitată, într-o situație de urgență, cum ar fi crizele, conflictele sau situațiile de război iminente sau efective sau în împrejurări operaționale excepționale.
39. IUEC pot fi transmise prin intermediul unor produse criptografice aprobate pentru un nivel de clasificare inferior sau fără a fi criptate, cu consimțământul autorității competente, în cazul în care orice întârziere ar cauza un prejudiciu mult mai grav decât orice prejudiciu rezultat în urma divulgării materialului clasificat și dacă:
- (a) expeditorul și destinatarul nu dispun de echipamentele de criptare necesare sau nu dispun de niciun echipament de criptare; și
  - (b) materialul clasificat nu poate fi transmis la timp prin alte mijloace.
40. Informațiile clasificate transmise în împrejurările enunțate la punctul 39 nu poartă niciun marcaj și nicio indicație care să le distingă de informații care sunt neclasificate sau care pot fi protejate cu ajutorul unui produs de criptare disponibil. Destinatarilor le este notificat fără întârziere nivelul de clasificare, prin alte mijloace.
41. Dacă se acționează în temeiul dispozițiilor de la punctul 39, se înaintează un raport ulterior Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și, prin intermediul acesteia, Comitetului de securitate al SEAE. În acest raport se vor preciza cel puțin expeditorul, destinatarul și inițiatorul fiecărei IUEC.

### III. FUNCȚII ȘI AUTORITĂȚI DE ASIGURARE A INFORMAȚIILOR

42. În SEAE se stabilesc următoarele funcții în materie de AI. Aceste funcții nu necesită entități organizaționale unice. Acestea le revin mandate separate. Cu toate acestea, aceste funcții și responsabilitățile care le corespund pot fi grupate sau integrate în aceeași entitate organizațională sau distribuite în entități organizaționale diferite, cu condiția să fie evitate conflictele interne de interese sau de sarcini.

#### **Autoritatea de asigurare a informațiilor (AAI)**

43. AAI este responsabilă cu:
- (a) elaborarea orientărilor de securitate privind AI și monitorizarea eficacității și pertinentei acestora;
  - (b) protecția și gestionarea informațiilor tehnice privind produsele criptografice;
  - (c) asigurarea faptului că măsurile AI selectate pentru protejarea IUEC respectă orientările relevante care reglementează eligibilitatea și selecția acestora;
  - (d) asigurarea selectării produselor criptografice în conformitate cu orientările care reglementează eligibilitatea și selecția acestora;
  - (e) coordonarea cursurilor de formare și sensibilizare în domeniul AI;
  - (f) consultarea furnizorului de sistem, a actorilor din domeniul securității și a reprezentanților utilizatorilor cu privire la orientările de securitate privind AI; și
  - (g) asigurarea disponibilității expertizei adecvate în cadrul subdomeniului de experți al Comitetului de securitate al SEAE pentru chestiuni legate de AI.

#### **Autoritatea TEMPEST**

44. Autoritatea TEMPEST (AT) este responsabilă cu asigurarea conformității SIC cu politicile și orientările TEMPEST. Aceasta aprobă contramăsurile TEMPEST pentru instalațiile și produsele de protecție a IUEC până la un anumit nivel de clasificare în mediul lor operațional.

#### **Autoritatea de aprobare criptografică (AAC)**

45. AAC este responsabilă de asigurarea conformității produselor criptografice cu orientările privind criptografierea aferente. Aceasta aprobă produse criptografice de protecție a IUEC până la un anumit nivel de clasificare în mediul lor operațional.

#### **Autoritatea de distribuție criptografică (ADC)**

46. ADC este responsabilă cu:
- (a) gestionarea și evidența materialului criptografic al UE;
  - (b) asigurarea aplicării unor proceduri adecvate și a stabilirii unor canale pentru evidența, manipularea securizată, păstrarea și distribuirea întregului material criptografic al UE; și
  - (c) asigurarea transferului materialului criptografic al UE de la sau către persoanele sau serviciile care îl utilizează.

#### **Autoritatea de acreditare în materie de securitate (AAS)**

47. AAS este responsabilă, pentru fiecare sistem, de:
- (a) asigurarea respectării de către SIC a orientărilor de securitate relevante, furnizarea unei declarații de aprobare a SIC în vederea manipulării IUEC până la un anumit nivel de clasificare în mediul lor operațional, stabilirea clauzelor și a condițiilor de acreditare, precum și a criteriilor pe baza cărora este necesară o reaprobare;
  - (b) stabilirea unui proces de acreditare de securitate, în conformitate cu orientările relevante, care să precizeze în mod clar condițiile de aprobare a SIC aflate sub autoritatea sa;
  - (c) definirea unei strategii de acreditare de securitate care să stabilească un grad de detaliere al procesului de acreditare proporțional cu nivelul de asigurare cerut;

- (d) examinarea și aprobarea documentației de securitate, inclusiv a declarațiilor privind gestionarea riscurilor și riscurile reziduale, a declarațiilor privind cerințele de securitate specifice sistemului (denumite în continuare „CSSS”), a documentației de verificare a aplicării securității și a procedurilor operaționale de securitate (denumite în continuare „SecOP”), și asigurarea conformității acestei documentații de securitate cu normele și orientările de securitate ale SEAE;
  - (e) verificarea punerii în aplicare a măsurilor de securitate în ceea ce privește SIC prin efectuarea sau finanțarea unor evaluări, inspecții sau reexaminări în materie de securitate;
  - (f) definirea cerințelor de securitate (precum nivelul autorizării de securitate a personalului) pentru pozițiile sensibile în relație cu SIC;
  - (g) susținerea alegerii unor produse criptografice și TEMPEST aprobate care sunt utilizate pentru asigurarea securității unui SIC;
  - (h) aprobarea sau, după caz, participarea la aprobarea comună a interconectării unui SIC cu alte SIC; și
  - (i) consultarea furnizorului de sistem, a actorilor din domeniul securității și a reprezentanților utilizatorilor cu privire la gestionarea riscurilor de securitate, în special a riscurilor reziduale, și la termenele și condițiile declarației de aprobare.
48. AAS din cadrul SEAE este responsabilă de acreditarea tuturor SIC care funcționează în domeniul de competență al SEAE.

#### **Consiliul de acreditare în probleme de securitate (CAS)**

49. Un CAS mixt este responsabil cu acreditarea SIC din domeniul de competență atât al AAS din cadrul SEAE, cât și al AAS din statele membre. Acesta este compus dintr-un reprezentant al AAS din fiecare stat membru, iar la lucrările sale participă un reprezentant al AAS din cadrul SGC și al Comisiei. Alte entități care dispun de puncte de conectare la un SIC sunt invitate să participe atunci când discuțiile privesc respectivul sistem.

CAS este prezidat de un reprezentant al AAS din cadrul SEAE. Acesta hotărăște prin consensul reprezentanților AAS ale instituțiilor, statelor membre și altor entități care au puncte de conectare la SIC. CAS înaintează Comitetului de securitate al SEAE rapoarte periodice cu privire la activitățile sale și îi notifică toate declarațiile de acreditare.

#### **Autoritatea operațională de asigurare a informațiilor**

50. Autoritatea operațională însărcinată cu AI pentru fiecare sistem este responsabilă de:
- (a) elaborarea unei documentații de securitate, în conformitate cu orientările de securitate, în special a declarației privind cerințele de securitate specifice sistemului (**CSSS**), inclusiv a declarației privind riscurile reziduale, a procedurilor operaționale de securitate (**SecOP**) și a planului criptografic în cadrul procesului de acreditare a SIC;
  - (b) participarea la selectarea și testarea măsurilor tehnice de securitate, ale dispozitivelor și programelor informatice specifice sistemului pentru a supraveghea punerea lor în aplicare și pentru a asigura faptul că acestea sunt instalate, configurate și întreținute în siguranță, în conformitate cu documentația de securitate relevantă;
  - (c) participarea la selectarea măsurilor și dispozitivelor de securitate TEMPEST, dacă sunt necesare în cadrul CSSS, și asigurarea instalării și întreținerii acestora în siguranță în cooperare cu AT;
  - (d) monitorizarea punerii în aplicare și a aplicării SecOP și, dacă este cazul, delegarea responsabilităților în materie de securitate operațională proprietarului sistemului;
  - (e) gestionarea și manipularea produselor criptografice, asigurarea custodiei elementelor criptografice și a elementelor controlate și, dacă este cazul, asigurarea generării de variabile criptografice;
  - (f) efectuarea unor analize, reexaminări și teste de securitate, în special pentru elaborarea rapoartelor relevante de evaluare a riscurilor, astfel cum solicită AAS;
  - (g) organizarea unei formări privind AI specifice fiecărui SIC;
  - (h) punerea în aplicare și utilizarea unor măsuri de securitate specifice fiecărui SIC.

## ANEXA A V

**SECURITATEA INDUSTRIALĂ****I. INTRODUCERE**

1. Prezenta anexă conține dispoziții pentru punerea în aplicare a articolului 9 din anexa A. Aceasta cuprinde dispoziții generale în materie de securitate aplicabile entităților industriale sau de altă natură în cursul negocierilor anterioare încheierii contractelor și pe toată durata contractelor clasificate atribuite de SEAE.
2. Autoritatea de securitate a SEAE aprobă orientări privind securitatea industrială în care sunt indicate în special cerințe detaliate referitoare la autorizările de securitate industrială (ASI), anexele de securitate, vizite, transmiterea și transportul IUEC.

**II. ELEMENTELE DE SECURITATE DINTR-UN CONTRACT CLASIFICAT****Ghidul clasificărilor de securitate (GCS)**

3. Înainte de a lansa o invitație de participare la licitație sau de a atribui un contract clasificat, SEAE, în calitate de autoritate contractantă, stabilește clasificarea de securitate a informațiilor care urmează să fie furnizate ofertanților și contractanților, precum și clasificarea de securitate a informațiilor care urmează să fie create de contractant. În acest scop, SEAE elaborează un GCS care trebuie folosit pentru executarea contractului.
4. Pentru a se stabili clasificarea de securitate a diferitelor elemente ale unui contract clasificat, se aplică următoarele principii:
  - (a) la pregătirea unui GCS, SEAE ia în considerare toate aspectele de securitate relevante, inclusiv clasificarea de securitate acordată informațiilor furnizate și aprobate în vederea utilizării în scopul contractului de către emitentul informațiilor;
  - (b) nivelul general de clasificare al contractului nu poate să fie mai scăzut decât cel mai ridicat nivel de clasificare al oricăruia dintre elementele sale; și
  - (c) atunci când este oportun, SEAE colaborează cu ANS/ASD ale statelor membre sau cu orice altă autoritate de securitate competentă vizată în cazul unor schimbări în ceea ce privește clasificarea informațiilor create de contractanți sau furnizate acestora în cursul executării contractului sau în cazul oricăror modificări ulterioare ale ghidului clasificărilor de securitate.

**Anexa de securitate (AS)**

5. Cerințele de securitate specifice unui contract sunt descrise în AS. Atunci când este cazul, AS cuprinde GCS și constituie o parte integrantă a contractului sau a subcontractului clasificat.
6. AS cuprinde dispoziții prin care se impune contractantului și/sau subcontractantului să respecte standardele minime prevăzute în prezenta decizie. Nerespectarea acestor standarde minime de securitate poate constitui un motiv suficient pentru rezilierea contractului.

**Instrucțiuni de securitate referitoare la un program/proiect (ISP)**

7. În funcție de domeniul de aplicare al programelor sau al proiectelor care implică accesarea, manipularea sau păstrarea IUEC, pot fi elaborate instrucțiuni de securitate referitoare la un program/proiect (ISP) specific de către autoritatea contractantă desemnată să gestioneze respectivul program sau proiect. ISP necesită aprobarea de către ANS/ASD sau de către oricare altă autoritate de securitate competentă din statele membre participante la program/proiect și pot conține cerințe de securitate suplimentare.

**III. AUTORIZAREA DE SECURITATE INDUSTRIALĂ (ASI)**

8. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE solicită ANS/ASD sau altei autorități de securitate competente din statul membru vizat să acorde o ASI pentru a atesta că, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale, o entitate industrială sau de altă natură poate proteja IUEC la nivelul de clasificare adecvat (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET) în localurile proprii. Contractanților, subcontractanților și potențialilor contractanți sau subcontractanți nu le sunt furnizate IUEC și nici nu le sunt acordate drepturi de acces la acestea înainte ca SEAE să fi primit dovada unei ASI.

9. Atunci când este cazul, SEAE, în calitate de autoritate contractantă, înștiințează ANS/ASD competentă sau orice altă autoritate de securitate competentă că este necesară o ASI, fie în etapa precontractuală, fie pentru executarea contractului. În etapa precontractuală, o ASI sau o ASP sunt necesare în cazul în care trebuie furnizate IUEC clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET pe parcursul procesului de licitare.
10. SEAE, în calitate de autoritate contractantă, nu atribuie niciun contract clasificat unui ofertant selectat înainte de a fi primit confirmarea eliberării unei ASI corespunzătoare, dacă acesta este necesar, din partea ANS/ASD sau a oricărei alte autorități de securitate competente a statului membru în care este înregistrat contractantul sau subcontractantul respectiv.
11. SEAE, în calitate de autoritate contractantă, solicită ANS/ASD sau oricărei alte autorități de securitate competente care a eliberat o ASI să îi comunice eventualele informații nefavorabile care afectează ASI. În cazul subcontractelor, ANS/ASD sau orice altă autoritate de securitate competentă este informată în mod corespunzător.
12. Retragera unei ASI de către ANS/ASD sau de către orice altă autoritate de securitate competentă constituie un motiv suficient pentru ca SEAE, în calitate de autoritate contractantă, să rezilieze un contract clasificat sau să excludă un ofertant din competiție.

#### IV. Autorizările de securitate a personalului (ASP) pentru personalul contractanților

13. Toți membrii personalului contractanților care au nevoie de acces la IUEC clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior dețin o autorizare de securitate corespunzătoare, iar accesul acestora la informații este determinat de necesitatea de a cunoaște. Pentru accesul la IUEC clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED nu este necesară o ASP, însă există necesitatea de cunoaștere.
14. Cererile de ASP pentru personalul unui contractant se înaintează ANS/ASD responsabilă pentru entitatea respectivă.
15. SEAE le pune în vedere contractanților care doresc să angajeze un resortisant al unui stat terț într-un post care presupune accesul la IUEC că este de responsabilitatea ANS/ASD a statului membru în care își are sediul și este înregistrat angajatorul să stabilească dacă persoanei respective i se poate acorda accesul la astfel de informații, în conformitate cu prezenta decizie, și să confirme că înainte de acordarea unui astfel de acces este necesar să se fi obținut consimțământul emitentului.

#### V. CONTRACTE ȘI SUBCONTRACTE CLASIFICATE

16. Atunci când IUEC sunt furnizate unui ofertant în etapa precontractuală, invitația de participare la licitație conține o dispoziție prin care ofertanții care nu depun o ofertă sau care nu sunt selectați sunt obligați să restituie toate documentele clasificate într-un termen specificat.
17. Odată ce a fost atribuit un contract sau un subcontract clasificat, SEAE, în calitate de autoritate contractantă, notifică ANS/ASD sau oricărei alte autorități de securitate competente de care ține contractantul sau subcontractantul respectiv dispozițiile în materie de securitate ale contractului clasificat.
18. În cazul rezilierii sau al ajungerii la termen a acestor contracte, SEAE, în calitate de autoritate contractantă (și/sau ANS/ASD sau orice altă autoritate de securitate competentă, după cum este necesar, în cazul subcontractelor) notifică de îndată acest lucru ANS/ASD sau oricărei alte autorități de securitate competente a statului membru în care este înregistrat contractantul sau subcontractantul.
19. În general, contractantul sau subcontractantul are obligația de a înapoia autorității contractante, la rezilierea sau la ajungerea la termen a contractului sau a subcontractului clasificat, toate IUEC pe care le deține.
20. Dispozițiile specifice privind distrugerea IUEC în timpul executării contractului sau la rezilierea ori ajungerea la termen a acestuia sunt prevăzute în AS.



21. În cazul în care contractantul sau subcontractantul este autorizat să păstreze IUEC după rezilierea sau atingerea la termen a unui contract, standardele minime cuprinse în prezenta decizie sunt respectate în continuare, iar confidențialitatea IUEC este protejată de către contractant sau subcontractant.
22. Condițiile pe care trebuie să le îndeplinească contractantul pentru a putea subcontracta sunt menționate în invitația de participare la licitație și în contract.
23. Un contractant obține permisiunea SEAE, în calitate de autoritate contractantă, înainte de a subcontracta părți ale unui contract clasificat. Nu se atribuie subcontracte entităților industriale sau de altă natură înregistrate într-un stat care nu este membru al UE și care nu a încheiat un acord privind securitatea informațiilor cu UE.
24. Contractantul este responsabil pentru asigurarea faptului că toate activitățile de subcontractare sunt întreprinse în conformitate cu standardele minime prevăzute în prezenta decizie și nu furnizează IUEC unui subcontractant fără consimțământul prealabil scris al autorității contractante.
25. În ceea ce privește IUEC create sau manipulate de contractant sau de subcontractant, drepturile care îi revin emitentului sunt exercitate de către autoritatea contractantă.

#### VI. VIZITE PRIVIND CONTRACTELE CLASIFICATE

26. În cazul în care SEAE, contractanții sau subcontractanții necesită acces reciproc la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET în incintele lor respective în scopul executării unui contract clasificat, vizitele sunt organizate în colaborare cu ANS/ASD sau cu orice altă autoritate de securitate competentă implicată. Acest lucru nu aduce atingere dreptului ANS/ASD de a conveni asupra unei proceduri prin care, în cadrul unor proiecte specifice, astfel de vizite pot fi organizate direct.
27. Accesul vizitatorilor la IUEC legate de contractul cu SEAE se acordă pe baza deținerii unei ASP corespunzătoare și a respectării principiului necesității de a cunoaște.
28. Vizitatorilor li se acordă accesul numai la IUEC legate de scopul vizitei.

#### VII. TRANSMITEREA ȘI TRANSPORTUL IUEC

29. În ceea ce privește transmiterea IUEC prin mijloace electronice, se aplică dispozițiile relevante ale articolului 8 din anexa A și ale anexei A IV.
30. În ceea ce privește transportul IUEC, se aplică dispozițiile relevante din anexa A III, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale.
31. Pentru transportul ca marfă al materialelor clasificate se aplică următoarele principii la stabilirea măsurilor de securitate:
  - (a) se garantează securitatea în toate etapele transportului, de la punctul de plecare și până la destinația finală;
  - (b) nivelul de protecție acordat unui transport se stabilește în funcție de materialul cu cel mai înalt nivel de clasificare transportat;
  - (c) pentru societățile care asigură transportul se obține o ASI de nivel corespunzător dacă activitatea de transport presupune și depozitarea informațiilor clasificate în localurile contractanților. În toate cazurile, personalul care se ocupă de transportul respectiv deține autorizări de securitate corespunzătoare, în conformitate cu anexa A I;
  - (d) înaintea oricărei deplasări transfrontaliere a materialelor clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau SECRET UE/EU SECRET, expeditorul întocmește un plan de transport care trebuie aprobat de SEAE împreună cu, atunci când este cazul, ANS/ASD ale expeditorului și ale destinatarului sau cu orice altă autoritate de securitate competentă implicată;

- (e) transporturile se realizează, în măsura posibilului, pe rute directe și se finalizează cât de rapid o permit circumstanțele;
- (f) atunci când este posibil, ar trebui să se aleagă numai rute care trec prin state membre. Rutele care trec prin alte state decât statele membre ar trebui alese numai cu autorizația SEAE sau a oricărei alte autorități de securitate competente atât din statul expeditorului, cât și din cel al destinatarului.

#### VIII. TRANSFERUL IUEC CĂTRE CONTRACTANȚII AFLAȚI ÎN STATE TERȚE

- 32. IUEC sunt transferate contractanților și subcontractanților aflați în state terțe care sunt părți la un acord de securitate în vigoare semnat cu UE, în conformitate cu măsurile de securitate convenite între SEAE, în calitate de autoritate contractantă, și ANS/ASD din statul terț în care este înregistrat contractantul.

#### IX. MANIPULAREA ȘI PĂSTRAREA INFORMAȚIILOR CLASIFICATE RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- 33. SEAE, în calitate de autoritate contractantă, în colaborare cu, după caz, ANS/ASD a statului membru, are dreptul să efectueze vizite în localurile contractanților/subcontractanților în temeiul clauzelor contractuale, în scopul de a verifica dacă s-au aplicat măsurile de securitate relevante pentru protecția IUEC la nivelul RESTREINT UE/EU RESTRICTED, astfel cum se prevede în contract.
- 34. În măsura în care este necesar în temeiul actelor cu putere de lege și al normelor administrative naționale, ANS/ASD sau orice altă autoritate de securitate competentă este înștiințată de SEAE, în calitate de autoritate contractantă, cu privire la contractele sau subcontractele care conțin informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED.
- 35. În cazul contractelor atribuite de SEAE care conțin informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED, contractanții sau subcontractanții și personalul acestora nu au obligația de a deține ASI sau ASP.
- 36. SEAE, în calitate de autoritate contractantă, analizează răspunsurile la invitațiile de participare la licitații pentru contractele care necesită accesul la informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED, fără a aduce atingere niciunei cerințe referitoare la ASI sau la ASP care poate exista în temeiul actelor cu putere de lege și al normelor administrative naționale.
- 37. Condițiile pe care trebuie să le îndeplinească contractantul pentru a putea subcontracta sunt conforme cu punctele 22-24.
- 38. Atunci când contractul prevede manipularea unor informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED într-un SIC operat de un contractant, SEAE, în calitate de autoritate contractantă, se asigură că în contract sau în eventuale subcontracte se specifică cerințele tehnice și administrative necesare în ceea ce privește acreditarea SIC, proporționale cu riscurile evaluate, luându-se în considerare toți factorii relevanți. Domeniul de acreditare al unui astfel de SIC este convenit de autoritatea contractantă cu ANS/ASD competentă.

## ANEXA A VI

**SCHIMBUL DE INFORMAȚII CLASIFICATE CU STATE TERȚE ȘI ORGANIZAȚII  
INTERNAȚIONALE****I. INTRODUCERE**

1. Prezenta anexă conține dispoziții pentru punerea în aplicare a articolului 10 din anexa A.

**II. CADRE CARE REGLEMENTEAZĂ SCHIMBUL DE INFORMAȚII CLASIFICATE**

2. SEAE poate schimba IUEC cu state terțe sau cu organizații internaționale în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din anexa A.

Pentru sprijinirea ÎR în îndeplinirea responsabilităților stabilite la articolul 218 din TFUE:

- (a) departamentul geografic sau tematic relevant din cadrul SEAE stabilește, în consultare cu Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE, după caz, necesitatea unui schimb de IUEC pe termen lung cu statul terț sau cu organizația internațională în cauză;
  - (b) Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE transmite ÎR, după caz, în consultare cu departamentul geografic relevant din cadrul SEAE proiectele de texte care urmează să fie propuse Consiliului în temeiul articolului 218 alineatele (3), (5) și (6) din TFUE;
  - (c) Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE sprijină ÎR în desfășurarea negocierilor;
  - (d) în ceea ce privește acordurile sau înțelegerile cu state terțe privind participarea acestora la operațiile PSAC de gestionare a crizelor, astfel cum sunt menționate la articolul 10 alineatul (1) litera (c) din anexa A, SEAE oferă asistență ÎR referitor la propunerile care urmează să fie transmise Consiliului în conformitate cu articolul 218 alineatul (3), (5) și (6) din TFUE și sprijină ÎR în desfășurarea negocierilor.
3. Atunci când în acordurile privind securitatea informațiilor se prevede că Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și autoritatea de securitate competentă a statului terț sau a organizației internaționale în cauză trebuie să convină asupra unor modalități tehnice de punere în aplicare, respectivele modalități țin seama de nivelul de protecție prevăzut de regulamentele, structurile și procedurile de securitate existente în statul terț sau în cadrul organizației internaționale în cauză. Direcția responsabilă de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE se coordonează cu Direcția de securitate din cadrul Direcției Generale Resurse Umane și Securitate a Comisiei și cu Biroul de securitate al Secretariatului General al Consiliului în ceea ce privește astfel de modalități.
  4. Atunci când există o necesitate pe termen lung ca SEAE să schimbe informații clasificate, în principiu cel mult la nivelul RESTREINT UE/EU RESTRICTED, cu un stat terț sau cu o organizație internațională și când s-a stabilit că partea în cauză nu deține un sistem de securitate suficient de dezvoltat care să îi permită încheierea unui acord privind securitatea informațiilor, ÎR poate, după ce a primit avizul favorabil unanim al Comitetului de securitate al SEAE, în conformitate cu articolul 15 alineatul (5) din prezenta decizie, să încheie un acord administrativ cu autoritățile de securitate competente ale statului terț sau ale organizației internaționale în cauză.
  5. Nu se efectuează niciun schimb de IUEC prin mijloace electronice cu un stat terț sau cu o organizație internațională, cu excepția cazului în care acest lucru este prevăzut în mod explicit în acordul privind securitatea informațiilor sau în acordul administrativ.
  6. În temeiul unui acord administrativ privind schimbul de informații clasificate, SEAE și statul terț sau organizația internațională desemnează fiecare un registru ca principal punct de intrare și de ieșire a informațiilor clasificate care fac obiectul schimbului. Pentru SEAE, acesta va fi registrul central al SEAE.
  7. În general, acordurile administrative iau forma unui schimb de scrisori.

### III. VIZITE DE EVALUARE

8. Vizitele de evaluare menționate la articolul 17 din prezenta decizie sunt efectuate de comun acord cu statul terț sau cu organizația internațională în cauză; ele vizează:
- (a) cadrul de reglementare aplicabil pentru protecția informațiilor clasificate;
  - (b) eventualele particularități ale actelor cu putere de lege, ale normelor administrative, ale politicilor sau ale procedurilor în materie de securitate din statul terț sau din organizația internațională care pot avea un impact asupra nivelului maxim de informații clasificate care pot fi schimbate;
  - (c) măsurile și procedurile de securitate în vigoare pentru protecția informațiilor clasificate; și
  - (d) procedurile pentru acordarea autorizării de securitate pentru nivelul de clasificare al IUEC care urmează să fie comunicate.
9. Nu se efectuează niciun schimb de IUEC înainte ca vizita de evaluare să fi fost efectuată și ca nivelul la care informațiile clasificate pot fi schimbate între părți să fi fost stabilit, pe baza echivalenței nivelului de protecție care va fi atribuit informațiilor respective.

Dacă, în așteptarea acestei vizite de evaluare, ÎR este informat cu privire la existența unor motive excepționale sau urgente pentru schimbul de informații clasificate, autoritatea de securitate a SEAE:

- (a) solicită, în primul rând, consimțământul scris al emitentului, pentru a stabili că nu există obiecții cu privire la comunicarea informațiilor;
- (b) poate hotărî comunicarea informațiilor, cu condiția să se fi obținut avizul favorabil unanim al statelor membre, astfel cum sunt reprezentate în Comitetul de securitate al SEAE.

Dacă SEAE nu poate stabili cine este emitentul, autoritatea de securitate a SEAE își asumă responsabilitatea emitentului după obținerea avizului favorabil unanim al Comitetului de securitate al SEAE.

### IV. COMPETENȚA DE A COMUNICA IUEC CĂTRE STATE TERȚE SAU ORGANIZAȚII INTERNAȚIONALE

10. Atunci când pentru schimbul de informații clasificate cu un stat terț sau cu o organizație internațională există un cadru în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din anexa A, decizia ca SEAE să comunice IUEC unui stat terț sau unei organizații internaționale este adoptată de autoritatea de securitate a SEA.
11. Dacă SEAE nu este emitentul informațiilor clasificate care urmează a fi comunicate, și nici al materialelor-sursă pe care aceste informații le-ar putea conține, autoritatea de securitate a SEAE solicită, mai întâi, consimțământul scris al emitentului, în scopul de a stabili că nu există obiecții cu privire la comunicarea informațiilor respective. Dacă SEAE nu poate stabili cine este emitentul, autoritatea de securitate a SEAE își asumă responsabilitatea emitentului după obținerea avizului favorabil unanim al statelor membre, astfel cum sunt reprezentate în Comitetul de securitate al SEAE.

### V. COMUNICAREA AD-HOC EXCEPȚIONALĂ A IUEC

12. Atunci când nu există niciunul dintre cadrele menționate la articolul 10 alineatul (1) din anexa A și când interesele UE sau interesele unuia sau mai multor state membre ale UE impun comunicarea de IUEC din motive politice, operaționale sau urgente, IUEC pot fi comunicate, în mod excepțional, unui stat terț sau unei organizații internaționale după întreprinderea următoarelor acțiuni.

După ce s-a asigurat că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la punctul 11 de mai sus, autoritatea de securitate a SEAE:

- (a) în măsura posibilului, verifică împreună cu autoritățile de securitate ale statului terț sau ale organizației internaționale în cauză dacă reglementările, structurile și procedurile de securitate ale acestora sunt astfel concepute încât garantează faptul că IUEC comunicate vor fi protejate la standarde la fel de stricte precum cele stabilite de prezenta decizie;

- (b) invită Comitetul de securitate al SEAE să formuleze, pe baza informațiilor disponibile, un aviz privind încrederea care poate fi acordată reglementărilor, structurilor și procedurilor de securitate ale statului terț sau ale organizației internaționale căreia urmează să îi fie comunicate IUEC;
  - (c) poate hotărî comunicarea informațiilor, cu condiția să se fi obținut avizul favorabil unanim al statelor membre, astfel cum sunt reprezentate în Comitetul de securitate al SEAE.
13. Dacă nu există niciunul dintre cadrele menționate la articolul 10 alineatul (1) din anexa A, partea terță în cauză se angajează, în scris, să protejeze IUEC în mod corespunzător.
-

## Apendicele A

**Definiții**

În sensul prezentei decizii, se aplică următoarele definiții:

- (a) „acreditare” reprezintă procesul care duce la o declarație formală a autorității de acreditare în materie de securitate (AAS), potrivit căreia un sistem deține aprobarea de a funcționa cu un nivel de clasificare definit, într-un anumit mod de securitate, în mediul său operațional și la un nivel de risc acceptabil, pe baza premisei că a fost pus în aplicare un set aprobat de măsuri de securitate de ordin tehnic, fizic, organizațional și procedural;
- (b) „activ” înseamnă orice reprezintă o valoare pentru o organizație, pentru activitățile sale și pentru continuitatea acestora, inclusiv resursele informaționale care sprijină misiunea organizației;
- (c) „autorizație de acces la IUEC” înseamnă o autorizație din partea autorității de securitate a SEAE care este obținută în conformitate cu prezenta decizie în urma eliberării unei ASP de către autoritățile competente ale unui stat membru și care certifică faptul că, cu condiția stabilirii necesității de a cunoaște, unei persoane îi poate fi acordat accesul la IUEC până la un nivel precizat (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau superior), până la o anumită dată, în conformitate cu articolul 2 din anexa A I;
- (d) „încălcare” înseamnă o acțiune sau o omisiune a unei persoane care contravine normelor de securitate prevăzute în prezenta decizie și/sau politicilor sau orientărilor în materie de securitate care stabilesc măsurile necesare pentru punerea în aplicare a acestora;
- (e) „ciclu de viață al SIC” înseamnă întreaga durată a existenței unui SIC, care include inițierea, conceperea, planificarea, analiza cerințelor, proiectarea, dezvoltarea, testarea, implementarea, utilizarea, mentenanța și dezafectarea;
- (f) „contract clasificat” înseamnă un contract încheiat de SEAE cu un contractant pentru livrarea de bunuri, executarea de lucrări sau prestarea de servicii, a cărui executare necesită sau implică accesul la IUEC sau crearea acestora;
- (g) „subcontract clasificat” înseamnă un contract încheiat de un contractant al SEAE cu un alt contractant (respectiv, subcontractantul) pentru livrarea de bunuri, executarea de lucrări sau prestarea de servicii, a cărui executare necesită sau implică accesul la IUEC sau crearea acestora;
- (h) „sistem informatic și de comunicații” (SIC) înseamnă orice sistem care permite manipularea informațiilor în format electronic. Un sistem informatic și de comunicații cuprinde toate activele necesare în vederea funcționării, inclusiv infrastructura, organizarea, personalul și resursele informaționale;
- (i) „compromitere a IUEC” înseamnă divulgarea totală sau parțială a IUEC unor persoane sau entități neautorizate – a se vedea articolul 9 alineatul (2);
- (j) „contractant” înseamnă o persoană fizică sau juridică care are capacitatea juridică de a încheia contracte;
- (k) „produse criptografice” înseamnă algoritmi criptografici, modulele criptografice hardware și software și produsele care cuprind modalitățile de instalare și documentația aferentă, precum și materialul cu chei criptografice;
- (l) „operație PSAC” înseamnă o operație militară sau civilă de gestionare a crizelor în temeiul titlului V capitolul 2 din TUE;
- (m) „declasificare” înseamnă eliminarea oricărei clasificări de securitate;
- (n) „apărare în profunzime” înseamnă aplicarea unei game de măsuri de securitate organizate pe niveluri de apărare multiple;
- (o) „autoritate de securitate desemnată” (ASD) înseamnă o autoritate care răspunde în fața autorității naționale de securitate (ANS) a unui stat membru, însărcinată să comunice entităților industriale sau de altă natură politică națională în materie de securitate industrială și să ofere indicații și asistență pentru punerea în aplicare a acestora. Atribuțiile ASD pot fi îndeplinite de ANS sau de orice altă autoritate competentă;
- (p) „document” înseamnă orice informație înregistrată, indiferent de forma sau caracteristicile sale fizice;

- (q) „scădere a nivelului de clasificare” înseamnă atribuirea unui nivel de clasificare de securitate inferior celui anterior;
- (r) „informații UE clasificate” (IUEC) înseamnă orice informații sau materiale desemnate ca atare printr-o clasificare de securitate a UE, a căror divulgare neautorizată ar putea cauza prejudicii de diferite grade intereselor Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multor state membre – a se vedea articolul 2 litera (f);
- (s) „autorizare de securitate industrială” (ASI) înseamnă o decizie administrativă a ANS sau ASD conform căreia, în ceea ce privește securitatea, un local poate oferi un nivel de protecție adecvat IUEC clasificate cu un anumit nivel de clasificare a securității, iar personalul său care are nevoie de acces la IUEC deține autorizarea de securitate în acest sens și a fost informat cu privire la cerințele relevante de securitate necesare pentru a avea acces la IUEC și a le proteja;
- (t) „manipulare” a IUEC înseamnă toate acțiunile posibile al căror obiect îl pot face IUEC de-a lungul ciclului lor de viață. Aceasta cuprinde crearea, prelucrarea, transportul, scăderea nivelului de clasificare, declassificarea și distrugerea. În relație cu SIC, aceasta cuprinde, de asemenea, colectarea, afișarea, transmiterea și păstrarea;
- (u) „deținător” înseamnă o persoană autorizată corespunzător cu privire la care s-a stabilit necesitatea de a cunoaște, care se află în posesia unei informații UE clasificate și, în consecință, răspunde de protecția acesteia;
- (v) „entitate industrială sau de altă natură” înseamnă o entitate implicată în livrarea de bunuri, executarea de lucrări sau prestarea de servicii; Aceasta poate fi o entitate care desfășoară activități în domeniul industriei, al comerțului, al serviciilor, al științei, al cercetării, al educației sau al dezvoltării sau o persoană care desfășoară activități independente.
- (w) „securitate industrială” înseamnă aplicarea de măsuri în vederea asigurării protecției IUEC de către contractanți și subcontractanți în cursul negocierilor anterioare încheierii contractelor și pe toată durata contractelor clasificate – a se vedea articolul 9 alineatul (1) din anexa A;
- (x) „asigurare a informațiilor” (AI) în domeniul sistemelor informatice și de comunicații înseamnă încrederea în faptul că aceste sisteme vor proteja informațiile pe care le manipulează și că ele vor funcționa așa cum trebuie, când trebuie și sub controlul unor utilizatori legitimi. O AI eficace asigură grade adecvate de confidențialitate, integritate, disponibilitate, nerepudiare și autenticitate. AI se bazează pe un proces de gestionare a riscurilor – a se vedea articolul 8 alineatul (1) din anexa A;
- (y) „interconectare” înseamnă, în sensul prezentei decizii, conectarea directă a două sau a mai multor sisteme IT în scopul partajării datelor și a altor resurse informaționale (de exemplu, de comunicații) în mod unidirecțional sau multidirecțional – a se vedea anexa A IV punctul 31;
- (z) „gestionarea informațiilor clasificate” înseamnă aplicarea unor măsuri administrative pentru a controla IUEC pe durata ciclului lor de viață în vederea completării măsurilor prevăzute la articolele 5, 6 și 8, contribuindu-se astfel la descurajarea, detectarea și remedierea compromiterii sau pierderii deliberate sau accidentale de astfel de informații. Aceste măsuri se referă, în special, la crearea, înregistrarea, copierea, traducerea, transportul, manipularea, păstrarea și distrugerea IUEC – a se vedea articolul 7 alineatul (1) din anexa A.
- (aa) „material” înseamnă orice document sau orice parte dintr-un aparat ori echipament deja fabricat sau în curs de fabricație;
- (bb) „emitent” înseamnă instituția, agenția sau organul UE, statul membru, statul terț sau organizația internațională sub a cărei autoritate s-au creat și/sau introdus în structurile UE informații clasificate;
- (cc) „securitate a personalului” înseamnă aplicarea unor măsuri menite să asigure faptul că accesul la IUEC este acordat numai persoanelor:
- în cazul cărora există necesitatea de a cunoaște;
  - care, pentru accesul la informații clasificate CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau la un nivel superior, au primit autorizarea de securitate pentru nivelul relevant sau sunt autorizate în alt mod corespunzător în temeiul funcțiilor deținute în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale; și
  - care au fost informate cu privire la responsabilitățile care le revin –
- în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din anexa A;
- (dd) „autorizare de securitate a personalului” (ASP) pentru accesul la IUEC înseamnă o declarație a unei autorități competente a unui stat membru făcută după încheierea unei investigații de securitate efectuate de autoritățile competente ale unui stat membru, care certifică faptul că, cu condiția stabilirii necesității de a cunoaște, unei persoane îi poate fi acordat accesul la IUEC până la un nivel precizat (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau superior), până la o anumită dată; se consideră că persoana astfel descrisă „deține o autorizare de securitate”;

- (ee) „certificare a autorizării de securitate a personalului” (CASP) înseamnă un certificat eliberat de o autoritate competentă care stabilește că o persoană deține o autorizare de securitate și o ASP valabilă sau o autorizație de acces la IUEC emisă de directorul Direcției responsabile de securitatea sediului și de securitatea informațiilor SEAE și care indică nivelul IUEC la care este permis accesul persoanei respective (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau superior), data de valabilitate a ASP relevante și data de expirare a certificării;
- (ff) „securitate fizică” înseamnă aplicarea unor măsuri de protecție fizică și tehnică în vederea descurajării accesului neautorizat la IUEC – a se vedea articolul 6 din anexa A;
- (gg) „instrucțiuni de securitate referitoare la un program/proiect” (ISP) înseamnă o listă de proceduri de securitate care sunt aplicate unui program/proiect specific în scopul standardizării procedurilor de securitate. Acestea pot fi revizuite pe parcursul programului/proiectului.
- (hh) „înregistrare” înseamnă aplicarea unor proceduri prin care se înregistrează ciclul de viață al informațiilor, inclusiv diseminarea și distrugerea acestora – a se vedea punctul 21 din anexa A III;
- (ii) „riscuri reziduale” înseamnă riscuri care persistă după punerea în aplicare a măsurilor de securitate, având în vedere că nu toate amenințările sunt contracarate și că nu toate vulnerabilitățile pot fi eliminate;
- (jj) „riscuri” înseamnă posibilitatea ca o anumită amenințare să exploateze vulnerabilitățile interne și externe ale unei organizații sau ale oricăruia dintre sistemele pe care aceasta le utilizează și, în consecință, să cauzeze un prejudiciu organizației și activelor sale corporale sau necorporale. Riscurile se măsoară sub forma combinației dintre probabilitatea materializării amenințărilor și impactul acestora.
- (kk) „acceptare a riscurilor” înseamnă decizia de a accepta, după tratarea riscurilor, existența în continuare a unui risc rezidual;
- (ll) „evaluare a riscurilor” înseamnă identificarea amenințărilor și a vulnerabilităților și efectuarea analizei riscurilor conexe, și anume analiza probabilității și a impactului;
- (mm) „comunicare a riscurilor” cuprinde sensibilizarea comunităților de utilizatori ai SIC la riscuri, informarea autorităților de aprobare cu privire la aceste riscuri și raportarea lor către autoritățile operaționale;
- (nn) „proces de gestionare a riscurilor” înseamnă întregul proces de identificare, control și reducere la minimum a evenimentelor incerte care pot afecta securitatea unei organizații sau a oricăruia dintre sistemele pe care aceasta le folosește. Acoperă ansamblul activităților legate de riscuri, inclusiv evaluarea, tratarea, acceptarea și comunicarea;
- (oo) „tratare a riscurilor” constă în atenuarea, eliminarea sau reducerea (prin combinarea adecvată a măsurilor de ordin tehnic, fizic, organizațional sau procedural), transferul sau monitorizarea riscurilor;
- (pp) „anexă de securitate” (AS) înseamnă un set de condiții contractuale speciale emis de autoritatea contractantă, care este parte integrantă din orice contract clasificat care implică accesul la IUEC sau crearea de IUEC și care identifică cerințele de securitate sau elementele contractului care necesită protecție de securitate – a se vedea secțiunea II din anexa A V;
- (qq) „ghid al clasificărilor de securitate” (GCS) înseamnă un document care descrie elementele clasificate ale unui program sau contract, precizând nivelurile aplicabile de clasificare de securitate. GCS poate fi extins pe toată durata programului sau a contractului respectiv, iar informațiile pot face obiectul unei reclasificări sau al unei scăderi a nivelului de securitate. Atunci când există, GCS face parte din AS – a se vedea secțiunea II din anexa A V;
- (rr) „investigație de securitate” înseamnă procedurile de investigare derulate de autoritatea competentă a unui stat membru, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative naționale ale statului membru în cauză, în vederea obținerii asigurării că nu există informații defavorabile cunoscute care ar putea să împiedice o persoană să beneficieze de o ASP națională sau UE în vederea accesului la IUEC până la un nivel precizat (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL sau superior);
- (ss) „proceduri operaționale de securitate” (SecOP) înseamnă descrierea modului de punere în aplicare a politicii de securitate care urmează să fie adoptat, descrierea procedurilor operaționale care trebuie respectate și descrierea responsabilităților care revin personalului;



- (tt) „informații sensibile neclasificate” înseamnă informațiile sau materialele pe care SEAE trebuie să le protejeze ca urmare a obligațiilor juridice stabilite prin tratate sau prin actele adoptate pentru punerea în aplicare a acestora și/sau ca urmare a caracterului lor sensibil. Informațiile sensibile neclasificate includ, fără a se limita la acestea, informațiile sau materialele care fac obiectul obligației de păstrare a secretului profesional, astfel cum sunt menționate la articolul 339 din TFUE, informațiile care fac obiectul intereselor protejate în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 <sup>(1)</sup>, citit în coroborare cu jurisprudența relevantă a Curții de Justiție a Uniunii Europene, și datele cu caracter personal care intră sub incidența Regulamentului (UE) 2018/1725.
- (uu) „declarație privind cerințele de securitate specifice sistemului” (CSSS) înseamnă un set obligatoriu de principii de securitate care trebuie respectate și de cerințe de securitate detaliate care trebuie puse în aplicare, subiacent procesului de certificare și acreditare a SIC;
- (vv) „TEMPEST” înseamnă investigarea, studiul și controlul emisiilor electromagnetice compromițătoare și măsurile de eliminare a acestora;
- (ww) „amenințare” înseamnă o cauză potențială a unui incident nedorit care poate aduce prejudicii unei organizații sau oricăruia dintre sistemele pe care aceasta le folosește; amenințările pot fi accidentale sau deliberate (rău intenționate) și sunt caracterizate prin elemente amenințătoare, ținte potențiale și metode de atac.
- (xx) „vulnerabilitate” înseamnă un punct slab de orice natură care poate fi exploatat de una sau mai multe amenințări. Vulnerabilitatea poate fi o omisiune sau se poate referi la un punct slab în cadrul controalelor, din punctul de vedere al rigurozității, exhaustivității sau omogenității acestora, și poate fi de ordin tehnic, procedural, fizic, organizațional sau operațional.

---

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, Consiliului și Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

## Apendicele B

## Echivalența clasificărilor de securitate

|                |                                                                    |                                                          |                                                                       |                                    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| UE             | TRES SECRET UE/EU<br>TOP SECRET                                    | SECRET UE/EU SECRET                                      | CONFIDENTIEL UE/EU<br>CONFIDENTIAL                                    | RESTREINT UE/EU<br>RESTRICTED      |
| EURATOM        | EURATOM TOP SECRET                                                 | EURATOM SECRET                                           | EURATOM CONFIDENTIAL                                                  | EURATOM RESTRICTED                 |
| Belgia         | Très Secret (Loi<br>11.12.1998)<br>Zeer Geheim (Wet<br>11.12.1998) | Secret (Loi<br>11.12.1998)<br>Geheim (Wet<br>11.12.1998) | Confidentiel (Loi<br>11.12.1998)<br>Vertrouwelijk (Wet<br>11.12.1998) | Nota <sup>(1)</sup> de mai jos     |
| Bulgaria       | Строго секретно                                                    | Секретно                                                 | Поверително                                                           | За служебно ползване               |
| Republica Cehă | Přísně tajné                                                       | Tajné                                                    | Důvěrné                                                               | Vyhrazené                          |
| Danemarca      | YDERST<br>HEMMELIGT                                                | HEMMELIGT                                                | FORTROLIGT                                                            | TIL TJENESTEBRUG                   |
| Germania       | STRENG GEHEIM                                                      | GEHEIM                                                   | VS <sup>(2)</sup> —<br>VERTRAULICH                                    | VS — NUR FÜR DEN<br>DIENSTGEBRAUCH |
| Estonia        | Täiesti salajane                                                   | Salajane                                                 | Konfidentsiaalne                                                      | Piiratud                           |
| Irlanda        | Top Secret                                                         | Secret                                                   | Confidential                                                          | Restricted                         |
| Grecia         | Ἀκρῶς Ἀπόρρητο<br>Abr: ΑΑΠ                                         | Ἀπόρρητο<br>Abr: (ΑΠ)                                    | Εμπιστευτικό<br>Abr: (ΕΜ)                                             | Περιορισμένης Χρήσης<br>Abr: (ΠΧ)  |
| Spania         | SECRETO                                                            | RESERVADO                                                | CONFIDENCIAL                                                          | DIFUSIÓN LIMITADA                  |
| Franța         | TRÈS SECRET<br>TRÈS SECRET<br>DÉFENSE <sup>(3)</sup>               | SECRET<br>SECRET DÉFENSE <sup>(3)</sup>                  | CONFIDENTIEL<br>DÉFENSE <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup>               | Nota <sup>(5)</sup> de mai jos     |
| Croația        | VRLO TAJNO                                                         | TAJNO                                                    | POVJERLJIVO                                                           | OGRANIČENO                         |
| Italia         | Segretissimo                                                       | Segreto                                                  | Riservatissimo                                                        | Riservato                          |
| Cipru          | Ἀκρῶς Ἀπόρρητο<br>Abr: (ΑΑΠ)                                       | Ἀπόρρητο<br>Abr: (ΑΠ)                                    | Εμπιστευτικό<br>Abr: (ΕΜ)                                             | Περιορισμένης Χρήσης<br>Abr: (ΠΧ)  |
| Letonia        | Sevišķi slepeni                                                    | Slepeni                                                  | Konfidenciali                                                         | Dienesta vajadzībām                |
| Lituania       | Visiškai slaptai                                                   | Slaptai                                                  | Konfidencialiai                                                       | Riboto naudojimo                   |
| Luxemburg      | Très Secret Lux                                                    | Secret Lux                                               | Confidentiel Lux                                                      | Restreint Lux                      |
| Ungaria        | „Szigorúan titkos!”                                                | „Titkos!”                                                | „Bizalmas!”                                                           | „Korlátozott terjesztésű!”         |

|               |                                          |                    |                                         |                                         |
|---------------|------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Malta         | L-Ogħla Segretezza<br>Top Secret         | Sigriet<br>Secret  | Kunfidenzjali<br>Confidential           | Ristrett<br>Restricted <sup>(6)</sup>   |
| Țările de Jos | Stg. ZEER GEHEIM                         | Stg. GEHEIM        | Stg. CONFIDENTIEEL                      | Dep. VERTROUWELIJK                      |
| Austria       | Streng Geheim                            | Geheim             | Vertraulich                             | Eingeschränkt                           |
| Polonia       | Ścisłe Tajne                             | Tajne              | Poufne                                  | Zastrzeżone                             |
| Portugalia    | Muito Secreto                            | Secreto            | Confidencial                            | Reservado                               |
| România       | Strict secret de<br>importanță deosebită | Strict secret      | Secret                                  | Secret de serviciu                      |
| Slovenia      | STROGO TAJNO                             | TAJNO              | ZAUPNO                                  | INTERNO                                 |
| Slovacia      | Prísne tajné                             | Tajné              | Dôverné                                 | Vyhradené                               |
| Finlanda      | ERITTÄIN<br>SALAINEN<br>YTTERST HEMLIG   | SALAINEN<br>HEMLIG | LUOTTAMUKSELLI-<br>NEN<br>KONFIDENTIELL | KÄYTTÖ RAJOITETTU<br>BEGRÄNSAD TILLGÅNG |
| Suedia        | Kvalificerat hemlig                      | Hemlig             | Konfidentiell                           | Begränsat hemlig                        |

(<sup>1</sup>) „Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” nu este o clasificare de securitate în Belgia. Belgia manipulează și protejează informațiile „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” într-un mod care nu este mai puțin strict decât cel prevăzut în standardele și procedurile descrise în normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene.

(<sup>2</sup>) Germania: VS = Verschlusssache.

(<sup>3</sup>) Informațiile generate de Franța înainte de 1 iulie 2021 și clasificate „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” sau „CONFIDENTIEL DÉFENSE” sunt manipulate și protejate în continuare la un nivel echivalent cu „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET” și, respectiv, „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

(<sup>4</sup>) Franța manipulează și protejează informațiile „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” în conformitate cu măsurile de securitate franceze pentru protejarea informațiilor „SECRET”.

(<sup>5</sup>) Franța nu utilizează clasificarea „RESTREINT” în sistemul său național. Franța manipulează și protejează informațiile „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” într-un mod care nu este mai puțin strict decât cel prevăzut în standardele și procedurile descrise în normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene.

(<sup>6</sup>) În ceea ce privește Malta, marcasele în malteză și în engleză pot fi utilizate în mod alternativ.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de statele membre, Regatul Unit (Irlanda de Nord) și de țările SEE**

(2023/C 263/05)

În conformitate cu articolul 1 din Directiva 2009/54/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 iunie 2009 privind exploatarea și comercializarea apelor minerale naturale <sup>(1)</sup>, Comisia publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* lista apelor minerale naturale recunoscute ca atare de statele membre.

Următoarea listă înlocuiește orice listă publicată anterior a apelor minerale naturale recunoscute.

**1. STATE MEMBRE****Lista apelor minerale naturale recunoscute de Belgia**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| Bru                  | Bru              | Chevron             |
| Chaudfontaine        | Thermale         | Chaudfontaine       |
| Chevron              | Monastère        | Chevron             |
| Christianabronnen    | Christiana       | Gavere              |
| Clémentine           | Clémentine       | Spixhe              |
| Ginstberg            | Ginstbergbron    | Scheldewindeke      |
| Harre                | Harre            | Werbomont-Ferrières |
| Koningsbronnen       | Koning           | Brakel              |
| Leberg               | Leberg           | Roosdal             |
| Love my planet®      | L'OR             | Chevron             |
| Ordal                | Ordal            | Ranst               |
| Spa                  | Marie-Henriette  | Spa                 |
| Spa                  | Barisart         | Spa                 |
| Spa                  | Reine            | Spa                 |
| Sty                  | Sty              | Cérroux-Mousty      |
| Sunco                | Sunco            | Ninove              |
| Toep                 | Toep             | Brakel              |
| Top                  | Top              | Brakel              |
| 1                    | Volette          | Etalle              |
| Val                  | Val              | Boortmeerbeek       |
| Valvert              | Valvert          | Etalle              |
| Villers Monopole     | Villers          | Villers-le-Gambon   |

<sup>(1)</sup> JO L 164, 26.6.2009, p. 45.

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de Bulgaria**

| Denumirea comercială        | Denumirea sursei                                                                     | Locul de exploatare         |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Банкя<br>(Bankya)           | Банкя сондаж ТК 1 Иваняне<br>(Bankya sondazh TK 1 Ivanyane)                          | Банкя<br>(Bankya)           |
| Вега<br>(Vega)              | Шивачево извор Хаджи Димитър<br>(Shivachevo izvor Hadzhi Dimitar)                    | Шивачево<br>(Shivachevo)    |
| Велинград<br>(Velingrad)    | Велинград сондаж 5 Горски пункт<br>(Velingrad sondazh 5 Gorski punkt)                | Велинград<br>(Velingrad)    |
| Водица<br>(Voditza)         | Водица сондаж Р-2<br>(Voditsa sondazh R-2)                                           | Водица<br>(Voditsa)         |
| Горна баня<br>(Gorna bania) | Горна баня сондаж 3<br>(Gorna banya sondazh 3)                                       | Горна баня<br>(Gorna banya) |
| Горна баня<br>(Gorna bania) | Горна баня сондаж 4 и извор Домус дере<br>(Gorna banya sondazh 4 i izvor Domus dere) | Горна баня<br>(Gorna banya) |
| Девин<br>(Devin)            | Девин сондаж 3<br>(Devin sondazh 3)                                                  | Девин<br>(Devin)            |
| Девин<br>(Devin)            | Девин сондаж 5<br>(Devin sondazh 5)                                                  | Девин<br>(Devin)            |
| Долна баня<br>(Dolna bania) | Долна баня сондаж 141<br>(Dolna banya sondazh 141)                                   | Долна баня<br>(Dolna banya) |
| Долче Вита<br>(Dolce Vita)  | Шивачево извор Хаджи Димитър<br>(Shivachevo izvor Hadzhi Dimitar)                    | Шивачево<br>(Shivachevo)    |
| Драгойново<br>(Dragoynovo)  | Драгойново сондаж 9<br>(Dragoynovo sondazh 9)                                        | Драгойново<br>(Dragoynovo)  |
| 77Княжево<br>(Kniajevo)     | Княжево сондаж 1 хг<br>(Knyazhevo sondazh 1 hg)                                      | Княжево<br>(Knyazhevo)      |
| Княжевска<br>(Knyazhevska)  | Княжево сондаж Книжна фабрика<br>(Knyazhevo sondazh Knizhna fabrika)                 | Княжево<br>(Knyazhevo)      |
| Ком<br>(Kom)                | Бързия сондаж 1<br>(Barzia sondazh 1)                                                | Бързия<br>(Barzia)          |
| Леново<br>(Lenovo)          | Леново сондаж 12<br>(Lenovo sondazh 12)                                              | Леново<br>(Lenovo)          |

| Denumirea comercială               | Denumirea sursei                                                    | Locul de exploatare                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Михалково<br>(Mihalkovo)           | Михалково сондажи 1aВП и 1 ВКП<br>(Mihalkovo sondazhi 1aVP i 1 VKP) | Михалково<br>(Mihalkovo)            |
| Пирин Спринг<br>(Pirin Spring)     | Баничан сондаж 273<br>(Banichan sondazh 273)                        | Баничан<br>(Banichan)               |
| Старо Железаре<br>(Staro Jelezare) | Старо Железаре сондажи 2 и 4<br>(Staro Zhelezare sondazhi 2 i 4)    | Старо Железаре<br>(Staro Zhelezare) |
| Хисар<br>(Hisar)                   | Хисаря сондажи 1 и 7<br>(Hisarya sondazhi 1 i 7)                    | Хисаря<br>(Hisarya)                 |
| Хисар<br>(Hissar)                  | Хисаря извор Чобан чешма<br>(Hisarya izvor Choban cheshma)          | Хисаря<br>(Hisarya)                 |
| Хисаря<br>(Hissaria)               | Хисаря сондаж 7<br>(Hisarya sondazh 7)                              | Хисаря<br>(Hisarya)                 |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Bulgaria

| Denumirea comercială       | Denumirea sursei                                                   | Locul de exploatare                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Пелистерка<br>(Pelisterka) | Меджитлия извор D-1<br>(Medzitlija izvor D-1)                      | Меджитлия Македония<br>(Medzitlija, Republic of North Macedonia)         |
| Мая<br>(Maya)              | Експлоатационен кладенец ЕБ-2<br>(eksploatatsionen kladenets EB-2) | Гари, Република Северна Македония<br>(Gari, Republic of North Macedonia) |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Republica Cehă

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare         |
|----------------------|------------------|-----------------------------|
| Aqua Maria           | Aqua Maria       | Mariánské Lázně             |
| BOHEMIA quelle       | BQ-2             | Rohatec                     |
| Dobrá voda           | Dobrá voda       | Byňov                       |
| Hanácká kyselka      | Hanácká kyselka  | Horní Moštěnice             |
| IL SANO              | IL SANO          | Chodová Planá               |
| Korunní              | Korunní          | Stráž nad Ohří              |
| Krondorf             | BJ-142           | Stráž nad Ohří              |
| Magnesia             | Magnesia         | Mnichov u Mariánských Lázní |
| Mattoni              | Mattoni          | Kyselka u Karlových Varů    |

| Denumirea comercială  | Denumirea sursei      | Locul de exploatare     |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| Ondrášovka            | Ondrášovka            | Ondrášov                |
| Poděbradka            | Poděbradka            | Poděbrady - Velké Zboží |
| Vratislavická kyselka | Vratislavická kyselka | Vratislavice nad Nisou  |

### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Danemarca

| Denumirea comercială       | Denumirea sursei | Locul de exploatare                                      |
|----------------------------|------------------|----------------------------------------------------------|
| Aqua d'or                  | Aqua d'or-kilden | Fasterholt<br>7330 Brande                                |
| Denice                     | Denicekilden     | Fasterholt<br>7330 Brande                                |
| Carlsberg Kurvand          | Arnakke Kilde    | Silkeborg Bad<br>8600 Silkeborg                          |
| Kærspringeren              | Vinten-Kilden    | Brønsholmvej 11<br>Vinten<br>8700 Horsens                |
| Iskilde                    | Iskilden         | Skårdal<br>Langkær 29 Hem<br>8660 Skanderborg            |
| Egekilde                   | Egekilde         | Faxe Bryggeri A/S<br>Allé 1<br>4640 Fakse                |
| Kildevæld                  | Kildevæld        | Sdr. Saltumvej 4<br>9493 Saltum                          |
| Nornir                     | Nornir           | Skerrisvej 4<br>7330 Brande                              |
| Krusmølle Kilde            | Krusmølle Kilde  | Krusmølle Kilden v/Krusmølle i Sdr.<br>Jylland           |
| Holk                       | Holk             | Amtsvejen 133<br>Mellerup<br>8900 Randers/Århus          |
| Fruenskilde                | Fruenskilde      | Højgårdvej 23<br>7100 Vejle                              |
| Boring 7                   | Boring 7         | Bornholms Kildevand ApS<br>Piledamsstræde 6<br>3730 Nexø |
| Balders Kilde              | Balders Kilde    | Risbølvej<br>7250 Hejnsvig                               |
| Valdemars Slot Mineralvand | Valdemars Slot   | Valdemars Slot A/S<br>5700 Svendborg                     |
| Brokilde                   | Brokilde         | Ringstedvej 13<br>4520 Svinninge                         |

**Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Danemarca**

| Denumirea comercială                | Denumirea sursei  | Locul de exploatare                    |
|-------------------------------------|-------------------|----------------------------------------|
| Hildon Natural Mineral Water        | Hildon Borehole   | The Hildon Estate                      |
| Deeside Natural Mineral Water       | Lower Spring      | Pannanich Wells                        |
| Royal Deeside Natural Mineral Water | Upper East Spring | Pannanich Wells                        |
| Ty Nant                             | Ty Nant Water     | Bethania, Llanon, Wales, UK            |
| ASDA Natural Mineral Water          | Elmhurst Spring   | Elmhurst, Lichfield, Staffordshire, UK |
| Kingshill Natural Mineral Water     | Kingshill         | Newmains, Lanarkshire, United Kingdom  |

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de Germania**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei     | Locul de exploatare                                                     |
|----------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1-Aqua-Quelle        | 1-Aqua-Quelle        | Thür                                                                    |
| — <sup>(2)</sup>     | Adelheidquelle       | Bad Überkingen                                                          |
| — <sup>(2)</sup>     | Adelindis-Quelle     | Bad Buchau                                                              |
| — <sup>(3)</sup>     | Aquana               | Löningen                                                                |
| — <sup>(2)</sup>     | AQUANT               | Gemarkung Fallingbostel                                                 |
| — <sup>(3)</sup>     | Arnoldi Quelle       | Warburg-Germete                                                         |
| — <sup>(2)</sup>     | Bad Nieratz-Quelle   | Wangen im Allgäu                                                        |
| — <sup>(2)</sup>     | Brunnen 13           | Gemeinde Eichenzell, Gemarkung Lütter, Flur 4, Flurstück Nr. 37/3       |
| — <sup>(2)</sup>     | Brunnen 14           | Gemeinde Eichenzell, Gemarkung Rönshausen, Flur 13, Flurstück Nr. 12/10 |
| — <sup>(3)</sup>     | Brunnen 2            | Grüneberg                                                               |
| — <sup>(2)</sup>     | Brunnen S11          | Schwollen                                                               |
| — <sup>(2)</sup>     | Brunnen S9           | Schwollen                                                               |
| — <sup>(2)</sup>     | Brunnen Schlackental | Bad Harzburg                                                            |
| — <sup>(2)</sup>     | Consia               | Dorsten                                                                 |
| — <sup>(1)</sup>     | Dionysius            | Paderborn                                                               |
| — <sup>(2)</sup>     | Eifelparkquelle      | Brohl-Lützing                                                           |
| — <sup>(2)</sup>     | Enzo-Quelle          | Bad Überkingen                                                          |
| — <sup>(3)</sup>     | Falkenberg-Quelle    | Löhne                                                                   |
| — <sup>(3)</sup>     | Feldquell            | Gütersloh                                                               |



| Denumirea comercială                          | Denumirea sursei                 | Locul de exploatare                |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| — (2)                                         | FONSANA                          | Baruth/Mark                        |
| — (3)                                         | Freisinger Mineralquelle         | Freising                           |
| — (2)                                         | Frischlandquelle                 | Haigerloch                         |
| — (3)                                         | Harzer Viktoriabrunnen           | Langelsheim                        |
| — (3)                                         | Harzer Weinbrunnen               | Langelsheim                        |
| — (3)                                         | Hebequelle                       | Mühlingen                          |
| — (3)                                         | Heinberg-Quelle                  | Warburg-Germete                    |
| — (3)                                         | Ho-Ga                            | Sittensen                          |
| — (3)                                         | Jungbrunnen                      | Uelzen                             |
| — (1)                                         | Lilian Mineralbrunnen            | Belm                               |
| — (3)                                         | Marcus-Quelle                    | Bad Driburg                        |
| — (3)                                         | Margarethen-Quelle               | Goslar-Grauhof                     |
| — (1)                                         | Move                             | Höhbeck-Pevesdorf                  |
| — (3)                                         | Mühlenbergquelle                 | Bad Pyrmont                        |
| — (2)                                         | Natur                            | Dorsten                            |
| — (2)                                         | Naturparkquelle Rottenburg       | Rottenburg am Neckar-Bad Niedernau |
| — (3)                                         | Oberharzer Brunnen               | Altenau/Oberharz                   |
| — (2)                                         | Paulinenquelle                   | Rottenburg Bieringen               |
| — (3)                                         | Power Mineralwasserbrunnen 92/94 | Belm                               |
| — (2)                                         | Quelle 33                        | Reutlingen                         |
| — (3)                                         | Riechenberger Klosterquelle      | Goslar                             |
| — (2)                                         | Rilchinger                       | Rilchingen-Hanweiler               |
| — (1)                                         | S1                               | Schwollen                          |
| — (3)                                         | Sankt Ansgari Quelle             | Haselünne                          |
| — (2)                                         | Stefans Quelle                   | Tauberbischofsheim-Distelhausen    |
| — (3)                                         | Steinquelle                      | Goslar                             |
| — (3)                                         | Talquelle                        | Goslar-Oker                        |
| — (1)                                         | Tausendwasser                    | Schwollen                          |
| — (2)                                         | Urstromquelle                    | Baruth/Mark                        |
| — (2)                                         | Venus-Quelle                     | Kißlegg                            |
| 7 Mountains (Naturell, Classic und Medium)    | Artus-Quelle (Mineralquelle 6)   | Bornheim-Roisdorf                  |
| Abenstaler Quelle<br>Eichentaler<br>Elsenbach | Abenstaler Quelle                | Elsendorf-Horneck                  |

| Denumirea comercială                    | Denumirea sursei                     | Locul de exploatare                     |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| Achalm                                  | Quelle 29                            | Reutlingen                              |
| Adelholzener Alpenquellen               | Adelholzener AlpenQuell Bergen       | Bad Adelholzen                          |
| Adelholzener Alpenquellen               | Adelholzener PrimusQuelle            | Bad Adelholzen                          |
| Adello                                  | Adello-Quelle                        | Bad Liebenwerda                         |
| Adello                                  | Adello Quelle                        | Ebersburg                               |
| Aegidius (Classic, Medium und Naturell) | Rheinlandquelle<br>(Mineralquelle 8) | Bornheim-Roisdorf                       |
| Aera                                    | Genussquelle 3                       | Emsdetten                               |
| Ahrtal Quelle                           | Ahrtalquelle                         | Sinzig                                  |
| Akpinar                                 | Westfalenborn                        | Steinheim-Vinsebeck                     |
| Aktisa                                  | Aktisa-Brunnen                       | Bad Vilbel                              |
| Alasia                                  | Alasia Mineralquelle                 | Ebersburg                               |
| Alasia                                  | Alasia Mineralquelle                 | Bad Liebenwerda<br>(Quellort: Maasdorf) |
| Albertus-Quelle                         | Albertus-Quelle (II)                 | Dasing                                  |
| Alb-Perle                               | Alb-Quelle                           | Aspach-Rietenau                         |
| Alete Mineralquelle                     | Alete Mineralquelle                  | Polling-Weiding/Kreis Mühldorf am Inn   |
| Allgäuer Alpenwasser                    | Allgäuer Alpenwasser                 | Oberstaufen                             |
| Aloisius Quelle                         | Aloisius Quelle                      | Gundelfingen an der Donau               |
| Alosa                                   | Tiefenquelle                         | Wagenfeld                               |
| Alstertaler                             | St. Georg Quelle                     | Norderstedt                             |
| Alter Brunnen                           | Alter Brunnen                        | Bad Camberg-Oberselters                 |
| Alter Theresienbrunnen                  | Alter Theresienbrunnen               | Bad Kissingen                           |
| Alvara                                  | Alvara                               | Bochum                                  |
| Alvara-Quelle                           | Alvara-Quelle                        | Mendig                                  |
| alwa                                    | alwa-Quelle                          | Sersheim                                |
| Alwa                                    | bonalwa                              | Bad Peterstal-Griesbach                 |
| Amadeus-Quelle                          | Amadeus-Quelle (Brunnen 2)           | Mönchengladbach                         |
| Amalienbrunnen                          | Amalienbrunnen                       | Bad Doberan                             |
| Ambassador                              | Ambassador-Quelle                    | Bad Liebenwerda                         |
| Andreasquelle                           | Andreasquelle                        | Sulzbach am Main-Soden                  |
| Anhaltiner Bergquelle                   | Anhaltiner Bergquelle                | Hecklingen-Gänsefurth                   |
| Antonius-Quelle                         | Antonius-Quelle                      | Warburg-Germete                         |

| Denumirea comercială                                        | Denumirea sursei                   | Locul de exploatare    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Apodis                                                      | Genussquelle 1                     | Emsdetten              |
| Apollinaris                                                 | Classic                            | Bad Neuenahr-Ahrweiler |
| Apollinaris Silence                                         | Silence                            | Bad Neuenahr-Ahrweiler |
| Aqua +                                                      | Abt                                | Dorsten                |
| Aqua Box Naturell                                           | Naturell Quelle                    | Fachingen              |
| Aqua Culinaris, Naturalis, Surf                             | Altmühltaler Quelle<br>Brunnen 1+2 | Treuchtlingen          |
| Aqua Exquisite                                              | Urstromtaler                       | Baruth/Mark            |
| Aqua Fun                                                    | Elfen-Quelle                       | Haigerloch-Bad Imnau   |
| Aqua Mia                                                    | Geotaler                           | Löhne                  |
| Aqua Nordic                                                 | Aqua Nordic                        | Husum-Rosendahl        |
| AQUA RÖMER SANFT & STILL                                    | Sanft & Still Quelle               | Großerlach             |
| Aqua SELECT                                                 | Melanchthon                        | Karlsdorf-Neuthard     |
| Aqua Vitale                                                 | Vitale Quelle Sersheim             | Sersheim               |
| Aqua-frisch                                                 | Heinberg-Quelle                    | Warburg-Germete        |
| Aquarissima<br>(Aquarissima Classic, Aquarissima<br>Medium) | Auenquelle                         | Rhens                  |
| Aquarissima Naturelle                                       | Gebirgsquelle                      | Rhens                  |
| AquaRömer                                                   | Aqua Römer Quelle                  | Mainhardt              |
| Aquastar                                                    | Adello Quelle                      | Ebersburg              |
| AquaStar                                                    | AquaStar                           | Friedberg-Dorheim      |
| AQUATA                                                      | Aquata                             | Karlsdorf-Neuthard     |
| AquaVita                                                    | Laurentius Quelle                  | Mainhardt              |
| Aquintéll                                                   | Aquintéll                          | Duisburg               |
| Aquintéll Quelle                                            | Aquintéll Quelle                   | Bad Brückenau          |
| Aquintus Mineralwasser                                      | Aquintus Quelle                    | Dortmund               |
| Aquintus Quelle                                             | Aquintus Quelle                    | Duisburg-Walsum        |
| Aqva Azzurra                                                | Aqva Quelle                        | Bad Überkingen         |
| Ardey Quelle                                                | Ardey Quelle                       | Duisburg-Walsum        |
| Ardey Quelle Exquisit                                       | Ardey Quelle                       | Dortmund               |
| Arienheller                                                 | Arienheller                        | Rheinbrohl-Arienheller |
| Arienheller-Brunnen                                         | Arienheller-Quelle                 | Rheinbrohl-Arienheller |
| Ariston-Sprudel                                             | Ariston-Sprudel                    | Mendig                 |
| Ariwa                                                       | David-Quelle                       | Bad Peterstal          |
| Arkia Mineralwasser                                         | Ried-Quelle                        | Bad Vilbel             |
| Arkona Quelle                                               | Arkona Quelle                      | Güstrow                |

| Denumirea comercială                      | Denumirea sursei                | Locul de exploatare     |
|-------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Arolser „Schloßbrunnen”                   | Arolser „Schloßbrunnen”         | Arolsen                 |
| ARRET                                     | Arret-Quelle                    | Bad Hönningen           |
| Artesia-Quelle                            | Artesia-Quelle                  | Reuth bei Erbendorf     |
| Artus                                     | Rheintalquelle                  | Brohl-Lützing           |
| Artus (Naturell, Classic und Medium)      | Artus-Quelle (Mineralquelle 6)  | Bornheim-Roisdorf       |
| ASS                                       | Scharmühlquelle                 | Bad Vilbel-Gronau       |
| ASS                                       | ASS                             | Horn-Bad Meinberg       |
| ASSINDIA                                  | Assindia-Quelle                 | Haan                    |
| Astra                                     | Astra                           | Bad Vilbel              |
| Auburg                                    | Auburg-Quelle                   | Wagenfeld               |
| Auenwald                                  | Auenquelle                      | Wöpse                   |
| Augusta-Victoria-Quelle                   | Augusta-Victoria-Quelle         | Löhnberg-Selters        |
| Autenrieder Schloßgartenbrunnen           | Autenrieder Schloßgartenbrunnen | Ichenhausen-Autenried   |
| Autenrieder Schloßgartenquelle            | Autenrieder Schloßgartenquelle  | Ichenhausen-Autenried   |
| Avanus-Mineralbrunnen                     | Avanus-Mineralbrunnen           | Belm                    |
| Avara Mineralwasser                       | Q2-Quelle                       | Bad Liebenzell          |
| Azur                                      | Azur Quelle Ortelsdorf          | Lichtenau               |
| Azur                                      | Azur-Quelle                     | Bad Vilbel              |
| Bad Brambacher Mineralquelle              | Bad Brambacher Mineralquelle    | Bad Brambach            |
| Bad Camberger Taunusquelle                | Taunusquelle                    | Bad Camberg-Oberselters |
| Bad Driburger                             | Bad Driburger Mineralquelle I   | Bad Driburg             |
| Bad Dürrheimer                            | Johannisquelle                  | Bad Dürrhein            |
| Bad Dürrheimer                            | Weissenberger Quelle            | Bad Dürrhein            |
| Bad Kissinger                             | Bad Kissinger                   | Bad Kissingen           |
| Bad Kissinger Theresien Quelle            | Theresien Quelle                | Bad Kissingen           |
| Bad Liebenwerda                           | Bad Liebenwerda Mineralquelle   | Bad Liebenwerda         |
| Bad Liebenzeller                          | Q1 Quelle                       | Bad Liebenzell          |
| Bad Liebenzeller Mineralwasser Paracelsus | Q1-Quelle                       | Bad Liebenzell          |
| Bad Nauheimer                             | Bad Nauheimer                   | Friedberg-Dorheim       |
| Bad Nauheimer Ur-Quelle                   | Bad Nauheimer Urquelle          | Friedberg-Dorheim       |
| Bad Pyrmonter                             | Bad Pyrmonter                   | Bad Pyrmont             |
| Bad Reichenhaller Mineralwasser           | Karlsteiner Mineralwasser       | Bad Reichenhall         |

| Denumirea comercială                 | Denumirea sursei             | Locul de exploatare              |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Bad Salzschlirfer Mineralwasser      | Retzmann-Brunnen             | Bad Salzschlirf                  |
| Bad Suderoder Mineralbrunnen         | Bad Suderoder Mineralbrunnen | Bad Suderode                     |
| Bad Vilbeler Hermanns Quelle         | Bad Vilbeler Hermanns Quelle | Bad Vilbel                       |
| Bad Vilbeler UrQuelle                | Bad Vilbeler UrQuelle        | Bad Vilbel                       |
| Bad Windsheimer Urquelle             | Bad Windsheimer Urquelle     | Bad Windsheim                    |
| BadnerLand                           | Johannisquelle               | Bad Dürrheim                     |
| BadnerLand                           | Kniebis-Quelle               | Bad Griesbach                    |
| BadnerLand                           | Weissenberger Quelle         | Bad Dürrheim                     |
| Badquelle                            | Badquelle                    | Neuenburg-Steinenstadt           |
| Balduin Quelle                       | Balduin Quelle               | Dreis                            |
| Baldus Quelle                        | Baldus-Quelle                | Löhnberg                         |
| Barbarossa-Brunnen                   | Barbarossa-Brunnen           | Sinzig                           |
| Baron von Westfalen                  | Baron von Westfalen          | Horn-Bad Meinberg                |
| Baron-von-Westfalen                  | Westfalenborn                | Steinheim-Vinsebeck              |
| Basinus                              | Bonaris Quelle               | Neustadt an der Aisch            |
| Basinus                              | Krönungsquelle               | Bad Windsheim                    |
| Basinus                              | Sinus-Quelle                 | Eilenburg                        |
| Bella Fontanis                       | Fontanis-Quelle              | Sachsenheim-Spielberg            |
| BellAir                              | Q1-Quelle                    | Bad Liebenzell                   |
| Bellaqua                             | Franziskusquelle             | Bad Peterstal                    |
| Bellaris                             | Bellaris-Quelle              | Bellheim/Pfalz                   |
| Berg                                 | B2                           | Schwollen                        |
| Berg Quellen                         | B3                           | Schwollen                        |
| Berg Quellen                         | B1                           | Schwollen (Quellort: Rinzenberg) |
| Bergische Waldquelle                 | Bergische Waldquelle         | Haan                             |
| Bergquelle                           | Bergquelle                   | Goslar-Oker                      |
| BERG-QUELLE                          | Bergquelle                   | Thalfang                         |
| Bernadett-Brunnen                    | Bernadett-Brunnen            | Ingolstadt                       |
| Bernsteiner, Heimatwasser, Kondrauer | Diepold-Quelle               | Waldsassen-Kondrau               |
| Beta                                 | Baron-von-Westfalen-Quelle   | Steinheim-Vinsebeck              |
| Biberacher Mineralwasser             | Biberacher Mineralbrunnen    | Heilbronn am Neckar              |

| Denumirea comercială                                         | Denumirea sursei               | Locul de exploatare             |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Bietzener Wiesen                                             | Bietzener Wiesen               | Merzig                          |
| Billetalquelle                                               | Billetalquelle                 | Reinbek                         |
| Bio Kristall                                                 | BioKristall-Quelle             | Neumarkt i.d.OPf.               |
| Bios                                                         | Bios Quelle                    | Stralsund                       |
| Bischofsquelle                                               | Bischofsquelle                 | Dodow                           |
| Biskirchener Karlssprudel                                    | Biskirchener Karlssprudel      | Leun-Biskirchen                 |
| Bissinger Auerquelle                                         | Aquabella Quelle<br>Auerquelle | Bissingen/Schwaben              |
| Black Forest                                                 | Hansjakob-Quelle               | Bad Rippoldsau                  |
| Blankenburger Wiesenquell                                    | Blankenburger Wiesenquell      | Blankenburg/Harz                |
| Bonatur                                                      | Tiefenquelle                   | Bielefeld                       |
| Brandenburger Quell                                          | Brandenburger Quell            | Diedersdorf                     |
| Breisgauer Mineralwasser                                     | Breisgauer Mineralquelle       | Neuenburg-Steinenstadt          |
| Brillant Quelle                                              | Brillant-Quelle                | Thalfang                        |
| Brohler                                                      | Karlsquelle                    | Brohl-Lützing                   |
| Brunnen 2                                                    | Brunnen 2                      | Duisburg                        |
| Brunnen 2a                                                   | Brunnen 2a                     | Duisburg                        |
| Brunnen 2b                                                   | Brunnen 2b                     | Duisburg                        |
| Brunnen 3a                                                   | Brunnen 3a                     | Duisburg-Walsum                 |
| Brunnen HB 3.1                                               | Brunnen HB 3.1                 | Bad Camberg-Oberselters         |
| Brunnen HB4.2                                                | Brunnen HB4.2                  | Bad Camberg-Oberselters         |
| Brunnen J6                                                   | Brunnen J6                     | Duisburg-Walsum                 |
| Brunnthaler                                                  | Brunnthaler                    | Burgheim                        |
| Buchhorn Quelle                                              | Buchhorn Quelle                | Eberstadt-Buchhorn              |
| Burgenperle                                                  | Burgenperle-Quelle             | Reutlingen-Rommelsbach          |
| BurgQuelle                                                   | Lahnstein I                    | Lahnstein                       |
| Burg-Quelle                                                  | Sauerborn                      | Plaidt                          |
| Burgwallbronn                                                | Burgwallbronn                  | Duisburg-Walsum                 |
| Caldener Mineralbrunnen                                      | Caldener Mineralbrunnen        | Calden-Westuffeln               |
| Callisto                                                     | Westfalenborn                  | Steinheim-Vinsebeck             |
| Carat                                                        | Felsenquelle                   | Bielefeld (Quelle in Gütersloh) |
| Carolinen                                                    | Ursprungsquelle (Brunnen 9)    | Bielefeld                       |
| Carolinen Naturelle<br>Carolinen Medium<br>Carolinen Classic | Bio-Quelle                     | Bielefeld                       |

| Denumirea comercială        | Denumirea sursei            | Locul de exploatare     |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Carolinen®                  | Bio-Urquelle                | Bielefeld               |
| Carolinen®                  | Urgesteinsquelle            | Bielefeld               |
| Carolinen®                  | Urquelle                    | Bielefeld               |
| Carolinen®                  | Ursprungsquelle             | Bielefeld               |
| Cascada                     | Cascada                     | Bad Windsheim           |
| Caspar Heinrich             | Caspar-Heinrich-Quelle II   | Bad Driburg             |
| Catharinen Quelle           | Catharinen Quelle           | Bad Camberg-Oberselters |
| Cherusker                   | Westfalenborn               | Steinheim-Vinsebeck     |
| Christinen                  | Teutoburger Bergquelle      | Bielefeld               |
| Christinen Babywasser       | Teuto-Quelle                | Bielefeld               |
| Clarissa                    | Heinberg-Quelle             | Warburg-Germete         |
| Claudius                    | Claudius                    | Trappenkamp             |
| Comburg                     | Comburg Quelle              | Schwäbisch Hall         |
| Cora-Quelle                 | Cora-Quelle                 | Erkrath                 |
| Coronet                     | LIBU-Quelle                 | Bochum                  |
| Dalphin                     | Dalphin Quelle              | Erkrath                 |
| Dauner Mineralquelle        | Dauner Mineralquelle        | Daun                    |
| Dauner Urquelle             | Dauner Quelle IV            | Daun                    |
| Del Bon                     | Del Bon Quelle              | Thalfang                |
| Delta                       | Delta-Quelle                | Steinheim-Vinsebeck     |
| Diamantquelle               | Diamantquelle               | Langelsheim             |
| Diana Mineralwasser         | Berg-Quelle 1               | Neubulach-Liebelsberg   |
| Dietenbronner               | Lazarus-Quelle              | Schwendi-Dietenbronn    |
| Dreibogen-Quelle            | Dreibogen-Quelle            | Eichendorf-Adldorf      |
| Dreikönigsquelle            | Dreikönigsquelle            | Rheinbrohl              |
| Dreiser                     | Dreiser                     | Dreis                   |
| Drusus                      | Naturquelle                 | Rhens                   |
| Düssel Aqua Quelle          | Düssel Aqua Quelle          | Haan                    |
| Ebbe und Flut               | Tieflandquelle              | Stralsund               |
| Eberstädter                 | Steinberg-Quelle            | Eberstadt-Buchhorn      |
| Edelsteinwasser             | Antoniusquelle              | Bad Peterstal-Griesbach |
| Eichensteiner Mineralwasser | Eichensteiner Mineralwasser | Naila                   |
| Eichenzeller                | Eichenzeller Naturbrunnen   | Eichenzell-Lütter       |
| Eico-Quelle                 | Eico-Brunnen                | Wallhausen/Württemberg  |

| Denumirea comercială                            | Denumirea sursei             | Locul de exploatare           |
|-------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Eico-Sprudel, Eico Ur-Quelle, Eico-Sport-Quelle | Eico Premium-Quelle          | Wallhausen                    |
| EIFEL-Quelle                                    | EIFEL-Quelle                 | Andernach                     |
| Eifeltaler und Eifeltaler Medium                | Eifeltaler Quelle            | Daun                          |
| Eisvogel                                        | Alb Cristall-Quelle          | Reutlingen                    |
| EISZEIT Quell                                   | EISZEIT Quell                | Reutlingen                    |
| Elements Mineralbrunnen                         | Elements Mineralbrunnen      | Oberscheinfeld                |
| Elisabethen Quelle                              | Elisabethen Quelle           | Rosbach vor der Höhe          |
| Elisabethenquelle                               | E1-Quelle                    | Waiblingen-Beinstein          |
| Elisabethen-Quelle                              | Elisabethen-Quelle           | Bad Vilbel                    |
| Elitess                                         | Baruth Quelle                | Baruth/Mark                   |
| ELITESS                                         | Quintusquelle                | Bruchsal                      |
| Elsbethen-Quelle                                | Elsbethen-Quelle             | Pfeffenhausen                 |
| Eltina Sprudel                                  | Eltina-Quelle                | Eberstadt-Buchhorn            |
| Emsland-Quelle                                  | Emsland-Quelle               | Haselünne                     |
| Emstaler Brunnen                                | Emstaler Brunnen             | Bad Camberg-Oberselters       |
| Engelbert                                       | LIBU-Quelle                  | Bochum                        |
| Ensinger Gourmet-Quelle                         | Ensinger Gourmet-Quelle      | Vaihingen an der Enz-Ensingen |
| Ensinger Naturelle                              | Ensinger Naturelle           | Vaihingen-Ensingen            |
| Ensinger Sport                                  | Ensinger Sport Mineralquelle | Vaihingen-Ensingen            |
| Ensinger Vitalquelle                            | Ensinger Vitalquelle         | Vaihingen-Ensingen            |
| Etoile                                          | Etoile                       | Rilchingen-Hanweiler          |
| Europarl                                        | Emil-Huber-Quelle            | Bad Griesbach                 |
| Europarl                                        | Laurentius Quelle            | Mainhardt                     |
| Europarl                                        | Reuthin-Quelle               | Wildberg                      |
| EURO-QUELL                                      | Euro-Quelle                  | Schwollen                     |
| Extaler-Mineralquell                            | Extaler                      | Rinteln                       |
| Externstein Quelle                              | Externstein Quelle           | Horn-Bad-Meinberg             |
| Fauna                                           | Quelle 29                    | Reutlingen                    |
| Felicitas                                       | Felicitas                    | Trappenkamp                   |
| Felsensteiner Quelle                            | Felsensteiner Quelle         | Duisburg-Walsum               |
| Felsquelle                                      | Felsquelle                   | Goslar                        |
| Filippo                                         | Filippo Mineralsprudel       | Haigerloch-Bad Imnau          |
| Filstaler                                       | Filstalquelle                | Bad Überkingen                |



| Denumirea comercială                                                     | Denumirea sursei                        | Locul de exploatare            |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| Finkenbach-Quelle                                                        | Finkenbach-Quelle                       | Rothenberg/Odenwald-Finkenbach |
| Fiorelino                                                                | TB 3, Fiorelino                         | Erftstadt                      |
| fit Diamant                                                              | Diamant-Quelle                          | Thalfang                       |
| Flensburger Gletscherquelle                                              | Flensburger Gletscherquelle             | Flensburg                      |
| Forstetal                                                                | Forstetal                               | Horn-Bad Meinberg              |
| Förstina Sprudel                                                         | Förstina Sprudel                        | Eichenzell-Lütter              |
| Fortuna-Quelle                                                           | Fortuna-Quelle                          | Eichenzell-Lütter              |
| Fortuna-Quelle                                                           | Fortuna-Quelle                          | Friedberg-Dorheim              |
| Franken Brunnen                                                          | Hochstein-Quelle                        | Neustadt an der Aisch          |
| Franken Brunnen                                                          | Silvana-Quelle                          | Neustadt an der Aisch          |
| Freyersbacher Mineralwasser                                              | Freyersbacher Mineralquelle             | Bad Peterstal-Griesbach        |
| Friedrich Christian Heilquelle                                           | Friedrich Christian Heilquelle          | Löhnberg-Selters               |
| Frische Brise                                                            | Graf Bernhard Quelle                    | Löhnberg                       |
| Frische Brise aus der Georgs-Quelle<br>Heide-Perle aus der Georgs-Quelle | Georgs-Quelle                           | Goslar-Grauhof                 |
| Fürst-Bismarck-Quelle                                                    | Fürst-Bismarck-Quelle                   | Aumühle                        |
| Fürstenfelder Prinzenquelle                                              | Fürstenfelder Prinzenquelle, Brunnen II | Fürstenfeldbruck               |
| Gänsefurther                                                             | Schloss Quelle                          | Hecklingen-Gänsefurth          |
| Gebirgsquell                                                             | Gebirgsquelle                           | Rhens                          |
| Gemminger Mineralquelle                                                  | Gemminger Mineralquelle                 | Gemmingen                      |
| Genoveva Quelle                                                          | Genoveva Quelle                         | Mendig                         |
| GENUSS PLUS                                                              | Euro Eau                                | Schwollen                      |
| Georg Hipp Mineralquelle                                                 | Georg Hipp Mineralquelle                | Pfaffenhofen an der Ilm        |
| Germaniabrunnen                                                          | Germaniabrunnen                         | Friedberg-Dorheim              |
| Germeta Quelle                                                           | Germeta Quelle                          | Warburg-Germete                |
| Gerolsteiner                                                             | Gerolsteiner                            | Gerolstein                     |
| Gerolsteiner Naturell                                                    | Naturell                                | Gerolstein                     |
| Gesaris-Brunnen                                                          | Gesaris-Brunnen                         | Oelde                          |
| Glashäger                                                                | Glashäger                               | Bad Doberan                    |
| Globus                                                                   | Adello Quelle                           | Ebersburg                      |
| Godehard-Urquelle                                                        | Godehard-Urquelle                       | Husum-Rosendahl                |
| Goldrausch-Brunnen                                                       | Goldrausch-Brunnen                      | Groß-Karben                    |
| Göppinger Charlottenquelle                                               | Göppinger Charlottenquelle              | Göppingen                      |

| Denumirea comercială                    | Denumirea sursei             | Locul de exploatare      |
|-----------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Göppinger Gourmet                       | Albquelle                    | Göppingen-Jebenhausen    |
| Göppinger Mineralwasser                 | Göppinger Quelle             | Göppingen                |
| Gourmet                                 | Wildbadquelle                | Schwäbisch Hall Heimbach |
| Graf Metternich                         | Graf-Metternich-Quelle       | Steinheim-Vinsebeck      |
| Graf Metternich Varus Quelle            | Graf Metternich-Varus-Quelle | Steinheim-Vinsebeck      |
| Graf Rudolf                             | Graf Rudolf-Quelle           | Wagenfeld                |
| Graf-Belrein-Quelle                     | Graf-Belrein-Quelle          | Vaihingen-Ensingen       |
| Grafenburg                              | Wiesenquell                  | Hecklingen-Gänsefurth    |
| Grafenquelle                            | Grafenquelle                 | Osterode am Harz-Förste  |
| Gräfin Annabelle Quelle                 | Gräfin Annabelle Quelle      | Bad Driburg              |
| Graf-Meinhard-Quelle                    | Graf-Meinhard-Quelle         | Gießen-Wieseck           |
| Graf-Simeon-Quelle                      | Graf-Simeon-Quelle           | Steinheim-Vinsebeck      |
| Gralsquelle                             | Gralsquelle                  | Saalfeld an der Saale    |
| Granus                                  | Lahnstein I                  | Lahnstein                |
| Griesbacher Mineralquelle               | Griesbacher Mineralquelle    | Bad Peterstal-Griesbach  |
| Grüneberg Quelle                        | Grüneberg Quelle             | Grüneberg                |
| Güstrower Schlossquell                  | Güstrower Schlossquell       | Güstrow                  |
| Gut & Günstig                           | Albquelle                    | Göppingen-Jebenhausen    |
| Gut & Günstig medium, classic           | VITAQUA Quelle               | Breuna                   |
| GUT & GÜNSTIG natürliches Mineralwasser | Quintusquelle                | Bruchsal                 |
| Gut & Günstig natürliches Mineralwasser | Reuthin-Quelle               | Wildberg                 |
| Gut & Günstig still                     | Urstromquelle                | Breuna                   |
| Gut&Günstig                             | Naturparkquelle              | Mainhardt                |
| H2ola                                   | Diemeltaler Quelle           | Warburg-Germete          |
| Haaner Felsenquelle                     | Haaner Felsenquelle          | Haan                     |
| Haardtwald Quelle                       | Haardtwald-Quelle            | Thalfang                 |
| Hardenstein                             | Hardenstein-Brunnen          | Bielefeld                |
| Harzer Grauhof-Brunnen                  | Harzer Grauhof-Brunnen       | Goslar                   |
| Harzer Kristallbrunnen                  | Harzer Kristallbrunnen       | Bad Harzburg             |
| Harzer Waldquell                        | Harzer Waldquell             | Langelshiem              |
| Harzquell                               | Harzquell                    | Bad Harzburg-Bündheim    |
| Hassia-Sprudel                          | Hassia-Sprudel               | Bad Vilbel               |
| Havelquell                              | Brandenburger Quell          | Diedersdorf              |

| Denumirea comercială           | Denumirea sursei              | Locul de exploatare       |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Heiligenstädter Mineralquelle  | Heiligenstädter Mineralquelle | Heilbad Heiligenstadt     |
| Heiligenthaler                 | Rheintalquelle                | Brohl-Lützing             |
| Heinrich-Franz-Brunnen         | Heinrich-Franz-Brunnen        | Pilsting-Großköllnbach    |
| Heinrich-Franz-Quelle          | Heinrich-Franz-Quelle         | Pilsting-Großköllnbach    |
| Helenen Quelle                 | Helenen Quelle                | Rinteln                   |
| Helfensteiner                  | Quelle 29                     | Reutlingen                |
| hella                          | hella                         | Trappenkamp               |
| Hellenaris                     | Hellenaris – Brunnen          | Erkrath                   |
| Herrather Jungbrunnen          | Herrather Jungbrunnen         | Mönchengladbach           |
| Herzog                         | Ruhrtal Brunnen V und IX E    | Bochum                    |
| Hessental Mineralwasser        | Ried-Quelle                   | Bad Vilbel                |
| Hirschquelle vital             | Hirschquelle                  | Bad Teinach-Zavelstein    |
| Hochblauenquelle Mineralwasser | Hochblauenquelle              | Schliengen-Liel           |
| Hochfrankenquelle              | Hochfrankenquelle             | Naila-Hölle               |
| Hochwald                       | Hochwald                      | Schwollen                 |
| Hofgut                         | Fürstenperle                  | Trappenkamp               |
| Hofgut                         | Marinus                       | Trappenkamp               |
| Hohenloher Sprudel             | Hohenloher Quelle             | Wallhausen                |
| Hohenstein Mineralquelle       | Hohenstein Mineralquelle      | Hessisch Oldendorf-Zersen |
| Höllensprudel                  | Höllensprudel                 | Naila-Hölle               |
| Hornberger Lebensquell         | Lebensquell                   | Hornberg                  |
| Hubertus Sprudel               | Hubertus-Quelle               | Bad Hönningen             |
| Hunsrück Quelle                | Hunsrück-Quelle               | Thalfang                  |
| Hunsrück-Quelle                | Hunsrück-Quelle               | Schwollen                 |
| Ileburger Sachsen Quelle       | Sachsen Quelle                | Eilenburg                 |
| Imnauer Apollo                 | Apollo-Quelle                 | Haigerloch-Bad Imnau      |
| Imnauer Fürstenquellen Sprudel | Imnauer Fürstenquellen        | Haigerloch-Bad Imnau      |
| Inselquelle                    | Inselquelle                   | Rantum/Sylt               |
| Irenen-Quelle                  | Irenen-Quelle                 | Aspach-Rietenau           |
| Isselhofer                     | Isselhofer                    | Bielefeld                 |
| Ivorell                        | Belleau                       | Schwollen                 |
| Ja                             | Arnoldi Quelle                | Warburg-Germete           |
| ja!                            | Adello Quelle                 | Ebersburg                 |

| Denumirea comercială                                              | Denumirea sursei        | Locul de exploatare     |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Ja!                                                               | Fontane                 | Kloster Lehnin          |
| Ja!                                                               | Gebirgsquelle           | Rhens                   |
| ja!                                                               | Quintus                 | Bruchsal                |
| Jamina-Mineralwasser                                              | Ried-Quelle             | Bad Vilbel              |
| Jeden Tag                                                         | Alasia Mineralquelle    | Ebersburg               |
| Jesuiten-Quelle                                                   | Jesuiten-Quelle         | Ingolstadt              |
| Johannisquelle                                                    | Q IX (Brunnen IX)       | Bad Dürrrheim           |
| Johanniter Quelle                                                 | Johanniter Quelle       | Calden-Westuffeln       |
| Jorda                                                             | Westfalenborn           | Steinheim-Vinsebeck     |
| Josef-Brunnen                                                     | Josef-Brunnen           | Oelde                   |
| Juliusshaller                                                     | Juliusshaller           | Bad Harzburg            |
| Justus                                                            | Justus-Brunnen          | Eichenzell-Lütter       |
| K 3 Mineralwasser                                                 | Mönchsbrunnen           | Bad Vilbel              |
| Kaiser-Friedrich-Quelle                                           | Kaiser-Friedrich-Quelle | Groß-Karben             |
| Karlsquelle                                                       | Karlsquelle             | Bad Griesbach im Rottal |
| Karlsquelle                                                       | Karlsquelle             | Bad Peterstal-Griesbach |
| Kastell                                                           | Kastell                 | Essen                   |
| K-Classic                                                         | Arnoldi Quelle          | Warburg-Germete         |
| K-Classic                                                         | Quelle Wörth am Rhein   | Wörth am Rhein          |
| K-Classic still                                                   | Urstromquelle           | Breuna                  |
| KELTEN                                                            | Keltenquelle            | Schwollen               |
| Kiara Quelle                                                      | Kiara Quelle            | Güstrow                 |
| Kimi Mineralwasser                                                | Kimi-Quelle             | Heilbronn am Neckar     |
| Kißlegger Allgäuquelle                                            | Allgäuquelle            | Kißlegg                 |
| Klar                                                              | Gebirgsquelle           | Rhens                   |
| Klar                                                              | Abt                     | Dorsten                 |
| Klick                                                             | LIBU-Quelle             | Bochum                  |
| Klosterquelle                                                     | Klosterquelle           | Aspach-Rietenau         |
| Klosterquelle<br>(Klosterquelle Classic, Klosterquelle<br>Medium) | Auenquelle              | Rhens                   |
| Klosterquelle Naturelle                                           | Gebirgsquelle           | Rhens                   |
| Kneipp                                                            | Kneipp-Quelle           | Eilenburg               |
| Köllertaler Sprudel                                               | Alexander-Quelle        | Eppelborn               |
| Kondrauer                                                         | Antonien-Quelle         | Waldsassen-Kondrau      |
| Kondrauer                                                         | Bayern-Quelle           | Waldsassen-Kondrau      |

| Denumirea comercială          | Denumirea sursei              | Locul de exploatare     |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Kondrauer                     | Gerwig-Quelle                 | Waldsassen-Kondrau      |
| Kondrauer                     | Kondrauer                     | Naila-Hölle             |
| König-Georg-Quelle            | König-Georg-Quelle            | Selters-Niederselters   |
| König-Otto-Sprudel            | König-Otto-Sprudel            | Wiesau-König Otto-Bad   |
| Korrekt                       | Gebirgsquelle                 | Rhens                   |
| Kreuzberg Mineralquelle       | Kreuzberg Mineralquelle       | Hallerndorf             |
| Kreuzquelle                   | Kreuzquelle                   | Wölfersheim-Berstadt    |
| Kreuzwaldquelle               | Kreuzwaldquelle               | Haan                    |
| Kringeller Dachsberg-Quelle   | Kringeller Dachsberg-Quelle   | Hutthurm-Kringell       |
| Kristall                      | Kristall-Quelle               | Andernach               |
| Kristallperle                 | Kristallquelle                | Heilbronn am Neckar     |
| Kronia-Quelle                 | Kronia-Quelle                 | Bad Vilbel              |
| Kronsteiner Felsenquelle      | Kronsteiner Brunnen           | Erkrath                 |
| Kronthal-Quelle               | Kronthal-Quelle               | Kronberg-Kronthal       |
| Krumbach                      | Krumbach-Quelle               | Kißlegg                 |
| Krumbach Naturell             | Krumbach Naturell             | Kißlegg                 |
| Kurfels                       | Kurfels                       | Duisburg-Walsum         |
| Kurpark                       | Renchtalquelle                | Bad Peterstal           |
| Küstengold-Quelle             | Küstengold-Quelle             | Haselünne               |
| L'Eau Sans Souci              | L'Eau Sans Souci Quelle       | Wagenfeld               |
| Labertaler Sebastiani-Brunnen | Labertaler Sebastiani-Brunnen | Schierling              |
| Labertaler Stephanie-Brunnen  | Labertaler Stephanie-Brunnen  | Schierling              |
| Lago                          | LIBU-Quelle                   | Bochum                  |
| Lahnfelsquelle                | Lahnfelsquelle                | Leun-Biskirchen         |
| Lahnperle                     | Lahnstein II                  | Lahnstein               |
| Lahnsteiner                   | Lahnstein I                   | Lahnstein               |
| Landliebe                     | Landliebequelle               | Bad Peterstal Griesbach |
| Landpark Bio-Quelle           | Landpark Bio Quelle           | Dorsten                 |
| Lauchaer Mineralbrunnen       | Lauchaer Mineralbrunnen       | Laucha                  |
| Laurentius                    | Albquelle                     | Göppingen-Jebenhausen   |
| LAURENTIUS                    | Laurentius Quelle             | Großerlach              |
| Laurentius                    | Laurentius Quelle             | Mainhardt               |
| Laurentius Quirli             | Quirli                        | Bad Peterstal Griesbach |
| Lausitzer                     | Lausitzer Quelle              | Bad Liebenwerda         |

| Denumirea comercială                              | Denumirea sursei           | Locul de exploatare                |
|---------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| LESMONA                                           | Kilians-Quelle             | Bad Pyrmont<br>(Quellort: Lügde)   |
| Lichtenauer Mineralquelle                         | Lichtenauer Mineralquelle  | Lichtenau                          |
| Lidwinen-Brunnen                                  | Lidwinen-Brunnen           | Pilsting-Großköllnbach             |
| Liederbacher Quelle                               | Brunnen 1                  | Liederbach                         |
| Lieler Quelle                                     | Lieler Quelle              | Schliengen-Liel                    |
| Lieler Schloßbrunnen                              | Lieler Schloßbrunnen       | Schliengen-Liel                    |
| Lioba Mineralwasser                               | Q2-Quelle                  | Bad Liebenzell                     |
| Lohberg                                           | Ruhrtal Brunnen V und IX E | Bochum                             |
| Löwenquelle                                       | Löwenquelle                | Bad Nauheim-Schwalheim             |
| Löwensprudel                                      | Löwensprudel               | Rottenburg am Neckar-Obernau       |
| Löwensteiner                                      | Löwensteiner Mineralquelle | Löwenstein                         |
| Luisen-Brunnen                                    | Luisen-Brunnen             | Frankfurt am Main-Nieder-Erlenbach |
| Magnus                                            | Genussquelle 1             | Emsdetten                          |
| Magnus                                            | Gute-Laune-Quelle          | Norderstedt                        |
| Marco Heilquelle                                  | Marco Quelle               | Aspach-Rietenau                    |
| Margonwasser                                      | Margonwasser               | Lichtenau                          |
| Maria-Theresia-Brunnen                            | Maria-Theresia-Brunnen     | Moos/Niederbayern                  |
| Marienquelle                                      | Marienquelle               | Göppingen-Jebenhausen              |
| Marill                                            | Ruhrtal Brunnen V und IX E | Bochum                             |
| Mariusquelle                                      | Marius Quelle              | Aspach-Rietenau                    |
| Marius-Quelle                                     | Marius-Quelle              | Sachsenheim-Spielberg              |
| Markgrafen                                        | Prinzen-Quelle             | Bad Griesbach                      |
| Markgrafen-Quelle                                 | Markgrafen-Quelle          | Sachsenheim-Spielberg              |
| Markgräfler Mineralwasser                         | Markgräfler Mineralquelle  | Neuenburg-Steinenstadt             |
| Märkisch Kristall                                 | Märkisch Kristall          | Grüneberg                          |
| Markt-Quelle                                      | Markt-Quelle               | Oberscheinfeld                     |
| Markus                                            | Rheintalquelle             | Brohl-Lützing                      |
| Markus-Brunnen (Quellfrisch, Medium und Naturell) | Markus-Brunnen             | Bornheim-Roisdorf                  |
| Mathilden Quelle                                  | Mathilden Quelle           | Rosbach vor der Höhe               |
| Matthias-Brunnen                                  | Matthias-Brunnen           | Pilsting-Großköllnbach             |

| Denumirea comercială           | Denumirea sursei               | Locul de exploatare                     |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Maximilian-Brunnen             | Maximilian-Brunnen             | Buttenheim                              |
| Mayen-Quelle                   | Mayen-Quelle                   | Bad Vilbel                              |
| Mecklenburger Quelle           | Mecklenburger Quelle           | Dargun                                  |
| Mephisto                       | Adele                          | Lahnstein                               |
| Merkur                         | Laurentius-Quelle              | Hecklingen-Gänsefurth                   |
| Merkur                         | Sparrenquelle                  | Bielefeld                               |
| Merkur                         | Teutoburger Steinquelle        | Bielefeld                               |
| Merkur                         | Vitus Quelle                   | Bielefeld                               |
| Merkur                         | Wiesenquelle                   | Bielefeld                               |
| Merkur aus der Tiefenquelle    | Tiefenquelle                   | Güstrow                                 |
| mineau                         | Gräfin-Katharina-Quelle        | Wöpse                                   |
| mineau®                        | Huddaeus-Quelle                | Bad Pyrmont (Quellort: Lügde)           |
| Minell                         | Teutoburger Waldquelle         | Bielefeld                               |
| Minerva (Classic, Medium)      | Adele                          | Lahnstein                               |
| Minetta                        | Alasia Mineralquelle           | Bad Liebenwerda<br>(Quellort: Maasdorf) |
| MINUS181                       | Brunnen MINUS181               | Parchim                                 |
| Mona                           | Abt                            | Dorsten                                 |
| Mönchsbrunnen                  | Mönchsbrunnen                  | Bad Vilbel                              |
| Monolith                       | Thalquelle                     | Thalfang                                |
| Mozart-Quelle                  | Mozart-Quelle                  | Augsburg                                |
| Mühlenbach                     | Mühlenbach                     | Sinzig                                  |
| Mühlenkamp                     | Westfalenborn                  | Steinheim-Vinsebeck                     |
| Mühringer Schlossquelle        | Schlossquelle                  | Starzach Felldorf                       |
| Münchner Löwen-Quelle          | Münchner Löwen-Quelle          | München                                 |
| Napoleon Mineralbrunnen Apart  | Napoleon Mineralbrunnen Apart  | Schierling                              |
| Napoleon Mineralbrunnen Esprit | Napoleon Mineralbrunnen Esprit | Schierling                              |
| Naturalis                      | Albquelle                      | Göppingen-Jebenhausen                   |
| Naturalis                      | Naturparkquelle                | Mainhardt                               |
| Naturalis                      | Quintus                        | Bruchsal                                |
| Naturalis                      | Vitalbrunnen                   | Baruth/Mark                             |
| Naturalis medium, classic      | VITAQUA Quelle                 | Breuna                                  |
| Naturalis still                | Urstromquelle                  | Breuna                                  |

| Denumirea comercială                         | Denumirea sursei                  | Locul de exploatare                |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Natürliches Mineralwasser                    | Quintus-Quelle                    | Bruchsal                           |
| Naturpark Quelle                             | Naturpark Quelle                  | Schwollen                          |
| Naturparkquelle                              | Naturparkquelle                   | Mainhardt                          |
| Naturquelle                                  | Naturquelle                       | Dodow                              |
| Naturquelle                                  | Naturquelle (Brunnen 1010)        | Gemeinde Löhnberg-Selters          |
| naturSelzer                                  | Brunnen V                         | Groß-Karben                        |
| Naturwald Quelle                             | Naturwald Quelle                  | Schwollen (Quellort: Hattgenstein) |
| Nestlé Pure Life                             | Eschen-Quelle                     | Löhnberg                           |
| Nestlé Pure Life                             | Zedern-Quelle                     | Aumühle                            |
| Nette Quelle                                 | Brandenburger Quell               | Diedersdorf                        |
| Nettetal-Sprudel                             | Nettetal-Sprudel                  | Plaidt                             |
| Neue-Otto-Quelle                             | Neue-Otto-Quelle                  | Wiesau-König Otto-Bad              |
| Neufnachtaler Quelle                         | Neufnachtaler Quelle              | Fischach                           |
| Neumarkter Mineralbrunnen                    | Neumarkter Mineralbrunnen         | Neumarkt in der Oberpfalz          |
| Neumarkter Wildbad                           | Neumarkter Wildbad                | Neumarkt in der Oberpfalz          |
| Neuselters                                   | Hundsbach 1 (1007)                | Gemeinde Löhnberg/Lahn             |
| Neuselters                                   | Hundsbach 2 (1008)                | Gemeinde Löhnberg/Lahn             |
| Neuselters                                   | Neuselters (Brunnen 1009)         | Gemeinde Löhnberg-Selters          |
| Neuselters Mineralquelle                     | Neuselters 1                      | Löhnberg                           |
| Niederrieder                                 | Niederrieder Quelle               | Niederrieden                       |
| Noé-Quelle                                   | TB 4, Noé-Quelle                  | Erftstadt                          |
| NordQuell                                    | NordQuell                         | Trappenkamp                        |
| Notaris                                      | Rheintalquelle                    | Brohl-Lützing                      |
| Notaris, Notaris Medium und Notaris Naturell | Rheinlandquelle (Mineralquelle 8) | Bornheim-Roisdorf                  |
| Nur hier-Quelle                              | Nur hier-Quelle                   | Hamburg                            |
| Nürburg Quelle                               | Nürburg Quelle                    | Dreis                              |
| Oberlausitzer Mineralwasser                  | Oberlausitzer Mineralwasser       | Oppach                             |
| Oberselters Mineralbrunnen                   | Oberselters Mineralbrunnen        | Bad Camberg-Oberselters            |
| Oberselters Prinzenquelle                    | Oberselters Prinzenquelle         | Bad Camberg-Oberselters            |
| Odenwald Quelle Gourmet                      | Odenwald Quelle Gourmet           | Rothenberg/Odenwald-Finkenbach     |



| Denumirea comercială                 | Denumirea sursei                     | Locul de exploatare          |
|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
| Odenwald-Quelle Naturel              | Oldenwald Quelle                     | Heppenheim                   |
| Odenwald-Quelle traditionell         | Tradius Quelle                       | Heppenheim an der Bergstraße |
| Opalis-Quelle                        | Owalis-Quelle                        | Oberscheinfeld               |
| Oppacher Mineralquelle               | Oppacher Mineralquelle               | Oppach                       |
| Oranien-Quelle                       | Oranien-Quelle                       | Brohl-Lützing                |
| Oranka-Quelle                        | Oranka-Quelle                        | Reinbek                      |
| Original Selters (Classic, Medium)   | Selters Mineralquelle                | Selters an der Lahn          |
| Original Selters (Naturell, Sanft)   | Selters Naturellquelle               | Selters an der Lahn          |
| Orion Quelle                         | Orion Quelle                         | Rosbach vor der Höhe         |
| Osta-Mineral                         | Osta-Mineralbrunnen                  | Dingsleben                   |
| Pen Aqua                             | Abt                                  | Dorsten                      |
| Penny                                | Fontane                              | Kloster Lehnin               |
| Penny                                | Arnoldi Quelle                       | Warburg-Germete              |
| Penny medium, classic                | VITAQUA Quelle                       | Breuna                       |
| Penny Ready                          | Geotaler                             | Löhne                        |
| Penny still                          | Urstromquelle                        | Breuna                       |
| Perlquell                            | Heinberg-Quelle                      | Warburg-Germete              |
| Petersquelle                         | Petersquelle                         | Bad Peterstal-Griesbach      |
| Peterstaler                          | Peterstaler Mineralquelle            | Bad Peterstal-Griesbach      |
| Petrusquelle                         | Petrusquelle                         | Siegsdorf                    |
| Pommernquelle                        | Pommernquelle                        | Bad Doberan                  |
| Premium                              | Wildbadquelle                        | Schwäbisch Hall Heimbach     |
| Primaqua, Ayinger St. Andreas-Quelle | Primaqua, Ayinger St. Andreas-Quelle | Aying                        |
| Prinzenperle                         | Prinzen-Quelle                       | Bad Griesbach                |
| PurBorn                              | PurBorn                              | Dreis                        |
| Pyraser Waldquelle                   | Pyraser Waldquelle                   | Thalmässing                  |
| Q 4                                  | Top Quell                            | Heppenheim an der Bergstraße |
| q2                                   | q2                                   | Husum-Rosendahl              |
| Quartus Quelle                       | Quartus Quelle                       | Groß Wittensee               |
| Quellbrunn                           | Erbeskopf-Quelle                     | Thalfang                     |
| Quellbrunn                           | Aquata                               | Karlsdorf-Neuthard           |
| Quellbrunn                           | Ines-Quelle                          | Löhne                        |

| Denumirea comercială                                        | Denumirea sursei                          | Locul de exploatare          |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|
| Quellbrunn                                                  | Brandenburger Urstromquelle               | Baruth/Mark                  |
| Quellbrunn                                                  | St. Jakobus                               | Kloster Lehnin               |
| Quellbrunn                                                  | Werretaler                                | Löhne                        |
| Quellbrunn medium, classic                                  | VITAQUA Quelle                            | Breuna                       |
| Quellbrunn still                                            | Urstromquelle                             | Breuna                       |
| Quelle 6                                                    | Quelle 6                                  | Bad Peterstal/ Schwarzwald   |
| Quelle Acht (Mineralwasser und wenig Kohlensäure)           | Quelle Acht                               | Brohl-Lützing                |
| Quelle Acht (Naturell, Mineralwasser und wenig Kohlensäure) | Rheinlandquelle                           | Bornheim-Roisdorf            |
| QuellQ-Pur                                                  | Löwensprudel                              | Rottenburg am Neckar-Obernau |
| Raffelberger                                                | Raffelberger                              | Mülheim an der Ruhr          |
| Randegger Ottilien-Quelle                                   | Randegger Ottilien-Quelle                 | Gottmadingen-Randegg         |
| Rangau Quelle                                               | Rangau Quelle                             | Bad Windsheim                |
| Rappen-Quelle                                               | Rappen-Quelle                             | Kutzenhausen                 |
| Real Quality                                                | Felsenquelle                              | Hecklingen-Gänsefurth        |
| Regensteiner Mineralbrunnen                                 | Regensteiner Mineralbrunnen               | Blankenburg/Harz             |
| Reinbeker Klosterquelle                                     | Reinbeker Klosterquelle                   | Reinbek                      |
| Reinland                                                    | LIBU Brunnen VI a, VII, IX, XVI, XVII, XX | Bochum                       |
| Reinoldus Quelle                                            | Reinoldus Quelle                          | Duisburg                     |
| Reinoldus-Brunnen                                           | Reinoldus-Brunnen                         | Dortmund                     |
| Reinsteiner Quelle                                          | Reinsteiner Quelle                        | Duisburg-Walsum              |
| Remstaler                                                   | Remstalquelle                             | Waiblingen-Beinstein         |
| Remus-Quelle                                                | Remus-Quelle                              | Niederrieden                 |
| Renchtalquelle                                              | Renchtalquelle                            | Bad Peterstal                |
| Rennsteigsprudel                                            | Rennsteigsprudel                          | Schmalkalden-Haindorf        |
| Residenz-Quelle                                             | Residenz-Quelle                           | Bad Windsheim                |
| Rewe Beste Wahl Aqua Mia                                    | Diemeltaler Quelle                        | Warburg Germete              |
| Rheinblick                                                  | Rheinblick                                | Wörth am Rhein               |
| Rheinfels Quelle                                            | Rheinfels Quelle                          | Duisburg-Walsum              |
| Rheinfels Urquell                                           | Rheinfels Urquell                         | Duisburg-Walsum              |

| Denumirea comercială                         | Denumirea sursei                              | Locul de exploatare           |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| Rheinfürst-Quelle                            | Rheinfürst-Quelle                             | Erkrath                       |
| Rheinsberger Preussenquelle                  | Rheinsberger Preussenquelle                   | Rheinsberg                    |
| Rheintalquelle                               | Rheintalquelle                                | Brohl-Lützing                 |
| Rhenser                                      | Rhenser                                       | Rhens                         |
| Rhodus                                       | Rhodus                                        | Burgbrohl                     |
| RhönSprudel                                  | RhönSprudel Quelle                            | Ebersburg                     |
| Rick                                         | Rickertsen-Quelle                             | Reinbek                       |
| Rickertsen-Quelle 2                          | Rickertsen-Quelle 2                           | Reinbek                       |
| Ried-Quelle                                  | Ried-Quelle                                   | Bad Vilbel                    |
| Rieser Urwasser                              | Marienquelle                                  | Bissingen                     |
| Rietenauer Dilleniusquelle                   | Dilleniusquelle                               | Aspach-Rietenau               |
| Rietenauer Heiligenthalquelle                | Heiligenthalquelle                            | Aspach-Rietenau               |
| Rohrauer Friedrichsquelle                    | Rohrauer Friedrichsquelle                     | Gärtringen-Rohrau             |
| Roisdorfer (Sprudel, Medium und Fein)        | Roisdorfer Quelle<br>(Mineralquelle 9)        | Bornheim-Roisdorf             |
| Roisdorfer Original                          | Roisdorfer Classicquelle<br>(Mineralquelle 5) | Bornheim-Roisdorf             |
| Romanis                                      | Romanis-Quelle                                | Bad Vilbel                    |
| Romanis                                      | Romanis-Quelle                                | Frankfurt am Main-Berkersheim |
| Romanis Quelle                               | Romanis Quelle                                | Rosbach vor der Höhe          |
| Romberg Classic Quelle                       | Romberg Quelle                                | Dortmund                      |
| Römerwall Quelle                             | Römerwall Quelle                              | Duisburg-Walsum               |
| Rosbacher Naturell                           | Rosbacher Naturell                            | Rosbach vor der Höhe          |
| Rosbacher Quelle                             | Rosbacher Quelle                              | Rosbach vor der Höhe          |
| Rosbacher Urquelle                           | Rosbacher Urquelle                            | Rosbach vor der Höhe          |
| Rudolf-Quelle                                | Rudolf-Quelle                                 | Eichenzell-Lütter             |
| Ruffini-Quelle                               | Ruffini-Quelle                                | Landshut-Achdorf              |
| Ruhrtal                                      | Ruhrtal Brunnen V und IX E                    | Bochum                        |
| Salfter                                      | Rheintalquelle                                | Brohl-Lützing                 |
| Salfter (Mineralwasser, Naturell und Medium) | Rheinlandquelle (Mineralquelle 8)             | Bornheim-Roisdorf             |
| Salinger                                     | Abt                                           | Dorsten                       |
| Salustra                                     | Salustra-Quelle                               | Bad Vilbel                    |
| Salutaris                                    | Salutaris                                     | Bad Vilbel                    |

| Denumirea comercială           | Denumirea sursei               | Locul de exploatare                |
|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Salvus                         | Salvus                         | Emsdetten                          |
| Salvus Töftes!                 | Salvus                         | Emsdetten                          |
| Sanssouci                      | Sanssouci                      | Diedersdorf                        |
| Santa Mineralis                | Brandenburger Urstromquelle    | Baruth/Mark                        |
| Saskia                         | Quelle Wörth am Rhein          | Wörth am Rhein                     |
| Saskia & K-Classic             | Quelle Jessen                  | Jessen (Elster)                    |
| Saskia & K-Classic             | Quelle Leissling               | Leißling                           |
| Saskia Quelle                  | Saskia Quelle Kirkel           | Kirkel                             |
| Saskia, K-Classic              | Quelle Löningen                | Löningen                           |
| Saturn-Quelle                  | Saturn-Quelle                  | Bad Vilbel                         |
| Sawell                         | Genussquelle 3                 | Emsdetten                          |
| Saxonia Quelle                 | Saxonia Quelle                 | Eilenburg                          |
| Schatzquelle                   | Schatzquelle                   | Bad Brückenau                      |
| Schildetaler Mineralquell      | Schildetaler Mineralquell      | Dodow                              |
| Schloss Diedersdorf            | Brandenburger Quell            | Diedersdorf                        |
| Schloßberg-Quelle              | Schloßberg-Quelle              | Eichendorf-Adldorf                 |
| Schloßblick                    | Schloßblick                    | Leißling                           |
| Schloßquelle                   | Schloßquelle                   | Essen-Borbeck                      |
| Schloss-Urquelle               | Schloss-Urquelle               | Löwenstein                         |
| Schönbuchquelle                | Friedrichsquelle 1             | Gärtringen-Rohrau                  |
| Schönrain                      | Quelle 29                      | Reutlingen                         |
| Schwabenquelle, Gut & Günstig  | Schwabenquelle                 | Göppingen                          |
| Schwalbacher Mineralbrunnen    | Schwalbacher Mineralbrunnen    | Schöffengrund-Schwalbach           |
| Schwalheimer Sauerling         | Schwalheimer Sauerling         | Bad Nauheim-Schwalheim             |
| Schwarzachtaler                | Schwarzachtaler                | Gessertshausen                     |
| Schwarzenberg Quelle           | Schwarzenberg Quelle           | Oberscheinfeld                     |
| Schwarzwald Quirli-Quelle 2    | Schwarzwald Quirli-Quelle 2    | Bad Peterstal-Griesbach            |
| Schwarzwaldperle               | Renchtalquelle                 | Bad Peterstal                      |
| Schwarzwaldperle Quelle        | Schwarzwaldperle Quelle        | Bad Peterstal                      |
| Schwarzwald-Sprudel            | Kniebis-Quelle                 | Bad Griesbach                      |
| Schwollener                    | Schwollener                    | Schwollen                          |
| Schwollener NationalparkQuelle | Schwollener Nationalparkquelle | Schwollen (Quellort: Hattgenstein) |
| Sebastianquelle                | Hermersberg IV                 | Bad Peterstal                      |

| Denumirea comercială           | Denumirea sursei               | Locul de exploatare                  |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Sebastian-Quelle               | Sebastian-Quelle               | Buttenheim                           |
| Select                         | Königbrunnen                   | Breuna                               |
| Selection                      | Fürstenbrunn                   | Kloster Lehnin                       |
| Selection                      | Königbrunnen                   | Breuna                               |
| Seltina-Mineralbrunnen         | Seltina-Mineralbrunnen         | Dortmund                             |
| Seltrisa                       | Seltrisa                       | Selters-Niederselters                |
| Serino                         | Karlsquelle                    | Bad Griesbach                        |
| Severin Quelle                 | Severin Quelle                 | Osterhofen / Langenamming            |
| share                          | Allgäu-Quelle                  | Oberstaufen                          |
| Siebers-Quelle                 | Siebers-Quelle                 | Markt Weiler-Simmerberg              |
| Siegfried-Quelle               | Siegfried-Quelle               | Erkrath                              |
| Silberbrunnen                  | Silberbrunnen                  | Reutlingen                           |
| Silenca-Quelle<br>Aqua Monaco  | Silenca-Quelle                 | Markt Schwaben                       |
| Silvana Quelle                 | Silvana-Quelle                 | Eilenburg                            |
| Sinalco Aquintéll              | Aquintéll Quelle               | Wagenfeld                            |
| Sinziger                       | Sinziger Quelle                | Sinzig                               |
| Sodenthaler Magdalenen-Brunnen | Sodenthaler Magdalenen-Brunnen | Sulzbach am Main-Soden               |
| Sodenthaler Mineral-Quelle     | Sodenthaler Mineral-Quelle     | Sulzbach am Main-Soden               |
| Sodenthaler-Echter-Quelle      | Sodenthaler-Echter-Quelle      | Sulzbach am Main-Soden               |
| Sohlander Blauborn             | Sohlander Blauborn-Quelle      | Oppach                               |
| Sollinger Brunnen              | Sollinger Brunnen              | Bodenfelde/Weser                     |
| Sonnenstein Quelle             | Sonnenstein Quelle             | Pirna                                |
| Sophie Charlotte               | Sophie Charlotte               | Diedersdorf                          |
| Sophie Charlotte               | Genussquelle 3                 | Emsdetten                            |
| Sophie Charlotte               | St. Georg Quelle               | Noderstedt                           |
| Sophien-Quelle                 | Sophien-Quelle                 | Bad Peterstal                        |
| Spessart-Quelle                | Spessart-Quelle                | Biebergemünd-Rossbach                |
| Spessartwald Mineralbrunnen    | Spessartwald Mineralbrunnen    | Waldaschaff                          |
| Sport                          | Haller Sportquelle             | Schwäbisch Hall-Heimbach             |
| Spreequell                     | Spreequell                     | Bad Liebenwerda<br>(Quellort: Dobra) |
| St. Anna Quelle                | St. Anna Quelle                | Bad Windsheim                        |

| Denumirea comercială                                         | Denumirea sursei                                | Locul de exploatare     |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|
| St. Burghardt                                                | Lahnstein II                                    | Lahnstein               |
| St. Burghardt                                                | St. Burghardt                                   | Plaidt                  |
| St. Christophorus                                            | Göppinger Christophsquelle                      | Göppingen               |
| St. Georgsquelle                                             | St. Georgsquelle                                | Ruhpolding              |
| St. Leonhardsquelle                                          | St. Leonhardsquelle                             | Stephanskirchen         |
| St. Nikolaus-Quelle                                          | St. Nikolaus-Quelle                             | Malborn                 |
| St. Verenen-Quelle                                           | St. Verenen-Quelle                              | Lindau-Reutin/Bodensee  |
| St. Wolfgang<br>Mandelberg-Brunnen                           | Mandelberg-Brunnen                              | Riedenburg              |
| St. Wolfgang                                                 | Ambassador-Quelle                               | Bad Liebenwerda         |
| St.-Bernhard-Quelle                                          | Brunnen 5, Fl. Nr. 371, Gemarkung<br>Aldersbach | Aldersbach              |
| Staatl. Fachingen (Medium, Gourmet<br>Medium, Gourmet Still) | Staatl. Fachingen                               | Fachingen               |
| Staatl. Fachingen Gourmet Naturell                           | Quelle Staatl. Fachingen Naturell               | Fachingen               |
| Staatlich Bad Brückenauer<br>Mineralwasser                   | König-Ludwig-I-Quelle                           | Staatsbad Bad Brückenau |
| Staatlich Bad Meinberger                                     | Bad Meinberger                                  | Horn-Bad Meinberg       |
| Stauferquelle                                                | Stauferquelle                                   | Göppingen               |
| Stegbach Quelle                                              | Stegbach Quelle                                 | Wallhausen/ Württemberg |
| Steigerwald-Mineralbrunnen                                   | Steigerwald                                     | Oberscheinfeld          |
| Steinau Quelle                                               | Steinau-Quelle                                  | Schwollen               |
| Steinfelsquelle                                              | Steinfelsquelle                                 | Güstrow                 |
| Steinfelsquelle                                              | Steinfelsquelle                                 | Bielefeld               |
| Steinquelle                                                  | Steinquelle                                     | Friedberg-Dorheim       |
| Steinsieker                                                  | Steinsieker                                     | Steinsiek/Löhne         |
| Steinsieker Sanft Heilwasser                                 | St. Margaretenquelle                            | Steinsiek/Löhne         |
| Stemweder Berg Quell                                         | Stemwederbergquelle                             | Stemwede-Oppendorf      |
| Stiftsquelle                                                 | Stiftsquelle                                    | Dorsten                 |
| Stralsunder                                                  | Stralsunder                                     | Stralsund               |
| Straubinger Johannesbrunnen                                  | Straubinger Johannesbrunnen                     | Straubing               |
| Sturmium Mineralwasser                                       | Martinybrunnen 3                                | Bad Salzschlirf         |
| Sun d'or                                                     | Abt                                             | Dorsten                 |

| Denumirea comercială                      | Denumirea sursei                 | Locul de exploatare                |
|-------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| Surf                                      | Quintus                          | Bruchsal                           |
| Surf medium, classic                      | VITAQUA Quelle                   | Breuna                             |
| Surf still                                | Urstromquelle                    | Breuna                             |
| Surf, Gut & Günstig                       | Baruther Johannesbrunnen         | Baruth/Mark                        |
| Syburg Quelle                             | Syburg Quelle                    | Dortmund                           |
| Sylt-Quelle                               | Sylt-Quelle                      | Rantum/Sylt                        |
| Täfert-Quelle                             | Täfert-Quelle                    | Bad Windsheim                      |
| Tannquelle                                | Tannquelle                       | Löhnberg-Selters                   |
| TAUfrisch                                 | TAUfrisch-Kirkel                 | Kirkel                             |
| Taunus-Brunnen                            | Brunnen 3                        | Liederbach                         |
| TAUSENDWASSER<br>NationalparkQuelle       | Tausendwasser Nationalparkquelle | Schwollen (Quellort: Hattgenstein) |
| tegut                                     | Adello Quelle                    | Ebersburg                          |
| Teinacher Mineralwasser                   | Teinacher Mineralquelle          | Bad Teinach                        |
| Terra Quelle                              | Terra Quelle                     | Bad Doberan                        |
| Terraquelle                               | Terraquelle                      | Lichtenau                          |
| Terra-Quelle                              | Terra-Quelle                     | Mendig                             |
| Teusser                                   | Teusser Mineralbrunnen           | Löwenstein                         |
| Teusser-Brunnen II                        | Teusser-Brunnen II               | Löwenstein                         |
| Thannhäuser Mineralquelle                 | Thannhäuser Mineralquelle        | Thannhausen/Schwaben               |
| Thermes                                   | Lahnstein I                      | Lahnstein                          |
| Thüringer Heidequell                      | Thüringer Heidequelle            | Hütten über Pößneck                |
| Thüringer Saal Queen                      | Thüringer Heidequelle            | Hütten über Pößneck                |
| Thüringer Waldquell                       | Thüringer Waldquell              | Schmalkalden-Aue                   |
| Tiefenherster Bergwaldquell               | Tiefenherster Bergwaldquell      | Bad Driburg                        |
| TIP                                       | Tiefenfelsquelle                 | Bielefeld                          |
| TIP                                       | Waldquelle                       | Hecklingen-Gänsefurth              |
| Tofi                                      | Tofi-Quelle                      | Bad Vilbel                         |
| tofiquelle                                | Brunnen Westuffeln IV            | Calden-Westuffeln                  |
| TÖNISSTEINER                              | TÖNISSTEINER                     | Andernach                          |
| TÖNISSTEINER NATURELLE                    | EIFEL-Quelle                     | Andernach                          |
| Top frisch                                | top-frisch-Quelle                | Eichenzell-Lütter                  |
| Top Quell Classic und<br>Top Quell Medium | Q 4 Aktivquelle                  | Heppenheim                         |
| Treenetaler                               | Treenetaler                      | Tarp                               |

| Denumirea comercială                                | Denumirea sursei                      | Locul de exploatare                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| trendic                                             | St. Jakobus                           | Kloster Lehnin                            |
| Trinkaktivquelle                                    | Trinkaktivquelle                      | Haan                                      |
| U 21                                                | Quelle U 21                           | Altenburg                                 |
| Überkingen und Aqva Azzura                          | Überkingen Albquelle                  | Bad Überkingen                            |
| Ulmtaler Klosterquell                               | Ulmtaler Klosterquelle                | Löhnberg                                  |
| Ulmtaler Klosterquelle                              | Ulmtaler Klosterquelle (Brunnen 1006) | Gemeinde Löhnberg-Selters                 |
| Ulmтал-Quelle                                       | Ulmтал-Quelle                         | Löhnberg-Selters                          |
| Ulrich-Quelle                                       | Ulrich-Quelle                         | Schwäbisch Hall-Heimbach                  |
| Unser gutes Husumer                                 | Unser gutes Husumer                   | Mildstedt                                 |
| Urbanus-Mineralwasser                               | Urbanus-Mineralwasser                 | Mendig                                    |
| Urquell                                             | Urquell                               | Bad Harzburg                              |
| Ursteiner                                           | Ursteiner                             | Mühlheim an der Ruhr                      |
| Ustersbacher Wita-Quelle                            | Ustersbacher Wita-Quelle              | Gemarkung/Gemeinde Ustersbach, Fl. Nr. 39 |
| Van Spar                                            | Arnoldi Quelle                        | Warburg-Germete                           |
| Venus Mineralwasser                                 | Ried-Quelle                           | Bad Vilbel                                |
| Vest Quell                                          | Abt                                   | Dorsten                                   |
| Victoria (Classic, Medium)                          | Louise                                | Lahnstein                                 |
| Victoria Naturell                                   | Lahnstein I                           | Lahnstein                                 |
| Vilsa-Brunnen                                       | Vilsa-Brunnen                         | Bruchhausen-Vilsen                        |
| Vinsebecker                                         | Vinsebecker Sauerling                 | Steinheim-Vinsebeck                       |
| ViO                                                 | Lüner Quelle                          | Lüneburg                                  |
| Vitina<br>Sailauffer Mineralbrunnen                 | Sailauffer Mineralbrunnen             | Sailauf/Spessart                          |
| Vitrex                                              | Seewald-Quelle                        | Wildberg                                  |
| Viva con Agua                                       | Viva con Agua                         | Mildstedt                                 |
| Vivre                                               | Vivre                                 | Naila                                     |
| Vogelsbergbrunnen                                   | Brunnen III                           | Alsfeld                                   |
| Volkmarser Mineralbrunnen aus der Kugelsburg-Quelle | Kugelsburg-Quelle                     | Calden-Westuffeln                         |
| Volkmarser Mineralwasser                            | Brunnen III                           | Volkmarsen                                |
| Vorgebirgsquelle (Classic und Medium)               | Rheinlandquelle (Mineralquelle 8)     | Bornheim-Roisdorf                         |
| Vulkanius                                           | Balduin Quelle                        | Dreis                                     |
| Vulkanpark-Quelle Eifel                             | Vulkanpark-Quelle Eifel               | Burgbrohl                                 |
| Waldecker = Classic, Medium, Naturell               | Brunnen 5                             | Volkmarsen                                |



| Denumirea comercială                                               | Denumirea sursei              | Locul de exploatare              |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Waldquelle                                                         | Waldquelle                    | Kirkel                           |
| Waldquelle                                                         | Waldquelle                    | Goslar                           |
| Waldsteinquelle                                                    | Waldsteinquelle               | Bad Brambach                     |
| Walita                                                             | Brunnen II                    | Volkmarsen                       |
| Wallhausener Quelle                                                | Wallhausener Quelle           | Wallhausen                       |
| Warburger Waldquell                                                | Warburger Waldquell           | Warburg-Germete                  |
| Wasserhelden                                                       | Ritonaquelle (Brunnen 1 6)    | Sulzbach am Main-Soden           |
| Wasserhelden                                                       | Iubusquelle                   | Homfeld                          |
| Wasserhelden                                                       | Vibesquelle                   | Brohl-Lützing                    |
| Weid-Quelle                                                        | Weid-Quelle                   | Bad Windsheim                    |
| Weisensteiner                                                      | Weisensteiner                 | Schwollen                        |
| Weismainer Mineralbrunnen (spritzig und still)                     | Weismainer Mineralbrunnen     | Weismain (Landkreis Lichtenfels) |
| Weissenberger Quelle                                               | Weissenberger Quelle          | Bad Dürkheim                     |
| Wenden Quelle                                                      | Wenden Quelle                 | Dodow                            |
| Werbener Bachtal                                                   | Werbener Bachtal              | Völklingen                       |
| Wernarzer Heilquelle                                               | Wernarzer Heilquelle          | Bad Brückenau                    |
| Westerwaldquelle                                                   | Westerwaldquelle              | Leun-Biskirchen                  |
| Westfalenborn                                                      | Westfalenborn                 | Steinheim-Vinsebeck              |
| Wiesenbach-Brunnen                                                 | Wiesenbach-Brunnen            | Unterbaar                        |
| Wiesenquelle (für Glasabfüllung)<br>Unser Norden (für PET-Füllung) | Wiesenquelle                  | Güstrow                          |
| Wiesentaler Mineralbrunnen                                         | Wiesentaler Mineralquelle     | Waghäusel-Wiesental              |
| Wildbadquelle                                                      | Wildbadquelle                 | Schwäbisch Hall Heimbach         |
| Wilhelms-Quelle                                                    | Wilhelms-Quelle               | Kronberg-Kronthal                |
| Wilhelmsthaler Mineralbrunnen                                      | Wilhelmsthaler Mineralbrunnen | Calden-Westuffeln                |
| Wimbachtaler                                                       | Wimbachquelle                 | Ramsau bei Berchtesgaden         |
| Winella Quellwasser                                                | Ebrachtal Quelle              | Mühlhausen                       |
| Winfried                                                           | Renchtalquelle                | Bad Peterstal                    |
| Wittenseer Quelle                                                  | Wittenseer Quelle             | Groß Wittensee                   |
| Wittmannsthal-Quelle                                               | Wittmannsthal-Quelle          | Bad Dürkheim                     |
| Wolkenstein                                                        | Brilliant-Quelle              | Wagenfeld                        |
| Wörsinger Mineralquelle                                            | Wörsinger Mineralquelle       | Bietigheim-Bissingen             |
| Wörsinger Urquelle                                                 | Aqua vita Quelle              | Tamm                             |
| Wüteria Heiligenquelle                                             | Wüteria Heiligenquelle        | Gemmingen                        |

| Denumirea comercială   | Denumirea sursei            | Locul de exploatare |
|------------------------|-----------------------------|---------------------|
| Wüteria Schloßbrunnen  | Wüteria Schloßbrunnen       | Gemmingen           |
| Zack                   | Bad Vilbeler Hermannsquelle | Bad Vilbel          |
| Zahnaer Mineralbrunnen | Zahnaer Mineralbrunnen      | Zahna               |
| Zott Aqua              | Zott Aqua                   | Mertingen           |

(<sup>1</sup>) Apa minerală este utilizată numai ca ingredient pentru producerea băuturilor și, prin urmare, nu este o marcă separată pe piață.

(<sup>2</sup>) Pentru această apă minerală nu există în prezent nicio marcă comercială sau marca comercială nu a fost stabilită.

(<sup>3</sup>) <sup>3</sup> Sursa nu este utilizată în prezent și, prin urmare, nu există nicio marcă comercială.

### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Germania

| Denumirea comercială           | Denumirea sursei          | Locul de exploatare                                                                            |
|--------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — ( <sup>2</sup> )             | Castellsquelle            | Mels (St. Gallen) / Schweiz                                                                    |
| — ( <sup>2</sup> )             | Montis                    | Aproz / Schweiz                                                                                |
| — ( <sup>2</sup> )             | Nendaz 3                  | Aproz / Schweiz                                                                                |
| Akmina ( <sup>3</sup> )        | Akmina                    | Bolu / Türkei                                                                                  |
| Alkaqua                        | Hongfeng                  | Hongfeng Village, Erdaobaihe, Antu, Jilin Province, China                                      |
| Alpenrose                      | Adelbodner Quelle         | Adelboden (Bern) / Schweiz                                                                     |
| Alvares                        | Gorgor Quelle             | Im nordwestlichen Iran, in der Nähe der Stadt Ardabil, an der Flanke des Berges Sabalan / Iran |
| Antipodes                      | Antipodes spring bore 937 | Whakatane, Otakiri / Neuseeland                                                                |
| Aproz                          | Aproz                     | Sion-Nendaz (Wallis) / Schweiz                                                                 |
| Aqua Bella                     | B2                        | Kula / Serbien                                                                                 |
| Aqua Viva                      | Park Quelle               | Arandjelovac, Serbien                                                                          |
| Aqui                           | Aqui-Brunnen              | Zürich (Zürich) / Schweiz                                                                      |
| Arkina                         | Arkina                    | Yverdon-les-Bains (Waadt) / Schweiz                                                            |
| BB                             | BB                        | Auf dem Gelände der Fa. Aqua Heba in Bujanovac / Serbien                                       |
| Blue Kristall                  | Wolschski Utes 2          | Sysran (Wolga) / Russland                                                                      |
| Canada Geese                   | Spa Springs               | Spa Springs, Middleton / Kanada                                                                |
| Cristallo                      | Lostorf A                 | Lostorf (Solothurn) / Schweiz                                                                  |
| Elbrus Caucasian Mineral Water | Elbrus                    | Naltschik, Karbadin- und Balkarian Republik / Russland                                         |
| Eptinger                       | Eptinger                  | Sissach / Schweiz                                                                              |

| Denumirea comercială                 | Denumirea sursei                   | Locul de exploatare                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Gorska                               | Trnskot                            | Konopishte / Mazedonien                                              |
| Grasevacka Reka-Brus                 | Grasevacka Reka-Brus               | In der Gemarkung der Gemeinde Brus / Serbien                         |
| HAYAT                                | HAYAT                              | Hendek, Sakarya / Türkei                                             |
| HEBA                                 | HEBA                               | Betriebsgelände der Mineralbrunnenfabrik Heba in Bujanovac / Serbien |
| Heba                                 | Heba A-4                           | Bujanovac / Serbien                                                  |
| Henniez                              | Henniez                            | Henniez (Waadt) / Schweiz                                            |
| Himalayan                            | Well 1 (drilling 1)                | Dhaura Kuan, Distrikt Sirmour, Bundesstaat Himachal Pradesh / Indien |
| Himalayan                            | Well 2 (drilling 2)                | Dhaura Kuan, Distrikt Sirmour, Bundesstaat Himachal Pradesh / Indien |
| Jana                                 | Sveta Jana                         | Gorica Svetojanska/Kroatien                                          |
| Knjaz Milos                          | IB 18-2 Mladost                    | Arandelovac, Serbien                                                 |
| La Fantana                           | IEBLF 01/05                        | Bzenice Mitrovopolje / Serbien                                       |
| La Fantana                           | La Fantana 02/08                   | Bzenice Mitrovopolje / Serbien                                       |
| MG 115 – Still Natural Mineral Water | IEBTP 2                            | Bogdanica / Serbien                                                  |
| Mivela-Mg                            | Mivela - 1                         | Veluce bei Trstenik / Serbien                                        |
| Nendaz                               | Avalanche                          | Aproz (Wallis) / Schweiz                                             |
| Novoterskaya Tselebnaya              | Smeikinsker Mineralwasservorkommen | Mineralnije Wodi, Stravropol / Russland                              |
| Olimpija                             | Olimpija                           | In der Gemarkung Mostarsko Raskrsce / Bosnien-Herzegowina            |
| Otakiri Springs                      | Otakiri Springs                    | Manukau / Neuseeland                                                 |
| Pinar Madran                         | Pinar Madran                       | Südöstlich der Stadt Aydin bei Bozdogan / Türkei                     |
| RARE – Natural Mineral Water         | RARE                               | Anapak Mountain, Off Road No H28, Kotayk Region, Armenien            |
| Resan                                | Sonda Nr. 1                        | Kishinev / Moldawien                                                 |
| Royal-Classic                        | Ankawan Quelle Nr. 5               | Ankawan / Armenien                                                   |
| Royal-Tezh Sar                       | Ankawan Quelle Nr. 39              | Ankawan / Armenien                                                   |
| Saka                                 | SAKA                               | Camlica, bei Hendek (Sakarya) / Türkei                               |
| San Clemente                         | San Clemente                       | Caslaccio-Sigirino (Tessin) / Schweiz                                |
| Sara                                 | Sara                               | Kresevo / Bosnien                                                    |

| Denumirea comercială            | Denumirea sursei                                                                       | Locul de exploatare                                                                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SNO natural mineral water       | Well No. 1                                                                             | Misaktsieli / Georgien                                                                         |
| Spirit of Drini                 | Drini i Bardhe                                                                         | Radac, Kosovo                                                                                  |
| St. John`s                      | Saint Johns (IEBKos-2)                                                                 | Kosjeric, Serbien                                                                              |
| St. Paulsquelle<br>Valser Still | Valser Mineralquellen<br>St. Paulsquelle                                               | Vals / Schweiz                                                                                 |
| Termen                          | Pearlwater Mineralquellen AG                                                           | Termen (Wallis) / Schweiz                                                                      |
| TILEA                           | TILEA                                                                                  | Gromiljak bei Kiseljak / Bosnien                                                               |
| Valais                          | Quelle Montis                                                                          | Les Portions d'Aven in Vertroz / Schweiz                                                       |
| Valser St. Petersquelle         | Obere Fassung (St. Peter)<br>Neubohrung (St. Peter)<br>Boda-Quelle<br>St. Petersquelle | Vals (Graubünden) / Schweiz                                                                    |
| Valser Still                    | Hüschi Quelle                                                                          | Vals / Schweiz                                                                                 |
| VATA                            | Gorgor Quelle                                                                          | Im nordwestlichen Iran, in der Nähe der Stadt Ardabil, an der Flanke des Berges Sabalan / Iran |
| Voda Voda                       | VV1<br>B-2                                                                             | Gornja Toplica,<br>Kreis Mionica / Serbien                                                     |
| Zurzacher Mineralwasser         | Bohrung Zurzach 2                                                                      | Zurzach / Schweiz                                                                              |

(<sup>1</sup>) Apa minerală este utilizată numai ca ingredient pentru producerea băuturilor și, prin urmare, nu este o marcă separată pe piață.

(<sup>2</sup>) Pentru această apă minerală nu există în prezent nicio marcă comercială sau marca comercială nu a fost stabilită.

(<sup>3</sup>) Sursa nu este utilizată în prezent și, prin urmare, nu există nicio marcă comercială.

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Estonia

| Denumirea comercială | Denumirea sursei               | Locul de exploatare                                                         |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| HAAGE                | Puurkaev B'EST                 | Tartumaa, Tähtvere vald, Haage küla, Veemeistri tee 7                       |
| Haanja               | Puurkaev Haanja                | Võrumaa, Võru linn                                                          |
| HÄÄDEMEESTE GOODMENS | Puurkaevu katastri number 8021 | Pärnumaa, Häädemeeste vald, Häädemeeste alevik Asuja 9 Mineraalvee maaüksus |
| VICHY                | Veehaare „Vichy”               | Harjumaa, Saku                                                              |
| VÄRSKA               | Puurkaev nr. 5                 | Põlvamaa, Värskaa vald, Väike- Rõsna küla                                   |
| VÄRSKA ORIGINAAL     | Puurkaev nr. 7                 | Põlvamaa, Värskaa vald, Värskaa alevik                                      |
| VÄRSKA NATURAL       | Kaev nr. 8                     | Põlvamaa, Värskaa vald, Värskaa alevik                                      |

| Denumirea comercială                 | Denumirea sursei | Locul de exploatare                     |
|--------------------------------------|------------------|-----------------------------------------|
| Värška Mineraal                      | Puurkaev nr. 9   | Võrumaa, Setomaa vald, Väike-Rõsna küla |
| Värška looduslik mineraalvesi nr. 10 | Puurkaev nr. 10  | Võrumaa, Setomaa vald, Väike-Rõsna küla |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Irlanda

| Denumirea comercială | Denumirea sursei   | Locul de exploatare                |
|----------------------|--------------------|------------------------------------|
| Glenpatrick          | Glenpatrick Spring | Powerstown, Clonmel, Co. Tipperary |
| Ballygowan           | Ballygowan         | Newcastle west, Co. Limerick       |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Grecia

| Denumirea comercială   | Denumirea sursei                      | Locul de exploatare                                       |
|------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Alfa                   | Source Alfa                           | Arnissas, DE Vegoritidas Dimou Edessas N. Pellas          |
| Anthemis (formely Ira) | Ira                                   | Kinotita Stavrinidon N. Samou                             |
| Apollonio              | Apollonio                             | Agia Varvara Rodos N. Dodekanisou                         |
| Avaton-Simonopetras    | Avaton-Simonopetras                   | Agio Oros PE Chalkidikis                                  |
| Avra                   | Geotrisi Avra<br>Geotrisi Avra 4      | Dimos Aigiou N. Ahaias                                    |
| Corfu                  | Corfu                                 | Kinotita Chloromation N. Kerkiras                         |
| diamanti               | Source Diamanti                       | Petroussa DE Prosoutsanis Dimou<br>Prosoutsanis PE Dramas |
| Dios                   | — Source Dios<br>— Efedriki Pigi Dios | Xirokambi DD Karitsas Dimou Diou n. Pierias               |
| Doumbia                | Doumbia                               | Kinotita Doumbion N. Chalkidikis                          |
| Evdoro                 | Evdoro                                | Dimotiko Diamertisma Meliaton Ipatis N. Fthiotidas        |
| Florina                | Afoi Efremidi ABEE                    | BI. PE. Florinas                                          |
| Ias                    | Source Ias                            | Ditiko Diamerisma Kallianon<br>Stimphalias N. Korinthias  |
| Ioli                   | Ioli source                           | Kinotita Moshohoriou N. Fthiotidas                        |
| Kalliroi               | Silli                                 | Kinotita Sillis, N. Dramas                                |

| Denumirea comercială         | Denumirea sursei                                   | Locul de exploatare                                       |
|------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Karies                       | Karies                                             | Kinotita Leontiou (Veteika) N. Ahaias                     |
| Kimi                         | Source Kimi                                        | Evia, N. Evias                                            |
| Kionia                       | Trani Gortsa                                       | Kallianoi DE Stymfaliaw Dimou Sikionion                   |
| Klinos                       | Palavi                                             | Kinotita Klinou<br>N. Trikalon                            |
| Korpi                        | Geotrisi Korpi (former Papagianni)<br>Source Korpi | Kinotita Monastirakiou Vonitsas N.<br>Etoloakarnanias     |
| Krini                        | Krini                                              | Kinotita „Polla Nera”<br>N. Imathias                      |
| Krinos                       | Krinos                                             | Rododafni Egjou N. Ahaias                                 |
| Lefka Ori                    | Dihalomimata                                       | DD Stilou Dimos Apokoronou N.<br>Chanion                  |
| Lezina                       | Lezina                                             | Vourkoti Apikion Androu N. Kykladon                       |
| Loutraki                     | Loutraki                                           | Loutraki, N. Korinthias                                   |
| Mega Perry                   | Kastri Mega Peristeri                              | Metsovo N. Ioanninon                                      |
| Merkada                      | L. Thanella                                        | Merkada, N. Fthiotidas                                    |
| Meteora                      | Stagon                                             | Kalabaka, N. Trikalon                                     |
| Nigrita                      | Therma Nigritas                                    | Therma Nigritas, N. Serron                                |
| Niki                         | Niki                                               | Kinotita Ano Karyotes Samotharkis, N.<br>Evrou            |
| Olympos                      | Source Olympos                                     | Leprokarya Dimos A. Olympou, N.<br>Pierias                |
| Paiko                        | Valeratsi II                                       | Valeratsi DE Axioupolis, Dimos<br>Paionias, PE Kilkis     |
| Piges Kostilatas stin Hpeiro | Pigi Mourtzia II Vrizekalamou<br>Kostilatas        | Siamantas, Kinotita Theodorianon, N.<br>Artas             |
| Pigi Olympou                 | Pigi Olympou B’<br>Source A1                       | Vouliki Katerinis, N. Pierias                             |
| Samarina                     | Goura Samarinas                                    | Samarina, N. Grevenon                                     |
| Seli                         | Assos                                              | Spilia, N. Kozanis                                        |
| Souli                        | Geotrisi C1                                        | Koutso DD Rematias Dimou Lourou N.<br>Prevezas            |
| Souroti                      | Souroti<br>Souroti Source C <sub>1</sub>           | Kinotita Sourotis N. Thessalonikis                        |
| Stamna                       | Stamna (former Hamoprina)                          | Mallia, N. Irakleiou Kritis                               |
| Talanta                      | Sarmpania                                          | Sarmpania, DE Monamvasias Dimos<br>Monevasias PE Lakonias |
| Theoni                       | Goura                                              | Karditsa N. Karditsas                                     |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei            | Locul de exploatare                                               |
|----------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Theriso              | YGM7 BOBOLI MOURAKI THERISO | Miloniana K. Varipetrou DE Therisou<br>Dimou Chanion P.E. Chanion |
| Thetis               | Honaïou                     | Kinotita Vasilikon (Galarinou) N.<br>Xalkidikis                   |
| Veniza               | Vakontios                   | Kinotita Villion, N. Attikis                                      |
| Vikos                | Vikos                       | Kinotita Perivleptou N. Ioanninon                                 |
| Xino Nero            | Source Pouro                | Dimos Amynteou N. Florinas                                        |
| Ydor Paggaio         | Akrovouni                   | Akrovouni Dimou Paggaïou PE Kavalas                               |
| Zagori               | Karakori Perivleptou        | Kinotita Perivleptou N. Ioanninon                                 |
| Zagori               | Galderimi Kranoulas         | Koinotita Kranoulas N. Ioanninon                                  |
| Mitsikeli            | Zagorohoria                 | Mesovouni Negrades N. Ioanninon                                   |
| Zaros                | Amati                       | Dimos Zarou N. Irakleïou                                          |
| ZIREIA               | YT1 ZIREIA                  | Achouri, DE Kyllinis Dimos Stymfalias<br>N. Korinthias            |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Grecia

| Denumirea comercială | Denumirea sursei    | Locul de exploatare |
|----------------------|---------------------|---------------------|
| Tepelene             | Kryoneri - Tepeleni | Tepeleni Albania    |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Spania

| Denumirea comercială | Denumirea sursei      | Locul de exploatare         |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Abelleira            | Abelleira             | Cospeito (Lugo)             |
| Agua de Albarcin     | Albarcin              | Guadix (Granada)            |
| Agua de Bejís        | Los Cloticos          | Bejís (Castellón)           |
| Agua de Benassal     | Fuente en Segures     | Benasal (Castellón)         |
| Agua de Bronchales   | Bronchales-3          | Bronchales (Teruel)         |
| Agua de Bronchales   | Bronchales-5          | Bronchales (Teruel)         |
| Agua de Chovar       | Manantial Chóvar      | Chovar (Castellón)          |
| Agua de Cuevas       | Fuente de Cuevas      | Aller (Asturias)            |
| Agua de Somiedo      | FUENTE DEL OSO        | VEIGAS - SOMIEDO (ASTURIAS) |
| Agua de Teror        | Fuente Agria de Teror | Teror (Las Palmas)          |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                | Locul de exploatare                             |
|----------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| Agua del Rosal       | Agua del Rosal                  | Calera y Chozas (Toledo)                        |
| Agua Encaja Mejor    | Castillo de Gormaz              | Gormaz (Soria)                                  |
| Aguadoy              | Aguadoy                         | Calera y Chozas (Toledo)                        |
| Aguas de la Palma    | Barbuzano                       | Santa Cruz de la Palma (Santa Cruz de Tenerife) |
| Aguas de Manzanera   | El Salvador                     | Manzanera (Teruel)                              |
| Aguas de Ribagorza   | Ribagorza                       | Graus (Huesca)                                  |
| Aguas do Paraño      | Captación Paraño 87.1           | Boborás (Ourense)                               |
| Aguas El Barcial     | El Barcial N° 12                | Peleagonzalo (Zamora)                           |
| Aguasana             | A Granxa/La Granja              | Belesar-Baiona (Pontevedra)                     |
| Aigua de Ribes       | Fontaga                         | Ribes de Freser (Girona)                        |
| Aigua de Salenys     | Salenys                         | Llagostera (Girona)                             |
| Aigua de Vilajuïga   | Aigua de Vilajuïga              | Vilajuïga (Girona)                              |
| Alzola               | Alzola                          | Alzola-Elgoibar (Guipúzcoa)                     |
| Aqua Nevada          | Aqua Nevada                     | El Tesorillo, Albuñán (Granada)                 |
| Aquabona Fontoira    | Fontoira                        | Cospeito (Lugo)                                 |
| Aquabona Fuen-Mayor  | Fuen-Mayor                      | Cañizar del Olivar (Teruel)                     |
| Aquabona Peña Umbría | Peña Umbría                     | Requena (Valencia)                              |
| Aquabona Santolín    | Santolín                        | Quintanaurria (Burgos)                          |
| Aquadeus             | Fuente Arquillo                 | El Robledo (Albacete)                           |
| Aquadeus             | Sierra Nevada                   | Dúrcal (Granada)                                |
| Aquadomus            | Aquadomus                       | Saldaña (Palencia)                              |
| Aquarel              | Las Jaras                       | Herrera del Duque (Badajoz)                     |
| Aquarel              | Aquarel-Avets                   | Arbúcies (Girona)                               |
| Aquaservice          | Camporrobles                    | Camporrobles (Valencia)                         |
| Aquaservice          | Aquaservice Cogollos de Guadix  | Cogollos de Guadix (Granada)                    |
| Babilafuente         | Antigua Fuente del Caño         | Babilafuente (Salamanca)                        |
| Betelu               | Ama-Iturri                      | Betelu (Navarra)                                |
| Bezoya               | Bezoya                          | Ortigosa del Monte (Segovia)                    |
| Bezoya Trescasas     | Bezoya Trescasas                | Trescasas (Segovia)                             |
| Binifaldó            | Font Des Pedregaret y Binifaldó | Escorca (Baleares)                              |
| Borines              | Manantial La Victoria           | Borines-Piloña (Asturias)                       |
| Cabreiroá            | Cabreiroá 3                     | Verín (Ourense)                                 |



| Denumirea comercială | Denumirea sursei      | Locul de exploatare                         |
|----------------------|-----------------------|---------------------------------------------|
| Cabreiroá            | Cabreiroá             | Verín (Ourense)                             |
| Calabor              | Calabor               | Pedralba de la Pradería (Zamora)            |
| Caldes de Bohi       | Font del Bou          | Barruera (Lleida)                           |
| Cantalar             | Cantalar              | Moratalla (Murcia)                          |
| Carrizal             | Carrizal              | San Andrés del Rabanedo (León)              |
| Carrizal II          | Carrizal II           | Cuadros (León)                              |
| Cautiva              | Cautiva               | Sarriá (Lugo)                               |
| Corconte             | Balneario de Corconte | Valle de Valdebezana (Burgos)               |
| Cortes               | Penyagolosa           | Cortes de Arenoso (Castellón)               |
| El Cañar             | El Cañar              | Jaraba (Zaragoza)                           |
| Eliqua               | Font d'Elca           | Salem (Valencia)                            |
| Eliqua 2             | Eliqua 2              | Salem (Valencia)                            |
| Estrella I           | Estrella I            | Arbúcies (Girona)                           |
| Estrella M           | Estrella M            | Almazán (Soria)                             |
| Estrella V           | Estrella V            | Arbúcies (Girona)                           |
| Fondetal             | Fondetal              | Talarrubias (Badajoz)                       |
| Font Agudes          | Font Agudes           | Arbúcies (Girona)                           |
| Font de Sa Senyora   | Font de Sa Senyora    | Deià (Balears)                              |
| Font del Regàs       | Font del Regàs        | Arbúcies (Girona)                           |
| Font del Subirà      | El Subirà             | Osor (Girona)                               |
| Font des Teix        | Font des Teix         | Bunyola (Balears)                           |
| Font Major           | Font Major            | Escorca (Balears)                           |
| Font Natura          | Font Natura           | Loja (Granada)                              |
| Font Nova del Pla    | Font Nova del Pla     | Santes Creus-Aiguamúrcia (Tarragona)        |
| Font S'Aritja        | Font S'Aritja         | Bunyola (Balears)                           |
| Font Sol             | Aguas de Sierra       | La Font de la Figuera (Valencia)            |
| Font Sorda Son Cocó  | Font Sorda-Son Cocó   | Alaró (Balears)                             |
| Font Vella           | Font Vella Sacalm     | Sant Hilari Sacalm (Girona)                 |
| Font Vella           | Font Vella Sigüenza   | Moratilla de Henares Sigüenza (Guadalajara) |
| Fontarel             | El Pilar              | Loja (Granada)                              |
| Fontboix             | Font del Boix         | Barruera (Lleida)                           |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei         | Locul de exploatare                                     |
|----------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------|
| Fontcristall         | Fontcristall             | Ribes de Freser (Girona)                                |
| Fontdalt             | Fontdalt                 | Tivissa (Tarragona)                                     |
| Fontdor              | Fontdor                  | Sant Hilari Sacalm (Girona)                             |
| Fontecabras          | Fontecabras              | Jaraba (Zaragoza)                                       |
| Fontecelta           | Fontecelta               | Sarriá (Lugo)                                           |
| Fonteide             | Fonteide                 | La Orotava (Santa Cruz de Tenerife)                     |
| Fontemilla           | Fontemilla               | Moratilla de Henares (Sigüenza)<br>(Guadalajara)        |
| Fontenova            | Fontenova                | Verín (Ourense)                                         |
| Fonter               | Palatín                  | Amer (Girona)                                           |
| Fuencisla            | Fuencisla                | Requena (Valencia)                                      |
| Fuensanta            | Fuensanta de Buyer       | Nava (Asturias)                                         |
| Fuente del Val       | Fuente del Val 2         | Mondariz (Pontevedra)                                   |
| Fuente Madre         | Fuente Madre             | Los Navalmorales (Toledo)                               |
| Fuente Pinar         | Guadalvida               | Villanueva del Arzobispo (Jaén)                         |
| Fuente Primavera     | Fuente Primavera         | Requena (Valencia)                                      |
| Fuentebruma          | Fuentebruma              | Gáldar (Las Palmas)                                     |
| Fuente dueñas        | Fuente de la Higuerica   | Mula (Murcia)                                           |
| Fuente lajara        | Fuente lajara            | Belvis de la Jara (Toledo)                              |
| Fuente Liviana       | Fuente Liviana           | Huerta del Marquesado (Cuenca)                          |
| Fuenteror            | Fuenteror                | Teror (Las Palmas)                                      |
| Fuentes de Lebanza   | Fuentes de Lebanza       | Lebanza (Palencia)                                      |
| Fuente vera          | Fuente vera              | Calera y Chozas (Toledo)                                |
| Galea                | Galea                    | Meres-Siero (Asturias)                                  |
| Imperial             | Imperial                 | Caldes de Malavella (Girona)                            |
| Insalus              | Insalus                  | Lizartza (Guipúzcoa)                                    |
| La Ideal I           | La Ideal I               | Firgas (Las Palmas)                                     |
| La Ideal II          | La Ideal II (El Rapador) | Firgas (Las Palmas)                                     |
| La Paz               | La Paz                   | Marmolejo (Jaén)                                        |
| La Serreta           | La Serreta               | PARTIDA JUNCAREJOS. LA FONT DE<br>LA FIGUERA (VALENCIA) |
| Lahoz                | La Hoz                   | Huerta del Marquesado (Cuenca)                          |
| Landín               | Landín                   | Ponteareas (Pontevedra)                                 |
| Lanjarón con gas     | Fonte Forte              | Lanjarón (Granada)                                      |

| Denumirea comercială   | Denumirea sursei         | Locul de exploatare                      |
|------------------------|--------------------------|------------------------------------------|
| Lanjarón Salud         | Salud                    | Lanjarón (Granada)                       |
| Las Higueras           | Las Higueras             | Valsequillo (Las Palmas)                 |
| L'Avellà               | Nuestra Señora de Avellà | Catí (Castellón)                         |
| Les Creus              | Les Creus                | Maçanet de Cabrenys (Girona)             |
| Liviana                | Eliqua                   | Salem (Valencia)                         |
| Los Riscos             | Los Riscos de la Higüela | Alburquerque (Badajoz)                   |
| Lunares                | Lunares                  | Jaraba (Zaragoza)                        |
| Magma de Cabreiroá     | Cabreiroá 2              | Verín (Ourense)                          |
| Malavella              | Malavella                | Caldes de Malavella (Girona)             |
| Manantial de Almedijar | Fuente del Cañar         | Partida del Cañar. Almedijar (Castellón) |
| Manantial San Millán   | San Millán               | Torrecilla en Cameros (La Rioja)         |
| Mondariz               | Mondariz IV              | Mondariz-Balneario (Pontevedra)          |
| Monssalus              | Monssalus                | Albuñan (Granada)                        |
| Montepinos             | Montepinos               | Almazán (Soria)                          |
| Natura                 | Natura                   | Los Villares (Jaén)                      |
| Nature Montes de León  | Nature Montes de León    | La Ribera de Folgoso (León)              |
| Neval                  | Neval                    | Moratalla (Murcia)                       |
| Numen Premium Water    | Numen                    | Villarubia de los Ojos (Ciudad Real)     |
| Orotana                | Orotana                  | Artana (Castellón)                       |
| Panticosa              | San Agustín              | Balneario de Panticosa (Huesca)          |
| Peñaclara              | Peñaclara                | Torrecilla en Cameros (La Rioja)         |
| Pineo                  | Pineo                    | Estamariu (Lleida)                       |
| Pirinea                | Pirinea                  | Bisaurri (Huesca)                        |
| Rocallaura             | Agua de Rocallaura       | Vallbona de les Monges (Lleida)          |
| San Andrés             | San Andrés               | San Andrés de Rabanedo (León)            |
| San Andrés II          | San Andrés II            | Cuadros (León)                           |
| San Antón II           | San Antón II             | Firgas (Las Palmas)                      |
| San Joaquín            | San Joaquín              | Valdunciel (Salamanca)                   |
| San Narciso            | San Narciso              | Caldes de Malavella (Girona)             |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei        | Locul de exploatare                      |
|----------------------|-------------------------|------------------------------------------|
| San Vicente          | San Vicente             | Lanjarón (Granada)                       |
| Sant Aniol           | Origen                  | Sant Aniol de Finestres (Girona)         |
| Sant Hilari          | Sant Hilari             | Arbúcies (Girona)                        |
| Sanxínés             | Sanxínés                | Bamio-Villagarcía de Arousa (Pontevedra) |
| Sierra Bonela        | Casarabonela            | Casarabonela (Málaga)                    |
| Sierra de Cazorla    | Sierra Cazorla          | Villanueva del Arzobispo (Jaén)          |
| Sierra de Mijas      | La Ermitica             | Mijas (Málaga)                           |
| Sierra de Segura     | Fuente Blanca           | Villanueva del Arzobispo (Jaén)          |
| Sierra del Águila    | La Majuela              | Cariñena (Zaragoza)                      |
| Sierra del Búho      | Sierra del Búho         | Moratalla (Murcia)                       |
| Sierra Fría          | El Chumacero            | Valencia de Alcántara (Cáceres)          |
| Sierra Natura        | Fuente del Arca         | Beteta (Cuenca)                          |
| Sierras de Jaén      | Sierras de Jaén         | Los Villares (Jaén)                      |
| Soceo                | Soceo                   | La Ribera de Folgoso (León)              |
| Soceo II             | Soceo II                | LA RIBERA DE FOLGOSO (León)              |
| Solán de Cabras      | Solán de Cabras         | Beteta (Cuenca)                          |
| Solares              | Fuencaliente de Solares | Solares (Cantabria)                      |
| Sousas               | Sousas II               | Verín (Ourense)                          |
| Teleno               | Teleno                  | Palacios de la Valduerna (León)          |
| Ursu9                | URSU9                   | El Oso (Ávila)                           |
| Valtorre             | Valtorre                | Belvis de la Jara (Toledo)               |
| Veri                 | Veri 5                  | El Run-Castejón de Sos (Huesca)          |
| Veri                 | Veri 1                  | Bisaurri (Huesca)                        |
| Vichy Catalán        | Vichy Catalán           | Caldes de Malavella (Girona)             |
| Viladrau             | Fontalegre              | Viladrau (Girona)                        |
| Vilas del Turbón     | Vilas                   | Torrelaribera (Huesca)                   |

**Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Spania**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                          |
|----------------------|------------------|----------------------------------------------|
| Decantae             | Decantae         | Wales. Trofarth Farm, Abergele (Reino Unido) |

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de Franța**

| Denumirea comercială                           | Denumirea sursei  | Locul de exploatare                 |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| Abatilles                                      | Saint-Anne        | Arcachon (Gironde)                  |
| Abatilles gazéifiée                            | Sainte-Anne       | Arcachon (Gironde)                  |
| Aix-les-Bains                                  | Raphy-Saint-Simon | Grésy-sur-Aix (Savoie)              |
| Alizée                                         | Alizée            | Chambon-la-Forêt (Loiret)           |
| Alizée gazéifiée                               | Alizée            | Chambon-la-Forêt (Loiret)           |
| Alvina                                         | Source d'Hébé     | Alvignac-les-Eaux (Lot)             |
| Amanda                                         | Amanda 2          | Saint-Amand-les-Eaux (Nord)         |
| Badoit                                         | Badoit            | Saint-Galmier (Loire)               |
| Biovive                                        | Biovive           | Dax (Landes)                        |
| Bonneval, eau minérale naturelle               | Edelweiss         | Sées (Savoie)                       |
| Brocéliande                                    | Veneur            | Paimpont (Ille-et-Vilaine)          |
| Celtic (nature)                                | La Liese          | Niederbronn-les-Bains (Bas-Rhin)    |
| Celtic (légère)                                | La Liese          | Niederbronn-les-Bains (Bas-Rhin)    |
| Celtic (forte)                                 | La Liese          | Niederbronn-les-Bains (Bas-Rhin)    |
| Chambon                                        | Montfras          | Chambon-la-Forêt (Loiret)           |
| Chambon gazéifiée                              | Montfras          | Chambon-la-Forêt (Loiret)           |
| Châteauneuf-les-Bains                          | Castel Rocher     | Châteauneuf-les-Bains (Puy-de-Dôme) |
| Châteldon                                      | Sergentale        | Châteldon (Puy-de-Dôme)             |
| Cilaos                                         | Véronique         | Cilaos (Réunion)                    |
| Contrex                                        | Source Contrex    | Contrexéville (Vosges)              |
| Didier                                         | Fontaine Didier   | Fort-de-France (Martinique)         |
| Didier 113                                     | Fontaine Didier   | Fort-de-France (Martinique)         |
| Eau de la reine                                | Source 2          | Fontrieu (Tarn)                     |
| Eau minérale naturelle – Source Saint-François | Saint-François    | Thonon les Bains (Haute-Savoie)     |

| Denumirea comercială                                                      | Denumirea sursei             | Locul de exploatare                |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| Eau minérale naturelle - source Sarah (Cristaline)                        | Sarah                        | Guenrouet (Loire-Atlantique)       |
| Lutécia                                                                   | Source des Hêtres            | Saint-Lambert des Bois (Yvelines)  |
| Eau minérale naturelle Chevreuse avec adjonction de gaz carbonique        | Source des Hêtres            | Saint-Lambert des Bois (Yvelines)  |
| Eau minérale naturelle de la source Léa                                   | Léa                          | Mérignies (Nord)                   |
| Eau minérale naturelle de la source Léa avec adjonction de gaz carbonique | Léa                          | Mérignies (Nord)                   |
| Eau minérale naturelle de la source Saint-Léger                           | Saint-Léger                  | Pérenchies (Nord)                  |
| Eau Minérale Naturelle Metzeral                                           | Metzeral                     | Metzeral (Haut-Rhin)               |
| Eau minérale naturelle Oiselle                                            | Oiselle 2                    | Saint-Amand-les-Eaux (Nord)        |
| Arcens, eau minérale naturelle avec adjonction de gaz carbonique          | Source Ida                   | Arcens (Ardèche)                   |
| Eau minérale naturelle Source Montclar                                    | Montclar                     | Montclar (Alpes de Haute-Provence) |
| Eau minérale naturelle source Paola                                       | Source Paola                 | Cairanne (Vaucluse)                |
| Eaux d'Orezza                                                             | Sorgente Sottana             | Rappagio Orezza (Haute-Corse)      |
| Eaux d'Orezza (gazeuse)                                                   | Sorgente Sottana             | Rappagio Orezza (Haute-Corse)      |
| Eaux de Zilia                                                             | Forage Z2                    | Zilia (Haute-Corse)                |
| Eaux de Zilia (gazéifiée)                                                 | Forage Z2                    | Zilia (Haute-Corse)                |
| Evian                                                                     | Cachat                       | Evian (Haute-Savoie)               |
| Faustine                                                                  | Faustine                     | Saint-Alban-les-Eaux (Loire)       |
| Hépar                                                                     | Source Hépar                 | Vittel (Vosges)                    |
| Hydroxydase                                                               | Marie-Christine-Nord         | Le Breuil-sur-Couze (Puy-de-Dôme)  |
| L'Incomparable                                                            | La Ferrugineuse Incomparable | Asperjoc (Ardèche)                 |
| La Cairolle                                                               | La Cairolle                  | Les Aires (Hérault)                |
| La Française                                                              | La Française                 | Propiac (Drôme)                    |
| La Grande Source du Volcan                                                | La Grande Source du Volcan   | Aizac (Ardèche)                    |

| Denumirea comercială      | Denumirea sursei      | Locul de exploatare                       |
|---------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| La Salvetat               | Rieumajou             | La Salvetat-sur-Agout (Hérault)           |
| La Vernière               | La Vernière           | Les Aires (Hérault)                       |
| Le Vernet                 | Vernet Ouest          | Prades (Ardèche)                          |
| Montcalm                  | Montcalm              | Auzat (Ariège)                            |
| Mont-Roucous              | Mont-Roucous          | Lacaune (Tarn)                            |
| Nessel                    | Nessel                | Soultzmatt (Haut-Rhin)                    |
| Ogeu – source du Roy      | Roy                   | Ogeu-les-Bains<br>(Pyrénées-Atlantiques)  |
| Ogeu – source gazeuse n°1 | Gazeuse n°1           | Ogeu-les-Bains<br>(Pyrénées-Atlantiques)  |
| Orée du Bois              | Orée du Bois          | Saint-Amand-les-Eaux (Nord)               |
| Ô9 - Eau neuve            | Source Pédourès       | Mérens-les-Vals (Ariège)                  |
| Parot                     | Parot                 | Saint-Romain-le-Puy (Loire)               |
| Perle                     | Perle                 | Vals-Les-Bains (Ardèche)                  |
| Perrier                   | Perrier               | Vergèze (Gard)                            |
| Perrier Fines Bulles      | Perrier               | Vergèze (Gard)                            |
| Plancoët                  | Sassoy                | Plancoët (Côtes-d'Armor)                  |
| Plancoët fines bulles     | Sassoy                | Plancoët (Côtes-d'Armor)                  |
| Plancoët Intense          | Sassoy                | Plancoët (Côtes-d'Armor)                  |
| Prince Noir               | Prince Noir           | Saint-Antonin-Noble-Val (Tarn-et-Garonne) |
| Puits-Saint-Georges       | Puits-Saint-Georges   | Saint-Romain-le-Puy (Loire)               |
| Quézac                    | Diva                  | Quézac (Lozère)                           |
| Reine des Basaltes        | La Reine des Basaltes | Asperjoc (Ardèche)                        |
| Rozana                    | Des Romains           | Beauregard Vendon<br>(Puy-de-Dôme)        |
| Saint-Amand               | Clos de l'Abbaye      | Saint-Amand-les-Eaux (Nord)               |
| Saint-Antonin             | Source de l'Ange      | Saint-Antonin-Noble-Val (Tarn-et-Garonne) |
| Saint-Diéry               | Renlaigue             | Saint-Diéry<br>(Puy-de-Dôme)              |
| Sainte-Marguerite         | La Chapelle           | Saint-Maurice-ès-Allier (Puy-de-Dôme)     |
| Saint-Géron               | Gallo-romaine         | Saint-Géron (Haute-Loire)                 |
| Saint-Martin d'Abbat      | Native                | Saint-Martin d'Abbat (Loiret)             |

| Denumirea comercială             | Denumirea sursei           | Locul de exploatare             |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| Saint-Martin d'Abbat (gazéifiée) | Native                     | Saint-Martin d'Abbat (Loiret)   |
| Saint-Michel de Mourcairol       | Saint-Michel de Mourcairol | Les Aires (Hérault)             |
| Saint-Yorre - Bassin de Vichy    | Royale                     | Saint-Yorre (Allier)            |
| Source Arielle                   | Source Arielle             | Jandun (Ardennes)               |
| Source des Pins                  | Source des Pins            | Arcachon (Gironde)              |
| Source Sainte-Baume              | Sainte-Baume               | Signes (Var)                    |
| Source Sainte-Baume (gazéifiée)  | Sainte-Baume               | Signes (Var)                    |
| Thonon                           | La Versoie                 | Thonon-les-Bains (Haute-Savoie) |
| Treignac                         | Maurange 2                 | Treignac (Corrèze)              |
| Vals                             | Favorite                   | Vals-Les-Bains (Ardèche)        |
| Vauban                           | Vauban 97                  | Saint-Amand-les-Eaux (Nord)     |
| Velleminfroy                     | Source Tom                 | Velleminfroy (Haute-Saône)      |
| Velleminfroy finement pétillante | Source Tom                 | Velleminfroy (Haute-Saône)      |
| Ventadour                        | Ventadour                  | Meyras (Ardèche)                |
| Verseau                          | Source Céleste             | Sore (Landes)                   |
| Vichy-Célestins                  | Célestins                  | Saint-Yorre (Allier)            |
| Vittel                           | Bonne Source               | Vittel (Vosges)                 |
| Vittel                           | Grande Source              | Vittel (Vosges)                 |
| Volvic                           | Clairvic                   | Volvic (Puy-de-Dôme)            |
| Wattwiller (nature)              | Artésia                    | Wattwiller (Haut-Rhin)          |
| Wattwiller (légère)              | Artésia                    | Wattwiller (Haut-Rhin)          |
| Wattwiller (pétillante)          | Artésia                    | Wattwiller (Haut-Rhin)          |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Franța

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare      |
|----------------------|------------------|--------------------------|
| Eden Dorénaz         | Goa              | Dorénaz- Valais (Suisse) |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Croația

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare  |
|----------------------|------------------|----------------------|
| DIVONA               | Kos-2            | Kosore, Hrvatska     |
| JAMNICA              | Janino vrelo     | Pisarovina, Hrvatska |



| Denumirea comercială           | Denumirea sursei | Locul de exploatare          |
|--------------------------------|------------------|------------------------------|
| JANA                           | Sveta Jana       | Gorica Svetojanska, Hrvatska |
| KALA                           | Kala             | Apatovec, Hrvatska           |
| KALNIČKA                       | Kalnička         | Apatovec, Hrvatska           |
| LIPIČKI STUDENAC GROFOVA VRELA | Grofova vrela    | Lipik, Hrvatska              |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Croația

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                     |
|----------------------|------------------|-----------------------------------------|
| Mivela-Mg            | Mivela-1         | Veluće, Republika Srbija                |
| Prolom voda          | Prolom Banja     | Kuršumlja, Republika Srbija             |
| Sarajevski kiseljak  | Vrelo Park (B4)  | Kiseljak, Republika Bosna i Hercegovina |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Italia

| Denumirea comercială                           | Denumirea sursei    | Locul de exploatare              |
|------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------|
| ACETOSELLA                                     | ACETOSELLA          | CASTELLAMARE DI STABIA (Napoli)  |
| ACQUA BELLA VITA                               | MAX P1              | PESCAGLIA (Lucca)                |
| ACQUA DEL TERMINIO                             | BAIARDO             | MONTEMARANO (Avellino)           |
| ACQUA DEL VULCANO                              | FONTE SAN SILVESTRO | ROCCAMONFINA (Caserta)           |
| ACQUA DELL'IMPERATORE                          | FONTI SAN CANDIDO   | SAN CANDIDO (Bolzano)            |
| ACQUA DELLA MADONNA                            | ACQUA DELLA MADONNA | CASTELLAMMARE DI STABIA (Napoli) |
| ACQUA DI FONTE                                 | ACQUA DI FONTE      | FONTE (Treviso)                  |
| ACQUA MADONNA DELLE GRAZIE-SORGENTE ACQUARUOLO | ACQUARUOLO          | CASTEL SAN VINCENZO (Isernia)    |
| ACQUA PANNA                                    | PANNA               | SCARPERIA (Firenze)              |
| ACQUA ROSSA                                    | ACQUAROSSA          | BELPASSO (Catania)               |
| ACQUA SACRA                                    | ACQUA SACRA         | ROMA                             |
| ACQUA SAN CARLO FONTE TIBERIA (ex CRISTALLO)   | TIBERIA             | MASSA (Massa-Carrara)            |
| ALBA                                           | ALBA                | VALLI DEL PASUBIO (Vicenza)      |
| ALBAVIVA                                       | ALBAVIVA            | VALLI DEL PASUBIO (Vicenza)      |
| ALEXANDER                                      | ALEXANDER           | BOLOGNA                          |

| Denumirea comercială              | Denumirea sursei          | Locul de exploatare              |
|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| ALPIA                             | ALPIA                     | MALESCO (Verbania)               |
| ALTAVALLE                         | ALTAVALLE                 | ROVEGNO (Genova)                 |
| ALTEA                             | ALTEA                     | SCHEGGIA E PASCELUPO (Perugia)   |
| ALTURA                            | LIMPAS                    | TEMPIO PAUSANIA (Sassari)        |
| AMATA                             | CASTELLO                  | ADELFA (Bari)                    |
| AMERINO SORGENTI DI SAN FRANCESCO | SORGENTI DI SAN FRANCESCO | ACQUASPARTA (Terni)              |
| AMOROSA                           | AMOROSA                   | MASSA (Massa Carrara)            |
| ANGELICA                          | ANGELICA                  | NOCERA UMBRA (Perugia)           |
| ANTICA FONTE                      | ANTICA FONTE              | DARFO (Brescia)                  |
| ANTICA FONTE DELLA SALUTE         | ANTICA FONTE DELLA SALUTE | SCORZE' (Venezia)                |
| ANTICHE SORGENTI UMBRE – FABIA    | FABIA                     | ACQUASPARTA (Terni)              |
| APPENNINA (ex Armonia)            | APPENNINA                 | BEDONIA (Parma)                  |
| APPIA                             | APPIA                     | ROMA                             |
| AQUAVIS                           | AQUAVIS                   | BORGOFRANCO D'IVREA (Torino)     |
| ARCOBALENO                        | SORGENTE ARCOBALENO       | ORMEA (Cuneo)                    |
| AUREA                             | AUREA                     | BONORVA (Sassari)                |
| AZZURRA SORGENTE CAMONDA          | CAMONDA                   | TORREBELVICINO (Vicenza)         |
| BALDA                             | BALDA                     | BAGOLINO (Brescia)               |
| BEBER – SORGENTE DOPPIO           | SORGENTE DOPPIO           | POSINA (Vicenza)                 |
| ENEDICTA                          | BENEDICTA                 | SCORZE' (Venezia)                |
| BERNINA                           | AUROSINA                  | VILLA DI CHIAVENNA (SO)          |
| BOARIO                            | BOARIO                    | DARFO (Brescia)                  |
| BRACCA ANTICA FONTE               | BRACCA                    | BRACCA (Bergamo)                 |
| CASTELLINA                        | CASTELLINA                | CASTELPIZZUTO (Isernia)          |
| CASTELLO                          | CASTELLO                  | VALLIO TERME (Brescia)           |
| CAVAGRANDE                        | CAVAGRANDE                | S. ALFIO (Catania)               |
| CEDEA                             | CEDEA                     | CANAZEI (Trento)                 |
| CERELIA                           | CERELIA                   | CERELIO DI VERGATO (Bologna)     |
| CERTALTO                          | CERTALTO                  | MACERATA FELTRIA (Pesaro Urbino) |

| Denumirea comercială           | Denumirea sursei                | Locul de exploatare          |
|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| CHIARELLA                      | CHIARELLA                       | PLESIO (Como)                |
| CIME BIANCHE                   | CIME BIANCHE                    | VINADIO (Cuneo)              |
| CLASSICA                       | CLASSICA                        | CHIUSI DELLA VERNA (Arezzo)  |
| CLAUDIA                        | CLAUDIA                         | ANGUILLARA SABAZIA (Roma)    |
| COLLE CESARANO                 | COLLE CESARANO                  | TIVOLI (RM)                  |
| CONTESSA                       | SAN DONATO 2                    | GUBBIO (Perugia)             |
| CORALBA                        | CORALBA                         | SAN DAMIANO MACRA (Cuneo)    |
| CORIOLO                        | CORIOLO                         | PAESANA (Cuneo)              |
| COTTORELLA                     | COTTORELLA                      | RIETI                        |
| COURMAYEUR FONTE YOULA         | FONTE YOULA                     | COURMAYEUR (Aosta)           |
| CUTOLO RIONERO-FONTE ATELLA    | CUTOLO RIONERO-FONTE ATELLA     | RIONERO IN VULTURE (Potenza) |
| DAGGIO                         | DAGGIO                          | PRIMALUNA (Lecco)            |
| DIAMANTE                       | DIAMANTE                        | CONDRONGIANOS (Sassari)      |
| DOLOMIA                        | VALCIMOLIANA                    | CIMOLAIS (Pordenone)         |
| DOLOMITI                       | DOLOMITI                        | VALLI DEL PASUBIO (Vicenza)  |
| DON CARLO                      | DON CARLO                       | CONTURSI TERME (Salerno)     |
| DUCALE                         | SENATO                          | TARSOGNO DI TORNOLO (Parma)  |
| ECO                            | FONTE DEL MONTE                 | RIARDO (Caserta)             |
| EGA                            | SORGENTE SCOTONI                | LA VILLA (BZ)                |
| EGERIA                         | EGERIA                          | ROMA                         |
| EVA                            | FONTANONE                       | PAESANA (Cuneo)              |
| EVA ROCCE AZZURRE              | ROCCE AZZURRE                   | PAESANA (Cuneo)              |
| FABRIZIA                       | PASSO ABATE – SERRICELLA        | FABRIZIA (Vibo Valentia)     |
| FAUSTA                         | FAUSTA                          | DARFO (Brescia)              |
| FEDERICA DELLA FONTE S.GIACOMO | FEDERICA DELLA FONTE S. GIACOMO | VILLASOR (Cagliari)          |
| FELICIA                        | FELICIA                         | RIONERO IN VULTURE (Potenza) |
| FERRARELLE                     | FERRARELLE                      | RIARDO (Caserta)             |
| FILETTE                        | FILETTE                         | GUARCINO (Frosinone)         |

| Denumirea comercială                    | Denumirea sursei                    | Locul de exploatare          |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| FIUGGI                                  | FIUGGI                              | FIUGGI (Frosinone)           |
| FIUGGINO ex (Santa Croce)               | FIUGGINO                            | SULMONA (AQ)                 |
| FLAMINIA                                | FLAMINIA                            | NOCERA UMBRA (Perugia)       |
| FLAVIA                                  | FLAVIA                              | ZOGNO (Bergamo)              |
| FONTALBA                                | FONTALBA                            | MONTALBANO ELICONA (Messina) |
| FONTE ABRAU                             | FONTE ABRAU                         | CHIUSA PESIO (Cuneo)         |
| FONTE ALLEGRA                           | ALLEGRA                             | SALO' (Brescia)              |
| FONTE ANNIA                             | FONTE ANNIA                         | POCENIA (Udine)              |
| FONTE ARGENTIERA                        | FONTE ARGENTIERA                    | SASSELLO (Savona)            |
| FONTE AURA                              | FONTE AURA                          | ACQUASPARTA (Terni)          |
| FONTE AZZURRINA                         | BETULLA                             | CAREGGINE (Lucca)            |
| FONTE CAUDANA                           | FONTE CAUDANA                       | DONATO (Biella)              |
| FONTE CORTE PARADISO                    | CORTE PARADISO                      | POCENIA (Udine)              |
| FONTE DE' MEDICI                        | VESCINA                             | MONTE SAN SAVINO (Arezzo)    |
| FONTE DEI MARCHESI<br>(ex VARANINA)     | FONTE DEI MARCHESI<br>(ex VARANINA) | MEDESANO (Parma)             |
| FONTE DEI PINI                          | FONTE DEI PINI                      | ROCCAFORTE MONDOVI' (Cuneo)  |
| FONTE DEL DIN                           | FONTE DEL DIN                       | CALIZZANO (Savona)           |
| FONTE DEL LUPO                          | FONTE DEL LUPO                      | ALTARE (Savona)              |
| FONTE DEL POLLINO                       | FONTE DEL POLLINO                   | VIGGIANELLO (Potenza)        |
| FONTE DEL PRINCIPE                      | FONTE DEL PRINCIPE                  | MONGIANA (Vibo Valentia)     |
| FONTE DELLA MADONNINA DELLA<br>CALABRIA | FONTE DELLA MADONNINA               | GIRIFALCO (Catanzaro)        |
| FONTE DELLE ALPI                        | SECCAREZZE                          | BAGNOLO PIEMONTE (Torino)    |
| FONTE DEL ROC                           | FONTE DEL ROC                       | BALME (Torino)               |
| FONTE DI PALME                          | FONTE DI PALME                      | FERMO (Ascoli Piceno)        |
| FONTE ELISA                             | FONTE ELISA                         | GENGA (Ancona)               |
| FONTE GAIA                              | GAIA                                | GENGA (Ancona)               |
| FONTE GAUDIANELLO<br>MONTICCHIO         | GAUDIANELLO                         | RIONERO IN VULTURE (Potenza) |
| FONTE GABINIA                           | FONTE GABINIA                       | GAVIGNANO (Roma)             |
| FONTE GAVERINA                          | GAVERINA 3                          | GAVERINA TERME (Bergamo)     |

| Denumirea comercială          | Denumirea sursei            | Locul de exploatare            |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| FONTE GIUSY                   | FONTE SAN PIETRO            | SAN LORENZO BELLIZZI (Cosenza) |
| FONTE GRAL                    | FONTANA FREDDA              | GRAGLIA (Biella)               |
| FONTE GUIZZA                  | FONTE GUIZZA                | SCORZE' (Venezia)              |
| FONTE ILARIA                  | FONTE ILARIA                | LUCCA                          |
| FONTE ITALA                   | FONTE ITALA                 | ATELLA (Potenza)               |
| FONTE LAURA                   | FONTELAURA                  | PLESIO (Como)                  |
| FONTE LEO                     | FONTE LEO                   | CARLOPOLI (Catanzaro)          |
| FONTE LIETA                   | FONTE LIETA                 | BUSANA (Reggio Emilia)         |
| FONTE LINDA                   | FONTE LINDA                 | SALO' (Brescia)                |
| FONTE MADDALENA               | FONTE MADDALENA             | ARDEA (Roma)                   |
| FONTE MEO                     | FONTE MEO                   | GAVIGNANO (Roma)               |
| FONTE NAPOLEONE               | FONTE NAPOLEONE             | MARCIANA (Livorno)             |
| FONTE NUOVA SAN CARLO SPINONE | FONTE NUOVA                 | SPINONE AL LAGO (Bergamo)      |
| FONTE OFELIA                  | FONTE OFELIA                | CONTURSI TERME (Salerno)       |
| FONTE POCENIA                 | FONTE POCENIA               | POCENIA (Udine)                |
| FONTE PRIMAVERA               | FONTE PRIMAVERA             | POPOLI (Pescara)               |
| FONTE REGINA STARO            | SORGENTE FONTE REGINA STARO | VALLI DEL PASUBIO (PD)         |
| FONTE SAVERIA                 | FONTE SAVERIA               | SAN VINCENZO ROVETO (AQ)       |
| FONTE TULLIA                  | FONTE TULLIA                | SELLANO (Perugia)              |
| FONTE VENTASSO                | FONTE VENTASSO              | BUSANA (Reggio Emilia)         |
| FONTE ZAFFIRO                 | FONTE ZAFFIRO               | VIGGIANELLO (Potenza)          |
| FONTENOCE                     | NOCE                        | PARENTI (Cosenza)              |
| FONTESANA                     | FONTESANA                   | RIMINI                         |
| FONTEVIVA                     | FONTEVIVA                   | MASSA (Massa Carrara)          |
| FONTI BAUDA DI CALIZZANO      | BAUDA                       | CALIZZANO (Savona)             |
| FONTI DI CRODO-SORG. CESA     | CESA                        | CRODO (Verbania)               |
| FONTI DI CRODO-VALLE D'ORO    | VALLE D'ORO                 | CRODO (Verbania)               |
| FRASASSI                      | FRASASSI                    | GENGA (Ancona)                 |
| FRISIA                        | SORGENTE DEI ROVANI         | PIURO (SO)                     |
| GALVANINA                     | GALVANINA                   | RIMINI                         |
| GERACI                        | GERACI                      | GERACI SICULO (Palermo)        |

| Denumirea comercială                | Denumirea sursei                    | Locul de exploatare                    |
|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| GIARA                               | GIARA                               | VILLASOR (Cagliari)                    |
| GIOIOSA DELLA VALSESIA              | GIOIOSA DELLA VALSESIA              | QUARONA SESIA (Vercelli)               |
| GIOVANE                             | GIOVANE                             | RIONERO IN VULTURE (Potenza)           |
| GIULIA                              | GIULIA                              | ANGUILLARA SABAZIA (Roma)              |
| GOCCIA DI BOSCO DI CLUSONE          | GOCCIA DI BOSCO DI CLUSONE          | CLUSONE (BG)                           |
| GOCCIA DI CARNIA SORGENTE DI FLEONS | GOCCIA DI CARNIA SORGENTE DI FLEONS | FORNI AVOLTRI (Udine)                  |
| GRAN FONTANE                        | GRAN FONTANE                        | SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (Trento) |
| GRAZIA –SORGENTI DI ACQUASPARTA     | FABIAVIVA                           | ACQUASPARTA (Terni)                    |
| GRIGNA                              | GRIGNA                              | PASTURO (Como)                         |
| GROTTO                              | GROTTO                              | TACENO (Lecco)                         |
| HIDRIA                              | PETRARO                             | BELPASSO (Catania)                     |
| IELO                                | IELO                                | PRATELLA (Caserta)                     |
| IGEA                                | IGEA                                | DARFO (Brescia)                        |
| IMPERIALE                           | IMPERIALE                           | TORNOLO (Parma)                        |
| IN BOSCO                            | IN BOSCO                            | SAN GIORGIO IN BOSCO (Padova)          |
| LAURETANA                           | LAURETANA                           | GRAGLIA (Biella)                       |
| LAVAREDO                            | FONTI SAN CANDIDO                   | SAN CANDIDO (Bolzano)                  |
| LEONARDO                            | LEONARDO                            | PRIMALUNA (Lecco)                      |
| LETE                                | LETE                                | PRATELLA (Caserta)                     |
| LEVIA                               | LEVIA                               | SILQUA (Cagliari)                      |
| LEVICO                              | LEVICO CASARA                       | LEVICO TERME (Trento)                  |
| LEVISSIMA                           | LEVISSIMA                           | CEPINA VALDISOTTO (Sondrio)            |
| LIMPIDA                             | ARANCETO                            | FEROLETO ANTICO (Catanzaro)            |
| LISIEL                              | LISIEL                              | CRODO (Verbania)                       |
| LORA                                | LORA                                | RECOARO TERME (Vicenza)                |
| LUNA                                | LUNA                                | PRIMALUNA (Como)                       |
| LYNX                                | FONTI DI SAN FERMO                  | BEDONIA (Parma)                        |
| MAJA                                | FONTE MAJA                          | SULMONA (L'Aquila)                     |
| MAMA                                | Mama                                | VINADIO (Cuneo)                        |

| Denumirea comercială            | Denumirea sursei        | Locul de exploatare           |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| MANDREDONNE                     | FONTE BIBBIA            | PALAZZOLO ACREIDE (Siracusa)  |
| MANGIATORELLA                   | MANGIATORELLA           | STILO (Reggio Calabria)       |
| MANIVA                          | MANIVA                  | BAGOLINO (Brescia)            |
| MARZIA                          | MARZIA                  | CHIANCIANO TERME (Siena)      |
| MAXIM'S                         | MAXIM'S                 | PRATOVECCHIO – STIA (Arezzo)  |
| MILICIA                         | FONTE PASTUCHERA        | ALTAVILLA MILICIA (Palermo)   |
| MINIERI                         | SANTO STEFANO LANTERRIA | TELESE (Benevento)            |
| MISIA                           | MISIA                   | CERRETO DI SPOLETO (Perugia)  |
| MOLISIA                         | MOLISIA                 | SANT'ELENA SANNITA (Isernia)  |
| MONTE BIANCO – FONTE MONT BLANC | MONT BLANC              | COURMAYEUR (Aosta)            |
| MONTE CIMONE                    | MONTE CIMONE            | FANANO (Modena)               |
| MONTE ROSA                      | MONTE ROSA              | GRAGLIA (Biella)              |
| MONTECHIARO                     | MONTECHIARO             | CONVERSANO (Bari)             |
| MONTEFORTE                      | MONTEFORTE              | MONTESE (Modena)              |
| MONTEVERDE                      | POZZO P6                | PRACCHIA (Pistoia)            |
| MONTOSO                         | MARTINA                 | BAGNOLO PIEMONTE (Cuneo)      |
| MONVISO                         | FUCINE                  | LUSERNA SAN GIOVANNI (Torino) |
| MOTETTE                         | MOTETTE                 | SHEGGIA (Perugia)             |
| MUGNIVA                         | MUGNIVA                 | LUSERNA SAN GIOVANNI (Torino) |
| MUSA                            | REALE                   | TORNOLO (Parma)               |
| NABLUS                          | NABLUS                  | BORGOFRANCO D'IVREA (Torino)  |
| NATIA                           | NATIA                   | RIARDO (Caserta)              |
| NATURAE                         | NATURAE                 | CASTROCELO (Frosinone)        |
| NEPI                            | NEPI                    | VITERBO                       |
| NEREA                           | FONTE DEGLI UCCELLI     | CASTEL SANT'ANGELO (Macerata) |
| NETTUNO                         | NETTUNO                 | ATELLA (Potenza)              |
| NEVE                            | NEVE                    | CADORAGO (Como)               |
| NINFA                           | NINFA                   | RIONERO IN VULTURE (Potenza)  |

| Denumirea comercială  | Denumirea sursei    | Locul de exploatare              |
|-----------------------|---------------------|----------------------------------|
| NIVA                  | NIVA                | BALME (Torino)                   |
| NOVELLA               | NOVELLA             | SALO' (Brescia)                  |
| NUOVA ACQUACHIARA     | CORTIANE            | VALLI DEL PASUBIO (Vicenza)      |
| NUOVA FONTE           | NUOVA FONTE         | ZOGNO (Bergamo)                  |
| NUOVA SANTA VITTORIA  | FONTANA FREDDA      | MONTEGROSSO PIAN LATTE (Imperia) |
| NUVOLA                | NUVOLA              | VALLI DEL PASUBIO (Vicenza)      |
| OROBICA               | OROBICA             | VILLA D'ALME' (Bergamo)          |
| ORSINELLA             | ORSINELLA           | POGGIORSINI (Bari)               |
| OTTAVIO ROVERE        | SAN BERNARDO        | GARESSIO (Cuneo)                 |
| PALMENSE DEL PICENO   | PALMENSE DEL PICENO | FERMO (Ascoli Piceno)            |
| PARAVISO ora ALPS     | PARAVISO            | LANZO D'INTELLI (Como)           |
| PASUBIO               | PASUBIO             | VALLI DEL PASUBIO (Vicenza)      |
| PEJO FONTE ALPINA     | PEJO FONTE ALPINA   | PEJO (Trento)                    |
| PERLA                 | PERLA               | MONTE SAN SAVINO (Arezzo)        |
| PIAN DELLA MUSSA      | FONTE SAUZE'        | BALME (Torino)                   |
| PINETA SORGENTE SALES | SALES               | CLUSONE (Bergamo)                |
| PIODA                 | PIODA               | MOIO DE' CALVI (Bergamo)         |
| PLOSE                 | PLOSE               | BRESSANONE (Bolzano)             |
| POGGIO D'API          | POGGIO D'API        | ACCUMOLI (Rieti)                 |
| PRADIS                | PRADIS              | CLAUZETTO (Pordenone)            |
| PRATA                 | PRATA               | PRATELLA (Caserta)               |
| PREALPI               | PREALPI             | VILLA D'ALME' (Bergamo)          |
| PRESOLANA             | PRESOLANA           | CLUSONE (Bergamo)                |
| PRIMALUNA             | PRIMALUNA           | PRIMALUNA (Lecco)                |
| PRIMAVERA DELLE ALPI  | PRIMAVERA           | DONATO (Biella)                  |
| PRIMULA               | PRIMULA             | SPINONE AL LAGO (Bergamo)        |
| PURA                  | PURA                | SILQUA (Cagliari)                |
| PURA DI ROCCIA        | PURA DI ROCCIA      | DONATO (Biella)                  |
| QUERCETTA             | QUERCETTA           | SILQUA (Cagliari)                |
| REALE DI TORNOLO      | TORLETTO            | TORNOLO (Parma)                  |
| RECOARO               | RECOARO             | RECOARO (Vicenza)                |



| Denumirea comercială                            | Denumirea sursei        | Locul de exploatare                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| REGILLA                                         | REGILLA                 | ROCCA PRIORA (Roma)                 |
| RESSIA                                          | RESSIA                  | BAGNOLO PIEMONTE (Cuneo)            |
| ROANA                                           | PANICO                  | USSITA (Macerata)                   |
| ROCCA BIANCA                                    | ROCCA BIANCA            | NOVARA DI SICILIA (Messina)         |
| ROCCHETTA                                       | ROCCHETTA               | GUALDO TADINO (Perugia)             |
| ROCCIAVIVA (ex S. BERNARDO-SORGENTE ROCCIAVIVA) | ROCCIAVIVA              | GARESSIO (Cuneo)                    |
| RONDINELLA                                      | RONDINELLA              | RIONERO IN VULTURE (Potenza)        |
| RUGIADA                                         | RUGIADA                 | GUBBIO (Perugia)                    |
| RUSCELLA                                        | RUSCELLA                | MODICA (Ragusa)                     |
| S. ANTONIO                                      | SANT'ANTONIO            | CADORAGO (Como)                     |
| S. APOLLONIA                                    | S. APOLLONIA            | PONTEDILEGNO (Brescia)              |
| SABRINELLA                                      | POZZO ACI               | ALTAVILLA MILICIA (Palermo)         |
| SACRAMORA                                       | SACRAMORA               | RIMINI                              |
| SAN CARLO FONTE AURELIA                         | FONTE AURELIA           | MASSA (Massa Carrara)               |
| SAN CASSIANO                                    | SAN CASSIANO            | FABRIANO (Ancona)                   |
| SAN FELICE                                      | SAN FELICE              | PISTOIA                             |
| SAN FRANCESCO DI CASLINO AL PIANO               | SAN FRANCESCO           | CADORAGO (Como)                     |
| SAN GIACOMO                                     | SAN GIACOMO             | SARNANO (Macerata)                  |
| SAN GIACOMO DI ROBURENT                         | SAN GIACOMO DI ROBURENT | ROBURENT (Cuneo)                    |
| SAN GIORGIO                                     | MITZA MIGHELI           | SILIQUA (Cagliari)                  |
| SAN GIULIANO                                    | SAN GIULIANO            | RIMINI                              |
| SAN GIUSEPPE                                    | SAN GIUSEPPE            | APRILIA (Latina)                    |
| SAN LUCA                                        | SAN LUCA                | GUARCINO (Frosinone)                |
| SAN MARCO                                       | SAN MARCO               | MINTURNO (Latina)                   |
| SAN MARTINO                                     | SAN MARTINO             | CODRONGIANOS (Sassari)              |
| SAN VIGILIO                                     | SAN VIGILIO             | MERANO (Bolzano)                    |
| SAN VINCENZO                                    | SAN VINCENZO            | APRILIA (Latina)                    |
| SAN VITO AL TAGLIAMENTO                         | SAN VITO AL TAGLIAMENTO | SAN VITO AL TAGLIAMENTO (Pordenone) |
| SAN ZACCARIA TERME BRENNERO                     | SAN ZACCARIA            | BRENNERO (Bolzano)                  |

| Denumirea comercială        | Denumirea sursei       | Locul de exploatare                |
|-----------------------------|------------------------|------------------------------------|
| SANDALIA                    | S'ACQUA COTTA          | VILLASOR (Cagliari)                |
| SANGEMINI                   | SANGEMINI              | SANGEMINI (Terni)                  |
| SANPELLEGRINO               | S. PELLEGRINO          | SAN PELLEGRINO TERME (Bergamo)     |
| SANTA                       | SANTA                  | CHIANCIANO (Siena)                 |
| SANTA BARBARA DI LURISIA    | SANTA BARBARA          | ROCCAFORTE MONDOVI' (Cuneo)        |
| SANTA CHIARA                | SANTA CHIARA           | SCHEGGIA (Perugia)                 |
| SANTA FIORA                 | SANTA FIORA            | MONTE SAN SAVINO (Arezzo)          |
| SANTA LUCIA                 | SANTA LUCIA            | BONORVA (Sassari)                  |
| SANTA MARIA                 | SANTA MARIA            | MODICA (Ragusa)                    |
| SANTA MARIA CAPANNELLE      | SANTA MARIA CAPANNELLE | ROMA                               |
| SANTA RITA                  | SANTA RITA             | NE (Genova)                        |
| SANTA ROSALIA               | SANTA ROSALIA          | S.STEFANO DI QUISQUINA (Agrigento) |
| SANTAGATA                   | SANTAGATA              | ROCCHETTA E CROCE (Caserta)        |
| SANT'ANGELO                 | SANT'ANGELO            | SILIQUA (Cagliari)                 |
| SANT'ANNA DI VINADIO        | SANT'ANNA DI VINADIO   | VINADIO (Cuneo)                    |
| SANT'ANNA-SORGENTE REBRUANT | REBRUANT               | VINADIO (Cuneo)                    |
| SANT'ANTONIO SPONGA         | SANT'ANTONIO SPONGA    | CANISTRO (L'Aquila)                |
| SANT'ELENA                  | SANT'ELENA             | CHIANCIANO TERME (Siena)           |
| SANTO STEFANO               | SANTO STEFANO          | MONTESANO MARCELLANA (Salerno)     |
| SANTO STEFANO IN CAMPO      | SANTO STEFANO IN CAMPO | APRILIA (Latina)                   |
| SASSOVIVO                   | SASSOVIVO              | FOLIGNO (Perugia)                  |
| SEPINIA                     | SEPINIA                | SEPINO (Campobasso)                |
| SERRASANTA                  | SERRASANTA             | GUALDO TADINO (Perugia)            |
| SIETE FUENTES               | SIETE FUENTES          | SANTU LUSSURGIU (Oristano)         |
| SILVA                       | ORTICAIA               | PISTOIA                            |
| SMERALDINA                  | SMERALDINA             | TEMPIO PAUSANIA (Olbia - Tempio)   |
| SOLARIA                     | SOLARIA                | RIONERO IN VULTURE (Potenza)       |

| Denumirea comercială    | Denumirea sursei      | Locul de exploatare           |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| SOLE                    | SOLE                  | NUVOLENTO (Brescia)           |
| SORBELLO                | FONTI SORBELLO        | DECOLLATURA (Catanzaro)       |
| ORGENTE DELL'AMORE      | FONTE DI GRIMALDI     | GRIMALDI (Cosenza)            |
| SORGENTE LISSA          | LISSA                 | POSINA (Vicenza)              |
| SORGENTE LONERA         | SORGENTE LONERA       | VALLI DEL PASUBIO (PD)        |
| SORGENTE MOSCHETTA      | MOSCHETTA             | GIRIFALCO (Catanzaro)         |
| SORGENTE ORO-ALPI COZIE | ORO                   | LUSERNA SAN GIOVANNI (Torino) |
| SORGENTE PALINA         | PALINA                | SCARPERIA (Firenze)           |
| SORGENTE UMBRA CELESTE  | AMICA                 | CERRETO DI SPOLETO (Perugia)  |
| SPAREA                  | SPAREA                | LUSERNA SAN GIOVANNI (Torino) |
| STELLA ALPINA           | STELLA ALPINA         | MOIO DE' CALVI (Bergamo)      |
| SUIO                    | SUIO                  | CASTELFORTE (Latina)          |
| SURGIVA                 | SURGIVA               | CARISOLO (Trento)             |
| SVEVA                   | SVEVA                 | RIONERO IN VULTURE (Potenza)  |
| TAVINA                  | FONTE TAVINA          | SALO' (Brescia)               |
| TELESE                  | BUVETTE               | TELESE (Benevento)            |
| TESORINO                | TESORINO              | MONTOPOLI VALDARNO (Pisa)     |
| TESORO                  | TESORO                | ACQUAPENDENTE (Viterbo)       |
| TOKA                    | TOKA                  | RIONERO IN VULTURE (Potenza)  |
| TOLENTINO SANTA LUCIA   | TOLENTINO SANTA LUCIA | TOLENTINO (Macerata)          |
| TORSA                   | TORSA                 | POCENIA (Udine)               |
| TRE SANTI               | TRE SANTI             | SARNANO (Macerata)            |
| ULIVETO                 | ULIVETO               | VICOPISANO (Pisa)             |
| ULMETA                  | ULMETA                | ORMEA (Cuneo)                 |
| VAIA                    | MIGNANO               | BAGOLINO (Brescia)            |
| VAL DI METI             | VAL DI METI           | APECCHIO (Pesaro)             |
| VAL MADRE               | VAL MADRE             | FUSINE (Sondrio)              |
| VALCOCCA                | VALCOCCA              | ROCCAFORTE MONDOVI' (Cuneo)   |
| VALLE REALE             | VALLE REALE           | POPOLI (Pescara)              |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei        | Locul de exploatare          |
|----------------------|-------------------------|------------------------------|
| VALLECHIARA          | VALLECHIARA             | ALTARE (Savona)              |
| VALMORA              | ABURU                   | RORA' (Torino)               |
| VALPESIO             | FONTANA CARLE           | CHIUSA PESIO (Cuneo)         |
| VALPURA              | VALPURA                 | CADORAGO (Como)              |
| VALVERDE             | VALVERDE                | QUARONA (Vercelli)           |
| VELA                 | VELA                    | BEDONIA (Parma)              |
| VERNA                | VERNA                   | CHIUSI DELLA VERNA (Arezzo)  |
| VIGEZZO              | VIGEZZO                 | MALESCO (Verbania)           |
| VITAS                | VITAS                   | DARFO BOARIO TERME (Brescia) |
| VITASANA             | SANTA CHIARA ora FLERI' | FEROLETO ANTICO (Catanzaro)  |
| VIVA                 | MISIA BIS               | CERRETO DI SPOLETO (Perugia) |
| VIVIA                | VIVIA                   | NEPI (Viterbo)               |
| VIVIEN               | VIVIEN                  | RIONERO IN VULTURE (Potenza) |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Cipru

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                 | Locul de exploatare |
|----------------------|----------------------------------|---------------------|
| Agros                | Agros BH W52/77<br>Agros W131/93 | Agros Cyprus        |
| Ayios Nicolaos       | Ayios Nicolaos                   | Ayios Nicolaos      |
| Kykkos               | BH KYK 2/01<br>BH KYK 1/07       | Tsakkistra          |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Letonia

| Denumirea comercială | Denumirea sursei          | Locul de exploatare |
|----------------------|---------------------------|---------------------|
| Mangāļi              | Mangāļi - 2, DB 21379     | Rīga                |
| Mangāļi - 1          | Mangāļi - 1, DB 21545     | Rīga                |
| Stelpes              | Stelpe, Nr.16786          | Stelpes pagasts     |
| VENDEN               | Cīruliši, DB 7642         | Cīruliši, Cēsis     |
| Zaķumuiža            | Zaķumuiža avots, Nr.14801 | Garkalne            |
| 885                  | 885, Nr.26107             | Alojas pagasts      |

**Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Letonia**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                     | Locul de exploatare                                                     |
|----------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Aqua Geo             | Mukhrani Valley, Nr. 2               | Mudhrani Valley, Georgia                                                |
| BJNI                 | BJNI, bore 29K                       | Village BJNI<br>Republic of Armenia                                     |
| Borjomi              | Nr. 25                               | Borjomi, Georgia                                                        |
| Borjomi              | Nr. 38                               | Borjomi, Georgia                                                        |
| Borjomi              | Nr. 41                               | Borjomi, Georgia                                                        |
| Borjomi              | Nr. 125                              | Borjomi, Georgia                                                        |
| Geonatura Classic    | Nabeghlavi, Nr.17a                   | Nabeghlavi, Georgia                                                     |
| Karachinskaya        | Karachinskoye, bore Nr. БА-93 (4-P)  | Ozero-Karachi Resort Village,<br>Novosibirsk Region, Russian Federation |
| Kobi                 | Kobi Mineral Water source, Nr.1 Kobi | Village Kobi, Kazbegi region, Georgia                                   |
| Luzhanska 4          | Golubinske, bore No 4-E              | Solochyn village, Transcarpathian<br>region, Ukraine                    |
| Morshinska           | Morshin                              | Morshyn, Ukraine                                                        |
| Narzan               | Narzan Kislovodsk,<br>nr. 107-D      | Kislovodsk, Russia                                                      |
| Nabeghlavi           | Nr. 66a                              | Nabeghlavi, Georgia                                                     |
| SLAVYANOCHKA         | Well No. 79                          | Beshtaugorsky field, Stavropol krai,<br>Russia                          |
| SLAVYANOVSKAYA       | Zheleznovodskoye,<br>bore No. 69-bis | Stavropol region, Russia                                                |
| Truskavetska         | Pomiretsk                            | Truskavets, Ukraine                                                     |
| WATER+GUDAURI        | NATAKHTARI, No. 2                    | Natakhtari, Georgia                                                     |

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de Lituania**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare           |
|----------------------|------------------|-------------------------------|
| Akvilė               | Akvilė           | Viečiūnų k., Druskininkų sav. |
| AQUA VOS             | AQUA VOS         | Trakai                        |
| BIRŠTONAS AKVILĖ     | Nr. 517/3887     | Birštonas                     |
| Birutė               | Birutė           | Birštonas                     |
| D1                   | D1               | Druskininkai                  |
| Elite                | Elite            | Lapių mst., Kauno r. sav.     |
| H. Hebė              | H                | Gerdašių k., Druskininkų sav. |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare            |
|----------------------|------------------|--------------------------------|
| Hermis               | Hermis           | Druskininkai                   |
| Neptūnas             | Neptūnas         | Palkabalis k., Varėnos r. sav. |
| Neptūnas Unique      | Neptūnas 1       | Palkabalis k., Varėnos r. sav. |
| Norvil               | 140              | Gerdašių k., Druskininkų sav.  |
| Perkūnas             | Perkūnas         | Druskininkai                   |
| Rasa                 | Rasa             | Druskininkai                   |
| Rasa Light           | Rasa Light       | Druskininkai                   |
| Rimi                 | Rimi             | Druskininkai                   |
| Rytas                | Rytas            | Kabiškių k., Vilniaus r. sav.  |
| Saguaro              | D2               | Druskininkai                   |
| TRAKAI ANNO          | Nr. 63867        | Varnikų k., Trakų r. sav.      |
| TICHĖ                | TICHĖ            | Telšiai                        |
| UNIQA                | UNIQA            | Gerdašių k., Druskininkų sav.  |
| Upas                 | Upas             | Rokiškis                       |
| VILNIAUS             | VILNIAUS         | Vilnius                        |
| Vytautas             | Vytautas 7       | Birštonas                      |
| Vytautas ANNO 1924   | Vytautas 8       | Birštonas                      |
| -                    | Danutė           | Birštonas                      |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Lituania

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                                                                                    |
|----------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Darida               | Darida           | Ždanoviči, Minsko r., Baltarusijos Respublika                                                          |
| Sirab                | Sirab            | Azerbaidžano Respublika, Nachičevanės Autonominė Respublika, Babeko r., Sirabo k., Kalbaaghil telkinys |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Luxemburg

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| Aurélié              | Mölleschbour     | Beckerich           |
| Beckerich            | Ophélie          | Beckerich           |
| BELENUS              | FCP-125-29       | Junglinster         |
| LODYSS               | FCP-201-04       | Bascharage          |
| Rosport              | Rosport          | Rosport             |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| Viva                 | Viva             | Rosport             |

### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Ungaria

| Denumirea comercială                                | Denumirea sursei    | Locul de exploatare          |
|-----------------------------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Aqua Dolina                                         | Aqua Dolina         | Akasztó                      |
| Viktoria                                            | Viktoria forrás     | Akasztó                      |
| Futuraqua                                           | Futuraqua           | Alap                         |
| OLUP AQUA                                           | Olup Aqua kút       | Alap                         |
| MINAQUA                                             | Alap K-36 számú kút | Alap                         |
| AQUARIA                                             | Aquaria             | Albertirsa                   |
| VERITAS GOLD                                        | Aqualife            | Albertirsa                   |
| Kristályvíz                                         | Kristályvíz kút     | Albertirsa                   |
| AQUARIUS                                            | Aquarius 2          | Albertirsa                   |
| Veritas Gold                                        | Veritas Gold        | Albertirsa                   |
| AQUARIUS                                            | Aquarius            | Albertirsa                   |
| Attala                                              | Aqua-Attala I.      | Attala                       |
| Olivér Gyöngye                                      | Tara 1 sz.          | Bajna                        |
| AQUIRIS                                             | Phoenix 1.          | Bakonysárkány                |
| -                                                   | Balatongyöngye      | Balatonboglár (Szőlőskislak) |
| KÁLI AQUA MINERÁL                                   | Káli Aqua Mineral   | Balatonyörök                 |
| Baltoni Ásványvíz                                   | Öreg-hegyi kút      | Balatonőszöd                 |
| BÜKK AQUA                                           | Vital I.            | Bánhorváti                   |
| Marina                                              | Marina              | Baracska                     |
| Éleshegyi                                           | Éleshegyi           | Bárdudvarnok                 |
| Kincs természetes ásványvíz                         | Gyermekváros kút    | Berettyóújfalu               |
| Santa Aqua természetes ásványvíz                    | Santa Aqua          | Bicske                       |
| Vivien természetes ásványvíz                        | Vivien-kút          | Bicske                       |
| Sárványvíz                                          | Tóstrand            | Bősárkány                    |
| MAX AQUA                                            | Max Aqua            | Budapest 10. kerület         |
| Bükkábrányi                                         | Ba-189              | Bükkábrány                   |
| NATURA GOLD                                         | Johanna             | Cégénydányád                 |
| NATURA                                              | Lili                | Cégénydányád                 |
| SzeSzóAqua Természetes Ásványvíz<br>Lúgosító hatású | SzeSzóAqua          | Cegléd                       |

| Denumirea comercială                                 | Denumirea sursei   | Locul de exploatare |
|------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Super Aqua                                           | Germán             | Cegléd              |
| VITALE                                               | Germán kút         | Cegléd              |
| ANISÁN                                               | Bujdosó I.         | Cegléd              |
| CeglédiAqua Természetes Ásványvíz<br>Nátrium szegény | Ceglédi Aqua       | Cegléd              |
| Royal Diamond                                        | Royal Diamond      | Cegléd              |
| Celli Vulkán Ásványvíz                               | Cell-8             | Cellődömlök         |
| Aquital                                              | Aquital-1          | Csákvár             |
| ROYAL WATER                                          | Royal 1. számú kút | Csákvár             |
| PANNON-AQUA                                          | Pannon-Aqua 1.     | Csány               |
| PANNON-AQUA                                          | Pannon-Aqua 2.     | Csány               |
| Pannon-Aqua                                          | Pannon-Aqua 3.     | Csány               |
| PANNON-AQUA                                          | Pannon-Aqua        | Csány               |
| Cserke Kincse                                        | Cserke kincse      | Cserkeszőlő         |
| Trias aqua                                           | Malinorka 1.sz.    | Csikóstóttós        |
| Kék-Brill                                            | Brill              | Dánszentmiklós      |
| ARADI AQUA                                           | Aradi Aqua         | Debrecen            |
| Silver Aqua                                          | Silver Aqua        | Debrecen            |
| AVE                                                  | AVE 4.sz.          | Debrecen            |
| Csokonai                                             | Csokonai           | Debrecen            |
| „LILLA”                                              | Lilla              | Debrecen            |
| Kék Gyémánt                                          | 1 sz.              | Debrecen            |
| Cívis                                                | Cívis 3.           | Debrecen            |
| Korona ásványvíz                                     | Korona kút         | Demjén              |
| Dr. Vis magnificAqua prémium                         | Licencker Kft. 2.  | Detek               |
| AQUA DOMBO                                           | 1.sz.              | Dombóvár            |
| Jedlik                                               | Jedlik             | Dunaharaszti        |
| Szent István ásványvíz                               | Szent István       | Esztergom           |
| Mirror                                               | K-1 kút            | Felsőlajos          |
| Fonyódi ásványvíz                                    | B-35 kút           | Fonyód              |
| Brill                                                | Kutas IX.          | Furta               |
| Amadé                                                | Amadé              | Gönc                |
| Gyömrő Gyöngye                                       | Szent István       | Gyömrő              |
| DÁM                                                  | Kispusztai kút     | Gyulaj              |
| Főnix                                                | Főnix              | Hajdúsámson         |
| Pávai Vajna természetes ásványvíz                    | Gyógyfürdő 9.sz.   | Hajdúszoboszló      |



| Denumirea comercială         | Denumirea sursei            | Locul de exploatare   |
|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Aqualitas                    | Hajós K-51                  | Hajós                 |
| HARTA GYÖNGYE                | Schukkert 1.sz.             | Harta                 |
| Hartai Természetes Ásványvíz | Hartai                      | Harta                 |
| Alpokaqua                    | Alpok Aqua I.               | Horvátzsidány         |
| BEATHUS-AQUA                 | 1.Beathus-Aqua ásványvízkút | Kajdacs               |
| Theodora Kékkúti             | Theodora Kékkúti I.         | Kékkút                |
| Theodora Kékkúti             | Theodora Kékkúti III        | Kékkút                |
| Theodora Kékkúti Ásványvíz   | Theodora Kékkúti II.        | Kékkút                |
| Sanusaqua                    | Sanus-1                     | Kerecsend             |
| Kerekegyházi ásványvíz       | Gold Bambinó 1.             | Kerekegyháza          |
| Hercegegyházi ásványvíz      | Hercegegyházi Ásv. k        | Kerekegyháza          |
| Hírös Kút                    | Hírös-Vitál Zrt. kútja      | Kerekegyháza          |
| Szent György-hegyi           | Szent György-hegyi          | Kisapáti              |
| AquaSol                      | Aquasol                     | Kiskőrös              |
| Kiskúti                      | Kiskúti                     | Kisvárd               |
| Kék Gyöngy                   | Tibor                       | Komoró                |
| 383 the kopjary water        | Kömörő 1 sz.                | Kömörő                |
| NESTLÉ AQUAREL               | Cédrus forrás               | Kővágóörs             |
| aqua-line                    | KW-1                        | Kulcs                 |
| Fontana di Sardy             | Fontana di Sardy            | Külsőszárd            |
| Zafir                        | Zafir                       | Lajosmizse            |
| MIZSE                        | Mizse 3. sz.                | Lajosmizse            |
| Primavera                    | Primavera                   | Lajosmizse            |
| JADE                         | Jáde-kút                    | Lajosmizse            |
| Kun-Aqua                     | Kun-Aqua                    | Lakitelek             |
| Aqua-Rich                    | Mineralis-305               | Lakitelek             |
| Vértes-Aqua                  | Létavértesi 1.              | Létavértes (Nagyléta) |
| Pannónia Cseppje             | Ma-55/b                     | Mány                  |
| Hertelendy Miklós            | termálfürdő 2 sz.           | Mesteri               |
| „Szivárvány Aqua”            | B-128                       | Mezőkovácsháza        |
| Milotai Ásványvíz            | Mabiol-Trade 1.sz.          | Milota                |
| Theodora Kereki Ásványvíz    | Theodora Kereki             | Mindszentkál          |
| Lillafüredi                  | Vitéz                       | Miskolc               |
| „Bükk Lélek”                 | Fonoda u.-i hévízkút        | Miskolc               |

| Denumirea comercială            | Denumirea sursei                       | Locul de exploatare |
|---------------------------------|----------------------------------------|---------------------|
| Mohai Ágnes Forrás              | Ágnes III.                             | Moha                |
| Mohai Ágnes Forrás              | Ágnes II.                              | Moha                |
| Mohácsi Kristályvíz             | Crystalis-H 1.                         | Mohács              |
| Alföld Aqua                     | Strand hidegvízkút                     | Nagykőrös           |
| Roland                          | Roland 1.                              | Nagylók             |
| ÖKO-AQUA                        | ÖKO-AQUA kút                           | Nemesbőd            |
| ROYAL AQUA                      | Nemesgulács                            | Nemesgulács         |
| HOLNAP                          | Nemesgulács 2. sz. ásványvízkút        | Nemesgulács         |
| Apenta Mineral                  | Apenta Mineral                         | Nyárlőrinc          |
| Minerál-Aqua                    | Nyárlőrinc                             | Nyárlőrinc          |
| Nyirádi Kristály                | Iza 8                                  | Nyirád              |
| Diamantina                      | Diamantina                             | Öttevény            |
| Vita Pannonia                   | Öttevény-17 kút                        | Öttevény            |
| „Tapolcaféi Ásványvíz”          | Vízmű 1/A                              | Pápa                |
| CESARIUS                        | Cesarius                               | Pápa (Tapolcafé)    |
| Pápai Kristályvíz-3             | Vízmű 3.sz.                            | Pápa (Tapolcafé)    |
| Pápai Kristályvíz-1             | Vízmű 1. sz.                           | Pápa (Tapolcafé)    |
| Pápai Kristályvíz-2             | Vízmű 2.                               | Pápa (Tapolcafé)    |
| Parádi                          | Csevice II.                            | Parádsasvár         |
| Börzsönyi Természetes Ásványvíz | Börzsönyi kút                          | Perőcsény           |
| PÁLOS ásványvíz                 | Pálósszentkút Ásványvíz üzem 1. sz kút | Petőfiszállás       |
| AQUA-KING                       | Magdolna-völgyi kút                    | Piliscsaba          |
| CLASS AQUA PILIS                | Piliscsév 7.                           | Piliscsév           |
| AQUATYS                         | ATYS 1.                                | Polgárdi            |
| Pölöskei Aquafitt               | Pölöskei Aquafitt                      | Pölöske             |
| PERIDOT                         | Peridot kút                            | Pusztazámor         |
| TÜSI AQUA                       | Tüsi Aqua 1.                           | Rácalmás            |
| Vis Vitalis                     | Vis Vitalis                            | Ravasz              |
| Szidónia                        | Szidónia 2. kút                        | Röjtökmuzsaj        |
| SZIDÓNIA                        | Szidónia kút                           | Röjtökmuzsaj        |
| Zselici Gyémánt                 | Sántosi                                | Sántos              |
| Sárvári ásványvíz               | gyógyfürdő 1/a                         | Sárvár              |
| Vadkerti Természetes Ásványvíz  | 1 sz. kút                              | Soltvadkert         |
| Fonte Natura                    | Fonte Natura kút                       | Somogyvár           |

| Denumirea comercială   | Denumirea sursei  | Locul de exploatare |
|------------------------|-------------------|---------------------|
| Libra                  | Libra             | Somogyvár           |
| Verde                  | Verde kút         | Somogyvár           |
| AQUA BLU               | 2 sz.             | Somogyvár           |
| Balfi                  | Balfi 6.          | Sopron (Balf)       |
| Theresia               | Theresia          | Sopron (Balf)       |
| Balfi                  | Balfi 5.          | Sopron (Balf)       |
| Balfi                  | Balfi 7.          | Sopron (Balf)       |
| Balfi                  | Balfi 4.          | Sopron (Balf)       |
| Battyáni víz           | Klára             | Szabadbattyán       |
| Santé                  | Santé             | Szeged              |
| Mohácsi Kristályvíz    | Vaskapu           | Székelyszabar       |
| Fehérvári Aqua Mathias | Aqua Mathias      | Székesfehérvár      |
| Szentkirályi           | Szentkirályi      | Szentkirály         |
| Aquatica               | Aquatica          | Szentkirály         |
| Emese                  | Emese             | Szentkirály         |
| Vitafitt Water         | SZE-2. számú kút  | Szeremle            |
| KUMILLA ásványvíz      | Kumilla           | Szigetvár           |
| Cserehát V.            | Cserehát V.       | Szikszo             |
| Cserehát III.          | Ipari park 4. sz. | Szikszo             |
| Cserehát I.            | Ipari park 2.sz.  | Szikszo             |
| TURUL                  | Ipari park 1. sz. | Szikszo             |
| XIXO                   | Ipari park 5.sz.  | Szikszo             |
| Cserehát II.           | Ipari park 3. sz. | Szikszo             |
| Aqua Vitae             | Aqua Vitae        | Tabdi               |
| Goldwater              | Goldwater         | Tapolca             |
| GALLA AQUA             | Galla Aqua        | Tatabánya           |
| JADE                   | Jade              | Terem               |
| JADE AQUA              | Jade 2. számú kút | Terem               |
| Tiszafüredi            | 2.kút             | Tiszafüred          |
| ERIKA term.ásványvíz   | Kerekdomb         | Tiszaécske          |
| Szentimre kristályvíz  | Szentimre         | Tiszaszentimre      |
| „NORA ”                | Ágnes ereszke     | Tokodaltáró         |
| NORA                   | IV/C ereszke      | Tokodaltáró         |
| Vitaqua                | Vital-1           | Újléta              |
| „Aqua Optima”          | Kerekes forrás    | Üllő                |
| UNIQUE                 | Várpalota-Inota   | Várpalota (Inota)   |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| Visegrádi Ásványvíz  | Lepence          | Visegrád            |
| Gyömörő Gyöngye      | Zalagyömörő      | Zalagyömörő         |
| Bonaqua              | Boa              | Zalaszentgrót       |
| Age Water            | ZGT-3            | Zalaszentgrót       |
| BISTRA               | Bistra           | Zalaszentgrót       |
| Fitt Water           | ZGT-3P           | Zalaszentgrót       |
| NATURAQUA            | Naturaqua        | Zalaszentgrót       |
| Fitt Water           | ZGT-3P           | Zalaszentgrót       |
| „Zirc Gyöngye”       | Zirc-1 sz.       | Zirc                |
| PRIMUS               | Primus Sisi      | Zsámbék             |
| Amira                | Ati kút          | Zsurk               |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Ungaria

| Denumirea comercială | Denumirea sursei     | Locul de exploatare         |
|----------------------|----------------------|-----------------------------|
| „KRAYNA”             | Wellmut 1062 sz. kút | Alsószlatina, Ungvári járás |
| „Black Lake”         | Gusarevci forrás     | Bukovica-Savnik             |
| „Vershyna”           | 1-L(SV) kút          | Szolyva                     |
| „Barchanka”          | Barchanka 639 kút    | Barszki járás, Matejkiv     |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Țările de Jos

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| Anl'eau              | Anl'eau          | Annen               |
| Bavaria              | Waater           | Lieshout            |
| Maresca              | Maresca          | Maarheeze           |
| Bar-le-Duc           | Bar-le-Duc       | Utrecht             |
| Euregio              | Euregio          | Heerlen             |
| Kelderke             | Kelderke         | Wijlre              |
| Kuiperij             | Kuiperij         | Wijlre              |
| Sablon               | Sablon           | Sittard             |
| Sifres               | Sifres           | Hoensbroek          |
| Sourcy               | Sourcy           | Bunnik              |
| Idèl                 | Idèl             | Hoensbroek          |
| Source de Ciseau     | Source de Ciseau | Heerlen             |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| De Wildert           | De Wildert       | Dongen              |

### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Austria

| Denumirea comercială     | Denumirea sursei                                       | Locul de exploatare                              |
|--------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Alpquell                 | Quelle IV (Alpquell)                                   | 6232 Münster                                     |
| Astoria                  | Astoria Quelle                                         | 6232 Münster                                     |
| Bad Tatzmannsdorfer      | Jormannsdorf B7                                        | 7431 Bad Tatzmannsdorf                           |
| Bon-aqua                 | Bon                                                    | 2413 Edelstal                                    |
| Frankenmarkter           | Quelle II                                              | 4890 Frankenmarkt                                |
| Gasteiner kristallklar   | Kristallquelle                                         | 5640 Bad Gastein                                 |
| Hofsteigquelle           | Hofsteigquelle                                         | 6923 Lauterach                                   |
| Hallstein Artesian Water | Hallstein Brunnen                                      | 4831 Obertraun                                   |
| Juvina                   | Juvinaquelle II                                        | 7301 Deutschkreuz                                |
| LebensQuell              | LebensQuell                                            | 4890 Frankenmarkt                                |
| Limesquelle              | Limesquelle                                            | 4470 Enns                                        |
| long life                | Stadtquelle Bad Radkersburg                            | 8490 Bad Radkersburg                             |
| Minaris                  | Minaris-Quelle                                         | 8483 Deutsch Goritz                              |
| Minaris                  | B1 & Minaris Neu                                       | 8483 Deutsch Goritz                              |
| Montes                   | Montes Quelle                                          | 6230 Brixlegg                                    |
| Naturquelle              | Naturquelle                                            | 7332 Koberdorf                                   |
| Peterquelle              | Peterquelle Brunnen B II und Peterquelle Brunnen B III | 8483 Deutsch Goritz                              |
| Preblauer                | Paracelsus Quelle Preblau                              | 9461 Prebl                                       |
| Preblauer                | Auen Quelle Preblau                                    | 9461 Prebl                                       |
| Römerquelle              | Römerquellen 1, 15 und 17                              | 2413 Edelstal und 2472 Prellenkirchen            |
| SilberQuelle             | SilberQuelle                                           | 6230 Brixlegg                                    |
| Sonnenberg Quelle        | Quelle Sonnenberg                                      | 6714 Nüziders                                    |
| Steirerquell             | Steirerquell                                           | 8483 Deutsch Goritz                              |
| Sulzegger                | Styrianquelle                                          | 8422 St. Nikolai ob Drassling                    |
| Tauernquelle             | Tauernquelle                                           | 5640 Hinterschneeberg                            |
| Thalheim                 | Thalheimer Schlossbrunnen Neu                          | 8754 Thalheim (KG 65032 Thalheim, Gemeinde Pöls) |
| Tiroler Quelle           | Tiroler Quelle                                         | 6232 Münster                                     |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei             | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------------------|---------------------|
| Urquelle             | Urquelle                     | 7332 Kobersdorf     |
| Vitus-Quelle         | Vitus-Quelle                 | 2136 Laa/Thaya      |
| Vöslauer             | Vöslauer Ursprungsquelle I   | 2540 Bad Vöslau     |
| Vöslauer             | Vöslauer Ursprungsquelle VI  | 2540 Bad Vöslau     |
| Vöslauer             | Vöslauer Ursprungsquelle VII | 2540 Bad Vöslau     |
| Waldquelle           | Waldquellen 3, 6 und 9       | 7332 Kobersdorf     |
| Wellness             | Wellnessquelle               | 6230 Brixlegg       |

### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Polonia

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                            | Locul de exploatare             |
|----------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| ALEKS FRUIT          | Alex-Fruit 1                                | Aleksandrów Kujawski            |
| ANKA                 | Anka<br>(Dąbrówka, Marta, Mieszko, Młynarz) | Szczawno-Zdrój                  |
| AQUA GRYF            | Nr 1-Hania                                  | Przybiernów                     |
| AQUA NATURAL         | S-4                                         | Szałe-Trojanów                  |
| AQUA ZDRÓJ+          | PL-1, Pieniawa Józefa 1                     | Polanica-Zdrój                  |
| ARCTIC PLUS          | Arctic Plus                                 | Grodzisk Wielkopolski           |
| ARCTIC+              | K2                                          | Kutno                           |
| AUGUSTOWIANKA        | M II                                        | Augustów                        |
| AVIAMORE             | PL-2                                        | Polanica-Zdrój                  |
| BUSKOWIANKA ZDRÓJ    | Nowy Nurek                                  | Busko-Zdrój                     |
| BYSTRA               | Nr 1                                        | Długie k. Lublina               |
| CECHINI MUSZYNA      | Anna, Anna II, Józef, Karolina, Marcin II   | Muszyzna                        |
| CISOWIANKA           | Cisowianka                                  | Drzewce k. Nałęczowa            |
| CRISTAL              | S-2                                         | Damnica                         |
| CYMES MINERALE       | SW-2                                        | Wałcz                           |
| DAR NATURY           | Dar                                         | Włoszakowice                    |
| DŁUGOPOLANKA         | Studzienne                                  | Szczawina                       |
| DOBROWIANKA          | Dobrowianka                                 | Rzeniszów                       |
| DOLINA BARYCZY       | Marcin                                      | Wierzbno                        |
| EVITA                | Nr 1 Evita                                  | Biskupiec                       |
| FAMILIJNA            | Nr 5                                        | Gorzanów k. Bystrzycy Kłodzkiej |

| Denumirea comercială     | Denumirea sursei                                                                  | Locul de exploatare                 |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| GALICJANKA               | P-I                                                                               | Powroźnik, gm. Muszyna              |
| GALICJANKA MUSZYNA       | Z-2, Z-3                                                                          | Zubrzyk, gm. Piwniczna              |
| GALICYA                  | Galicja                                                                           | Narol                               |
| GRODZISKA                | Grodziska Mineralna                                                               | Grodzisk Wielkopolski               |
| HELENA                   | PD-4                                                                              | Szczawnica                          |
| ID'EAU                   | 2z                                                                                | Borucin                             |
| INOWROCŁAWIANKA KUJAWSKA | Nr 2                                                                              | Inowrocław                          |
| IQI                      | IQI (15E-1)                                                                       | Czyżów                              |
| JANOWIANKA               | S-1                                                                               | Janów                               |
| JAWOR MINERAL            | Jaworowy Zdrój                                                                    | Jawor                               |
| JAVA                     | Humniska                                                                          | Humniska, gm. Brzozów               |
| JODOWA                   | Nr 1-Jodowa                                                                       | Wróblew                             |
| JURAJSKA                 | Jurajska                                                                          | Postęp k. Myszkowa                  |
| JURA-SKAŁKA              | Nr 2 Skałka                                                                       | Skałka                              |
| JUROFF                   | Postęp Nr 1                                                                       | Postęp                              |
| KANIA                    | Jana (Nr 1)                                                                       | Bielice, gm. Biskupiec Pomorski     |
| KAZIMIERSKA              | Kazimierska (Nr 3)                                                                | Cholewianka,<br>gm. Kazimierz Dolny |
| KINGA PIENIŃSKA          | Kinga Pienińska (Św. Kinga, Kinga-2,<br>SW-1, Zdrój-6, Zdrój-7, Zdrój-9,<br>SW-9) | Krościenko                          |
| KORACJUSZ BESKIDZKI      | SB-3                                                                              | Sucha Beskidzka                     |
| KORONA MAZOWIECKA        | Mszczonów IG-1                                                                    | Mszczonów                           |
| KROPLA BESKIDU           | Kropla Beskidu                                                                    | Tylicz                              |
| KROPLA DÉLICE            | Kropla Délice<br>(T-III, T-IX, P-VI)                                              | Tylicz                              |
| KRÓLEWSKA                | Królewska                                                                         | Cholewianka,<br>gm. Kazimierz Dolny |
| KRYNICA MINERALE         | P1                                                                                | Krynica-Zdrój                       |
| KRYNICZANKA              | Zdrój Główny, Jan 13a,<br>Nr 7, Nr 9                                              | Krynica-Zdrój                       |
| KRYSTYNKA                | 19a                                                                               | Ciechocinek                         |
| LIFE                     | Nr 3 Life                                                                         | Wschowa                             |
| LIFE                     | Nr 6 Life                                                                         | Wschowa                             |
| MAGNEVITA                | Marter 1                                                                          | Sierpc                              |
| MAGNUSZEWIANKA           | Nr 1                                                                              | Magnuszew Duży 3                    |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                                                 | Locul de exploatare                   |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| MARTER 2             | Marter 2                                                         | Sierpc                                |
| MASURIA SPRING       | Masuria Spring                                                   | Iłowo-Osada                           |
| MATECZNY ZDRÓJ       | M-4, Geo-2A                                                      | Kraków                                |
| MINERVITA            | HS-1                                                             | Humniska, gm. Brzozów                 |
| MONTEA               | O1 Piorunka                                                      | Piorunka                              |
| MORENA               | Morena (Nr 1)                                                    | Iłowo-Osada                           |
| MUSZYNA MINERALE     | P-III, P-IV, P-14                                                | Powroźnik, gm. Muszyna, Krynica-Zdrój |
| MUSZYNA STANISŁAW    | Stanisław                                                        | Muszyna                               |
| MUSZYNA TESCO        | Józef-Stanisław                                                  | Muszyna                               |
| MUSZYNA ZDRÓJ        | Muszyna Zdrój (IN-2 bis, Z-8)                                    | Muszyna                               |
| MUSZYNA ZDRÓJ II     | SL1                                                              | Szczawnik, gm. Muszyna                |
| MUSZYNIANKA          | Muszynianka (A-5, M-2, M-4, M-7, P-1A, P-2, P-4, P-6, P-7, WK-1) | Andrzejówka, Milik, Muszyna           |
| MUSZYNIANKA PLUS     | A-1, K-1, M-2, M-3, M-5, O-1, M-13                               | Andrzejówka, Milik                    |
| MUSZYNIANKA ZDRÓJ    | P-III, P-IV, P-10, P-12, P-13, P-14, P-17                        | Powroźnik, gm. Muszyna, Krynica-Zdrój |
| MUSZYŃSKI ZDRÓJ      | Piotr                                                            | Muszyna                               |
| MUSZYŃSKIE ZDROJE    | Milusia                                                          | Muszyna                               |
| NAŁĘCZOWIANKA        | Nałęczowianka                                                    | Kolonia Bochothnica k. Nałęczowa      |
| NAŁĘCZÓW ZDRÓJ       | Nałęczów Zdrój                                                   | Drzewce k. Nałęczowa                  |
| NATA AQUA            | Nr 4                                                             | Borkowo                               |
| OD NOWA              | Anna                                                             | Muszyna                               |
| OSHEE MINERAL WATER  | Oshee Mineral Water (Nr 5)                                       | Borkowo                               |
| OSTROMECKO           | Źródło Marii                                                     | Ostromecko, gm. Dąbrowa Chełmińska    |
| PERLAGE              | Perlage                                                          | Drzewce k. Nałęczowa                  |
| PERŁA KRYNICY        | K-8                                                              | Szczawiczne, gm. Krynica-Zdrój        |
| PERŁA POŁCZYŃSKA     | 2A                                                               | Połczyn-Zdrój                         |
| PERŁA SUDETÓW        | Perła Sudetów                                                    | Bystrzyca Kłodzka                     |
| PERŁA SWOSZOWIC      | OP-1                                                             | Kraków                                |
| PERRY                | Perry (Nr 2)                                                     | Morzeszczyn                           |
| PILSKA               | ZP-3                                                             | Piła                                  |



| Denumirea comercială         | Denumirea sursei                                            | Locul de exploatare                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| PIWNICZANKA                  | P-5, P-6, P-8, P-9, P-11,<br>P-14, P-17, P-18 (Piwniczanka) | Piwniczna-Zdrój                     |
| PODKARPACKA                  | D-2A                                                        | Rymanów-Zdrój, gm. Rymanów          |
| POLANICA ZDRÓJ               | Polanica Zdrój Nr 4                                         | Stary Wielisław                     |
| POLANICKA                    | Polanicka<br>(Nr 5, Nr 7M (Sudety))                         | Gorzanów                            |
| POLANICKA MINERAL            | Polanicka Mineral (10M)                                     | Gorzanów                            |
| POLANICKIE MINERAŁY          | PL-1, PL-2                                                  | Polanica-Zdrój                      |
| POLANICZANKA                 | PL-1                                                        | Polanica-Zdrój                      |
| POLARIS                      | Polaris                                                     | Bielsk Podlaski                     |
| POLARIS                      | S-8                                                         | Damnica                             |
| POLARIS MUSZYŃSKI            | Z-2                                                         | Zubrzyk, gm. Piwniczna              |
| POLARISpH                    | Nr 4                                                        | Borucin                             |
| POLARIS PLUS                 | Polaris Plus (15E2)                                         | Czyżów, gm. Kleszczów               |
| POLARIS 1                    | Polaris 1                                                   | Grodzisk Wielkopolski               |
| POLARIS 1A                   | Polaris 1A                                                  | Biała                               |
| POLARIS <sup>2</sup>         | Polaris <sup>2</sup>                                        | Myszków                             |
| POLARIS <sup>3</sup>         | Polaris <sup>3</sup>                                        | Włoszakowice                        |
| POLARIS <sup>4</sup>         | ZR/3                                                        | Radom                               |
| POLSKIE ZDROJE PLUS          | PL1 Piorunka                                                | Piorunka                            |
| POTOK Z JURY                 | S1, S2                                                      | Myszków                             |
| RABKA ZDRÓJ                  | EC-1                                                        | Szczawa                             |
| RODOWITA Z ROZTOCZA          | ŚWR-1 (Rodowita)                                            | Grabnik, gm. Krasnobród             |
| RODOWITA Z ROZTOCZA          | ŚWR-2 (Rodowita)                                            | Grabnik, gm. Krasnobród             |
| RZESZOWIANKA                 | S2                                                          | Borek Stary                         |
| SAGUARO MUSZYŃSKIE           | G-2A                                                        | Powroźnik, gm. Muszyna              |
| SAGUARO MUSZYŃSKIE           | Z-2, Z-3, Z-3a, Z-8                                         | Zubrzyk                             |
| SAGUARO MUSZYŃSKIE ZDRÓJ     | Muszyna (Józef, Karolina,<br>Anna, Damian)                  | Muszyna                             |
| SELENKA WIENIEC ZDRÓJ        | Nr V                                                        | Wieniec-Zdrój                       |
| SILOE                        | M1                                                          | Mochnaczka Wyżna, gm. Krynica-Zdrój |
| SKARB NATURY                 | Pieniawa Józefa 1 (PJ 1)                                    | Polanica-Zdrój                      |
| SKARB NATURY MINERAL PLUS    | P-300, P-300a                                               | Polanica-Zdrój                      |
| SKARB Z GŁĘBI NATURY MUSZYNA | K-1                                                         | Muszyna                             |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                                                                                              | Locul de exploatare       |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| SKARB ŻYCIA MUSZYNA  | Skarb Życia Muszyna<br>(K-1, K-2, K-4a, K-6, K-7, K-10, K-11,<br>K-12, IN-1bis,<br>IN-2bis, IN-3, IN-4, IN-5) | Muszyna, Szczawiczne      |
| SŁOWIANKA            | S-3                                                                                                           | Damnica                   |
| S-5                  | S-5                                                                                                           | Turów                     |
| SMIAK MUSZYNY        | Milusia, Piotr                                                                                                | Muszyna                   |
| STAROPOLANKA PLUS    | J-150a                                                                                                        | Jeleniów                  |
| STAROPOLANKA 800     | Staropolanka (Pieniawa<br>Józefa nr 1 i 2), PL-1                                                              | Polanica-Zdrój            |
| STAROPOLANKA 2000    | Staropolanka 2000<br>(P-300a)                                                                                 | Polanica-Zdrój            |
| STAROPOLSKA          | Nr 1                                                                                                          | Iłża                      |
| STĘPINIANKA CRISTAL  | Alvin                                                                                                         | Stępina                   |
| SUDECKI ZDRÓJ        | Viviana                                                                                                       | Wirki 53, gm. Marcinowice |
| SUDETY               | Sudety                                                                                                        | Gorzanów                  |
| SUDETY +             | Sudety + (9M)                                                                                                 | Gorzanów                  |
| TORUNIANKA           | JO-1                                                                                                          | Toruń                     |
| TYMIENICZANKA        | Nr 1                                                                                                          | Tymienice                 |
| USTRONIANKA BIAŁA    | Nr 1-Basia                                                                                                    | Biała                     |
| VERONI MINERAL       | ZR/1                                                                                                          | Radom                     |
| VERVA                | J-150                                                                                                         | Jeleniów k. Kudowy-Zdrój  |
| VERVA+               | Józef, Karolina                                                                                               | Muszyna                   |
| VITA                 | Tylicki Zdrój 2                                                                                               | Tylicz                    |
| VIVA MINERALE        | MI                                                                                                            | Augustów                  |
| VOLVITA              | Volvita                                                                                                       | Radom                     |
| WIELKA WIENIECKA     | Nr 4                                                                                                          | Wieniec-Zdrój             |
| WODA K1              | K1                                                                                                            | Kozietuły                 |
| WODA K1/K2           | K1/K2                                                                                                         | Kozietuły                 |
| WODA K2              | K2                                                                                                            | Kozietuły                 |
| WYSOWIANKA           | W-12, W-24                                                                                                    | Wysowa-Zdrój              |
| WYSOWIANKA ZDRÓJ     | R1                                                                                                            | Wysowa-Zdrój              |
| ZAKOPIAŃSKA          | Zakopiańska                                                                                                   | Szczawa                   |
| ZDROJE PIWNICZNA     | Z-3, Z-3A                                                                                                     | Zubrzyk, gm. Piwniczna    |
| ZŁOCKA               | SL-3                                                                                                          | Szczawnik, gm. Muszyna    |
| ZŁOTY POTOK          | S2                                                                                                            | Złoty Potok               |
| ŹRÓDŁA MUSZYNY       | G-8                                                                                                           | Jastrzębik, gm. Muszyna   |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                    |
|----------------------|------------------|----------------------------------------|
| ŹRÓDŁA MUSZYNY       | Z-12             | Zubrzyk, gm. Piwniczna                 |
| #H2O                 | M1, M2           | Mochnaczka Wyzna,<br>gm. Krynica-Zdrój |

**Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Polonia**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                                      | Locul de exploatare                  |
|----------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| AKVADIV              | MŁ-4 „Akvadiv”                                        | Malinowszczyzna, Republika Białorusi |
| FAIRBOURNE           | FS2 (Nr 12)                                           | Montgomery, Wielka Brytania          |
| JERMUK               | Nr IV-K (Jermuk)                                      | Jermuk, Republika Armenii            |
| KIZILAY              | Gazligöl Belediyesi/İhsaniye ilçesi<br>AFYONKARAHİSAR | Afyonkarahisar, Turcja               |
| ŁUŻAŃSKA 15          | Nr 15                                                 | Gołubin, Ukraina                     |
| SAIRME               | 3A (Sairme)                                           | Sairme, Gruzja                       |

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de Portugalia**

| Denumirea comercială  | Denumirea sursei   | Locul de exploatare                       |
|-----------------------|--------------------|-------------------------------------------|
| Água do Fastio        | Fastio             | Chamoim-Terras de Bouro                   |
| Águas de Carvalhelhos | Carvalhelhos       | Carvalhelhos- Boticas                     |
| Bem-Saúde             | Bem-Saúde          | Sampaio-Vila Flor                         |
| Caldas de Penacova    | Caldas de Penacova | Penacova                                  |
| Castello              | Castello           | Pisões-Moura                              |
| Chic                  | Chic               | Caldas de Monchique-Monchique             |
| Fonte Campilho        | Fonte Campilho     | Vidago – Chaves                           |
| Fonte da Lua          | Fonte da Lua       | Gouveia                                   |
| Frize                 | Frize              | Sampaio-Vila Flor                         |
| Healsi                | Healsi             | Chamusca                                  |
| Luso                  | Luso               | Luso-Mealhada                             |
| Magnificat            | Magnificat         | Serra do Trigo - Ilha de S. Miguel-Açores |
| Melgaço               | Melgaço            | Quinta do Peso - Melgaço                  |
| Monchique             | Monchique          | Caldas de Monchique-Monchique             |
| Pedras Levíssima      | Pedras Salgadas    | Pedras Salgadas-Vila Pouca de Aguiar      |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                  |
|----------------------|------------------|--------------------------------------|
| Pedras Salgadas      | Pedras Salgadas  | Pedras Salgadas-Vila Pouca de Aguiar |
| Vidago               | Vidago           | Vidago – Chaves                      |
| Salutis              | Salutis          | Ferreira-Paredes de Coura            |
| São Silvestre        | São Silvestre    | Pernes-Santarém                      |
| Vimeiro              | Vimeiro          | Maceira-Torres Vedras                |
| Vitalis              | Vitalis          | Castelo de Vide                      |
| Vitalis              | Vital            | Envendos-Mação                       |

### Lista apelor minerale naturale recunoscute de România

| Denumirea comercială                                  | Denumirea sursei                         | Locul de exploatare                        |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| ALPINA BORȘA                                          | Izvorul nr.1 bis, Izvorul nr. 2          | Baia Borșa (județul Maramureș)             |
| AMFITEATRU                                            | Izvorul 3 Copou                          | Iași (județul Iași)                        |
| APA CRAIULUI                                          | Izvorul nr. 5 Gâlgoaie                   | Dâmbovicioara (județul Argeș)              |
| AQUATIQUE                                             | Izvorul Bușteni                          | Bușteni (județul Prahova)                  |
| AQUA CARPATICA                                        | Izvorul Băjenaru                         | Păltiniș (județul Suceava)                 |
| AQUA CARPATICA                                        | Izvorul Haja                             | Păltiniș (județul Suceava)                 |
| AQUA CARPATICA                                        | F2 Păltiniș                              | Păltiniș (județul Suceava)                 |
| AQUA CARPATICA                                        | Izvorul Ichim nr. 1, Izvorul Ichim nr. 4 | Gălăuțas, comuna Bilbor (județul Harghita) |
| AQUA CARPATICA                                        | Aqua 2                                   | Gălăuțas, comuna Bilbor (județul Harghita) |
| AQUA CARPATICA                                        | Aqua 3                                   | Bilbor (județul Harghita)                  |
| AQUA CARPATICA                                        | Aqua 4                                   | Bilbor (județul Harghita)                  |
| AQUA CARPATICA                                        | Aqua                                     | Broșteni (județul Suceava)                 |
| AQUA SARA                                             | F 4750                                   | Boholt (județul Hunedoara)                 |
| AQUA VITAL                                            | Sacoșu Mare                              | Sacoșu Mare (județul Timiș)                |
| APĂ MINERALĂ NATURALĂ CARBOGAZOASĂ STOICENI MARAMUREȘ | Sursa F1                                 | Stoiceni Târgu Lăpuș (județul Maramureș)   |
| ARMONIA STAREA TA DE BINE                             | F2 Măieruș                               | Măieruș (județul Brașov)                   |
| ARTESIA                                               | FH Artezia 3                             | Sânsimion (județul Harghita)               |
| BĂILE LIPOVA                                          | F11                                      | Lipova (județul Arad)                      |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei                  | Locul de exploatare                                 |
|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| BIBORȚENI-BĂȚANI     | F1 SNAM                           | Biborțeni-Bățani (județul Covasna)                  |
| BIBORȚENI FORTE      | F7 ISPIF                          | Biborțeni (județul Covasna)                         |
| BILBOR               | F1 SNAM                           | Bilbor (județul Harghita)                           |
| BODOC                | Izvorul Mathild,<br>F1 3 RAMIN    | Bodoc (județul Covasna)                             |
| BORSEC               | Borsec                            | Borsec (județul Harghita)                           |
| BORSEC               | Făget BORSEC                      | Borsec (județul Harghita)                           |
| BORSEC               | F1C                               | Borsec (județul Harghita)                           |
| BUCOVINA             | C7                                | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F4 SNAM ROȘU                      | Vatra Dornei (județul Suceava)                      |
| BUCOVINA             | F2 RAMIN ROȘU                     | Vatra Dornei (județul Suceava)                      |
| BUCOVINA             | F1                                | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F2                                | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F3                                | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F3 bis                            | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F1 bis                            | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F1 bis SNAM                       | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUCOVINA             | F2 SNAM                           | Dorna Candrenilor (județul Suceava)                 |
| BUZIAȘ               | FII bis                           | Buziaș (județul Timiș)                              |
| CARPATINA            | C1                                | Domogled-Băile Herculane<br>(județul Caraș-Severin) |
| CARPATINA            | F.1.ISLGC                         | Toșorog (județul Neamț)                             |
| CERTEZE              | Certeze                           | Certeze (județul Satu Mare)                         |
| CEZARA               | F3, F4                            | Băcăia (județul Hunedoara)                          |
| CHEILE BICAZULUI     | Bicazul Ardelean<br>(forajul FH1) | Bicazul Ardelean (județul Neamț)                    |
| CORA                 | F1 SNAM                           | Malnaș Băi (județul Covasna)                        |
| CRISTALINA           | FH Artezia 1                      | Sânsimion (județul Harghita)                        |
| CRISTALUL MUNȚILOR   | Izvorul Pârâul Rece               | Vama Buzăului (județul Brașov)                      |
| DORNA                | FH2 Floreni, FH3 Floreni          | Dealul Floreni (județul Suceava)                    |

| Denumirea comercială    | Denumirea sursei                                                                                                                           | Locul de exploatare                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| DORNA                   | F5                                                                                                                                         | Poiana Vinului (județul Suceava)                 |
| DORNA                   | F2bPN, F3PN, F1cPN                                                                                                                         | Negrișoara-Poiana Negrii (județul Suceava)       |
| DORNA                   | F d                                                                                                                                        | Poiana Negrii (județul Suceava)                  |
| DORNA IZVORUL ALB       | Captarea 1, Captarea 2, Captarea 2bis, Captarea 2a, Captarea 2b, Captarea 3, Izvor 5, Izvor 6, Izvor 7, Izvor 10, Foraj 11A, Foraj F1bisVB | Dorna Candrenilor (județul Suceava)              |
| HERA                    | Izvorul Hera (Cuciului)                                                                                                                    | Budureasa (județul Bihor)                        |
| HERCULANE               | C2                                                                                                                                         | Domogled-Băile Herculane (județul Caraș-Severin) |
| IZVORUL ALPIN           | Izvorul Alpin                                                                                                                              | Bicaz Chei (județul Neamț)                       |
| IZVORUL CETĂȚII CRIZBAV | Izvor                                                                                                                                      | Crizbav (județul Brașov)                         |
| IZVORUL MINUNILOR       | Izvorul Minunilor                                                                                                                          | Stâna de Vale (județul Bihor)                    |
| IZVORUL MUNTELUI        | Izvorul Muntelui                                                                                                                           | Comuna Bicaz Chei (județul Neamț)                |
| KEIA                    | Izvorul Zăganului                                                                                                                          | Ciucăș (județul Prahova)                         |
| LA FANTANA              | Șeștina                                                                                                                                    | Valea Sardului (județul Mureș)                   |
| LIPOVA                  | F8E, F9 bis, F20 bis                                                                                                                       | Lipova (județul Arad)                            |
| LITHINIA                | Forajul FH 2                                                                                                                               | Parhida (județul Bihor)                          |
| NATURIS                 | FH1                                                                                                                                        | Miercurea Ciuc (județul Harghita)                |
| OAȘ                     | Certeze Negrești I                                                                                                                         | Negrești (județul Satu Mare)                     |
| PERENNA PREMIER         | Calina I                                                                                                                                   | Dognecea (județul Caraș-Severin)                 |
| PERLA APUSENILOR        | FH2 Chimindia                                                                                                                              | Chimindia-Deva (județul Hunedoara)               |
| PERLA COVASNEI          | F1 SNAM                                                                                                                                    | Târgu Secuiesc (județul Covasna)                 |
| PERLA HARGHITEI         | F1 SNAM, F2 SNAM, FI ISPIF                                                                                                                 | Sâncrăieni (județul Harghita)                    |
| PERLA HARGHITEI         | FH2 Sântimbru                                                                                                                              | Sântimbru (județul Harghita)                     |
| PERLA HARGHITEI         | FH Artezia 2                                                                                                                               | Sânsimion (județul Harghita)                     |
| RARĂUL                  | Puțul Lebeș, FH1                                                                                                                           | Fundul Moldovei (județul Suceava)                |
| SPRING HARGHITA         | FH2M                                                                                                                                       | Miercurea Ciuc (județul Harghita)                |

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                          |
|----------------------|------------------|----------------------------------------------|
| STÂNCENI             | Stânceni         | Stânceni (județul Mureș)                     |
| STÂNCENI             | Ciobotani        | Ciobotani (județul Mureș)                    |
| TĂRÂMUL APELOR       | F3 ISPIF         | Târgu Secuiesc (județul Covasna)             |
| TIVA HARGHITA        | F8 ISPIF         | Sâncrăieni (județul Harghita)                |
| TUȘNAD               | Tușnad           | Tușnad (județul Harghita)                    |
| TUȘNAD               | FH 35 bis        | Tușnad (județul Harghita)                    |
| VÂLCELE              | Elisabeta        | Vâlcele (județul Covasna)                    |
| VREAU DIN ROMÂNIA    | F6 ISPIF         | Boholt (județul Hunedoara)                   |
| ZIZIN                | Sursele Zizin    | Zizin, comuna Târlungeni<br>(județul Brașov) |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Slovenia

| Denumirea comercială     | Denumirea sursei   | Locul de exploatare |
|--------------------------|--------------------|---------------------|
| Donat Mg                 | Donat              | Rogaška Slatina     |
| Tiha                     | Tiha               | Rogaška Slatina     |
| Radenska Petanjski Vrlec | Petanjski Vrlec    | Radenci             |
| Radenska Kraljevi Vrelec | Kraljevi Vrelec    | Radenci             |
| Kaplja                   | Zlata Kaplja       | Radomlje            |
| Dana                     | Dana               | Mirna               |
| Primaqua                 | Primaqua           | Radenci             |
| Costella                 | Maks-2             | Fara                |
| Radenska Naturelle       | Radenska Naturelle | Radenci             |
| Cana Royal Water         | Cana               | Serdica             |

#### Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Slovenia

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------|---------------------|
| Life Spring          | Heba B           | Bujanovac, Srbija   |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Slovacia

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare            |
|----------------------|------------------|--------------------------------|
| Budiš                | B-5              | 038 23 Budiš                   |
|                      | B-6              |                                |
| Fatra                | BJ-2             | 036 01 Martin - čast' Záturčie |

| Denumirea comercială       | Denumirea sursei            | Locul de exploatare                     |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|
| Fatra extra                | BJ-4                        |                                         |
| Maštinská                  | HM-1                        | 987 01 Maštinec                         |
| Ave                        | ST-1                        |                                         |
| Lubovnianska magnéziová    | LZ-6 (Veronika)             | 065 11 Nová Lubovňa                     |
| MISS+ magnéziovo-kremíková | HZ-1 (SiSi)                 |                                         |
| Gemerka                    | HVŠ-1                       | 982 01 Tornaľa                          |
| Maxia                      | ŠB-12                       |                                         |
| Baldovská                  | BV-1 (Baldovce II)          | 053 04 Baldovce                         |
|                            | B-4A (Polux)                |                                         |
| Salvator I                 | S-1 (Cifrovaný)             | 082 36 Lipovce                          |
| Salvator                   | S-2 (Salvator)              |                                         |
| Slatina                    | BB-2                        | 935 84 Slatina                          |
| Santovka                   | B-6                         | 935 87 Santovka                         |
| Čerínska minerálka         | ČAM-1                       | 974 01 Čačín                            |
| Mitická                    | MP-1                        | 913 22 Trenčianske Mitice               |
| MINERA                     | HG-3                        | 913 21 Mníchova Lehota                  |
| Kláštorná Kalcia           | KM-1 (Kláštorný)            | 038 43 Kláštor pod Znievom              |
| Matúšov prameň             | CC-1 (Matúšov prameň)       | 916 34 Lúka                             |
| Korytnica                  | S-2 (Antonín)               | 037 73 Liptovská Osada - časť Korytnica |
|                            | S-7 (Klement)               |                                         |
| Cigeľská                   | CH-1 (Štefan)               | 086 02 Cigeľka                          |
| 24 MAGNA                   | HKV-2 (Fedorka)             | 037 73 Liptovská Osada - časť Korytnica |
| Brusnianka                 | BC-1 (Ondrej)               | 976 62 Brusno                           |
| Sulinka                    | MS-1 (Johanus)              | Sulín, 065 45 Malý Lipník               |
| Smokovecká kyselka         | SK-1 (Smokovecká kyselka I) | 062 01 Starý Smokovec                   |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Finlanda

| Denumirea comercială | Denumirea sursei       | Locul de exploatare |
|----------------------|------------------------|---------------------|
| Vellamo              | Viikinäisten syvälahde | Heinola             |



**Lista apelor minerale naturale din țări terțe recunoscute de Finlanda**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare                                                 |
|----------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Brecon Carreg        | Brecon Carreg    | Llwyn Dewi Trapp borehole within Carmarthenshire County, Wales (UK) |

**Lista apelor minerale naturale recunoscute de Suedia**

| Denumirea comercială | Denumirea sursei               | Locul de exploatare             |
|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| ÅIVE                 | Åive                           | Hirvasåive                      |
| Åre Water            | Åre källa                      | Englandsviken, Åre              |
| Coop                 | Hellebrunn                     | Jeppetorp, Hällefors            |
| Guttsta källa        | Guttsta källa                  | Guttsta, Kolsva                 |
| Ramlösa              | Döbelius källa                 | Ramlösa Hälsobrunn, Helsingborg |
| Ramlösa              | Jacobs källa                   | Ramlösa Hälsobrunn, Helsingborg |
| Sätra Brunn          | Trefaldighetskällan Sätrabrunn | Sätra Brunn, Sala               |
| Storskogen           | Storskogens källa              | Storskogen 12, Töllsjö          |
| Söderåsen            | Söderåsen                      | Mossvägen, Hofors               |
| Tollagården          | Tollagårdens källa             | Tollagården, Gesunda            |

**2. REGATUL UNIT (IRLANDA DE NORD)****Lista apelor minerale naturale recunoscute de Regatul Unit (Irlanda de Nord)**

| Denumirea comercială            | Denumirea sursei | Locul de exploatare                                  |
|---------------------------------|------------------|------------------------------------------------------|
| Anu Irish Natural Mineral Water | Anu Irish Water  | Coolkeeran Road, Armoy, Co. Antrim, Northern Ireland |
| Classic                         | Classic          | Edward Street, Lurgan, Craigavon, Co. Armagh         |
| Rocwell Spring                  | Rocwell          | Limehill Road, Pomeroy, Co. Tyrone                   |

**3. SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN****Lista apelor minerale naturale recunoscute de Norvegia**

În conformitate cu articolul 1 din Directiva 2009/54/CE, astfel cum se prevede în Acordul SEE, anexa II, capitolul XII, punctul 26, Comisia a fost informată de Norvegia cu privire la următoarea listă consolidată care înlocuiește orice listă publicată anterior în Secțiunea SEE și în Suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare   |
|----------------------|------------------|-----------------------|
| Bonaqua Silver       | Telemark kilden  | Fyresdal              |
| Eira                 | Eira kilden      | Eresfjord             |
| Farris               | Kong Olavs kilde | Larvik                |
| Isbre                | Isbre kilden     | Buhaugen, Osa, Ulvik  |
| Isklar               | Isklar kildene   | Vikebygd i Ullensvang |
| Fyresdal             | Fyresdal kilden  | Fyresdal              |
| Olden                | Blåfjell kilden  | Olderdalen            |
| Osa                  | Osa kilden       | Ulvik/Hardanger       |
| Rustad Spring        | Rustad kilden    | Rustad/Elverum        |
| Snåsa                | Snåsakilden      | Snåsa                 |
| Voss                 | Vosskilden       | Vatnestrøm/Iveland    |

#### Lista apelor minerale naturale recunoscute de Islanda

În conformitate cu articolul 1 din Directiva 2009/54/CE, astfel cum se prevede în Acordul SEE, anexa II, capitolul XII, punctul 26, Comisia a fost informată de Islanda cu privire la următoarea listă consolidată care înlocuiește orice listă publicată anterior în Secțiunea SEE și în Suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

| Denumirea comercială | Denumirea sursei | Locul de exploatare        |
|----------------------|------------------|----------------------------|
| Icelandic Glacial    | Ölfus Spring     | Hlíðarendi, Ölfus, Selfoss |

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.11100 – MUTARES / WALOR INTERNATIONAL)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2023/C 263/06)

1. La data de 19 iulie 2023, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 și în urma unei trimeri efectuate în temeiul articolului 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Mutares SE & Co. KGaA („Mutares”, Germania);
- Walor International S.A.S. („Walor”, Franța).

Mutares dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii întreprinderi Walor.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt următoarele:

- Mutares este o societate de investiții care se concentrează pe achiziționarea unor părți ale marilor corporații și ale întreprinderilor mijlocii din diferite sectoare;
- Walor produce și furnizează piese și accesorii pentru autovehicule, inclusiv grupuri motopropulsoare și sisteme de direcție, precum și componente pentru sectorul energetic.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.11100 – MUTARES / WALOR INTERNATIONAL

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei modificări standard aprobate a caietului de sarcini al unei denumiri de origine protejate sau al unei indicații geografice protejate din sectorul produselor agricole și alimentare, menționată la articolul 6b alineatele (2) și (3) din Regulamentul delegat (UE) nr. 664/2014 al Comisiei**

(2023/C 263/07)

Prezenta comunicare este publicată în conformitate cu articolul 6b alineatul (5) din Regulamentul delegat (UE) nr. 664/2014 al Comisiei <sup>(1)</sup>.

COMUNICAREA APROBARII UNEI MODIFICARI STANDARD A CAIETULUI DE SARCINI AL UNEI DENUMIRI DE ORIGINE PROTEJATE SAU AL UNEI INDICAȚII GEOGRAFICE PROTEJATE ORIGINARE DINTR-UN STAT MEMBRU

[Regulamentul (UE) nr. 1151/2012]

„Ser koryciński swojski”

Nr. UE: PGI-PL-0835-AM01 – 28.4.2023

DOP ( ) IGP (X)

1. **Denumirea produsului**

„Ser koryciński swojski”

2. **Statul membru căruia îi aparține aria geografică**

Polonia

3. **Autoritatea din statul membru care comunică modificarea standard**

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale

—

4. **Descrierea modificării (modificărilor) aprobate**

*Descrierea produsului*

Modificarea nr. 1. Textul de la punctul 4 din caietul de sarcini și de la punctul 3.2 din documentul unic (3.2 Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1):

Tezele: „Ser koryciński swojski» este o brânză învechită produsă din lapte de vacă crud, integral, la care se adaugă cheag și sare de masă. Pot fi adăugate mirodenii și plante aromatice.”

<sup>(1)</sup> JO L 179, 19.6.2014, p. 17.

sunt înlocuite cu următoarele teze:

„Ser koryciński swojski» este o brânză învechită produsă din lapte de vacă crud, integral, la care se adaugă cheag și sare de masă. Pot fi adăugate mirodenii și plante aromatice, precum și semințe, fructe, fructe în coajă lemnoasă, legume și ciuperci”.

Modificarea nr. 2.

Modificarea nr. 2. După a treia liniuță de la punctul 3.3 din documentul unic (Materii prime) și la punctul 4 de la subsecțiunea III din caietul de sarcini:

Teza: „materii prime facultative – mirodenii și plante aromatice uscate: piper, ardei iute, busuioc, mărar, pătrunjel, leuștean, mentă, chimen negru, usturoi sălbatic, boia, măghiran, chimen, oregano, ciuperci savuroase și uscate”

este înlocuită cu următoarea teză:

„materii prime facultative – piper, ardei iute, busuioc, mărar, pătrunjel, leuștean, mentă, chimen negru, usturoi sălbatic, boia, măghiran, chimen, oregano, cimbru, usturoi, ceapă de tuns, măslina, ciuperci, semințe, legume, fructe în coajă lemnoasă, fructe”.

Teza:

„mirodenii și plante aromatice proaspete: usturoi, boia, măslina; plante aromatice proaspete: mărar, ceapă de tuns, busuioc, mentă și măghiran” este eliminată.

Modificarea nr. 3.

După a treia liniuță de la punctul 3.3 din documentul unic (Materii prime):

Următoarea teză se elimină: „Fabricarea brânzei trebuie să înceapă la nu mai târziu de cinci ore după terminarea mulsului”.

Justificare: Răcirea și prelucrarea laptelui trebuie efectuate în conformitate cu secțiunea IX capitolul I partea II litera B din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală.

Modificarea nr. 4.

La punctul 4 din documentul unic (Delimitarea concisă a ariei geografice)

Teza: „Ser koryciński swojski» este produsă în trei municipalități din provincia Podlaskie, districtul Suchowola: Korycin, Suchowola și Janów”

este înlocuită cu următoarea teză:

„Ser koryciński swojski» este produsă în trei municipalități din provincia Podlaskie, districtul Sokółka: Korycin, Suchowola și Janów”.

Justificare: Corectarea unei greșeli de tipar evidente. Municipalitățile enumerate sunt din districtul Sokółka, și nu din districtul Suchowola.

Modificarea afectează documentul unic.

DOCUMENT UNIC

„Ser koryciński swojski”

Nr. UE: PGI-PL-0835-AM01 – 28.4.2023

DOP ( ) IGP (X)

1. **Denumirea (denumirile) [a (ale) DOP sau IGP]**

„Ser koryciński swojski”

2. **Statul membru sau țara terță**

Polonia

### 3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

#### 3.1. Tipul de produs (a se vedea anexa XI)

Clasa 1.3. Brânzeturi

#### 3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

„Ser koryciński swojski” este o brânză învechită produsă din lapte de vacă crud, integral, la care se adaugă cheag și sare de masă. Pot fi adăugate mirodenii și plante aromatice, precum și semințe, fructe, fructe în coajă lemnoasă, legume și ciuperci.

„Ser koryciński swojski” are o formă sferică (geoidală), aplatizată cu secțiune transversală eliptică, un diametru de până la 30 cm (în funcție de mărimea sitei utilizate la producerea brânzei și de cantitatea de brânză pusă în aceasta) și cântărește 2,5-5 kg (în funcție de sita utilizată și de durata perioadei de învechire).

„Ser koryciński swojski” are numeroase găurele de diferite dimensiuni și forme. Suprafața brânzei este cutată.

Există trei perioade de maturare pentru brânzeturile comercializate sub denumirea „ser koryciński swojski”:

„ser koryciński swojski” – *świeży* (proaspătă) este învechită pentru o perioadă de două până la patru zile;

„ser koryciński swojski” – *leżakowany* (maturată) este învechită și maturată pentru o perioadă de cinci până la 14 zile;

„ser koryciński swojski” – *dojrzały* (învechită) este învechită și maturată pentru o perioadă de mai mult de 14 zile.

Durata perioadei de maturare nu alterează caracteristicile specifice ale brânzei „ser koryciński swojski”.

Descrierea brânzei „ser koryciński swojski” în funcție de durata perioadei de învechire

| Ansamblul caracteristicilor sau ingredientelor | Caracteristică sau ingredient | „ser koryciński swojski” proaspătă                                                                                     | „ser koryciński swojski” maturată                                                | „ser koryciński swojski” învechită                                                                                    |
|------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Colorit                                        | Culoare exterioară            | crem                                                                                                                   | gălbui-pai                                                                       | gălbui sau galben                                                                                                     |
|                                                | Culoare interioară            | crem                                                                                                                   | crem-pai                                                                         | gălbui-pai                                                                                                            |
| Consistență                                    | Consistență exterioară        | aceeași consistență atât la suprafață, cât și în interior                                                              | ușor fermă la suprafață și moale în interior                                     | o crustă delicată galbenă cu un strat albicios la suprafață                                                           |
|                                                | Textură interioară            | udă, foarte elastică, cu mici găuri distribuite uniform (cca 1 mm)                                                     | umedă, elastică, cu găuri de dimensiuni uniforme, distribuite uniform (cca 2 mm) | ușor umedă, elastică, cu găuri de dimensiuni uniforme, distribuite uniform                                            |
| Însușiri organoleptice                         | Gust                          | predominant fin și cremos; brânza are în general un gust gumos și produce un sunet scârțâitor atunci când este mușcată | ușor sărat, cu o notă perceptibilă de alune                                      | un pronunțat gust uscat, mai degrabă sărat în stratul exterior și mai puțin sărat către miez, o aromă ușoară de alune |
|                                                | Aromă                         | aromă dominantă de unt proaspăt                                                                                        | aromă ușoară de brânză uscată                                                    | aromă de brânză uscată                                                                                                |
| Caracteristici fizico-chimice                  | Apă                           | ≤ 53 %                                                                                                                 | ≤ 48 %                                                                           | ≤ 43 %                                                                                                                |
|                                                | Grăsimi                       | ≤ 20 %                                                                                                                 | ≤ 22 %                                                                           | ≤ 30 %                                                                                                                |

3.3. *Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)*

Laptele utilizat pentru a fabrica brânza „ser koryciński swojski” provine de la vaci care pasc pe pășuni cel puțin 150 de zile pe an. Animalele sunt hrănite prin metode tradiționale; iarna, hrana de bază a animalelor este formată din fân provenit de pe pășiști, alimente din cereale (orz, secară, grâu și amestecuri de cereale) sau fân însilozat.

- Materiile prime de bază sunt lapte de vacă, cheag și sare de masă (aproximativ 3 g pentru fiecare 10 l de lapte), la care se adaugă sare pentru frecarea brânzei după punerea în formă.
- Materii prime facultative – piper, ardei iute, busuioc, mărar, pătrunjel, leuștean, mentă, chimen negru, usturoi sălbatic, boia, măghiran, chimen, oregano, cimbru, usturoi, ceapă de tuns, măsline, ciuperci, semințe, legume, fructe în coajă lemnoasă, fructe.

Laptele utilizat pentru producție este lapte crud integral. Nu este permisă nicio prelucrare fizică sau chimică, cu excepția filtrării impurităților microscopice și răcirii la temperatura ambiantă în vederea conservării.

Utilizarea diferitelor mirodenii are ca scop numai aromatizarea și nu alterează caracteristicile brânzei „ser koryciński swojski”.

3.4. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată*

- încălzirea laptelui și adăugarea cheagului și a sării;
- închegarea laptelui;
- separarea zerului;
- scurgerea zerului;
- punerea în formă;
- frecarea cu sare;
- învechirea.

3.5. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. ale produsului la care se referă denumirea înregistrată*

—

3.6. *Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată*

Toți producătorii de „ser koryciński swojski” au obligația să utilizeze sigla comună „ser koryciński swojski” pe etichetele lor. Sigla „ser koryciński swojski” va fi distribuită prin *Zrzeszenie Producentów Sera Korycińskiego* (Asociația producătorilor de brânză din Korycin).

Dispozițiile privind distribuirea siglei nu discriminează în niciun fel producătorii care nu sunt membri ai asociației.

4. **Delimitarea concisă a ariei geografice**

„Ser koryciński swojski” este produsă în trei municipalități din provincia Podlaskie, districtul Sokółka: Korycin, Suchowola, Janów.

5. **Legătura cu aria geografică**

Aria geografică în care se fabrică „ser koryciński swojski” se află în mezuregiunea Wysoczyzna Białostocka (câmpia înaltă Białystok), care face parte din macroregiunea Nizina Północnopodlaska (câmpia Podlasia de Nord), o regiune morenică și lacustră caracterizată prin depresiuni mlăștinoase printre podșuri extinse. Peisajul variat al ariei geografice a fost format prin acțiunea glaciară repetată. Câmpia Podlasia de Nord cuprinde mai multe unități mai mici, anume: văi, bazine, câmpii și câmpii înalte, inclusiv câmpia înaltă Białystok. Câmpiile înalte sunt de origine morenică și se caracterizează printr-o foarte mare varietate morfologică. Cele mai des întâlnite forme de relief sunt dealuri morenice erodate și kame care ating pe alocuri o înălțime de 200 m deasupra nivelului mării.



Această câmpie are un climat care devine mult mai continental către est (în vreme ce influențele climatice maritime predomină în vestul Poloniei). Aria geografică în care se fabrică „ser koryciński swojski” se află în partea sudică a regiunii de nord-est a Poloniei, care este considerată drept cea mai rece regiune din țară, cu excepția munților. Iernile sunt lungi (având o durată medie de aproximativ 110 zile) și se înregistrează cele mai scăzute temperaturi din țară: temperaturile medii ale aerului sunt cuprinse între -5 și -6 °C în ianuarie (media pentru luna ianuarie în Varșovia este de cca -3,5 °C), iar perioada de acoperire cu zăpadă este destul de lungă. Verile durează aproximativ 90 de zile și sunt destul de calde, temperatura medie fiind de cca 18 °C în iulie. Perioadele de tranziție sunt mai scurte decât în partea centrală a țării. Cantitatea medie anuală de precipitații este de aproximativ 650 mm. Majoritatea precipitațiilor au loc în perioada aprilie-septembrie. Calendarul precipitațiilor este un factor favorabil, deoarece 70 % dintre precipitații au loc în timpul perioadei de vegetație, ceea ce este benefic pentru pajiști și pășuni. Frecvența precipitațiilor în timpul perioadei de vegetație este de asemenea favorabilă, deoarece în aproximativ 94 de zile au loc precipitații. Perioada de vegetație este scurtă. Aceasta începe zece zile după începutul lunii aprilie și se termină la sfârșitul lunii octombrie, având o durată de cca 200 de zile.

Regiunea în care este produsă „ser koryciński swojski” nu are industrie grea. Instalațiile industriale prezente în această regiune sunt active în sectorul de prelucrare agroalimentară – în special prelucrarea laptelui. Majoritatea terenurilor sunt utilizate pentru agricultură sau sunt împădurite. Terenurile agricole, dintre care aproape toate sunt deținute de exploatații agricole individuale, reprezintă o proporție semnificativă din aria geografică. Majoritatea terenurilor agricole au valoare productivă scăzută și sunt terenuri cu o densitate redusă a zonelor împădurite.

Provincia Podlaskie, care include aria geografică definită la punctul 4, este orientată către producerea laptelui și a produselor lactate, ceea ce este evidențiat de faptul că are cea mai mare proporție de fânețe din Polonia, care reprezintă 35,4 % din suprafața cultivată. Pășunile reprezintă 13 % și pajiștile 22,4 %. Provincia se clasează pe locul doi din țară în ceea ce privește capetele de vite. Ea livrează pieței unul din trei litri de lapte produs în Polonia și unul din cinci blocuri de unt. Producătorii de lapte din această regiune produc, în medie, 33,3 tone de lapte, în comparație cu media națională de 16,2 tone. Procentajul acestei regiuni din cifra națională crește în mod constant.

Regiunea a fost orientată, în mod tradițional, către producerea de lapte și produse lactate din cauza nivelului scăzut de industrializare din trecut și a persistenței nivelurilor scăzute de investiții, a șomajului ridicat și a salariilor mici. În trecut, se vindea mai ales lapte crud, dar multe exploatații agricole fabricau de asemenea unt și „ser koryciński swojski” pentru propriul consum sau pentru comercializare. Fabricarea brânzei era, în special, un mod de a utiliza laptele produs în exploatațiile agricole și de diversificare a dietelor. Expertiza specifică a producătorilor de „ser koryciński swojski” este demonstrată mai ales de utilizarea laptelui nepasteurizat pentru fabricarea brânzei și de faptul că, pe baza cunoștințelor și experienței producătorilor, produsul este întors în diferite etape în cursul procesului de învechire.

„Ser koryciński swojski” are o formă tipică, care este legată de sitele în care este fabricată. Aceste unelte explică, de asemenea, suprafața specifică cutată a brânzei. „Ser koryciński swojski” este fabricată din lapte integral nepasteurizat, ceea ce îi conferă aroma caracteristică de lapte proaspăt. Brânza este umedă și elastică, și are numeroase găurele de dimensiuni uniforme, distribuite uniform.

Legătura dintre „ser koryciński swojski” și aria geografică este bazată pe caracteristicile specifice și reputația acestei brânze.

Caracteristicile specifice ale brânzei „ser koryciński swojski” au evoluat de-a lungul multor ani în care s-a practicat fabricarea acesteia, metoda de fabricare și expertiza practică asociată fiind transmise din generație în generație, deoarece manualele despre tehnologia și producția de lactate nu descriu cum se fabrică acest produs, care este strâns legat de aria geografică definită la punctul 4. Produsul se bucură de o bună reputație, fapt evidențiat de numărul de articole în presă și de referiri care se găsesc pe internet, precum și de numărul premiilor pe care le-a primit. „Ser koryciński swojski” se vinde în magazine de renume cu un preț de până la 50 % mai ridicat decât prețurile practicate pentru alte brânzeturi încheiate. „Ser koryciński swojski” este vândut pe internet cu exact același preț ca „oscypek”, care este o denumire de origine protejată.

În 2004, brânza de Korycin („ser koryciński”) a câștigat premiul întâi și titlul „Smak Roku” la târgul comercial Polagra Farm din Poznań, premiul „Perła” în cadrul concursului Patrimoniul nostru culinar (*Nasze Kulinarne Dziedzictwo*) și titlul „Podlaska Marka Roku” la categoria „gust”. Festivalul brânzei de Korycin (*Święto sera korycińskiego*) s-a ținut în fiecare toamnă începând din anul 2004. În 2005, „ser koryciński swojski” a fost inclusă pe lista națională de produse tradiționale a ministrului agriculturii și dezvoltării rurale.

„Ser koryciński swojski” este tot mai cunoscută și căutată, mai ales în nordul și centrul Poloniei. Brânza „ser koryciński swojski” este promovată în fiecare an la Varșovia în timpul festivalului Podlasie în capitală (*Podlasie w stolicy*).

Referiri la recunoașterea și popularitatea brânzei de Korycin apar în mod regulat în presa regională și națională: *Gazeta Wyborcza* (Białystok), 4-5 iunie 2005 – „Podlasie w stolicy”; *Kurier Poranny*, 4 iulie 2005 – „Tłoczno i smacznie”; *Gazeta Współczesna*, 12 septembrie 2005 – „Zrób sobie swojski ser”; *Gazeta Współczesna*, 29 septembrie 2005 – „Święto sera po raz drugi”; *Gazeta Współczesna*, 4 octombrie 2005 – „Gospodynie z Gminy Korycin twierdzą, że nie ma to jak... Swojskiego sera smak”; *Gazeta Współczesna*, 29 noiembrie 2005 – „Projekt dla sera”; *Gazeta Współczesna*, 24 septembrie 2007 – „Magia Smaku”; *Gazeta Współczesna*, 25 septembrie 2007 – „Pierwsza przydomowa serowarnia”; *Gazeta Współczesna*, 23 octombrie 2007 – „Sery to jest przyszłość”; *Kurier Poranny*, 17 octombrie 2007 – „Niektórzy wracają”; *Kurier Poranny*, 19 ianuarie 2008 – „Dobra marka To jest to!”; *Gazeta Współczesna*, 17 martie 2008 – „Pierwszy Festiwal Kuchni Podlaskiej”; *GWAGRO*, 19 mai 2008 – „Danie warte «Perły»”; *Gazeta Współczesna*, 11 iunie 2008 – „Podlasie w stolicy”; *Gazeta Współczesna*, 19 iunie 2008 – „Serowarnia po polsku”; *Gazeta Wyborcza Duży Format*, 16 februarie 2009 „Bambus w szynce”; *Gazeta Współczesna*, 17 martie 2009 – „To były smaki”; *Gazeta Wyborcza* (Białystok), 15 mai 2009 – „Wspólna dla wszystkich jest kaczka – mowa o potrawach przygotowanych na Międzynarodowy Festiwal Kuchni”; *Gazeta Współczesna*, 9 iunie 2009 – „Dobre smaki można promować”; *Gazeta Współczesna*, 16 iunie 2009 – „Regionalne specjały – próbujmy i kupujmy”. O căutare pe internet a denumirii „ser koryciński” generează 10 pagini de rezultate; brânza „ser koryciński swojski” este, de asemenea, descrisă în Wikipedia, enciclopedia liberă.

### Trimitere la publicarea caietului de sarcini

<https://www.gov.pl/web/rolnictwo/produkty-zarejestrowane-jako-chronione-nazwy-pochodzenia-chronione-oznaczenia-geograficzne-oraz-gwarantowane-tradycyjne-specjalnosci>

---



ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații  
al Uniunii Europene  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

RO